



Obsah

II Nelegislatívne akty

NARIADENIA

- ★ **Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2021/2235 z 15. decembra 2021, ktorým sa vykonávajú odpočítania od rybolovných kvót dostupných pre určité populácie v roku 2021 v súlade s nariadením Rady (ES) č. 1224/2009 z dôvodu prekročenia rybolovných kvót v prípade iných populácií v predchádzajúcich rokoch a ktorým sa mení vykonávacie nariadenie (EÚ) 2021/1420 ...** 1
- ★ **Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2021/2236 z 15. decembra 2021 o osobitných pravidlách pre vykonávanie nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/1529, ktorým sa zriaďuje nástroj predvstupovej pomoci (IPA III)** 10
- ★ **Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2021/2237 z 15. decembra 2021, ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 965/2012, pokiaľ ide o požiadavky na prevádzku za každého počasia a na výcvik a preskúšavanie letovej posádky** 21
- ★ **Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2021/2238 z 15. decembra 2021, ktorým sa mení vykonávacie nariadenie (EÚ) 2019/773, pokiaľ ide o postupné ukončovanie špecifických prípadov v súvislosti s koncovou návštevou ⁽¹⁾** 57
- ★ **Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2021/2239 z 15. decembra 2021, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz určitých priemyselných oceľových stožiarov pre veterné turbíny s pôvodom v Čínskej ľudovej republike** 59
- ★ **Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2021/2240 z 15. decembra 2021, ktorým sa menia prílohy V a XIV k vykonávaciemu nariadeniu (EÚ) 2021/404, pokiaľ ide o zápisy týkajúce sa Spojeného kráľovstva v zoznamoch tretích krajín, z ktorých sa povoľuje vstup zásielok hydiny, zárodočných produktov hydiny a čerstvého mäsa z hydiny a pernatej zveri do Únie ⁽¹⁾** 137

⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

ROZHODNUTIA

- ★ Rozhodnutie Rady (EÚ) 2021/2241 z 13. decembra 2021 o zložení a mandáte Výboru pre európsky výskumný priestor a inováciu (ERAC) 143
 - ★ Rozhodnutie Rady (EÚ) 2021/2242 z 13. decembra 2021, ktorým sa mení rozhodnutie 2009/908/EÚ, ktorým sa ustanovujú opatrenia na vykonávanie rozhodnutia Európskej rady o vykonávaní predsedníctva Rady a o predsedníctve prípravných orgánov Rady 148
 - ★ Rozhodnutie Komisie (EÚ) 2021/2243 z 15. decembra 2021, ktorým sa stanovujú vnútorné pravidlá týkajúce sa poskytovania informácií dotknutým osobám a obmedzenia niektorých ich práv v súvislosti so spracúvaním osobných údajov na účely bezpečnosti informačných a komunikačných systémov Komisie 149
-

Korigendá

- ★ Korigendum k delegovanému nariadeniu Komisie (EÚ) 2020/1224 zo 16. októbra 2019, ktorým sa dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/2402, pokiaľ ide o regulačné technické predpisy, v ktorých sa spresňujú informácie a údaje o sekuritizácii, ktoré má sprístupňovať originátor, sponzor a účelový subjekt zaoberajúci sa sekuritizáciou (Ú. v. EÚ L 289, 3.9.2020) 156
- ★ Korigendum k vykonávaciemu nariadeniu Komisie (EÚ) 2020/1225 z 29. októbra 2019, ktorým sa stanovujú vykonávacie technické predpisy, pokiaľ ide o formát a štandardizované vzory sprístupňovania informácií a údajov o sekuritizácii zo strany originátora, sponzora a účelového subjektu zaoberajúceho sa sekuritizáciou (SSPE) (Ú. v. EÚ L 289, 3.9.2020) 158
- ★ Korigendum k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/1060 z 24. júna 2021, ktorým sa stanovujú spoločné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde plus, Kohéznom fonde, Fonde na spravodlivú transformáciu a Európskom námornom, rybolovnom a akvakultúrnom fonde a rozpočtové pravidlá pre uvedené fondy, ako aj pre Fond pre azyl, migráciu a integráciu, Fond pre vnútornú bezpečnosť a Nástroj finančnej podpory na riadenie hraníc a vízovú politiku (Ú. v. EÚ L 231, 30.6.2021) 159

II

(Nelegislatívne akty)

NARIADENIA

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2021/2235

z 15. decembra 2021,

ktorým sa vykonávajú odpočítania od rybolovných kvót dostupných pre určité populácie v roku 2021 v súlade s nariadením Rady (ES) č. 1224/2009 z dôvodu prekročenia rybolovných kvót v prípade iných populácií v predchádzajúcich rokoch a ktorým sa mení vykonávacie nariadenie (EÚ) 2021/1420

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1224/2009 z 20. novembra 2009, ktorým sa zriaďuje systém kontroly Únie na zabezpečenie dodržiavania pravidiel spoločnej politiky v oblasti rybného hospodárstva a ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia (ES) č. 847/96, (ES) č. 2371/2002, (ES) č. 811/2004, (ES) č. 768/2005, (ES) č. 2115/2005, (ES) č. 2166/2005, (ES) č. 388/2006, (ES) č. 509/2007, (ES) č. 676/2007, (ES) č. 1098/2007, (ES) č. 1300/2008, (ES) č. 1342/2008 a ktorým sa zrušujú nariadenia (EHS) č. 2847/93, (ES) č. 1627/94 a (ES) č. 1966/2006 ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 105 ods. 1, 2, 3 a 5,

keďže:

(1) Rybolovné kvóty na rok 2020 sa stanovili týmito predpismi:

- nariadenie Rady (EÚ) 2018/2025 ⁽²⁾,
- nariadenie Rady (EÚ) 2019/1838 ⁽³⁾,
- nariadenie Rady (EÚ) 2019/2236 ⁽⁴⁾ a
- nariadenie Rady (EÚ) 2020/123 ⁽⁵⁾.

(2) Rybolovné kvóty na rok 2021 sa stanovili týmito predpismi:

- nariadenie Rady (EÚ) 2020/1579 ⁽⁶⁾,
- nariadenie Rady (EÚ) 2021/90 ⁽⁷⁾,

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 1.

⁽²⁾ Nariadenie Rady (EÚ) 2018/2025 zo 17. decembra 2018, ktorým sa na roky 2019 a 2020 stanovujú rybolovné možnosti pre rybárske plavidlá Únie, pokiaľ ide o určité hlbokomorské populácie rýb (Ú. v. EÚ L 325, 20.12.2018, s. 7).

⁽³⁾ Nariadenie Rady (EÚ) 2019/1838 z 30. októbra 2019, ktorým sa na rok 2020 stanovujú rybolovné možnosti pre určité populácie rýb a skupiny populácií rýb uplatniteľné v Baltskom mori a ktorým sa mení nariadenie (EÚ) 2019/124, pokiaľ ide o určité rybolovné možnosti v iných vodách (Ú. v. EÚ L 281, 31.10.2019, s. 1).

⁽⁴⁾ Nariadenie Rady (EÚ) 2019/2236 zo 16. decembra 2019, ktorým sa na rok 2020 stanovujú rybolovné možnosti pre určité populácie rýb a skupiny populácií rýb uplatniteľné v Stredozemnom mori a Čiernom mori (Ú. v. EÚ L 336, 30.12.2019, s. 14).

⁽⁵⁾ Nariadenie Rady (EÚ) 2020/123 z 27. januára 2020, ktorým sa na rok 2020 stanovujú rybolovné možnosti pre určité populácie rýb a skupiny populácií rýb uplatniteľné vo vodách Únie a v prípade rybárskych plavidiel Únie aj v určitých vodách nepatriacich Únii (Ú. v. EÚ L 25, 30.1.2020, s. 1).

⁽⁶⁾ Nariadenie Rady (EÚ) 2020/1579 z 29. októbra 2020, ktorým sa na rok 2021 stanovujú rybolovné možnosti pre určité populácie rýb a skupiny populácií rýb uplatniteľné v Baltskom mori a ktorým sa mení nariadenie (EÚ) 2020/123, pokiaľ ide o určité rybolovné možnosti v iných vodách (Ú. v. EÚ L 362, 30.10.2020, s. 3).

⁽⁷⁾ Nariadenie Rady (EÚ) 2021/90 z 28. januára 2021, ktorým sa na rok 2021 stanovujú rybolovné možnosti pre určité populácie rýb a skupiny populácií rýb uplatniteľné v Stredozemnom mori a Čiernom mori (Ú. v. EÚ L 31, 29.1.2021, s. 1).

- nariadenie Rady (EÚ) 2021/91 ⁽⁸⁾ a
- nariadenie Rady (EÚ) 2021/92 ⁽⁹⁾.
- (3) Podľa článku 105 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1224/2009 platí, že keď Komisia stanoví, že členský štát prekročil rybolovné kvóty, ktoré mu boli pridelené, Komisia vykoná odpočítanie od budúcich rybolovných kvót daného členského štátu.
- (4) Vo vykonávacom nariadení Komisie (EÚ) 2021/1420 ⁽¹⁰⁾ sa z dôvodu prekročenia rybolovných kvót v predchádzajúcich rokoch stanovili odpočitania od rybolovných kvót dostupných pre určité populácie v roku 2021.
- (5) V prípade niektorých členských štátov, konkrétne v prípade Dánska, Španielska, Estónska, Francúzska a Holandska, nebolo možné vykonať niektoré odpočitania od kvót pridelených na populácie, pri ktorých došlo k prekročeniu rybolovných kvót na základe vykonávacieho nariadenia (EÚ) 2021/1420, pretože dané členské štáty nemajú v roku 2021 k dispozícii kvóty pre dané populácie.
- (6) V článku 105 ods. 5 nariadenia (ES) č. 1224/2009 sa stanovuje, že ak v roku nasledujúcom po prekročení kvóty nemožno vykonať odpočitania od kvóty pre populáciu, pri ktorej k prekročeniu došlo, pretože dotknutý členský štát nemá pre danú populáciu k dispozícii žiadnu kvótu, odpočitania by sa po konzultácii s dotknutým členským štátom mali vykonať v prípade iných populácií v tej istej geografickej oblasti alebo s takou istou komerčnou hodnotou. Podľa oznámenia Komisie 2012/C 72/07 obsahujúceho Usmernenia na odpočítanie kvót podľa článku 105 ods. 1, ods. 2 a ods. 5 nariadenia (ES) č. 1224/2009 ⁽¹¹⁾ (ďalej len „usmernenia“) by sa takéto odpočitania mali prednostne vykonať v nasledujúcom roku alebo rokoch od kvót pridelených pre populácie, ktoré loví tá istá flotila ako flotila, ktorá prekročila rybolovnú kvótu.
- (7) S predmetnými členskými štátmi sa uskutočnili konzultácie v súvislosti s vykonaním určitých odpočítaní od kvót pridelených na iné populácie než tie, v prípade ktorých došlo k prekročeniu rybolovných kvót. Preto je vhodné vykonať odpočitania od uvedených rybolovných kvót pridelených uvedeným členským štátom na rok 2021.
- (8) Vykonávacie nariadenie (EÚ) 2021/1420 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.
- (9) V súvislosti s bežnými alebo predchádzajúcimi rozpočtovými rokmi možno vykonať ďalšie aktualizácie alebo opravy na základe zistených chýb, opomenutí alebo nesprávnych údajov o úlovkoch, ktoré členské štáty nahlásili podľa článku 33 nariadenia (ES) č. 1224/2009,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Rybolovné kvóty, ktoré boli na rok 2021 stanovené nariadeniami (EÚ) 2020/1579, (EÚ) 2021/90, (EÚ) 2021/91 a (EÚ) 2021/92 a ktoré sú uvedené v prílohe I k tomuto nariadeniu, sa znižujú uplatnením odpočítaní od kvót pre alternatívne populácie stanovené v uvedenej prílohe.

Článok 2

Príloha k vykonávaciemu nariadeniu (EÚ) 2021/1420 sa nahrádza textom uvedeným v prílohe II k tomuto nariadeniu.

⁽⁸⁾ Nariadenie Rady (EÚ) 2021/91 z 28. januára 2021, ktorým sa na roky 2021 a 2022 stanovujú rybolovné možnosti pre rybárske plavidlá Únie, pokiaľ ide o určité hlbokomorské populácie rýb (Ú. v. EÚ L 31, 29.1.2021, s. 20).

⁽⁹⁾ Nariadenie Rady (EÚ) 2021/92 z 28. januára 2021, ktorým sa na rok 2021 stanovujú rybolovné možnosti pre určité populácie rýb a skupiny populácií rýb uplatniteľné vo vodách Únie a v prípade rybárskych plavidiel Únie aj v určitých vodách nepatriacich Únii (Ú. v. EÚ L 31, 29.1.2021, s. 31).

⁽¹⁰⁾ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2021/1420 z 30. augusta 2021, ktorým sa vykonávajú odpočitania od rybolovných kvót dostupných pre určité populácie v roku 2021 z dôvodu prekročenia rybolovných kvót v predchádzajúcich rokoch (Ú. v. EÚ L 305, 31.8.2021, s. 10).

⁽¹¹⁾ Oznámenie Komisie – Usmernenia na odpočítanie kvót podľa článku 105 ods. 1, ods. 2 a ods. 5 nariadenia (ES) č. 1224/2009 (2012/C 72/07) (Ú. v. EÚ C 72, 10.3.2012, s. 27) zmenené oznámením 2019/C 192/03 (Ú. v. EÚ C 192, 7.6.2019, s. 5).

Článok 3

Toto nariadenie nadobúda účinnosť siedmym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 15. decembra 2021

Za Komisiu
predsedníčka
Ursula VON DER LEYEN

ODPOČÍTANIA OD RYBOLOVNÝCH KVÓT NA ROK 2021, KTORÉ SA MAJÚ UPLATNIŤ NA ALTERNATÍVNE POPULÁCIE

POPULÁCIE, PRI KTORÝCH DOŠLO K PREKROČENIU RYBOLOVNÝCH KVÓT						ALTERNATÍVNE POPULÁCIE					
Členský štát	Kód druhu	Kód zóny	Meno druhu	Názov zóny	Množstvo, ktoré nemožno odpočítať od rybolovnej kvóty na rok 2021 v prípade populácie, pri ktorej došlo k prekročeniu rybolovných kvót (v kilogramoch)	Členský štát	Kód druhu	Kód zóny	Meno druhu	Názov zóny	Množstvo, ktoré sa má odpočítať od rybolovnej kvóty na rok 2021 v prípade alternatívnych populácií (v kilogramoch)
DK	COD	1N2AB.	treska škvrnitá	nórske vody zón 1 a 2	1 606	DK	HER	1/2-	sled atlantický	vody Únie, Faerských ostrovov a Nórska a medzinárodné vody zón 1 a 2	1 606
DK	DGS	15X14	ostroň bieloškvrnitý	vody Únie a medzinárodné vody 1, 5, 6, 7, 8, 12 a 14	4 718	DK	MAC	2CX14-	makrela atlantická	6, 7, 8a, 8b, 8d a 8e; vody Únie a medzinárodné vody zóny 5b; medzinárodné vody zón 2a, 12 a 14	4 718
DK	POK	1N2AB.	treska tmavá	nórske vody zón 1 a 2	80 933	DK	HER	1/2-	sled atlantický	vody Únie, Faerských ostrovov a Nórska a medzinárodné vody zón 1 a 2	80 933
ES	GHL	1N2AB.	halibut tmavý	nórske vody zón 1 a 2	33 603	ES	COD	1/2B.	treska škvrnitá	1 a 2b	33 603
ES	OTH	1N2AB.	iné druhy	nórske vody zón 1 a 2	22 078	ES	COD	1N2AB.	treska škvrnitá	nórske vody zón 1 a 2	22 078
EE	COD	1N2AB.	treska škvrnitá	nórske vody zón 1 a 2	16 377	EE	RNG	5B67-	dĺhochvost tuponosý	6 a 7; vody Spojeného kráľovstva a medzinárodné vody zóny 5b	34 000
FR	GHL	1N2AB.	halibut tmavý	nórske vody zón 1 a 2	8 988	FR	REB	1N2AB.	sebastesy	nórske vody zón 1 a 2	8 988

FR	NEP	08C.	homár štíhly	8c	5 342		FR	POL	08C.	treska žltkavá	8c	5 342
FR	WHM	ATLANT	kopijonos belavý	Atlantický oceán	2 450		FR	BUM	ATLANT	marlín mozaikový	Atlantický oceán	2 450
NL	WHB	8C3411	treska belasá	8c, 9 a 10; vody Únie oblasti CECAF 34.1.1	12 235		NL	WHB	1X14	treska belasá	vody Únie a medzinárodné vody zón 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8a, 8b, 8d, 8e, 12 a 14	12 235

Príloha k vykonávaciemu nariadeniu (EÚ) 2021/1420 sa nahrádza takto:

„PRÍLOHA

ODPOČÍTANIA OD RYBOLOVNÝCH KVÓT NA ROK 2021 PRI POPULÁCIÁCH, V PRÍPADE KTORÝCH DOŠLO K PREKROČENIU RYBOLOVNÝCH KVÓT

Člen- ský štát	Kód dru- hu	Kód zóny	Meno druhu	Názov zóny	Počiatková kvóta na rok 2020 (v kilogra- moch)	Povolené vylozenia v roku 2020 (celkové upravené množstvo v kilogra- moch) ⁽¹⁾	Celkový výlov v roku 2020 (množstvo v kilogra- moch)	Čerpanie kvóty v súvislosti s povole- nými vylode- niami	Prekročenie rybolov- ných kvót v súvislosti s povole- nými vylode- niami (množstvo v kilogra- moch)	Koefi- cient náso- benia ⁽²⁾	Doda- točný koefi- cient náso- benia ⁽³⁾ ⁽⁴⁾	Zostáva- júce odpoči- tania z pre- dchádza- júceho roku (-ov) ⁽⁵⁾ (množs- tvo v kilogra- moch)	Odpočítania od rybolov- ných kvót na rok 2021 ⁽⁶⁾ a následné roky (množs- tvo v kilogra- moch)	Odpočítania od rybolov- ných kvót na rok 2021 pre populácie, pri ktorých došlo k prekroče- niu rybolov- ných kvót ⁽⁷⁾ (množs- tvo v kilogra- moch)	Odpočíta- nia od rybolov- ných kvót na rok 2021 pre alternat- ívne populácie (množs- tvo v kilogra- moch)	Množstvá, ktoré sa majú odpočítať od rybolov- ných kvót na rok 2022 a následný (-é) rok(-y) (množs- tvo v kilogra- moch)
DE	HER	4AB.	sleď atlantický	vody Únie a nórske vody zóny 4 severne od 53° 30' s. z. š.	39 404 000	18 997 930	20 355 612	107,15 %	1 357 682	/	/	/	1 357 682	1 357 682	/	/
DE	MAC	2CX14-	makrela atlantická	6, 7, 8a, 8b, 8d a 8e; vody Únie a medzinárodné vody zóny 5b; medzinárodné vody zón 2a, 12 a 14	23 416 000	21 146 443	22 858 079	108,09 %	1 711 636	/	/	/	1 711 636	1 711 636	/	/
DK	COD	1N2A- B.	treska škvritná	nórske vody zón 1 a 2	/	/	1 606	neuvádza sa	1 606	1,00	/	/	1 606	/	1 606	/
DK	DGS	15X14	ostroň bie- loškvritá	vody Únie a medzinárodné vody 1, 5, 6, 7, 8, 12 a 14	/	/	4 718	neuvádza sa	4 718	1,00	/	/	4 718	/	4 718	/

DK	HER	03A.	sleď atlantický	3a	10 309 000	7 482 731	7 697 049	102,86 %	214 318	/	/	/	214 318	214 318	/	/
DK	HER	4AB.	sleď atlantický	vody Únie a nórske vody zóny 4 severne od 53° 30' s. z. š.	59 468 000	75 652 933	81 089 507	107,19 %	5 436 574	/	/	/	5 436 574	5 436 574	/	/
DK	MAC	2A34.	makrela atlantická	3a a 4; vody Únie zón 2a, 3b, 3c a poddivízií 22-32	19 998 000	17 987 493	18 625 387	103,55 %	637 894	/	/	/	637 894	637 894	/	/
DK	MAC	2A4A--N	makrela atlantická	nórske vody zón 2a a 4a	14 453 000	13 507 878	13 531 201	100,17 %	23 323	/	/	/	23 323	23 323	/	/
DK	POK	1N2A-B.	treska tmavá	nórske vody zón 1 a 2	/	7 800	88 733	1 137,60 %	80 933	1,00	/	/	80 933	/	80 933	/
DK	PRA	N1GR-N.	kraveta boreálna	grónske vody oblasti NAFO 1	1 400 000	2 800 000	2 818 891	100,67 %	18 891	/	/	/	18 891	18 891	/	/
DK	SAN	234_2-R	piesočnice	vody Únie oblasti hospodárenia s populáciami piesočníc 2r	59 106 000	56 042 763	57 756 024	103,06 %	1 713 261 (°)	/	/	/	1 713 261 (°)	1 713 261 (°)	/	/
ES	COD	1/2B.	treska škvrnitá	1 a 2b	11 688 000	9 576 615	9 581 250	100,05 %	4 635	/	/	/	4 635	4 635	/	/
ES	GHL	1N2A-B.	halibut tmavý	nórske vody zón 1 a 2	/	/	22 402	neuvádza sa	22 402	1,00	A	/	33 603	/	33 603	/
ES	OTH	1N2A-B.	iné druhy	nórske vody zón 1 a 2	/	/	22 078	neuvádza sa	22 078	1,00	/	/	22 078	/	22 078	/
ES	RJU	9-C.	raja vlnkovaná	vody Únie zóny 9	15 000	15 000	21 072	140,48 %	6 072	1,00	/	2 067	8 139	8 139	/	/
EE	COD	1N2A-B.	treska škvrnitá	nórske vody zón 1 a 2	/	300 000	316 377	105,46 %	16 377	/	/	/	16 377	/	34 000	/
FR	GHL	1N2A-B.	halibut tmavý	nórske vody zón 1 a 2	/	/	8 988	neuvádza sa	8 988	1,00	/	/	8 988	/	8 988	/

FR	NEP	08C.	homár štíhly	8c	0	0	5 342	neuvádza sa	5 342	1,00	/	/	5 342	/	5 342	/
FR	WH-M	ATLANT	kopijonos belavý	Atlantický oceán	/	/	1 225	neuvádza sa	1 225	1,00	C	/	2 450	/	2 450	/
IE	ALB	AN05N	severná populácia tuniaka dlhoplútvého	Atlantický oceán, severne od 5° s. z. š.	2 891 010	2 743 260	2 938 449	107,12 %	195 189	/	C (*)	/	195 189	195 189	/	/
LV	HER	3D--R30	sleď atlantický	vody Únie poddivízií 25-27, 28.2, 29 a 32	4 253 000	6 135 144	6 138 817	100,06 %	3 673	/	C (*)	/	3 673	3 673	/	/
LV	SPR	3BCD--C	šprota severná	vody Únie poddivízií 22-32	29 073 000	28 618 753	28 635 182	100,06 %	16 429	/	C (*)	/	16 429	16 429	/	/
NL	HER	4AB.	sleď atlantický	vody Únie a nórske vody zóny 4 severne od 53° 30' s. z. š.	51 717 000	50 896 907	51 002 687	100,21 %	105 780	/	/	/	105 780	105 780	/	/
NL	WHB	8C341-1	treska belasá	8c, 9 a 10; vody Únie oblasti CECAF 34.1.1	/	/	12 235	neuvádza sa	12 235	1,00	/	/	12 235	/	12 235	/
PL	HER	1/2-	sleď atlantický	vody Únie, Faerských ostrovov a Nórska a medzinárodné vody zón 1 a 2	593 000	1 226 015	1 329 820	108,47 %	103 805	/	/	/	103 805	103 805	/	/
PL	MAC	2CX14-	makrela atlantická	6, 7, 8a, 8b, 8d a 8e; vody Únie a medzinárodné vody zóny 5b; medzinárodné vody zón 2a, 12 a 14	1 649 000	4 724 236	5 185 187	109,76 %	460 951	/	/	/	460 951	460 951	/	/
PT	ALB	AN05N	severná populácia tuniaka dlhoplútvého	Atlantický oceán, severne od 5° s. z. š.	2 273 970	1 638 457	1 595 315	97,37 %	-43 142 ⁽¹⁰⁾	neuvádza sa	neuvádza sa	635 513 ⁽¹¹⁾	635 513 ⁽¹¹⁾	635 513 ⁽¹¹⁾	/	/

PT	ALF	3X14-	berxyx	vody Únie a medzinárodné vody zón 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 12 a 14	164 000	155,278	158,601	102,14 %	3 323	/	A (*)	/	3 323	3 323	/	/
PT	BET	ATLA- NT	tuniak okatý	Atlantický oceán	3 058 330	3 058 330	3 069 582	100,37 %	11 252	/	C (*)	/	11 252	11 252	/	/
PT	HKE	8C341- 1	merlúza európska	8c, 9 a 10; vody Únie oblasti CECAF 34.1.1	2 614 000	1 996 154	2 135 737	106,99 %	139 583	/	C (*)	/	139 583	139 583	/	/
PT	SWO	AS05N	mečiar veľký	Atlantický oceán, južne od 5° s. z. š.	299 030	299 030	309 761	103,59 %	10 731	/	/	/	10 731	10 731	/	/

(¹) Kvóty, ktoré sú k dispozícii pre členský štát podľa príslušných nariadení o rybolovných možnostiach po zohľadnení výmen rybolovných možností v súlade s článkom 16 ods. 8 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1380/2013 o spoločnej rybárskej politike, ktorým sa menia nariadenia Rady (ES) č. 1954/2003 a (ES) č. 1224/2009 a zrušujú nariadenia Rady (ES) č. 2371/2002 a (ES) č. 639/2004 a rozhodnutie Rady 2004/585/ES (Ú. v. EÚ L 354 28.12.2013, s. 22), prevodov kvót z roku 2019 do roku 2020 v súlade s článkom 4 ods. 2 nariadenia Rady (ES) č. 847/96, ktorým sa zavádzajú dodatočné podmienky pre riadenie celkových prípustných úlovkov (TAC) a kvót presahujúce rok (Ú. v. ES L 115, 9.5.1996, s. 3), a článkom 15 ods. 9 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013 alebo opätovného pridelenia a odpočítania rybolovných možností v súlade s článkami 37 a 105 nariadenia (ES) č. 1224/2009.

(²) Podľa článku 105 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1224/2009. Vo všetkých prípadoch, keď bola rybolovná kvóta prekročená o 100 alebo menej ton, sa vykoná odpočítanie vo výške prekročenia rybolovnej kvóty * 1,00.

(³) Podľa článku 105 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1224/2009 a za predpokladu, že rybolovná kvóta bola prekročená o viac ako 10 %.

(⁴) Písmeno „A“ znamená, že z dôvodu opakovaného prekročenia rybolovných kvót v rokoch 2018, 2019 a 2020 bol uplatnený dodatočný koeficient násobenia 1,5. Písmeno „C“ znamená, že bol uplatnený dodatočný koeficient násobenia 1,5, keďže sa na populáciu vzťahuje viacročný plán.

(⁵) Zvyšné množstvá z predchádzajúceho(-ich) roka(-ov).

(⁶) Odpočítania, ktoré sa majú vykonať v roku 2021.

(⁷) Odpočítania, ktoré sa majú vykonať v roku 2021 a ktoré by sa mohli vzhľadom na kvótu dostupnú k 7. septembru 2021 reálne vykonať.

(⁸) Dodatočný koeficient násobenia nie je uplatniteľný, pretože rybolovná kvóta bola prekročená o menej ako 10 % povolených vylodení.

(⁹) Odpočíta sa od oblasti hospodárenia s piesočnicami 3r.

(¹⁰) Keďže článok 4 nariadenia (ES) č. 847/96 sa neuplatňuje na populáciu ALB/AN05N, toto nevyužitie množstvo sa nemôže použiť na zníženie zostávajúcej polovice odpočítania, ktoré pripadá na rok 2021.

(¹¹) Na žiadosť Portugalska sa odpočítanie 1 271 026 kg, ktoré pripadá na rok 2020 z dôvodu prekročenia rybolovných kvót v roku 2019, rovnomerne rozdeľuje na obdobie dvoch rokov (2020 a 2021).“

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2021/2236

z 15. decembra 2021

o osobitných pravidlách pre vykonávanie nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/1529, ktorým sa zriaďuje nástroj predvstupovej pomoci (IPA III)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/1529 z 15. septembra 2021, ktorým sa zriaďuje nástroj predvstupovej pomoci (IPA III) ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 16,

keďže:

- (1) V nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/947 ⁽²⁾ sa stanovujú pravidlá a postupy pre vykonávanie pomoci, ktoré sa vzťahujú na pomoc z nástroja IPA III. V odôvodnení 52 a článku 16 nariadenia (EÚ) 2021/1529 sa Komisia poveruje, aby stanovila osobitné pravidlá, ktorými sa určia jednotné podmienky na vykonávanie uvedeného nariadenia. Mali by sa stanoviť osobitné pravidlá pre riešenie osobitných situácií, a to najmä v oblasti nepriameho riadenia s prijímateľmi uvedenými v prílohe I k nariadeniu (EÚ) 2021/1529 (ďalej len „prijímatelia IPA III“), cezhraničnej spolupráce, ako sa vymedzuje v článku 2 písm. b) nariadenia (EÚ) 2021/1529, a pomoci pre rozvoj vidieka.
- (2) S cieľom dosiahnuť, aby sa predvstupová pomoc vykonávala u všetkých prijímateľov IPA III jednotne a aby sa dodržiavali zásady správneho finančného riadenia, je potrebné, aby sa Komisia a prijímatelia IPA III dohodli na podmienkach vo forme rámcových dohôd o finančnom partnerstve a sektorových dohôd, v ktorých sa stanovujú zásady ich spolupráce podľa tohto nariadenia.
- (3) Komisia by mala podporiť prijímateľov IPA III v ich úsilí o rozvoj kapacít na riadenie finančných prostriedkov Únie podľa zásad a pravidiel stanovených v právnych predpisoch Únie. Komisia by preto mala v prípadoch, kde je to vhodné, prijímateľov IPA III poveriť úlohami súvisiacimi s plnením rozpočtu.
- (4) Je potrebné stanoviť osobitné pravidlá na poverenie prijímateľov IPA III úlohami súvisiacimi s plnením rozpočtu v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) 2018/1046 ⁽³⁾.
- (5) Je potrebné stanoviť podrobné pravidlá pre monitorovanie a hodnotenie zo strany prijímateľov IPA III pri vykonávaní pomoci z nástroja IPA III v rámci nepriameho riadenia.
- (6) S cieľom podrobnejšie určiť požiadavky na podávanie správ, ktoré musia spĺňať prijímatelia IPA III, je potrebné stanoviť osobitné pravidlá týkajúce sa podávania správ.
- (7) Z nástroja IPA III sa bude naďalej podporovať zriaďovanie a posilňovanie sektorových koordinačných a monitorovacích systémov úmerne povinnostiam prijímateľa IPA. Štruktúry zriadené v kontexte sektorového prístupu v rámci nástrojov IPA a IPA II môžu naďalej plniť svoje úlohy, a ak je to opodstatnené povnosťami prijímateľa IPA, mali by sa zriadiť nové sektorové monitorovacie výbory.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 330, 20.9.2021, s. 1.

⁽²⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/947 z 9. júna 2021, ktorým sa zriaďuje Nástroj susedstva a rozvojovej a medzinárodnej spolupráce – Globálna Európa, mení a zrušuje rozhodnutie č. 466/2014/EÚ a zrušuje nariadenie (EÚ) 2017/1601 a nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 480/2009 (Ú. v. EÚ L 209, 14.6.2021, s. 1).

⁽³⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) 2018/1046 z 18. júla 2018 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, o zmene nariadení (EÚ) č. 1296/2013, (EÚ) č. 1301/2013, (EÚ) č. 1303/2013, (EÚ) č. 1304/2013, (EÚ) č. 1309/2013, (EÚ) č. 1316/2013, (EÚ) č. 223/2014, (EÚ) č. 283/2014 a rozhodnutia č. 541/2014/EÚ a o zrušení nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012 (Ú. v. EÚ L 193, 30.7.2018, s. 1).

- (8) Je potrebné vymedziť osobitné pravidlá na stanovenie finančných opráv a postupu, ktorý sa má uplatniť voči prijímateľom IPA III v prípade vykonávania pomoci z nástroja IPA III v rámci nepriameho riadenia.
- (9) Pomoc z nástroja IPA III by sa mala používať na podporu cezhraničnej spolupráce medzi prijímateľmi IPA III. Skutočná cezhraničná spolupráca medzi prijímateľmi IPA III by mala zahŕňať spoločný vývoj, realizáciu a financovanie činností, ktorých výsledkom je zintenzívnenie susedských vzťahov, udržateľné partnerstvá zamerané na sociálno-ekonomický rozvoj alebo odstraňovanie prekážok v tomto rozvoji.
- (10) Je preto potrebné vymedziť jednotné pravidlá pre riadenie cezhraničnej spolupráce medzi prijímateľmi IPA III vrátane úloh a povinností štruktúr a orgánov zapojených do riadenia programov cezhraničnej spolupráce.
- (11) Toto vykonávacie nariadenie by sa nemalo vzťahovať na cezhraničnú spoluprácu medzi jedným alebo viacerými členskými štátmi a jedným alebo viacerými prijímateľmi IPA III, ako sa vymedzuje v článku 2 písm. a) nariadenia (EÚ) 2021/1529, pokiaľ dohody o financovaní uzavreté v súlade s článkom 59 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/1059⁽⁴⁾ neodkazujú na toto vykonávacie nariadenie, danú rámcovú dohodu o finančnom partnerstve alebo jej konkrétne ustanovenie.
- (12) Pomoc pre rozvoj vidieka z nástroja IPA III by mala zvýšiť konkurencieschopnosť agropotravinárskeho sektora a podporovať postupné zosúladienie s *acquis* spoločnej poľnohospodárskej politiky Únie. Na financovanie pomoci je potrebné zaviesť osobitné pravidlá podobnej povahy, ako sú pravidlá v rámci Európskeho poľnohospodárskeho fondu pre rozvoj vidieka, a to prostredníctvom systémov riadenia a kontroly, ktoré dodržiavajú zásady dobrej správy vecí verejných a pripomínajú štruktúry s funkciami podobnej povahy v členských štátoch.
- (13) S cieľom umožniť včasné programovanie a vykonávanie programov IPA III na rok 2021 by toto nariadenie malo nadobudnúť účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.
- (14) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom výboru pre nástroj IPA III,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

HLAVA I

PREDMET ÚPRAVY A VŠEOBECNÝ RÁMEC VYKONÁVANIA POMOCI Z NÁSTROJA IPA

Článok 1

Predmet úpravy a rozsah pôsobnosti

V tomto nariadení sa stanovujú osobitné pravidlá stanovujúce jednotné podmienky pre vykonávanie nariadenia (EÚ) 2021/1529, pokiaľ ide o štruktúry vykonávania pomoci z nástroja IPA III, nepriame riadenie s prijímateľmi IPA III a osobitné pravidlá pre cezhraničnú spoluprácu a pomoc pre rozvoj poľnohospodárstva a vidieka. Toto vykonávacie nariadenie sa nevzťahuje na cezhraničnú spoluprácu medzi jedným alebo viacerými členskými štátmi a jedným alebo viacerými prijímateľmi IPA III, ako sa vymedzuje v článku 2 písm. a) nariadenia (EÚ) 2021/1529, pokiaľ dohody o financovaní uzavreté v súlade s článkom 59 nariadenia (EÚ) 2021/1059 neodkazujú na toto vykonávacie nariadenie, danú rámcovú dohodu o finančnom partnerstve alebo jej konkrétne ustanovenie.

⁽⁴⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/1059 z 24. júna 2021 o osobitných ustanoveniach týkajúcich sa cieľa Európska územná spolupráca (Interreg) podporovaného z Európskeho fondu regionálneho rozvoja a vonkajších finančných nástrojov (Ú. v. EÚ L 231, 30.6.2021, s. 94).

Článok 2

Vymedzenie pojmov

Na účely tohto nariadenia sa uplatňuje toto vymedzenie pojmov:

- a) „prijímateľ IPA III“ je jeden z prijímateľov uvedených v prílohe I k nariadeniu (EÚ) 2021/1529;
- b) „rámcová dohoda o finančnom partnerstve“ je dohoda uzavretá medzi Komisiou a prijímateľom IPA III stanovujúca zásady finančnej spolupráce medzi prijímateľom IPA III a Komisiou podľa tohto nariadenia;
- c) „sektorová dohoda“ je dohoda uzavretá medzi Komisiou a prijímateľom IPA III týkajúca sa vykonávania konkrétneho programu IPA III stanovujúca pravidlá a postupy, ktoré sa musia dodržiavať a ktoré nie sú obsiahnuté v rámcovej dohode o finančnom partnerstve alebo dohodách o financovaní;
- d) „dohoda o financovaní“ je ročná alebo viacročná dohoda uzavretá medzi Komisiou a prijímateľom IPA III týkajúca sa vykonávania pomoci z nástroja IPA III;
- e) „orgán“ je verejný subjekt alebo orgán prijímateľa IPA III alebo členského štátu na centrálnej, regionálnej alebo miestnej úrovni;
- f) „veľký projekt“ je projekt pozostávajúci z viacerých prác, činností alebo služieb a svojím charakterom ako takým je určený na naplnenie jednoznačnej a nedeliteľnej úlohy presnej hospodárskej alebo technickej povahy, má jednoznačne určené ciele a celkové náklady naň sú vyššie ako náklady špecifikované v rámcovej dohode o finančnom partnerstve;
- g) „prijímateľ“ je verejný alebo súkromný subjekt zodpovedný za začatie a vykonávanie operácií v rámci programu cezhraničnej spolupráce;
- h) „operácia“ je projekt, zmluva, opatrenie alebo súbor projektov, ktorý bol vybraný verejným obstarávateľom príslušného programu alebo na jeho zodpovednosť a ktorý prispieva k napĺňaniu cieľov priority alebo priorít, na ktoré sa vzťahuje;
- i) „hlavný prijímateľ IPA III“ je prijímateľ IPA III, ktorý bol vymenovaný za vedúceho prijímateľa, a preto je hostiteľom verejného obstarávateľa v rámci cezhraničného programu.

Článok 3

Zásady financovania z prostriedkov Únie

Pomocou z nástroja IPA III sa podporuje prijatie a vykonávanie reforiem prijímateľov IPA III, na ktoré odkazuje článok 3 nariadenia (EÚ) 2021/1529. Na osobitné programy a samostatné akcie môžu byť potrebné finančné príspevky prijímateľov IPA III aj Únie.

Článok 4

Zásada zodpovednosti

1. Zodpovednosť za programovanie a vykonávanie pomoci z nástroja IPA III spočíva primárne na prijímateľoch IPA III.
2. Prijímateľ IPA III vymenuje národného koordinátora IPA.
3. Národný koordinátor IPA zabezpečuje úzke prepojenie medzi čerpaním pomoci z nástroja IPA III a všeobecným procesom pristúpenia.
4. Národný koordinátor IPA predstavuje hlavného partnera Komisie v celom procese koordinácie programovania v súlade s cieľmi a tematickými prioritami programovacieho rámca IPA III uvedeného v článku 7 nariadenia (EÚ) 2021/1529 (ďalej len „programovací rámec IPA III“), monitorovania vykonávania, hodnotenia a podávania správ o pomoci z nástroja IPA III vrátane koordinácie v rámci administratívny prijímateľa IPA III a s inými darcami. Národný koordinátor IPA sa takisto usiluje, aby administratíva prijímateľa IPA III prijala všetky opatrenia potrebné na uľahčenie vykonávania súvisiacich programov.

5. Národný koordinátor IPA koordinuje účasť prijímateľov IPA III na príslušných programoch územnej a cezhraničnej spolupráce podľa nariadenia (EÚ) 2021/1529 a nariadenia (EÚ) 2021/1059. Národný koordinátor IPA môže túto koordináciu úlohu v prípade potreby delegovať na štruktúru zriadenú na riadenie cezhraničnej spolupráce.
6. Národný koordinátor IPA musí byť vysokopostaveným zástupcom vlády alebo centrálnej administratívy prijímateľa IPA III so zodpovedajúcou právomocou.

Článok 5

Rámcová dohoda o finančnom partnerstve, sektorové dohody a dohoda o financovaní

1. Komisia a prijímateľ IPA III uzatvoria rámcovú dohodu o finančnom partnerstve, v ktorej sa stanovujú konkrétne ustanovenia na riadenie, kontrolu, dohľad, monitorovanie, hodnotenie, podávanie správ a audit v súvislosti s pomocou z nástroja IPA III a ktorá prijímateľa IPA III zaväzuje transponovať do svojho právneho poriadku príslušné regulačné požiadavky Únie. Rámcová dohoda o finančnom partnerstve môže byť doplnená sektorovými dohodami, v ktorých sa stanovujú osobitné ustanovenia na riadenie a vykonávanie pomoci z nástroja IPA III v konkrétnych oblastiach politiky alebo programoch.
2. S výnimkou náležite opodstatnených prípadov sa pomoc z nástroja IPA III udelí prijímateľovi IPA III až po nadobudnutí platnosti rámcovej dohody o finančnom partnerstve, prípadne príslušnej sektorovej dohody.
3. V dohodách o financovaní sa uvedú podmienky, za ktorých sa udeľuje pomoc z nástroja IPA III, vrátane príslušných metód implementácie pomoci z nástroja IPA III, termínov implementácie, ako aj pravidiel týkajúcich sa oprávnenosti výdavkov.
4. Ak programy vykonáva prijímateľ IPA III v rámci nepriameho riadenia, rámcová dohoda o finančnom partnerstve, v príslušných prípadoch sektorová dohoda, a dohoda o financovaní ako celok musia spĺňať požiadavky článku 129, článku 155 ods. 6 a článku 158 nariadenia (EÚ, Euratom) 2018/1046.
5. Rámcová dohoda o finančnom partnerstve sa uplatňuje na všetky dohody o financovaní. Sektorové dohody sa v relevantných prípadoch uplatňujú na všetky dohody o financovaní uzatvorené v súvislosti s oblasťou politiky alebo programom, ktorého sa sektorová dohoda týka.
6. Popri prvkoch stanovených v článku 130 nariadenia (EÚ, Euratom) 2018/1046 sa v rámcovej dohode o finančnom partnerstve a prípadne v sektorových dohodách stanovujú najmä podrobné ustanovenia týkajúce sa:
 - a) štruktúr a orgánov potrebných na riadenie, kontrolu, dohľad, monitorovanie, hodnotenie, podávanie správ a audit v súvislosti s pomocou z nástroja IPA III, ako aj ich funkcií a povinností;
 - b) podmienok a požiadaviek na kontrolu pre zriadenie požadovaných štruktúr a orgánov prijímateľom IPA III s cieľom umožniť poverenie úlohami súvisiacimi s plnením rozpočtu v rámci pomoci z nástroja IPA III;
 - c) pravidiel v oblasti daní, ciel a poplatkov v súlade s článkom 27 ods. 9 a 10 nariadenia (EÚ) 2021/947;
 - d) požiadaviek na platby, skúmania a schvaľovania účtov a postupov finančných opráv, zrušenia viazanosti nevyužitých finančných prostriedkov a ukončenia programov.

Článok 6

Podávanie správ

Do 15. februára nasledujúceho rozpočtového roka národný koordinátor IPA predloží Komisii výročnú správu o implementácii finančnej pomoci v rámci nástroja IPA III. Ostatné požiadavky na podávanie správ sa stanovujú v rámcovej dohode o finančnom partnerstve.

Článok 7

Monitorovací výbor IPA

1. Komisia a prijímateľ IPA III musia mať zriadený monitorovací výbor IPA, a to najneskôr šesť mesiacov po nadobudnutí platnosti prvej dohody o financovaní. Tento výbor takisto plní povinnosti monitorovacieho výboru IPA podľa nariadenia Rady (ES) č. 1085/2006 ^(⁵) a nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 231/2014 ^(⁶).
2. Monitorovací výbor IPA skúma celkovú účinnosť, efektívnosť, kvalitu, súdržnosť, koordináciu a súlad vykonávania všetkých akcií zameraných na dosahovanie výsledkov stanovených v dohodách o financovaní a v programovacom rámci IPA III. Na tento účel v relevantných prípadoch vychádza z informácií poskytnutých sektorovými monitorovacími výbormi uvedenými v článku 10 a inými existujúcimi centrálnymi koordinačnými štruktúrami prijímateľa IPA III.
3. Monitorovací výbor IPA tvoria zástupcovia Komisie, národný koordinátor IPA, ďalšie príslušné orgány a subjekty prijímateľa IPA III a v relevantných prípadoch bilaterálni darcovia, medzinárodné organizácie, medzinárodné finančné inštitúcie a ďalšie zainteresované strany vrátane organizácií občianskej spoločnosti a súkromného sektora.
4. Zasadnutiam monitorovacieho výboru IPA spolupredsedia zástupca Komisie a národný koordinátor IPA.
5. Monitorovací výbor IPA prijme svoj rokovací poriadok.
6. Monitorovací výbor IPA sa schádza aspoň raz ročne. Z iniciatívy Komisie alebo prijímateľa IPA III sa môžu zvolať zasadnutia *ad hoc*, a to najmä na tematickom základe.

HLAVA II

NEPRIAME RIADENIE ZO STRANY PRIJÍMATEĽOV IPA III

Článok 8

Štruktúry a orgány

1. V prípade nepriameho riadenia zo strany prijímateľa IPA III prijímateľ IPA III zriadi tieto štruktúry a orgány:
 - a) národného koordinátora IPA;
 - b) národného povolujúceho úradníka;
 - c) štruktúru riadenia zloženú z podporného úradu národného povolujúceho úradníka a účtovného orgánu;
 - d) riadiace orgány a sprostredkovateľské orgány;
 - e) orgán auditu.
2. Úlohy a povinnosti štruktúr uvedených v odseku 1 sa vymedzia v rámcovej dohode o finančnom partnerstve.
3. Prijímateľ IPA III zabezpečí primerané rozdelenie povinností medzi štruktúry a orgány a v rámci štruktúr a orgánov uvedených v odseku 1.

⁽⁵⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 1085/2006 zo 17. júla 2006, ktorým sa ustanovuje nástroj predvstupovej pomoci (IPA) (Ú. v. EÚ L 210, 31.7.2006, s. 82).

⁽⁶⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 231/2014 z 11. marca 2014, ktorým sa ustanovuje nástroj predvstupovej pomoci (IPA II) (Ú. v. EÚ L 77, 15.3.2014, s. 11).

Článok 9

Nepriame riadenie s prijímateľom IPA III

1. Komisia môže vykonávať pomoc z nástroja IPA III v rámci nepriameho riadenia s prijímateľom IPA III tak, že uzavrie dohodu o financovaní v súlade s článkami 154 a 158 nariadenia (EÚ, Euratom) 2018/1046.
2. Pred podpísaním dohody o financovaní Komisia získa dôkazy o tom, že sú splnené podmienky stanovené v článku 154 ods. 4 prvom pododseku písm. a) až f) nariadenia (EÚ, Euratom) 2018/1046. Komisia takisto zabezpečí, aby boli zriadené štruktúry a orgány uvedené v článku 8 tohto nariadenia.
3. Národný povolujujúci úradník monitoruje priebežné plnenie požiadaviek uvedených v odseku 2 tohto článku štruktúrami a orgánmi uvedenými v článku 8. V prípade neplnenia týchto požiadaviek národný povolujujúci úradník bezodkladne informuje Komisiu a prijme všetky príslušné ochranné opatrenia týkajúce sa realizovaných platieb alebo podpísaných zmlúv.
4. Viacročné programy, na ktoré sa vzťahuje dohoda o financovaní a ktoré využívajú ustanovenia článku 30 ods. 3 prvého pododseku nariadenia (EÚ) 2021/947, sa vykonávajú v rámci nepriameho riadenia s prijímateľmi IPA III. Rozhodnutia, ktorými sa prijímajú viacročné akčné plány podľa článku 23 nariadenia (EÚ) 2021/947, vo vhodných prípadoch zahŕňajú orientačný zoznam veľkých projektov. Ak v sektorovej dohode ani v dohode o financovaní nebol stanovený skorší termín pre automatické zrušenie viazanosti, Komisia uplatňuje článok 30 ods. 3 druhý a tretí pododsek nariadenia (EÚ) 2021/947.
5. Suma, ktorej sa týka zrušenie viazanosti uvedené v odseku 4, sa zníži o sumy rovnajúce sa tej časti rozpočtového záväzku, na ktorý sa vzťahuje jedna z týchto podmienok:
 - a) opatrenie je pozastavené súdnym konaním alebo správnym odvolaním s odkladným účinkom;
 - b) nebolo možné predložiť žiadosť o platbu z dôvodov vyššej moci, ktorá závažným spôsobom ovplyvňuje vykonávanie celého programu alebo jeho časti.

Prijímateľ IPA III, ktorý tvrdí, že došlo k pôsobeniu vyššej moci, musí dokázať priame následky vyššej moci na vykonávanie celého programu alebo jeho časti.

6. Prijímateľ IPA III zasiela Komisii informácie o podmienkach uvedených v odseku 5 písm. a) a b) tohto článku vo výročnej správe uvedenej v článku 6.

Článok 10

Sektorové monitorovacie výbory

1. Prijímateľ IPA III musí mať zriadené sektorové monitorovacie výbory IPA na monitorovanie ročných a viacročných programov vykonávaných v rámci nepriameho riadenia zo strany prijímateľa IPA III, ktoré sú financované podľa nariadenia (ES) č. 1085/2006, nariadenia (EÚ) č. 231/2014 a nariadenia (EÚ) 2021/1529 v konkrétnom sektore. Tieto výbory musia byť zriadené najneskôr šesť mesiacov po nadobudnutí platnosti prvej dohody o financovaní v danom sektore.
2. V súlade so zásadou proporcionality v prípade ročných programov vykonávaných nepriamym riadením sa v dohode o financovaní môže upustiť od povinnosti mať zriadený sektorový monitorovací výbor IPA.
3. Ak bol zriadený monitorovací výbor IPA, tento výbor môže okrem viacročných programov vykonávaných nepriamym riadením monitorovať ďalšie ročné programy financované podľa nariadenia (ES) č. 1085/2006, nariadenia (EÚ) č. 231/2014 a nariadenia (EÚ) 2021/1529 a vykonávané priamym alebo nepriamym riadením v tom istom konkrétnom sektore.
4. V prípade programov cezhraničnej spolupráce plní funkcie sektorového monitorovacieho výboru IPA spoločný monitorovací výbor uvedený v článku 18.

5. Každý sektorový monitorovací výbor IPA monitoruje pokrok vykonávania programu. Skúma účinnosť, efektívnosť, kvalitu, súdržnosť, koordináciu a súlad vykonávania akcií v rámci programu a ich súlad s príslušnými stratégiami.
6. Každý sektorový monitorovací výbor IPA prijme svoj rokovací poriadok.
7. Sektorový monitorovací výbor IPA pozostáva zo zástupcov príslušných orgánov a subjektov prijímateľa IPA III, ďalších zainteresovaných strán, ako sú ekonomickí, sociálni a environmentálni partneri a medzinárodné organizácie, medzinárodné finančné inštitúcie a občianska spoločnosť. Na činnostiach výboru sa zúčastňuje aj Komisia. Zasadnutiam sektorového monitorovacieho výboru IPA predsedá vysokopostavený zástupca prijímateľa IPA III. V závislosti od oblasti politiky alebo programu môže zasadnutiam výboru spolupredsať Komisia.
8. Sektorové monitorovacie výbory IPA zasadajú najmenej dvakrát v priebehu každých dvanásť mesiacov.

Článok 11

Hodnotenia zo strany prijímateľa IPA III pri nepriamom riadení

1. Prijímateľ IPA III vykonávajúci pomoc z nástroja IPA III je pri nepriamom riadení zodpovedný za vykonávanie hodnotení programov, ktoré riadi, v súlade s článkom 34 nariadenia (EÚ, Euratom) 2018/1046, článkom 42 nariadenia (EÚ) 2021/947 a príslušnými usmerneniami Komisie.
2. Prijímateľ IPA III po porade s Komisiou vypracúva plán hodnotenia, v ktorom sa predstavujú hodnotiace činnosti, ktoré sa majú vykonať.

Článok 12

Finančné opravy zo strany Komisie

1. S cieľom zabezpečiť, aby sa pomoc z nástroja IPA III použila v súlade s platnými pravidlami, Komisia uplatňuje mechanizmy finančných opráv.
2. Finančná oprava môže vyplývať z ktorejkoľvek z týchto príčin:
 - a) identifikácia akejkoľvek chyby, nezrovnalosti, podvodu, korupcie;
 - b) identifikácia slabého miesta alebo nedostatku v systémoch riadenia a kontroly prijímateľa IPA III;
 - c) nezabezpečenie dosiahnutia výsledkov alebo udržateľnosti akcie, alebo oboje;
 - d) opatrenie Komisie v nadväznosti na správy o audítorskej činnosti a stanoviská orgánu auditu.
3. Ak Komisia zistí, že výdavky financované v rámci programov, na ktoré sa vzťahuje nástroj IPA III, vznikli a boli uhradené spôsobom, ktorý porušuje platné pravidlá, rozhodne o tom, ktoré sumy budú vylúčené z financovania z prostriedkov Únie.
4. V situáciách uvedených v odseku 2 sa finančné opravy vykonávajú primerane kompenzáciou.
5. Komisia uplatňuje finančné opravy na základe zisťovaní neoprávnene vynaložených súm a finančných dosahov na rozpočet. Ak takéto sumy nemožno presne zistiť s cieľom uplatniť jednotlivé opravy, Komisia môže uplatniť paušálne opravy alebo opravy založené na extrapolácii zistení. Pri rozhodovaní o výške opravy Komisia zohľadňuje povahu a závažnosť a/alebo rozsah a finančné dôsledky situácie uvedenej v odseku 2.

Článok 13

Preskúmanie a schválenie účtov

Komisia sa uistí, že účtovné závierky sú úplné, presné a správne, tak, že uplatní postup preskúmania a schválenia účtov uvedený v rámcovej dohode o finančnom partnerstve, prípadne v sektorovej dohode.

HLAVA III

CEZHRANIČNÁ SPOLUPRÁCA MEDZI PRIJÍMATELMI IPA III

Článok 14

Tematické priority a spolufinancovanie

1. Tematické priority pomoci z nástroja IPA III pre cezhraničnú spoluprácu sú vymedzené v prílohe III k nariadeniu (EÚ) 2021/1529.
2. Miera spolufinancovania Únie na úrovni každej tematickej priority nesmie presiahnuť 85 % oprávnených výdavkov programu cezhraničnej spolupráce.

Článok 15

Technická pomoc

1. Každý program cezhraničnej spolupráce zahŕňa osobitne pridelený rozpočet na technickú pomoc, ktorý je obmedzený na 10 % príspevku Únie na program cezhraničnej spolupráce.

Technická pomoc môže slúžiť na podporu činností prípravy, riadenia, monitorovania, hodnotenia, informovania, komunikácie, vytvárania sietí, riešenia sporov a činností kontroly a auditu súvisiacich s vykonávaním programu, ako aj činností na posilnenie administratívnej kapacity na vykonávanie programu. Technická pomoc môže konkrétne slúžiť na podporu financovania spoločného technického sekretariátu, činností na zníženie administratívnej záťaže prijímateľov vrátane elektronických systémov výmeny údajov a podporu akcií na posilnenie kapacity orgánov zúčastnených krajín a prijímateľov riadiť pomoc z nástroja IPA III a na posilnenie výmeny najlepších postupov medzi nimi.

2. Podpora v rámci technickej pomoci sa môže takisto týkať predchádzajúcich a nasledujúcich programových období.

Článok 16

Programovanie a výber operácií

1. Programy cezhraničnej spolupráce sa vypracúvajú v súlade s modelovým programom poskytnutým Komisiou, pripravujú ich spoločne zúčastnení prijímatelia IPA III a predkladajú sa Komisii v elektronickej podobe. Zúčastnení prijímatelia IPA III a Komisia sa dohodnú na zozname oprávnených regiónov, ktoré sa zahrnú do príslušného programu cezhraničnej spolupráce.
2. Operácie vybrané v rámci programu cezhraničnej spolupráce musia mať jednoznačný cezhraničný vplyv a prinášať jednoznačné cezhraničné výhody.
3. Operácie v rámci programov cezhraničnej spolupráce vyberá verejný obstarávateľ prostredníctvom výziev na predkladanie návrhov vzťahujúcich sa na celú oprávnenú oblasť.
4. Zúčastnení prijímatelia IPA III môžu takisto určiť operácie aj mimo výziev na prekladanie návrhov. V takom prípade sa operácie osobitne uvedú v programe cezhraničnej spolupráce podľa odseku 1.

5. Do operácií vybraných pre cezhraničnú spoluprácu sa musia zapojiť prijímatelia minimálne z dvoch zúčastnených prijímateľov IPA III. Prijímatelia spolupracujú na príprave a vykonávaní operácií. Okrem toho sa spolupracujú buď na personálnom zabezpečení alebo na financovaní operácií, alebo na oboch.

6. Operácia sa môže vykonať na území jedného zúčastneného prijímateľa IPA III za predpokladu, že sú identifikované cezhraničné vplyvy a prínosy.

Článok 17

Prijímatelia

1. Prijímatelia musia byť usadení na území prijímateľa IPA III zúčastňujúceho sa na programe.
2. Prijímatelia vymenujú spomedzi seba jedného za hlavného prijímateľa. Hlavný prijímateľ zabezpečuje vykonávanie celej operácie, monitorovanie vykonávania tejto operácie v súlade s podmienkami stanovenými v zmluve a s ostatnými prijímateľmi stanoví mechanizmy na zabezpečenie správneho finančného riadenia prostriedkov pridelených na operáciu vrátane mechanizmov vymáhania neoprávnene vyplatených súm.

Článok 18

Štruktúry a orgány

1. Na riadení programov cezhraničnej spolupráce u prijímateľov IPA III sa podieľajú tieto štruktúry:
 - a) národní koordinátori IPA prijímateľov IPA III zúčastňujúcich sa na programe cezhraničnej spolupráce, ktorí sú spoločne zodpovední za zabezpečenie toho, aby ciele stanovené v navrhovaných programoch cezhraničnej spolupráce boli v súlade s cieľmi programovacieho rámca IPA III;
 - b) národný povoľujúci úradník a štruktúra riadenia hlavného prijímateľa IPA III uvedená v článku 8 ods. 1 písm. c), ak sa cezhraničný program vykonáva nepriamym riadením;
 - c) štruktúry cezhraničnej spolupráce u všetkých zúčastnených prijímateľov IPA, ktoré úzko spolupracujú na programovaní a vykonávaní príslušného programu cezhraničnej spolupráce. V prípade nepriameho riadenia štruktúra cezhraničnej spolupráce u hlavného prijímateľa IPA III vykonáva úlohy riadiaceho orgánu uvedeného v článku 8 ods. 1 písm. d). Riadiaci orgán určí sprostredkovateľské orgány;
 - d) orgán auditu uvedený v článku 8 ods. 1 písm. e), ak sa cezhraničný program vykonáva v rámci nepriameho riadenia s prijímateľom IPA III. Ak orgán auditu nemá povolenie na vykonávanie svojich funkcií na celom území, na ktoré sa vzťahuje program cezhraničnej spolupráce, pomáha mu skupina auditorov zložená zo zástupcov každej krajiny zúčastňujúcej sa na programe cezhraničnej spolupráce.
2. Úlohy a povinnosti štruktúr uvedených v odseku 1 sa ďalej vymedzia v rámcovej dohode o finančnom partnerstve.
3. Zúčastnení prijímatelia IPA III zriadia pre každý program cezhraničnej spolupráce spoločný monitorovací výbor, ktorý plní aj úlohu sektorového monitorovacieho výboru uvedeného v článku 10.
4. Zriadi sa spoločný technický sekretariát, ktorý bude poskytovať pomoc Komisii, ako aj ďalším štruktúram a orgánom vrátane spoločného monitorovacieho výboru. Tento spoločný technický sekretariát môže pomáhať pri príprave a vykonávaní viac ako jedného programu cezhraničnej spolupráce.

5. V prípade nepriameho riadenia zo strany prijímateľa IPA III uzatvoria zúčastnení prijímateľa IPA III dvojstrannú alebo viacstrannú dohodu, ktorá obsahuje ich jednotlivé povinnosti pri vykonávaní príslušného programu cezhraničnej spolupráce. Minimálne požiadavky na takúto dohodu sa vymedzia v rámcovej dohode o finančnom partnerstve.

Článok 19

Osobitné finančné ustanovenia

Programy cezhraničnej spolupráce nástroja IPA III sa vykonávajú v rámci priameho alebo nepriameho riadenia prostredníctvom viacročných programov.

HLAVA IV

POLNOHOSPODÁRSTVO A ROZVOJ VIDIEKA

Článok 20

Osobitné ustanovenia pre pomoc pre rozvoj vidieka

1. Pomoc pre rozvoj vidieka sa uskutočňuje na základe viacročného programu, ktorý predstavuje viacročný akčný plán v súlade s článkami 23 a 24 nariadenia (EÚ) 2021/947, ktorý sa vypracúva na centrálnej úrovni, pripravujú ho príslušné orgány určené prijímateľom IPA III a predkladá sa Komisii po konzultácii s príslušnými zainteresovanými stranami.
2. Programy rozvoja vidieka vykonávajú prijímateľa IPA III v rámci nepriameho riadenia v súlade s článkom 62 ods. 1 písm. c) nariadenia (EÚ, Euratom) 2018/1046 a umožňujú financovanie vybraných druhov akcií financovaných z Európskeho poľnohospodárskeho fondu pre rozvoj vidieka.
3. V prípade programov rozvoja vidieka štruktúry uvedené v článku 8 ods. 1 písm. d) pozostávajú z agentúry IPA pre rozvoj vidieka (IPARD) a riadiaceho orgánu IPARD, ktoré spolu úzko spolupracujú.
4. Pri určovaní podielu verejných výdavkov ako percentuálneho podielu celkových oprávnených investičných nákladov sa nezohľadňuje vnútroštátna pomoc na uľahčenie prístupu k úverom udeleným bez príspevku Únie poskytovaného podľa nariadenia (EÚ) 2021/1529.
5. Investičné projekty v rámci programov rozvoja vidieka majú naďalej nárok na financovanie z prostriedkov Únie za predpokladu, že v priebehu piatich rokov od poslednej platby neprejdú podstatnou úpravou.
6. V prípade programov rozvoja vidieka je sektorovým monitorovacím výborom IPARD sektorový monitorovací výbor uvedený v článku 10.

HLAVA V

ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

Článok 21

Nadobudnutie účinnosti a uplatňovanie

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Uplatňuje sa od 1. januára 2021.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 15. decembra 2021

Za Komisiu
predsedníčka
Ursula VON DER LEYEN

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2021/2237**z 15. decembra 2021,****ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 965/2012, pokiaľ ide o požiadavky na prevádzku za každého počasia a na výcvik a preskúšavanie letovej posádky**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1139 zo 4. júla 2018 o spoločných pravidlách v oblasti civilného letectva, ktorým sa zriaďuje Agentúra Európskej únie pre bezpečnosť letectva a ktorým sa menia nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 2111/2005, (ES) č. 1008/2008, (EÚ) č. 996/2010, (EÚ) č. 376/2014 a smernice Európskeho parlamentu a Rady 2014/30/EÚ a 2014/53/EÚ a zrušujú nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 552/2004 a (ES) č. 216/2008 a nariadenie Rady (EHS) č. 3922/91 ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 23 ods. 1, článok 27 ods. 1 a článok 31,

keďže:

- (1) Prevádzkovatelia a personál zapojený do prevádzky lietadiel, ako aj príslušné vnútroštátne orgány by mali spĺňať príslušné základné požiadavky na leteckú prevádzku stanovené v nariadení (EÚ) 2018/1139.
- (2) V nariadení Komisie (EÚ) č. 965/2012 ⁽²⁾ sa stanovujú podrobné pravidlá leteckej prevádzky. Existujúce pravidlá upravujúce prevádzku za každého počasia by sa mali aktualizovať, aby zohľadňovali technologický pokrok v nových palubných systémoch a osvedčené postupy v leteckej prevádzke.
- (3) V záujme vysokej úrovne bezpečnosti civilného letectva v Únii treba upraviť prevádzku za každého počasia vo všetkých príslušných oblastiach letectva vrátane prvotnej letovej spôsobilosti, leteckej prevádzky, udeľovania preukazov spôsobilosti letovým posádkam, ako aj letiska a zohľadniť celosvetové skúsenosti v oblasti letectva a vedecký a technický pokrok v leteckej prevádzke. Nové pravidlá by preto mali zlepšiť harmonizáciu s požiadavkami Federálneho leteckého úradu Spojených štátov a v maximálnej možnej miere zahrnúť do práva Únie najnovšie zmeny noriem, ktoré prijala Medzinárodná organizácia civilného letectva (ICAO) – konkrétne príloha 6 časť I (11. vydanie), časť II (10. vydanie) a časť III (9. vydanie) – pokiaľ ide o prevádzku za každého počasia a terminológiu prístrojového priblíženia.
- (4) Okrem toho by sa mala umožniť bezpečná prevádzka vrtuľníkov podľa pravidiel letu podľa prístrojov (IFR) vrátane využitia priblíženia a odletov na základe PinS (bod v priestore). Prevádzka vrtuľníkov sa doteraz vykonávala v zásade podľa pravidiel letu za viditeľnosti, a preto sa ďalej rozvíjali pravidlá prevádzky vrtuľníkov. V súčasnosti sú však pre vrtuľníky k dispozícii nové priblíženia a odlety na základe bodu v priestore, ako aj nízkoúrovňové vrtuľníkové trate, čo vrtuľníkom umožňuje lietať podľa IFR. Prevádzkové pravidlá by sa preto mali zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.
- (5) V záujme nákladovo efektívneho zvýšenia bezpečnosti by sa mali stanoviť nové požiadavky na výcvik v oblasti špeciálnej prevádzky (SPO), viacpilotnej prevádzky vrtuľníkov, väčšieho využívania simulátorov, ako aj väčšej rozmanitosti foriem výcviku a preskúšavania vo vrtuľníkovej obchodnej leteckej doprave (CAT).
- (6) Nové pravidlá by mali byť založené na výsledkoch a riziku, aby nezastarávali vzhľadom na neustály technologický pokrok. Mali by byť technologicky neutrálne a umožňovať prispôsobenie budúcim zmenám, čím sa zabráni závislosti od konkrétnych technologických riešení.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 212, 22.8.2018, s. 1.

⁽²⁾ Nariadenie Komisie (EÚ) č. 965/2012 z 5. októbra 2012, ktorým sa ustanovujú technické požiadavky a administratívne postupy týkajúce sa leteckej prevádzky podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 216/2008 (Ú. v. EÚ L 296, 25.10.2012, s. 1).

- (7) Nové pravidlá by mali umožniť zefektívnenie vďaka technologickému pokroku a prevádzkovému využívaniu nových, pokročilých technológií, ako sú systémy rozšíreného letového videnia (EFVS), ako aj uplatňovanie niektorých nových moderných prevádzkových postupov, ktoré podporujú prevádzku za každého počasia. Cieľom by mala byť aj snaha o využívanie inováčných výcvikových nástrojov na účely výcviku a preskúšavania letovej posádky.
- (8) Nové pravidlá prevádzky za každého počasia a výcviku a preskúšavania letovej posádky by mali prispieť k vytvoreniu rovnakých podmienok pre všetkých aktérov na vnútornom trhu leteckej dopravy v Únii a k zvýšeniu konkurencieschopnosti leteckého priemyslu Únie.
- (9) Letiskové prevádzkové minimá by mali byť čo najviac zosúladené medzi obchodnou leteckou dopravou, neobchodnou leteckou dopravou zložitými motorovými lietadlami (NCC) a špeciálnou prevádzkou (SPO). Na stimuláciu využívania pravidiel letu podľa prístrojov by sa mali zjednodušiť aj požiadavky na prevádzku za každého počasia v prípade neobchodnej leteckej dopravy inými než zložitými motorovými lietadlami (NCO).
- (10) Vzhľadom na prevádzkové skúsenosti a povahu prevádzky, z ktorej vyplývajú nižšie riziká, by sa niektoré úľavy z výcviku a preskúšavania letovej posádky, ktoré boli predtým k dispozícii len pre CAT, mali rozšíriť aj na prevádzku SPO a NCC. Prevádzkový vývoj ukázal, že požadovanú úroveň bezpečnosti možno udržať aj s menej prísnyimi a pružnejšími požiadavkami. Podobne by sa mala určiť zvýšená flexibilita, pokiaľ ide o prevádzku s rôznymi typmi alebo variantmi lietadiel, poskytnúť prevádzkovateľom malých vrtuľníkov. Na malé jednoduché jednomotorové typy vrtuľníkov, ktoré sa správajú podobne za bežných aj núdzových podmienok, by sa tiež mali vzťahovať niektoré zjednodušenia, ktoré sú v súčasnosti k dispozícii v rámci kvalifikačnej kategórie na triedu letúnov.
- (11) Nariadenie (EÚ) č. 965/2012 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť, aby sa v plnej miere zaviedli základné požiadavky na leteckú prevádzku uvedené v prílohe V k nariadeniu (EÚ) 2018/1139.
- (12) Agentúra Európskej únie pre bezpečnosť letectva v súlade s článkom 76 ods. 1 nariadenia (EÚ) 2018/1139 pripravila návrh vykonávacích predpisov a predložila ho Komisii v rámci stanoviska č. 02/2021 ⁽³⁾.
- (13) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom výboru zriadeného v súlade s článkom 127 nariadenia (EÚ) 2018/1139,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Zmeny nariadenia (EÚ) č. 965/2012

Nariadenie (EÚ) č. 965/2012 sa mení takto:

1. V článku 5 ods. 2 písm. a) sa bod iv) nahrádza takto:
„iv) prevádzku za podmienok zníženej viditeľnosti (LVO) alebo prevádzku s prevádzkovými zápočtami;“;
2. Prílohy I, II, III, IV, V, VI, VII a VIII sa menia v súlade s prílohou k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Nadobudnutie účinnosti a uplatňovanie

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od 30. októbra 2022.

⁽³⁾ <https://www.easa.europa.eu/document-library/opinions>.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 15. decembra 2021

Za Komisiu
predsedníčka
Ursula VON DER LEYEN

PRÍLOHA

Prílohy I, II, III, IV, V, VI, VII a VIII k nariadeniu (EÚ) č. 965/2012 sa menia takto:

1. Príloha I sa mení takto:

a) Vkladá sa tento bod 6:

„6. „Letiskové prevádzkové minimá“ sú limity použiteľnosti letiska na:

- a) vzlet – vyjadrené ako dráhová dohľadnosť (RVR) a/alebo viditeľnosť a v prípade potreby výška základne najnižšej vrstvy oblačnosti;
- b) pristátie po 2D priblížení podľa prístrojov – vyjadrené ako viditeľnosť a/alebo RVR, minimálna nadmorská výška/výška zostupu (MDA/MDH) a v prípade potreby výška základne najnižšej vrstvy oblačnosti;
- c) pristátie po 3D priblížení podľa prístrojov – vyjadrené ako viditeľnosť a/alebo RVR a nadmorská výška, resp. výška rozhodnutia (DA/DH), podľa typu a/alebo kategórie prevádzky“;

b) Bod 11 sa vypúšťa;

c) Body 13 až 16 sa vypúšťajú;

d) Vkladá sa tento bod 18a:

„18a. „Výška základne najnižšej vrstvy oblačnosti“ je výška základne najnižšej vrstvy oblačnosti nad zemou alebo vodou pod 6 000 m (20 000 ft) pokrývajúca viac ako polovicu oblohy;“;

e) Bod 20 sa nahrádza takto:

„20. „Let po okruhu“ je fáza priblíženia okruhom za viditeľnosti;“;

f) Vkladá sa tento bod 20a:

„20a. „Priblíženie okruhom“ je priblíženie podľa prístrojov typu A na privedenie lietadla do polohy vhodnej na pristátie na vzletovej a pristávacej dráhe/ploche konečného priblíženia a vzletu (FATO), ktorá nie je vhodne umiestená pre priame priblíženie;“;

g) Bod 27 sa nahrádza takto:

„27. „Konečné priblíženie stálym klesaním (CDFA)“ je technika zodpovedajúca postupom ustáleného priblíženia pre let v úseku konečného priblíženia (FAS) postupu nie-presného priblíženia a pristátia (NPA) podľa prístrojov stálym klesaním bez prechodu do horizontálneho letu z nadmorskej výšky/výšky, ktorá je rovná alebo vyššia než nadmorská výška/výška fixu konečného priblíženia:

- a) v prípade priameho priblíženia do bodu približne 15 m (50 ft) nad prahom pristávacej dráhy alebo do bodu, kde sa začína manéver podrovnania alebo
- b) v prípade priblíženia okruhom, kým sa nedosiahne MDA/MDH alebo nadmorská výška/výška letového manévru za viditeľnosti;“;

h) Vkladá sa tento bod 35a:

„35a. „Nadmorská výška rozhodnutia (DA) alebo výška rozhodnutia (DH)“ je stanovená nadmorská výška alebo výška pri 3D priblížení podľa prístrojov, pri ktorej sa musí začať postup nevydareného priblíženia, ak nebol nadviazaný vizuálny kontakt potrebný na pokračovanie v priblížení;“;

i) Bod 46 sa nahrádza takto:

„46. „Systém rozšíreného letového videnia (EFVS)“ je elektronický prostriedok, ktorý letovej posádke v reálnom čase poskytuje senzorické alebo rozšírené zobrazenie topografie vonkajšieho prostredia (prírodné alebo človekom vytvorené črty miesta alebo regiónu – najmä tak, aby sa prejavila ich relatívna poloha a nadmorská výška) pomocou zobrazovacích snímačov; EFVS je integrovaný s letovým navigačným systémom a zobrazuje na priehľadovom displeji alebo rovnocennom zobrazovacom systéme; ak je EFVS certifikovaný podľa platných požiadaviek na letovú spôsobilosť a prevádzkovateľ je držiteľom potrebného osobitného schválenia (ak sa vyžaduje), môže sa použiť na prevádzku s EFVS a môže umožňovať prevádzku s prevádzkovými zápočtami;“;

j) Vkladajú sa tieto body 46a a 46b:

„46a. „Prevádzka s EFVS“ je prevádzka, pri ktorej si podmienky viditeľnosti vyžadujú použitie EFVS namiesto prirodzeného videnia na priblíženie alebo pristátie, nadviazanie potrebnej vizuálnej orientácie alebo vykonanie dojazdu;

46b. „Prevádzka s EFVS 200“ je prevádzka s prevádzkovým zápočtom, pri ktorej si podmienky viditeľnosti vyžadujú použitie EFVS po výšku 200 stôp nad FATO alebo nad prahom vzletovej a pristávacej dráhy. Odtiaľ až po zem sa použije prirodzené videnie. RVR nesmie byť menšia ako 550 m;“;

k) Bod 47 sa nahrádza takto:

„47. „Systém rozšíreného videnia (EVS)“ je elektronický prostriedok, ktorý letovej posádke v reálnom čase poskytuje obraz skutočnej topografie vonkajšieho prostredia (prírodné alebo človekom vytvorené črty miesta alebo regiónu – najmä tak, aby sa prejavila ich relatívna poloha a nadmorská výška) pomocou zobrazovacích snímačov;“;

l) Vkladá sa tento bod 48b:

„48b. „Úsek konečného priblíženia (FAS)“ je ten úsek postupu priblíženia podľa prístrojov (IAP), v ktorom je ukončené privedenie lietadla do smeru priblíženia a klesania na pristátie;“;

m) Vkladá sa tento bod 52a:

„52a. „Opakovanie okruhu“ je prechod z priblíženia do stabilizovaného stúpania. Zahŕňa manévry vykonávané v alebo nad MDA/MDH, resp. DA/DH, alebo pod DA/DH (prerušené pristátia);“;

n) Bod 55 sa nahrádza takto:

„55. Priehľadový navádzací systém pristávania (HUDLS)“ je celý palubný systém, ktorý pilotovi poskytuje priehľadové navádzanie s cieľom umožniť mu buď ovládanie lietadla alebo monitorovanie autopilota počas vzletu (v náležitých prípadoch), priblíženia a pristátia (a v náležitých prípadoch dojazdu) alebo opakovania okruhu. Zahŕňa všetky snímače, počítače, napájacie zdroje, signály a ovládacie prvky;“;

o) Bod 56 sa vypúšťa;

p) Vkladajú sa tieto body 69d a 69e:

„69d. „priblíženie podľa prístrojov“ je priblíženie a pristátie s použitím prístrojov pre navigačné vedenie lietadla na základe postupu priblíženia podľa prístrojov (IAP). Existujú dve metódy vykonávania priblíženia podľa prístrojov:

a) dvojrozmerné (2D) priblíženie podľa prístrojov s použitím len smerového navigačného vedenia lietadla a

b) trojrozmerné (3D) priblíženie podľa prístrojov s použitím smerového aj vertikálneho navigačného vedenia lietadla;

69e. „postup priblíženia podľa prístrojov (IAP)“ je séria vopred stanovených manévrov vykonávaných podľa údajov letových prístrojov, ktoré zabezpečujú stanovenú ochranu od prekážok od fixu počiatku priblíženia, prípadne od začiatku stanovenej príletovej trate k bodu, z ktorého možno vykonať pristátie; ak nemožno vykonať pristátie, až do polohy, v ktorej sa aplikujú kritériá bezpečných výšok nad prekážkami pri vyčkávaní alebo pri lete na preletovej trati. IAP sa klasifikujú takto:

a) postup nie-presného priblíženia a pristátia (NPA) je IAP určený na 2D priblíženie podľa prístrojov typu A;

b) postup priblíženia s vertikálnym vedením (APV) je IAP založený na výkonnostnej navigácii (PBN) určený na 3D priblíženie podľa prístrojov typu A;

c) postup presného priblíženia (PA) je postup IAP založený na navigačných systémoch určených na 3D priblíženia podľa prístrojov typu A alebo B;“;

q) Vkladá sa tento bod 72b:

„72b. „Traťové preskúšanie“ je preskúšanie, ktoré vedie prevádzkovateľ a absolvuje pilot alebo člen technickej posádky s cieľom preukázať spôsobilosť vykonávať bežnú traťovú prevádzku opísanú v prevádzkovej príručke;“;

r) Body 74. a 75. sa nahrádzajú takto:

„74. „Prevádzka za nízkej viditeľnosti (LVO)“ je priblíženie alebo vzlet na vzletovej a pristávacej dráhe s dráhovou dohľadnosťou menšou ako 550 m alebo s výškou rozhodnutia menšou ako 200 ft;

75. „Vzlet za nízkej viditeľnosti (LVTO)“ je vzlet s RVR menšou ako 550 m;“;

s) Bod 76 sa vypúšťa;

t) Vkladá sa tento bod 78c:

„78c. „minimálna nadmorská výška zostupu (MDA) alebo minimálna výška zostupu (MDH)“ je stanovená nadmorská výška alebo výška pri 2D priblížení podľa prístrojov alebo priblížení okruhom, pod ktorou nie je povolený zostup bez nadviazania potrebného vizuálneho kontaktu;“;

u) Bod 83 sa vypúšťa;

v) Vkladá sa tento bod 85a:

„85a. „bezpečná nadmorská výška nad prekážkami (OCA) alebo bezpečná výška nad prekážkami (OCH)“ je najnižšia nadmorská výška alebo najnižšia výška nad nadmorskou výškou prahu vzletovej a pristávacej dráhy, prípadne nadmorskou výškou letiska, ktorá sa používa na stanovenie súladu s príslušnými kritériami bezpečných výšok nad prekážkami;“;

w) Vkladá sa tento bod 91a:

„91a. „prevádzkový zápočet“ je zápočet za prevádzku moderného lietadla s možnosťou nižších letiskových prevádzkových miním, než by za normálnych okolností stanovil prevádzkovateľ pre bežné lietadlo, na základe výkonnosti pokročilých systémov lietadla využívajúcich dostupnú externú infraštruktúru. Nižšie prevádzkové minimum môžu zahŕňať nižšiu výšku/nadmorskú výšku rozhodnutia alebo minimálnu výšku/nadmorskú výšku zostupu, znížené požiadavky na viditeľnosť alebo pozemné zariadenia, alebo ich kombináciu;“;

x) Bod 92 sa nahrádza takto:

„92. „Preskúšanie odbornej spôsobilosti prevádzkovateľom“ je preskúšanie, ktoré vedie prevádzkovateľ a absolvuje pilot alebo člen technickej posádky s cieľom preukázať spôsobilosť vykonávať bežné, mimoriadne a núdzové postupy;“;

y) Vkladajú sa tieto body 120c., 120d. a 120e.:

„120c. „Výcvik na dosiahnutie spôsobilosti“ je výcvik určený na dosiahnutie konečného stavu cieľov výkonnosti, ktorý poskytuje dostatočnú záruku, že vyškoliteľ je schopný trvalo plniť konkrétne úlohy bezpečne a efektívne;

120d. „Priblíženie podľa prístrojov typu A“ je priblíženie podľa prístrojov s MDH alebo DH 250 ft alebo viac;

120e. „Priblíženie podľa prístrojov typu B“ je priblíženie podľa prístrojov s DH menej ako 250 ft. Priblíženia podľa prístrojov typu B sa klasifikujú takto:

a) Kategória I (CAT I): DH nie menej ako 200 ft a buď viditeľnosť aspoň 800 m alebo RVR aspoň 550 m;

b) Kategória II (CAT II): DH menej ako 200 ft, nie však menej ako 100 ft, a RVR aspoň 300 m;

c) Kategória III (CAT III): DH menej ako 100 ft alebo bez DH a RVR menej ako 300 m alebo bez obmedzenia RVR;“;

z) Vkladá sa tento bod 124a:

„124a. „Viditeľnosť (VIS)“ je viditeľnosť (dohľadnosť) na letecké účely, pričom ide o vyššiu z týchto hodnôt:

- a) najväčšia vzdialenosť, na ktorú možno vidieť a rozoznať čierny objekt vhodných rozmerov umiestnený v blízkosti povrchu zeme, ak je pozorovaný oproti svetlému pozadiu a
- b) najväčšia vzdialenosť, na ktorú možno vidieť a identifikovať svetlá so svietivosťou približne 1 000 kandel oproti neosvetlenému pozadiu;“;

aa) Body 125. a 126. sa nahrádzajú takto:

„125. „Priblíženie za viditeľnosti zeme“ je priblíženie letom IFR, pri ktorom sa časť alebo celý postup IAP nedokončí a priblíženie sa vykoná s vizuálnou orientáciou podľa terénu;

126. „Letisko s prijateľnými poveternostnými podmienkami“ je vhodné letisko, v prípade ktorého z poveternostných hlásení, predpovedí počasia alebo z ich kombinácie vyplýva, že v čase predpokladaného používania budú poveternostné podmienky na úrovni alebo nad úrovňou požadovaných letiskových prevádzkových míním a správy o podmienkach na vzletovej a pristávacej dráhe naznačujú, že bude možné bezpečné pristátie;“.

2. V prílohe II sa dodatok II nahrádza takto:

„Dodatok II

PREVÁDZKOVÉ ŠPECIFIKÁCIE (v súlade so schválenými podmienkami v prevádzkovej príručke)				
Kontaktné údaje vydávajúceho orgánu Telefón ⁽¹⁾ : _____; Fax: _____; E-mail: _____				
Číslo AOC ⁽²⁾ :	Názov prevádzkovateľa ⁽³⁾ :	Dátum ⁽⁴⁾ :	Podpis:	
Obchodný názov Dbá Číslo prevádzkových špecifikácií:				
Model lietadla ⁽⁵⁾ : Registrové značky ⁽⁶⁾ :				
Druhy prevádzky: Obchodná letecká doprava <input type="checkbox"/> Cestujúci <input type="checkbox"/> Náklad <input type="checkbox"/> Iné ⁽⁷⁾ : _____				
Oblasť prevádzky ⁽⁸⁾ :				
Osobitné obmedzenia ⁽⁹⁾ :				
Osobitné schválenia:	Áno	Nie	Špecifikácia ⁽¹⁰⁾	Poznámky
Nebezpečný náklad:	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
Prevádzka za nízkej viditeľnosti				
Vzlet	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	RVR ⁽¹¹⁾ :.. m	
Priblíženie a pristátie	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	CAT ⁽¹²⁾ DA/DH: ft, RVR .. m	
Prevádzkové zápočty	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	CAT ⁽¹³⁾DA/DH: ft, RVR:... m	
RVSM ⁽¹⁴⁾ <input type="checkbox"/> neuvádza sa	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
ETOPS ⁽¹⁵⁾ <input type="checkbox"/> neuvádza sa	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Maximálny čas odklonenia ⁽¹⁶⁾ : min.	
Komplexné navigačné špecifikácie pre prevádzku s PBN ⁽¹⁷⁾	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		⁽¹⁸⁾
Špecifikácia minimálnej navigačnej výkonnosti	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
Prevádzka jednomotorového letúna s turbínovým motorom v noci alebo za meteorologických podmienok na let podľa prístrojov (SET-IMC)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	⁽¹⁹⁾	
Prevádzka vrtuľníka so zobrazovacím systémom nočného videnia	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
Prevádzka vrtuľníkového zdvíhacieho zariadenia	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
Prevádzka vrtuľníkovej zdravotníckej záchranej služby	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
Prevádzka vrtuľníka mimo pevniny	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
Výcvik palubných sprievodcov ⁽²⁰⁾	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		

Vydanie osvedčenia palubného sprievodcu ⁽²¹⁾	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
Používanie aplikácií EFB typu B	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	⁽²²⁾	
Zachovanie letovej spôsobilosti	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	⁽²³⁾	
Iné ⁽²⁴⁾				

⁽¹⁾ Kontaktné údaje príslušného orgánu – čísla telefónu vrátane predvoľby krajiny. E-mailová adresa a fax, ak je k dispozícii.
⁽²⁾ Uvedie sa číslo súvisiaceho osvedčenia leteckého prevádzkovateľa (AOC).
⁽³⁾ Uvedie sa registrovaný názov prevádzkovateľa a obchodný názov prevádzkovateľa, ak je odlišný. Pred obchodný názov uveďte skratku „Dba“ („Doing business as – Podniká ako“).
⁽⁴⁾ Dátum vydania prevádzkových špecifikácií (dd-mm-rrrr) a podpis zástupcu príslušného orgánu.
⁽⁵⁾ Uvedie sa ICAO označenie značky lietadla, jeho modelu a série alebo základnej série, ak bola takáto séria označená (napr. Boeing-737-3K2 alebo Boeing-777-232).
⁽⁶⁾ Registrové značky sú uvedené buď v prevádzkových špecifikáciách, alebo v prevádzkovej príručke. V druhom prípade musí byť v príslušných prevádzkových špecifikáciách odkaz na príslušnú stranu v prevádzkovej príručke. Ak sa na daný model lietadla nevzťahujú všetky osobitné schválenia, registrové značky lietadla sa môžu uviesť v stĺpci poznámok k príslušnému osobitnému schváleniu.
⁽⁷⁾ Uvedie sa iný druh dopravy (napr. zdravotnícka záchranná služba).
⁽⁸⁾ Zoznam geografických oblastí oprávnenej prevádzky (pomocou zemepisných súradníc alebo konkrétnych tratí, letovej informačnej oblasti alebo hraníc štátov alebo regiónov).
⁽⁹⁾ Zoznam príslušných osobitných obmedzení (napr. iba VFR, iba deň atď.).
⁽¹⁰⁾ V tomto stĺpci uveďte zoznam najtolerantnejších kritérií pre každé schválenie alebo druh schválenia (s príslušnými kritériami).
⁽¹¹⁾ Uvedie sa schválená minimálna dráhová dohľadnosť (RVR) pre vzlet v metroch. Ak boli udelené viaceré schválenia, na každé schválenie sa môže použiť jeden riadok.
⁽¹²⁾ Uvedie sa príslušná kategória presného priblíženia: CAT II alebo CAT III. Uvedie sa minimálna dráhová dohľadnosť (RVR) v metroch a výška rozhodnutia (DH) v stopách. Na každú uvedenú kategóriu priblíženia slúži jeden riadok.
⁽¹³⁾ Uvedie sa príslušný prevádzkový zápočet: SA CAT I, SA CAT II, EFVS atď. Uvedie sa minimálna RVR v metroch a DH v stopách. Na každý uvedený prevádzkový zápočet slúži jeden riadok.
⁽¹⁴⁾ Pole „neuvádza sa“ (N/A) sa môže označiť, iba ak je maximálny dostup lietadla menší ako FL290.
⁽¹⁵⁾ Prevádzka s predĺženým operačným dosahom (ETOPS) sa v súčasnosti uplatňuje iba pri dvojmotorových lietadlách. Preto ak daný model lietadla má menej ako dva motory, môže sa označiť pole „neuvádza sa“.
⁽¹⁶⁾ Uviesť sa môže aj prahová vzdialenosť (v NM), ako aj typ motora.
⁽¹⁷⁾ Výkonnostná navigácia (PBN): na každé komplexné osobitné schválenie PBN (napr. RNP AR APCH) sa použije jeden riadok s príslušnými obmedzeniami uvedenými v stĺpci „Špecifikácie“ alebo „Poznámky“ alebo v oboch stĺpcoch. Osobitné schválenia určitých postupov pre RNP AR APCH môžu byť uvedené v prevádzkových špecifikáciách alebo v prevádzkovej príručke. V druhom prípade musí byť v súvisiacich prevádzkových špecifikáciách odkaz na príslušnú stranu v prevádzkovej príručke.
⁽¹⁸⁾ Uveďte, či je osobitné schválenie obmedzené na určité konce vzletových a pristávacích dráh alebo letiská, alebo oboje.
⁽¹⁹⁾ Uvedie sa konkrétna kombinácia draku alebo motora.
⁽²⁰⁾ Schválenie vykonávania výcvikových kurzov a preskúšania, ktoré majú absolvovať žiadatelia o osvedčenie pre palubných sprievodcov, ako je uvedené v prílohe V (časť CC) k nariadeniu (EÚ) č. 1178/2011.
⁽²¹⁾ Schválenie vydávania osvedčení pre palubných sprievodcov, ako je uvedené v prílohe V (časť CC) k nariadeniu (EÚ) č. 1178/2011.
⁽²²⁾ Uvedie sa zoznam aplikácií EFB typu B spolu s odkazmi na EFB hardvér (v prípade prenosných EFB). Tento zoznam je uvedený buď v prevádzkových špecifikáciách, alebo v prevádzkovej príručke. V druhom prípade musí byť v príslušných prevádzkových špecifikáciách odkaz na príslušnú stranu v prevádzkovej príručke.
⁽²³⁾ Meno osoby/názov organizácie, ktorá je zodpovedná za zabezpečenie zachovania letovej spôsobilosti lietadla, a odkaz na predpis, ktorý si túto prácu vyžaduje, t. j. podčasť G prílohy I (časť M) k nariadeniu (EÚ) č. 1321/2014.
⁽²⁴⁾ Na tomto mieste sa môžu uviesť ďalšie schválenia alebo údaje s použitím jedného riadku (alebo jedného viacriadkového bloku) na jedno oprávnenie (napr. lety s krátkym pristátím, lety so strmým priblížením, skrátená požadovaná dĺžka na pristátie, lety vrtuľníka do alebo z miest verejného záujmu, lety vrtuľníka nad nehostinným prostredím mimo husto osídlenej oblasti, lety vrtuľníka bez možnosti bezpečného vynúteného pristátia, lety so zväčšenými náklonmi, maximálna vzdialenosť od vhodného letiska pre dvojmotorové letúny bez schválenia ETOPS).
 Formulár EASA 139, vydanie 7“

3. Príloha III sa mení takto:

a) Ustanovenie ORO.FC.100 sa mení takto:

i) Vkladá sa toto písmeno f):

„f) Osobitné požiadavky na prevádzku vrtuľníkov

Ak vrtuľník prevádzkuje posádka dvoch pilotov, každý pilot musí byť:

1. byť držiteľom osvedčenia o úspešnom absolvovaní kurzu súčinnosti viacčlennej posádky (MCC) vo vrtuľníkoch v súlade s nariadením (EÚ) č. 1178/2011 alebo
2. mať absolvovaných najmenej 500 hodín letu vo funkcii pilota vo viacpilotnej prevádzke.“;

ii) Písmeno d) sa nahrádza takto:

„d) Člena letovej posádky môže počas letu vystriedať pri plnení jeho povinností pri riadení iný primerane kvalifikovaný člen letovej posádky.“;

b) Ustanovenie ORO.FC.105 sa nahrádza takto:

„ORO.FC.105 Určenie veliaceho pilota/veliteľa lietadla

a) Prevádzkovateľ v súlade s bodom 8.6 prílohy V k nariadeniu (EÚ) 2018/1139 určí jedného pilota z letovej posádky s kvalifikáciou veliaceho pilota v súlade s prílohou I (časť FCL) k nariadeniu (EÚ) č. 1178/2011 za veliaceho pilota alebo v prípade prevádzky obchodnej leteckej dopravy veliteľa lietadla.

b) Prevádzkovateľ určí člena letovej posádky za veliaceho pilota/veliteľa lietadla, iba ak sú splnené všetky tieto podmienky:

1. daný člen letovej posádky má minimálnu úroveň praxe uvedenú v prevádzkovej príručke;
2. daný člen letovej posádky má primerané vedomosti o trati alebo oblasti, v ktorej sa má letieť, a o letiskách vrátane náhradných letísk, zariadeniach a postupoch, ktoré sa majú použiť;
3. v prípade prevádzky s viacčlennou posádkou daný člen letovej posádky absolvoval na zvýšenie kvalifikácie z druhého pilota na veliaceho pilota/veliteľa lietadla kurz veliteľa lietadla poskytovaný prevádzkovateľom.

c) V prípade obchodnej prevádzky letúnov a vrtuľníkov veliaci pilot/veliteľ lietadla alebo pilot, ktorého možno vykonaním letu poveriť, musí mať absolvovaný úvodný zoznamovací výcvik venovaný trati alebo oblasti, v ktorej sa má letieť, a letiskám, zariadeniam a postupom, ktoré sa majú použiť, a musí si tieto znalosti udržiavať takto:

1. Platnosť znalosti letísk sa udržiava prevádzkou aspoň raz na príslušnom letisku počas 12 kalendárnych mesiacov.
2. Znalosti o trati alebo oblasti sa udržiavajú prevádzkou aspoň raz na príslušnej trati alebo v príslušnej oblasti počas 36 mesiacov. Okrem toho sa pri znalostiach o trati alebo oblasti vyžaduje opakovací výcvik, ak pilot v rámci daného 36-mesačného obdobia neabsolvoval žiadnu prevádzku na danej trati alebo v danej oblasti 12 mesiacov.

d) Bez ohľadu na písmeno c) možno v prípade prevádzky VFR počas dňa s letúňmi a vrtuľníkmi výkonnostnej triedy B a C zoznamovací výcvik venovaný trati a letiskám nahradiť zoznamovacím výcvikom venovaným oblasti.“;

c) Ustanovenie ORO.FC.125 sa nahrádza takto:

„ORO.FC.125 Rozdielový výcvik, zoznamovanie, výcvik v oblasti vybavenia a postupov

a) Členovia letovej posádky absolvujú rozdielový výcvik alebo zoznamovanie, ak sa to vyžaduje v prílohe I (časť FCL) k nariadeniu (EÚ) č. 1178/2011.

b) Členovia letovej posádky absolvujú výcvik v oblasti vybavenia a postupov pri zmene vybavenia alebo pri zmene postupov, ktoré si vyžadujú dodatočné vedomosti o aktuálne prevádzkovaných typoch alebo variantoch.

c) V prevádzkovej príručke sa uvedie, kedy sa takýto rozdielový výcvik, zoznamovanie alebo výcvik v oblasti vybavenia a postupov vyžaduje.“;

d) V ustanovení ORO.FC.130, sa písmeno a) nahrádza takto:

„a) Každý člen letovej posádky každoročne absolvuje udržiavací letecký a pozemný výcvik týkajúci sa typu alebo variantu a súvisiaceho vybavenia lietadla, na ktorého prevádzke sa podieľa, vrátane výcviku zameraného na umiestnenie a použitie núdzového a bezpečnostného vybavenia na palube daného lietadla.“;

e) Ustanovenie ORO.FC.140 sa nahrádza takto:

„ORO.FC.140 Prevádzka na viac ako jednom type alebo variante

a) Členovia letovej posádky, ktorí lietajú na viacerých typoch alebo variantoch lietadiel, musia vyhovieť požiadavkám predpísaným v tejto podčasti pre každý typ alebo variant, pokiaľ zápočty týkajúce sa výcviku, preskúšania a požiadaviek na rozlietanosť nie sú stanovené v povinnej časti údajov o prevádzkovej spôsobilosti (vhodnosti) stanovených v súlade s nariadením (EÚ) č. 748/2012 pre príslušné typy alebo varianty.

b) Prevádzkovateľ môže vymedziť skupiny typov jednomotorových vrtuľníkov. Preskúšanie odbornej spôsobilosti prevádzkovateľom na jednom type je platné pre všetky ostatné typy v danej skupine, ak sú splnené obe tieto podmienky:

1. skupina zahŕňa buď len jednomotorové turbínové vrtuľníky prevádzkované podľa VFR, alebo zahŕňa len jednomotorové piestové vrtuľníky prevádzkované podľa VFR;
2. v prípade prevádzky obchodnej leteckej dopravy sa v rámci 3-ročného cyklu vykonajú najmenej dve preskúšania odbornej spôsobilosti prevádzkovateľom na jeden typ.

c) Pokiaľ ide o špeciálnu prevádzku, tie prvky výcviku na lietadle/FSTD a preskúšania odbornej spôsobilosti prevádzkovateľom, ktoré sa týkajú príslušných aspektov spojených so špecializovanou úlohou a nesúvisia s typom alebo skupinou typov, možno započítať ostatným skupinám alebo typom na základe posúdenia rizika, ktoré vykoná prevádzkovateľ.

d) V prípade prevádzky viac než jedného typu alebo variantu vrtuľníka, ktoré sa používajú v dostatočne podobnej prevádzke, ak traťové preskúšania medzi typmi alebo variantmi rotujú, každé traťové preskúšanie predlžuje platnosť traťového preskúšania na ostatné typy alebo varianty vrtuľníka.

e) V prevádzkovej príručke sa uvedú príslušné postupy a akékoľvek prevádzkové obmedzenia na každú prevádzku na viacerých typoch alebo variantoch lietadiel.“;

f) Ustanovenie ORO.FC.145 sa mení takto:

i) Písmená c) a d) sa nahrádzajú takto:

„c) V prípade prevádzky CAT schvaľuje programy výcviku a preskúšania vrátane osnov a použitia prostriedkov na poskytovanie programu, ako napríklad jednotlivých výcvikových zariadení na simuláciu letu (FSTD) a iných výcvikových metód, príslušný orgán.

d) Výcvikové zariadenie na simuláciu letu (FSTD) použité na splnenie požiadaviek tejto podčasti musí mať kvalifikáciu v súlade s nariadením (EÚ) č. 1178/2011 a musí byť čo najvernejšou napodobeninou lietadla, ktoré používa prevádzkovateľ. Rozdiely medzi FSTD a lietadlom sa podľa potreby opíšu a vysvetlia v rámci predletovej prípravy (inštruktáže) alebo výcviku.“;

ii) Dopĺňajú sa tieto písmená f) a g):

„f) Prevádzkovateľ monitoruje platnosť každého udržiavacieho výcviku a preskúšania.

g) Obdobia platnosti vyžadované v tejto podčasti sa počítajú od konca mesiaca, v ktorom sa uskutočnilo rozlietanie, výcvik alebo preskúšanie.“;

g) Ustanovenie ORO.FC.146 sa mení takto:

i) Písmeno b) sa nahrádza takto:

„b) V prípade výcviku, preskúšania a posudzovania letu a simulácie letu personál poskytujúci výcvik a vykonávajúci preskúšanie alebo posudzovanie musí byť odborne spôsobilý v súlade s prílohou I (časť FCL) k nariadeniu (EÚ) č. 1178/2011. Okrem toho personál poskytujúci výcvik a vykonávajúci preskúšanie zamerané na špeciálnu prevádzku musí byť primerane kvalifikovaný na príslušnú prevádzku.“;

- ii) Písmeno d) sa nahrádza takto:
- „d) Bez ohľadu na písmeno b) môže vykonať traťové hodnotenie spôsobilosti primerane kvalifikovaný veliteľ vymenovaný prevádzkovateľom, ktorý je štandardizovaný v koncepcii EBT a hodnotení spôsobilostí (traťový hodnotiteľ).“;
- iii) Dopĺňajú sa tieto písmená e), f), g) a h):
- „e) Bez ohľadu na písmeno b) výcvik v lietadle/FSTD a preskúšanie odbornej spôsobilosti prevádzkovateľom môže vykonávať primerane kvalifikovaný veliteľ lietadla, ktorý je držiteľom osvedčenia FI/TRI/SFI a ktorého prevádzkovateľ poveril ktoroukoľvek z týchto prevádzok:
1. prevádzka obchodnej leteckej dopravy (CAT) vrtuľníkmi spĺňajúcimi kritériá vymedzené v ustanovení ORO.FC.005 písm. b) bode 2;
 2. prevádzka CAT inými ako zložitými motorovými vrtuľníkmi cez deň a na tratiach s orientáciou podľa viditeľných orientačných bodov;
 3. prevádzka CAT letúnmi výkonnostnej triedy B, ktoré nespĺňajú kritériá vymedzené v ustanovení ORO.FC.005 písm. b) bode 1.
- f) Bez ohľadu na písmeno b) výcvik v lietadle/FSTD a preukázanie spôsobilosti/preskúšanie odbornej spôsobilosti prevádzkovateľom môže vykonávať primerane kvalifikovaný veliaci pilot/veliteľ lietadla, ktorého prevádzkovateľ poveril ktoroukoľvek z týchto prevádzok:
1. špeciálna prevádzka;
 2. prevádzka obchodnej leteckej dopravy (CAT) letúnmi spĺňajúcimi kritériá vymedzené v ustanovení ORO.FC.005 písm. b) bode 2.
- g) Bez ohľadu na písmeno b) môže traťové preskúšanie viesť primerane kvalifikovaný veliteľ lietadla, ktorého menuje prevádzkovateľ.
- h) Prevádzkovateľ informuje príslušný orgán o osobách vymenovaných podľa písmen e) až g).“;
- h) V ustanovení ORO.FC.200 sa písmeno d) nahrádza takto:
- „d) Osobitné požiadavky na prevádzku vrtuľníkov
- Pri každej prevádzke vrtuľníkov s maximálnou schválenou konfiguráciou sedadiel (MOPSC) pre viac ako 19 cestujúcich a pri prevádzke podľa IFR vrtuľníkov s MOPSC pre viac ako 9 cestujúcich tvoria minimálnu letovú posádku dvaja piloti.“;
- i) Ustanovenie ORO.FC.202 sa mení takto:
- i) Úvodné slová sa nahrádzajú takto:
- „Na let podľa IFR alebo v noci s minimálnou letovou posádkou pozostávajúcou z jedného pilota musia byť splnené tieto podmienky:“;
- ii) Písmeno b) sa nahrádza takto:
- „b) ZÁMERNE VYNECHANÉ“;
- j) Ustanovenie ORO.FC.220 sa mení takto:
- i) Písmeno b) sa nahrádza takto:
- „b) Členovi letovej posádky po začatí preškoľovacieho kurzu prevádzkovateľa nesmie byť určené vykonávanie letových povinností na lietadle iného typu alebo inej triedy, až kým tento výcvik neabsolvuje alebo neukončí. Členovia posádky, ktorí prevádzkujú iba letúny výkonnostnej triedy B, môžu byť počas preškoľovacích kurzov pridelení na lety na iných typoch letúnov výkonnostnej triedy B v rozsahu nevyhnutnom na zachovanie prevádzky. Členovia posádky môžu byť pridelení na lety na jednomotorových vrtuľníkoch počas preškoľovacieho kurzu prevádzkovateľa na jednomotorovom vrtuľníku za predpokladu, že to neovplyvní výcvik.“;
- ii) Dopĺňa sa toto písmeno f):
- „f) Ak prevádzkové okolnosti, ako napríklad žiadanie o nové AOC alebo doplnenie lietadlového parku o nový typ alebo triedu lietadla, prevádzkovateľovi neumožňujú splnenie požiadaviek podľa písmena d), daný prevádzkovateľ môže vypracovať osobitný preškoľovací kurz, ktorý sa použije dočasne pre obmedzený počet pilotov.“;

k) Ustanovenie ORO.FC.230 sa nahrádza takto:

„ORO.FC.230 Udržiavací výcvik a preskúšavanie

- a) Každý člen letovej posádky absolvuje udržiavací výcvik a preskúšavanie týkajúce sa typu alebo variantu a súvisiaceho vybavenia lietadla, na prevádzke ktorého sa podieľa.
- b) *Preskúšanie odbornej spôsobilosti prevádzkovateľom*
1. Každý člen letovej posádky absolvuje preskúšanie odbornej spôsobilosti prevádzkovateľom v bežnej zostave posádky.
 2. Ak sa bude od člena letovej posádky požadovať vykonávanie letov IFR, preskúšanie odbornej spôsobilosti prevádzkovateľom sa podľa potreby vykoná bez vonkajšej vizuálnej orientácie.
 3. Trvanie platnosti preskúšania odbornej spôsobilosti prevádzkovateľom je 6 kalendárnych mesiacov. Pre prevádzku VFR počas dňa na letúnoch výkonnostnej triedy B, ktorá sa vykonáva v období nepresahujúcom viac ako 8 za sebou nasledujúcich mesiacov, postačuje jedno preskúšanie odbornej spôsobilosti prevádzkovateľom. Toto preskúšanie odbornej spôsobilosti musí prebehnúť pred začiatkom prevádzky obchodnej leteckej dopravy.
- c) *Traťové preskúšanie*
- Každý člen letovej posádky absolvuje traťové preskúšanie na príslušnom lietadle. Čas platnosti traťového preskúšania je 12 kalendárnych mesiacov.
- d) *Výcvik a preskúšavanie používania núdzového a bezpečnostného vybavenia*
- Každý člen letovej posádky sa podrobí udržiavaciemu výcviku a preskúšaniam znalostí o umiestnení a používaní núdzového a bezpečnostného vybavenia na palube lietadla. Platnosť výcviku a preskúšania používania núdzového a bezpečnostného vybavenia je 12 kalendárnych mesiacov.
- e) *Výcvik CRM*
1. Do všetkých zodpovedajúcich fáz udržiavacieho výcviku sa začlenia prvky CRM.
 2. Každý člen letovej posádky absolvuje konkrétny modulový výcvik CRM. Všetky hlavné témy výcviku CRM sa musia absolvovať v rámci modulových výcvikových lekcií čo najrovnomernejšie rozložených počas obdobia každých troch rokov.
- f) Každý člen letovej posádky absolvuje pozemný výcvik a letový výcvik na FSTD alebo na lietadle, alebo kombináciu výcviku na FSTD a lietadle aspoň každých 12 kalendárnych mesiacov.“;

l) Ustanovenie ORO.FC.235 sa nahrádza takto:

„ORO.FC.235 Spôsobilosť pilota riadiť z jedného i druhého pilotného sedadla – letúny

- a) Velitelia letúnov, ktorých povinnosti vyžadujú, aby riadili z oboch pilotných sedadiel a vykonávali povinnosti druhého pilota, alebo velitelia lietadla, od ktorých sa požaduje vykonávanie výcviku alebo preskúšania, absolvujú dodatočný výcvik a preskúšanie s cieľom uistiť sa, že sú spôsobilí vykonávať príslušné bežné, mimoriadne a núdzové postupy z oboch sedadiel. Takýto výcvik a preskúšanie musia byť špecifikované v prevádzkovej príručke. Preskúšanie sa môže vykonať spolu s preskúšaním odbornej spôsobilosti prevádzkovateľom predpísaným v ustanovení ORO.FC.230 písm. b) alebo v programe EBT predpísanom v ustanovení ORO.FC.231.
- b) Dodatočný výcvik a preskúšavanie zahŕňa prinajmenšom:
1. poruchu motora počas vzletu;
 2. priblíženie a opakovanie okruhu s jedným motorom neschopným prevádzky; a
 3. pristátie s jedným motorom neschopným prevádzky.

- c) Trvanie platnosti je 12 kalendárnych mesiacov. V prípade prevádzkovateľov so schváleným programom EBT sa platnosť určuje podľa tém posudzovania a výcviku v súlade s ORO.FC.232.
 - d) Pri riadení zo sedadla druhého pilota musia byť navyše platné a aktuálne aj preskúšania požadované v ustanovení ORO.FC.230 alebo posudzovanie a výcvik požadované v ustanovení ORO.FC.231 na účely riadenia zo sedadla veliteľa lietadla.
 - e) Pilot striedajúci veliteľa lietadla musí popri preskúšaní odbornej spôsobilosti prevádzkovateľom stanovenom v ustanovení ORO.FC.230 písm. b) alebo posudzovaní a výcviku požadovaných v ustanovení ORO.FC.231 navyše preukázať aj prax vo vykonávaní úkonov a postupov, ktoré by inak neboli jeho povinnosťou. Ak rozdiely medzi pravým a ľavým sedadlom nie sú významné, preukázanie praxe sa môže vykonať z ktoréhokoľvek sedadla.
 - f) Pilot iný ako veliteľ lietadla sediaci na sedadle veliteľa lietadla musí popri preskúšaní odbornej spôsobilosti prevádzkovateľom stanovenom v ustanovení ORO.FC.230 písm. b) alebo posudzovaní a výcviku požadovaných v ustanovení ORO.FC.231 preukázať aj prax vo vykonávaní úkonov a postupov, ktoré sú povinnosťou veliteľa lietadla v úlohe monitorujúceho pilota. Ak rozdiely medzi pravým a ľavým sedadlom nie sú významné, preukázanie praxe sa môže vykonať z ktoréhokoľvek sedadla.“;
- m) Vkladá sa toto ustanovenie ORO.FC.236:

„ORO.FC.236 Spôsobilosť pilota riadiť z jedného i druhého pilotného sedadla – vrtuľníky

- a) Piloti vrtuľníkov, ktorých povinnosti vyžadujú, aby pracovali na oboch sedadlách pilota, absolvujú dodatočný výcvik a preskúšanie s cieľom uistiť sa, že sú spôsobilí vykonávať príslušné bežné, mimoriadne a núdzové postupy z oboch sedadiel. Trvanie platnosti tejto spôsobilosti je 12 kalendárnych mesiacov.
 - b) Platné FI alebo TRI na príslušnom type sa považujú za spĺňajúce požiadavku uvedenú v písmene a), ak vykonávali činnosť FI alebo TRI za posledných 6 mesiacov na príslušnom type a na danom vrtuľníku.“;
- n) Ustanovenie ORO.FC.240 sa mení takto:
- i) Písmeno b) sa nahrádza takto:
„b) ZÁMERNE VYNECHANÉ“;
 - ii) Písmeno c) sa nahrádza takto:
„c) Ustanovenie písmena a) sa nevzťahuje na prevádzku letúnov výkonnostnej triedy B, ak je obmedzená na jednopilotné triedy letúnov s piestovými motormi podľa pravidiel letu za viditeľnosti (VFR) počas dňa.“;
- o) Ustanovenie ORO.FC.A.245 sa mení takto:
- i) Písmeno a) sa nahrádza takto:
„a) Prevádzkovateľ letúna s primeranou praxou môže alternatívnym výcvikovým a kvalifikačným programom (ATQP), ktorý schváli príslušný orgán, nahradiť jednu alebo viac z týchto požiadaviek na výcvik a preskúšanie letovej posádky:
 1. požiadavky stanovené v ustanovení SPA.LVO.120 o výcviku a kvalifikácii letovej posádky;
 2. požiadavky stanovené v ustanovení ORO.FC.220 o preškoľovanom výcviku a preskúšaní;
 3. požiadavky stanovené v ustanovení ORO.FC.125 o rozdielovom výcviku, zoznamovaní, výcviku v oblasti vybavenia a postupov;
 4. požiadavky stanovené v ustanovení ORO.FC.205 o kurze veliteľa lietadla;
 5. požiadavky stanovené v ustanovení ORO.FC.230 o udržiavacom výcviku a preskúšaní; a
 6. požiadavky stanovené v ustanovení ORO.FC.240 o prevádzke na viac ako jednom type alebo variante.“;
 - ii) Písmená d) a e) sa nahrádzajú takto:
„d) Okrem preskúšaní požadovaných na základe ustanovení ORO.FC.230 a FCL.060 prílohy I (časť FCL) k nariadeniu (EÚ) č. 1178/2011 každý člen letovej posádky podstúpi hodnotenie zamerané na let na trati (LOE), ktoré sa vykoná na FSTD. Trvanie platnosti LOE je 12 kalendárnych mesiacov. LOE je dokončené, keď sú splnené obe tieto podmienky:
 1. naplnia sa osnovy LOE a

2. príslušný člen letovej posádky preukázal prijateľnú úroveň výkonnosti.
- e) Po dvoch rokoch prevádzky v rámci schváleného ATQP môže prevádzkovateľ na základe schválenia príslušného orgánu predĺžiť platnosť preskúšania uvedených v ustanovení ORO.FC.230 takto:
1. preskúšanie odbornej spôsobilosti prevádzkovateľom na 12 kalendárnych mesiacov.
 2. traťové preskúšanie na 24 kalendárnych mesiacov.
 3. preskúšanie používania núdzového a bezpečnostného vybavenia na 24 kalendárnych mesiacov.“;
- iii) Dopĺňajú sa tieto písmená f) a g):
- „f) Každý člen letovej posádky absolvuje konkrétny modulový výcvik CRM. Všetky hlavné témy výcviku CRM sa musia absolvovať v rámci modulových výcvikových lekcí čo najrovnomernejšie rozložených počas obdobia každých troch rokov.
- g) Program ATQP zahŕňa na každého člena letovej posádky 48 hodín vo výcvikovom zariadení na simuláciu letu (FSTD) rovnomerne rozložených počas trojročného programu. Prevádzkovateľ môže znížiť počet hodín v FSTD, ale nie na menej než 36 hodín, pokiaľ preukáže, že dosiahnutá úroveň bezpečnosti je rovnocenná úrovni bezpečnosti programu, ktorý môže ATQP nahradiť v súlade s písmenom a).“;
- p) V ustanovení ORO.FC.H.250 sa písmeno a) bod 1 nahrádza takto:
- „a) Držitelia preukazu spôsobilosti obchodného pilota CPL(H) (vrtuľník) môžu vykonávať funkciu veliteľov lietadla v prevádzke CAT na jednopilotnom vrtuľníku, iba ak:
1. v prípade letov podľa IFR majú nalietaných s vrtuľníkmi spolu aspoň 700 hodín celkového letového času vrátane 300 hodín vo funkcii veliaceho pilota. Celkový letový čas s vrtuľníkmi musí zahŕňať 100 hodín podľa IFR. Do týchto 100 hodín možno započítať až do 50 hodín prístrojového času na FFS(H) úrovne B alebo FTD úrovne 3 alebo vyššej kvalifikácie na prístrojový výcvik. 300 hodín vo funkcii veliaceho pilota možno nahradiť hodinami letu vo funkcii druhého pilota tak, že dve hodiny letového času vo funkcii druhého pilota sú rovnocenné jednej hodine vo funkcii veliaceho pilota, ak tieto hodiny nalietal v rámci zavedeného systému viacpilotnej posádky predpísaného v prevádzkovej príručke.“;
- q) Pred ustanovenie ORO.FC.330 sa dopĺňajú tieto ustanovenia ORO.FC.320 a ORO.FC.325:

„ORO.FC.320 Preškoľovací výcvik prevádzkovateľa a preskúšanie

Preškoľovací výcvikový kurz prevádzkovateľa musí zahŕňať preskúšanie odbornej spôsobilosti prevádzkovateľom.

ORO.FC.325 Výcvik a preskúšanie v oblasti vybavenia a postupov

Ak člen letovej posádky absolvuje výcvik v oblasti vybavenia a postupov, ktorý si vyžaduje výcvik na vhodnom FSTD alebo na príslušnom lietadle, pokiaľ ide o štandardné prevádzkové postupy špeciálnej prevádzky, daný člen letovej posádky absolvuje preskúšanie odbornej spôsobilosti prevádzkovateľom.“;

- r) Ustanovenie ORO.FC.330 sa nahrádza takto:

„ORO.FC.330 Udržiavací výcvik a preskúšanie – preskúšanie odbornej spôsobilosti prevádzkovateľom

- a) Každý člen letovej posádky absolvuje udržiavací výcvik a preskúšania odbornej spôsobilosti prevádzkovateľom. V prípade špeciálnej prevádzky musí udržiavací výcvik a preskúšanie pokrývať príslušné aspekty súvisiace so špecializovanými úlohami opísanými v prevádzkovej príručke.
- b) Primeraná pozornosť sa musí venovať prevádzke, ktorá sa vykonáva podľa pravidiel letu podľa prístrojov (IFR) alebo v noci.
- c) Trvanie platnosti preskúšania odbornej spôsobilosti prevádzkovateľom je 12 kalendárnych mesiacov.“;

s) Dodatok I sa nahrádza takto:

„Dodatok I

VYHLÁSENIE					
v súlade s nariadením Komisie (EÚ) č. 965/2012 o leteckej prevádzke					
Prevádzkovateľ					
Názov:					
Miesto, kde má prevádzkovateľ hlavné miesto podnikania, alebo ak prevádzkovateľ nemá hlavné miesto podnikania, miesto, kde je prevádzkovateľ usadený alebo má sídlo a miesto, z ktorého je prevádzka riadená:					
Meno a kontaktné údaje zodpovedného manažéra:					
Prevádzka lietadla					
Dátum začiatku prevádzky a dátum uplatniteľnosti zmeny:					
Informácie o lietadle, prevádzke a organizácii pre riadenie zachovania letovej spôsobilosti: ⁽¹⁾ :					
Typ(-y) lietadla, registrácia(-e) a hlavná základňa:					
Sériové číslo výrobcu lietadla ⁽²⁾	Typ lietadla	Registrová značka lietadla ⁽³⁾	Hlavná základňa	Druh(-y) prevádzky ⁽⁴⁾	Organizácia zodpovedná za riadenie zachovania letovej spôsobilosti ⁽⁵⁾
Prevádzkovateľ musí na určité činnosti pred ich vykonávaním získať schválenie ⁽⁶⁾ alebo osobitné schválenie ⁽⁷⁾ .					
V prípade potreby podrobnosti o udelených schváleniach. Priložte zoznam osobitných schválení vrátane: — prípadných osobitných schválení udelených treťou krajinou; — identifikácie prevádzok vykonávaných s prevádzkovými zápočtami (napr. EFVS 200, SA CAT I atď.).					
Podľa potreby podrobnosti o získanom oprávnení na špeciálnu prevádzku (v prípade potreby priložte oprávnenie/oprávnenia).					
Podľa potreby zoznam alternatívnych prostriedkov preukázania zhody (AltMoC) s odkazmi na súvisiace AMC, ktoré nahrádzajú (priložte AltMoC).					
Vyhlásenia					
<input type="checkbox"/> Prevádzkovateľ splnil a aj naďalej spĺňa základné požiadavky stanovené v prílohe V k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1139 a požiadavky nariadenia (EÚ) č. 965/2012.					
<input type="checkbox"/> Dokumentácia systému riadenia vrátane prevádzkovej príručky spĺňa požiadavky prílohy III (časť ORO), prílohy V (časť SPA), prílohy VI (časť NCC) alebo prílohy VIII (časť SPO) k nariadeniu Komisie (EÚ) č. 965/2012 a všetky lety sa vykonávajú v súlade s ustanoveniami prevádzkovej príručky, ako sa vyžaduje v ustanovení ORO.GEN.110 písm. b) časti ORO.					
<input type="checkbox"/> Všetky prevádzkované lietadlá majú: <ul style="list-style-type: none"> — platné osvedčenie o letovej spôsobilosti v súlade s nariadením Komisie (EÚ) č. 748/2012 alebo, v prípade lietadiel registrovaných v tretej krajine, v súlade s prílohou 8 ICAO a — ak sa používa na činnosti SPO, platnú zmluvu o prenájme podľa ORO.SPO.100. 					

<input type="checkbox"/>	Všetci členovia letovej posádky sú držiteľmi preukazov spôsobilosti v súlade s prílohou I k nariadeniu Komisie (EÚ) č. 1178/2011, ako sa vyžaduje v ustanovení ORO.FC.100 písm. c) časti ORO, a palubní sprievodcovia sú podľa potreby vycvičení v súlade s podčastou CC časti ORO.
<input type="checkbox"/>	(v relevantných prípadoch) Prevádzkovateľ zavedie uznanú priemyselnú normu a preukáže jej dodržiavanie. Číslo normy: Osvedčujúci orgán: Dátum posledného auditu súladu:
<input type="checkbox"/>	Prevádzkovateľ informuje príslušný orgán o všetkých zmenách okolností, ktoré majú vplyv na jeho súlad so základnými požiadavkami stanovenými v prílohe V k nariadeniu (EÚ) 2018/1139 a požiadavkami stanovenými v nariadení Komisie (EÚ) č. 965/2012, ako sa uvádza v tomto vyhlásení predloženom príslušnému orgánu, ako aj o všetkých zmenách týkajúcich sa informácií a zoznamov AltMoC, ktoré sú súčasťou tohto vyhlásenia alebo tvoria prílohu k nemu, ako sa vyžaduje v ustanovení ORO.GEN.120 písm. a) časti ORO.
<input type="checkbox"/>	Prevádzkovateľ potvrdzuje, že informácie uvedené v tomto vyhlásení sú správne.
Dátum, meno a podpis zodpovedného manažéra“	
<p>(¹) Ak vo vyhlásení nie je dostatok miesta na uvedenie požadovaných informácií, uvedú sa v samostatnej prílohe. Prílohu treba opatriť dátumom a podpísať.</p> <p>(²) Sériové číslo výrobcu.</p> <p>(³) Ak je lietadlo registrované aj u držiteľa AOC, uveďte číslo AOC príslušného držiteľa.</p> <p>(⁴) Pojem „druh(-y) prevádzky“ sa vzťahuje na druh prevádzky vykonávanej týmto lietadlom, napr. prevádzka neobchodnej leteckej dopravy alebo špeciálna prevádzka, ako sú lety na účely leteckého fotografovania, letecké reklamné lety, lety spravodajských médií, lety pre televízne a filmové natáčanie, zoskoky s padákom, zoskoky s voľným letom a kontrolné lety na účely údržby.</p> <p>(⁵) Informácie o organizácii zodpovednej za riadenie zachovania letovej spôsobilosti zahŕňajú názov organizácie, adresu a číslo schválenia.</p> <p>(⁶) a) Prevádzka s akýmkoľvek chybným prístrojom alebo zariadením, položkou alebo funkciou podľa zoznamu minimálneho vybavenia (MEL) [ustanovenia ORO.MLR.105 písm. b), f) a j), NCC.IDE.A.105, NCC.IDE.H.105, SPO.IDE.A.105 a SPO.IDE.H.105].</p> <p>b) Prevádzka, ktorá si vyžaduje predchádzajúce povolenie alebo schválenie, vrátane všetkých týchto činností:</p> <ul style="list-style-type: none"> — v prípade špeciálnej prevádzky nájom lietadla s posádkou a nájom lietadla bez posádky registrovaného v tretej krajine [ustanovenie ORO.SPO.100 písm. c)], — vysokoriziková obchodná špeciálna prevádzka (ustanovenie ORO.SPO.110), — neobchodná prevádzka lietadiel s MOPSC pre viac ako 19 cestujúcich, ktorá sa vykonáva bez palubného sprievodcu v službe [ustanovenie ORO.CC.100 písm. d)], — používanie prevádzkových minim IFR, ktoré sú nižšie ako minimá uverejnené štátom (ustanovenia NCC.OP.110 a SPO.OP.110), — plnenie paliva s motorom (motormi) v chode a/alebo otáčajúcimi sa rotormi (ustanovenie NCC.OP.157), — špeciálna prevádzka (SPO) bez prídavného kyslíka vo výške viac ako 10 000 ft (ustanovenie SPO.OP.195). <p>(⁷) Prevádzka v súlade s prílohou V (časť SPA) k nariadeniu (EÚ) č. 965/2012 vrátane podčastí B „Výkonnostná navigácia (PBN)“, C „Prevádzka so špecifikáciou minimálnej navigačnej výkonnosti (MNPS)“, D „Prevádzka vo vzdušnom priestore so zmenšeným minimom vertikálneho rozstupu (RVSM)“, E „Prevádzka za nízkej viditeľnosti (LVO) a prevádzka s prevádzkovými zápočtami“, G „Preprava nebezpečného nákladu“, K „Prevádzka vrtuľníkov mimo pevniny“ a N „Príbliženia a odlety vrtuľníkov na základe bodu v priestore pri znížených minimách VFR“.</p>	

4. Príloha IV sa mení takto:

a) Ustanovenie CAT.GEN.MPA.100 sa nahrádza takto:

„CAT.GEN.MPA.100 **Zodpovednosť posádky**

a) Člen posádky zodpovedá za správny výkon svojich povinností, ktoré:

1. súvisia s bezpečnosťou lietadla a osôb na jeho palube a
2. sú stanovené v pokynoch a postupoch uvedených v prevádzkovej príručke.

b) Člen posádky:

1. hlási veliteľovi lietadla každú chybu, poruchu, nesprávnu činnosť alebo poškodenie, ktoré podľa neho môžu ovplyvniť letovú spôsobilosť alebo bezpečnosť prevádzky lietadla vrátane núdzových systémov, ak to ešte nehlásil iný člen posádky;
2. hlási veliteľovi lietadla akýkoľvek incident, ktorý ohrozil alebo mohol ohroziť bezpečnosť prevádzky, ak to ešte nehlásil iný člen posádky;
3. plní príslušné požiadavky prevádzkovateľovho programu hlásenia udalostí;
4. plní všetky obmedzenia letového času a času v službe (FTL) a požiadavky na odpočinok, ktoré sa vzťahujú na jeho činnosť;
5. ak vykonáva povinnosti pre viacerých prevádzkovateľov:
 - i) uchováva svoje individuálne záznamy týkajúce sa letového času, času v službe a času odpočinku, ako je uvedené v platných požiadavkách FTL;
 - ii) poskytuje každému prevádzkovateľovi údaje potrebné na plánovanie činnosti v súlade s platnými požiadavkami na obmedzenia letového času (FTL) a
 - iii) poskytuje každému prevádzkovateľovi potrebné údaje týkajúce sa prevádzky na viac ako jednom type alebo variante.

c) Člen posádky nesmie plniť povinnosti v lietadle:

1. ak je pod vplyvom psychoaktívnych látok alebo nie je spôsobilý na ich plnenie kvôli zraneniu, únave, vplyvu liekov, chorobe alebo z iných podobných dôvodov;
2. ak neuplynul primeraný čas po hĺbkovom potápaní alebo po darovaní krvi;
3. ak nie sú splnené príslušné zdravotné požiadavky;
4. ak je akákoľvek pochybnosť o tom, či môže plniť pridelené povinnosti, alebo
5. ak vie alebo má podozrenie, že trpí únavou v zmysle bodu 7.5 prílohy V k nariadeniu (EÚ) 2018/1139, alebo sa cíti nespôsobilý do takej miery, že by mohol byť ohrozený let.“;

b) Vkladá sa toto ustanovenie CAT.OP.MPA.101:

„CAT.OP.MPA.101 **Kontrola a nastavenia výškomera**

- a) Prevádzkovateľ zavedie postupy na kontrolu výškomera pred každým odletom.
- b) Prevádzkovateľ zavedie postupy pre nastavenia výškomera vo všetkých fázach letu, v ktorých sa v náležitých prípadoch zohľadnia postupy stanovené štátom letiska alebo štátom vzdušného priestoru.“;

c) Ustanovenie CAT.OP.MPA.107 sa nahrádza takto:

„CAT.OP.MPA.107 **Vhodné letisko**

Prevádzkovateľ považuje letisko za vhodné, ak v očakávanom čase použitia je letisko dostupné a vybavené potrebnými podpornými službami, ako sú letové prevádzkové služby (ATS), dostatočné osvetlenie, komunikačné prostriedky, meteorologické správy, navigačné zariadenia a pohotovostné služby.“;

d) Ustanovenie CAT.OP.MPA.110 sa nahrádza takto:

„CAT.OP.MPA.110 Letiskové prevádzkové minimá

- a) Prevádzkovateľ stanoví letiskové prevádzkové minimá pre každé letisko odletu, cieľové letisko alebo náhradné letisko, ktoré sa plánuje použiť, s cieľom zabezpečiť separáciu lietadla od terénu a prekážok a zmierniť riziko straty vizuálnej orientácie počas vizuálneho úseku priblížení podľa prístrojov.
- b) Metóda použitá na stanovenie letiskových prevádzkových minimá musí zohľadňovať všetky tieto prvky:
 1. typ, výkonnosť a letové vlastnosti lietadla;
 2. vybavenie, ktoré je na palube lietadla k dispozícii na navigáciu, nadviazanie vizuálnej orientácie a/alebo na riadenie dráhy letu pri vzlete, priblížení, pristátí a pri nevydarenom priblížení;
 3. všetky podmienky alebo obmedzenia uvedené v letovej príručke lietadla (AFM);
 4. príslušné prevádzkové skúsenosti prevádzkovateľa;
 5. rozmery a vlastnosti vzletových a pristávacích dráh/plôch konečného priblíženia a vzletu (FATO), ktoré možno použiť;
 6. primeranosť a výkonnosť prostriedkov a infraštruktúry, ktoré sú k dispozícii na priblíženie za podmienok letu za viditeľnosti a podľa prístrojov;
 7. bezpečné nadmorské výšky/výšky nad prekážkami (OCA/OCH) pre postupy priblíženia podľa prístrojov (IAP);
 8. prekážky v oblastiach počiatočného stúpania a potrebné bezpečnostné odstupy od nich;
 9. zloženie letovej posádky, jej spôsobilosť a skúsenosti;
 10. IAP;
 11. charakteristiky letiska a dostupné letecké navigačné služby (ANS);
 12. všetky prípadné minimá vyhlásené štátom letiska;
 13. podmienky predpísané v prevádzkových špecifikáciách vrátane akýchkoľvek osobitných schválení pre prevádzku za nízkej viditeľnosti (LVO) alebo prevádzku s prevádzkovými zápočtami;
 14. akékoľvek neštandardné charakteristiky letiska, IAP alebo prostredia;
- c) Prevádzkovateľ stanoví spôsob stanovenia letiskových prevádzkových minimá v prevádzkovej príručke.
- d) Metódu použitú prevádzkovateľom na stanovenie letiskových prevádzkových minimá, ako aj každú zmenu tejto metódy musí schváliť príslušný orgán.“;

e) Ustanovenie CAT.OP.MPA.115 sa nahrádza takto:

„CAT.OP.MPA.115 Technika letu pri priblížení – letúny

- a) Všetky priblíženia sa uskutočňujú ako ustálené priblíženia, pokiaľ príslušný orgán neschválil osobitné priblíženie pre konkrétnu vzletovú a pristávaciu dráhu.
- b) Na priblíženie s použitím postupov nie presného priblíženia a pristátia (NPA) sa použije technika konečného priblíženia stálym klesaním (CDFA), s výnimkou takých osobitných vzletových a pristávacích dráh, pre ktoré príslušný orgán schválil inú letovú techniku.“;

f) Ustanovenia CAT.OP.MPA.245 a CAT.OP.MPA.246 sa nahrádzajú takto:

„CAT.OP.MPA.245 Meteorologické podmienky – všetky lietadlá

- a) Pri letoch IFR veliteľ lietadla:
 1. začne let alebo
 2. pokračuje v lete za bod, od ktorého platí zmenený letový plán ATS, v prípade, že sa letový plán zmenil za letu,

iba ak má k dispozícii informáciu, že očakávané meteorologické podmienky na cieľovom letisku a/alebo požadovanom(-ých) náhradnom(-ých) letisku(-ách) v čase priletu sú rovnaké alebo lepšie ako plánovacie minimá.

- b) Pri letoch IFR veliteľ lietadla pokračuje v lete na plánované cieľové letisko, iba ak sa v posledných dostupných informáciách udáva, že v predpokladanom čase priletu budú meteorologické podmienky na cieľovom letisku alebo aspoň jednom náhradnom cieľovom letisku rovnaké alebo lepšie ako platné prevádzkové minimá príslušného letiska.
- c) Pri letoch VFR veliteľ lietadla začne let, iba ak sa v príslušných meteorologických správach a/alebo predpovediach uvádza, že meteorologické podmienky na tej časti trate, ktorá sa má preletieť podľa VFR, budú v príslušnom čase rovnaké alebo lepšie ako limity VFR.

CAT.OP.MPA.246 Meteorologické podmienky – letúny

Popri ustanovení CAT.OP.MPA.245 pri letoch IFR s letúnmi veliteľ lietadla pokračuje v lete za:

- a) bod rozhodnutia, ak používa postup zníženého množstva paliva/energie na nepredvídané prípady (RCF) alebo
- b) medzný bod návratu (PNR), ak používa postup osamoteného letiska,

iba ak má k dispozícii informáciu, že očakávané meteorologické podmienky na cieľovom letisku a/alebo požadovanom(-ých) náhradnom(-ých) letisku(-ách) v čase priletu sú rovnaké alebo lepšie ako platné letiskové prevádzkové minimá.“;

- g) V ustanovení CAT.OP.MPA.247, sa písmeno a) nahrádza takto:

„a) Pri letoch VFR s vrtuľníkmi nad vodou mimo viditeľnosti pevniny veliteľ lietadla začne vzlet, iba ak sa v aktuálnych meteorologických správach a/alebo predpovediach uvádza, že výška základne najnižšej vrstvy oblačnosti bude vo výške viac ako 600 ft cez deň a 1 200 ft v noci.“;

- h) Ustanovenie CAT.OP.MPA.265 sa nahrádza takto:

„CAT.OP.MPA.265 Podmienky vzletu

Veliteľ lietadla sa musí pred začatím vzletu presvedčiť o tom, že:

- a) meteorologické podmienky na letisku alebo mieste prevádzky a stav vzletovej a pristávacej dráhy/FATO, ktorá sa má použiť, nebudú brániť bezpečnému vzletu a odletu a
- b) prevádzkové minimá vybraného letiska sú v súlade so všetkými týmito aspektmi:
 1. prevádzkové pozemné zariadenia;
 2. prevádzkové palubné systémy;
 3. výkonnosť lietadla;
 4. kvalifikácia letovej posádky.“;

- i) Ustanovenie CAT.OP.MPA.300 sa nahrádza takto:

„CAT.OP.MPA.300 Podmienky na priblíženie a pristátie

Veliteľ lietadla sa musí pred začatím priblíženia presvedčiť o tom, že:

- a) meteorologické podmienky na letisku alebo mieste prevádzky a stav vzletovej a pristávacej dráhy/FATO, ktorá sa má použiť, nebudú brániť bezpečnému priblíženiu, pristátiu alebo opakovaniu okruhu vzhľadom na výkonnostné informácie uvedené v prevádzkovej príručke a
- b) prevádzkové minimá vybraného letiska sú v súlade so všetkými týmito aspektmi:
 1. prevádzkové pozemné zariadenia;
 2. prevádzkové palubné systémy;
 3. výkonnosť lietadla;
 4. kvalifikácia letovej posádky.“;

- j) Ustanovenie CAT.OP.MPA.305 sa nahrádza takto:

„CAT.OP.MPA.305 Začatie a pokračovanie priblíženia

- a) V prípade letúnov, ak je hlásená viditeľnosť (VIS) alebo rozhodujúca dráhová dohľadnosť (RVR) na vzletovej a pristávacej dráhe, ktorá sa má použiť na pristátie, menšia než platné minimum, v priblížení podľa prístrojov sa nesmie pokračovať:
1. za bod, v ktorom je letún 1 000 ft nad nadmorskou výškou letiska alebo
 2. do úseku konečného priblíženia (FAS), ak je DH alebo MDH viac ako 1 000 ft.
- b) V prípade vrtuľníkov, ak je hlásená RVR menej ako 550 m a rozhodujúca RVR na vzletovej a pristávacej dráhe, ktorá sa má použiť na pristátie, je menšia než platné minimum, v priblížení podľa prístrojov sa nesmie pokračovať:
1. za bod, v ktorom je vrtuľník 1 000 ft nad nadmorskou výškou letiska alebo
 2. do FAS, ak je DH alebo MDH viac ako 1 000 ft.
- c) Ak sa nenadviaže požadovaná vizuálna orientácia, nevydarené priblíženie sa vykoná pri DA/DH alebo MDA/MDH alebo pred ňou.
- d) Ak sa požadovaná vizuálna orientácia neudrží po DA/DH alebo MDA/MDH, potom sa urýchlene vykoná opakovanie okruhu.
- e) Bez ohľadu na písmeno a) ak nie je hlásená žiadna RVR a hlásená VIS je menšia než platné minimum, ale prepočítaná meteorologická dohľadnosť (CMV) je rovnaká alebo vyššia ako platné minimum, v priblížení podľa prístrojov možno pokračovať až na DA/DH alebo MDA/MDH.“;

- k) Ustanovenie CAT.OP.MPA.310 sa nahrádza takto:

„CAT.OP.MPA.310 Prevádzkové postupy – výška preletu prahu vzletovej a pristávacej dráhy – letúny

Prevádzkovateľ zavedie prevádzkové postupy navrhnuté tak, aby zabezpečili, že letún pri vykonávaní 3D priblížení podľa prístrojov prelietava prah vzletovej a pristávacej dráhy s bezpečným odstupom v pristávacej konfigurácii a polohe.“;

- l) Vkladá sa toto ustanovenie CAT.OP.MPA.312:

„CAT.OP.MPA.312 Prevádzka s EFVS 200

- a) Prevádzkovateľ, ktorý má v úmysle vykonávať prevádzku s EFVS 200, zabezpečí, aby:
1. bolo lietadlo osvedčené na plánovanú prevádzku;
 2. sa používali iba vzletové a pristávacie dráhy, FATO a postupy priblíženia podľa prístrojov (IAP) vhodné na prevádzku s EFVS;
 3. boli členovia letovej posádky spôsobilí vykonávať plánovanú prevádzku a aby sa vypracoval program výcviku a preskúšavania členov letovej posádky a príslušných pracovníkov zapojených do prípravy letu;
 4. sa zaviedli prevádzkové postupy;
 5. sa všetky relevantné informácie zdokumentovali v zozname minimálneho vybavenia (MEL);
 6. sa všetky relevantné informácie zdokumentovali v programe údržby;
 7. prebehli vyhodnotenia bezpečnosti a stanovili sa ukazovatele výkonnosti na monitorovanie úrovne bezpečnosti prevádzky a
 8. letiskové prevádzkové minimá zohľadňovali možnosti použitého systému.
- b) Prevádzkovateľ nesmie vykonávať prevádzku s EFVS 200 pri vykonávaní LVO.
- c) Bez ohľadu na písmeno a) bod 1 môže prevádzkovateľ používať EVS, ktoré spĺňajú minimálne kritériá na vykonávanie prevádzky s EFVS 200 za predpokladu, že to schváli príslušný orgán.“

5. Príloha V sa mení takto:

- a) Nadpis podčasti E sa nahrádza takto: „Prevádzka za nízkej viditeľnosti (LVO) a prevádzka s prevádzkovými zápočtami“;

b) Ustanovenie SPA.LVO.100 sa nahrádza takto:

„SPA.LVO.100 Prevádzka za nízkej viditeľnosti (LVO) a prevádzka s prevádzkovými zápočtami

Prevádzkovateľ vykoná tieto druhy prevádzky, iba ak ich schválil príslušný orgán:

- a) vzlet s podmienkami dohľadnosti menej ako 400 m RVR;
- b) priblíženie podľa prístrojov v podmienkach nízkej viditeľnosti a
- c) prevádzka s prevádzkovými zápočtami s výnimkou prevádzky s EFVS 200, ktorá nepodlieha osobitnému schváleniu.“;

c) Ustanovenie SPA.LVO.105 sa nahrádza takto:

„SPA.LVO.105 Kritériá osobitného schválenia

Na získanie osobitného schválenia vyžadovaného podľa ustanovenia SPA.LVO.100 prevádzkovateľ preukáže, že:

- a) v prípade priblíženia za nízkej viditeľnosti, prevádzky LVTO pri RVR menšej ako 125 m a prevádzky s prevádzkovými zápočtami bolo lietadlo osvedčené na plánovanú prevádzku;
- b) členovia letovej posádky sú spôsobilí vykonávať plánovanú prevádzku a vypracoval sa program výcviku a preskúšavania členov letovej posádky a príslušných pracovníkov zapojených do prípravy letu, v súlade s ustanovením SPA.LVO.120;
- c) pre plánovanú prevádzku boli zavedené prevádzkové postupy;
- d) boli vykonané všetky príslušné zmeny v zozname minimálneho vybavenia (MEL);
- e) boli vykonané všetky príslušné zmeny v programe údržby;
- f) boli zavedené postupy na zabezpečenie vhodnosti letísk na plánovanú prevádzku – vrátane postupov letu podľa prístrojov – v súlade s ustanovením SPA.LVO.110 a
- g) prebehlo vyhodnotenie bezpečnosti plánovanej prevádzky a stanovili sa ukazovatele výkonnosti na monitorovanie úrovne bezpečnosti.“;

d) Ustanovenie SPA.LVO.110 sa nahrádza takto:

„SPA.LVO.110 Požiadavky na letiská vrátane postupov letu podľa prístrojov

Prevádzkovateľ zabezpečí, aby sa na LVO a prevádzku s prevádzkovými zápočtami používali iba letiská vrátane postupov letu podľa prístrojov vhodné na plánovanú prevádzku.“;

e) Ustanovenie SPA.LVO.115 sa vypúšťa;

f) Ustanovenie SPA.LVO.120 sa nahrádza takto:

„SPA.LVO.120 Spôsobilosť letovej posádky

- a) Prevádzkovateľ zabezpečí, aby letová posádka bola spôsobilá vykonávať plánovanú prevádzku.
- b) Prevádzkovateľ zabezpečí, aby každý člen letovej posádky úspešne absolvoval výcvik a preskúšanie vo všetkých typoch LVO a prevádzky s prevádzkovými zápočtami, na ktoré bolo udelené schválenie. Tento výcvik a preskúšanie musia:
 1. zahŕňať úvodný a udržiavací výcvik a preskúšavanie;
 2. pokrývať bežné, mimoriadne a núdzové postupy;
 3. byť prispôbené typu technológií používaných v plánovanej prevádzke a
 4. zohľadňovať riziká ľudského faktora spojené s plánovanou prevádzkou.

- c) Prevádzkovateľ vedie záznamy o výcviku a kvalifikácii členov letovej posádky.
- d) Výcvik a preskúšanie vykonáva primerane kvalifikovaný personál. V prípade výcviku a preskúšania letu a simulácie letu personál poskytujúci výcvik a vykonávajúci preskúšanie musí byť odborne spôsobilý v súlade s prílohou I (časť FCL) k nariadeniu (EÚ) č. 1178/2011.“;
- g) V ustanovení SPA.NVIS.120, sa písmeno a) nahrádza takto:
- „a) Prevádzka nesmie prebiehať v situácii pod poveternostnými minimami pre daný druh nočnej prevádzky, ktorá sa má vykonávať.“;
- h) V ustanovení SPA.HOFO.120, sa písmeno a) nahrádza takto:
- „a) *Náhradné cieľové letisko na pevnine.* Bez ohľadu na ustanovenia CAT.OP.MPA.192, NCC.OP.152 a SPO.OP.151 nemusí veliaci pilot/veliteľ lietadla pri letoch z miesta mimo pevniny na cieľové letisko na pevnine v prevádzkovom letovom pláne určiť náhradné cieľové letisko, pokiaľ je k dispozícii dostatok záložných prevádzkových prostriedkov na zaistenie bezpečného návratu z miesta mimo pevniny.“;
- i) Ustanovenie SPA.HOFO.125 sa nahrádza takto:
- „**SPA.HOFO.125** Postupy štandardného priblíženia mimo pevniny (OSAP)
- a) Prevádzkovateľ zavedie postupy na zabezpečenie toho, aby sa dodržiavali postupy štandardného priblíženia mimo pevniny (OSAP), len ak:
1. je vrtuľník schopný poskytovať navigačné informácie a informácie o prekážkovom prostredí v reálnom čase na zaistenie bezpečnej výšky nad prekážkami a
 2. buď:
 - i) sa minimálna výška zostupu (MDH) určuje podľa rádiového výškomera alebo zariadenia s rovnocenným výkonom, alebo
 - ii) sa uplatňuje minimálna nadmorská výška zostupu (MDA) s primeraným odstupom.
- b) Ak prevádzkovateľ používa OSAP pri letoch na plošiny alebo plavidlá v tranzite, let sa uskutoční vo viacpilotnej prevádzke.
- c) Vzďialenosť rozhodnutia musí zabezpečiť bezpečnú výšku nad prekážkami pri nevydarenom priblížení na každom mieste určenia, pre ktoré sa OSAP plánuje.
- d) V približovaní za vzdialenosť rozhodnutia alebo pod minimálnu výšku/nadmorskú výšku zostupu (MDH/MDA) sa môže pokračovať, iba ak bol dosiahnutý vizuálny kontakt s miestom určenia.
- e) V prípade jednopilotnej prevádzky sa k MDA/MDH a vzdialenosti rozhodnutia pripočítajú primerané hodnoty.
- f) V prípade priblíženia OSAP k nehybnému miestu mimo pevniny (t. j. pevná konštrukcia alebo kotviace plavidlo) a ak je v navigačnom systéme k dispozícii spoľahlivá GNSS poloha daného miesta, použije sa na zvýšenie bezpečnosti OSAP GNSS/systém priestorovej navigácie.
- g) Prevádzkovateľ zahrnie OSAP do svojich programov úvodného a udržiavacieho výcviku a preskúšavania.“;
- j) Dopĺňa sa táto podčasť N:

„PODČASŤ N

PRIBLÍŽENIA A ODLETY VRTUĽNÍKOV NA ZÁKLADE BODU V PRIESTORE SO ZNÍŽENÝMI MINIMAMI VFR (PINS-VFR)

SPA.PINS-VFR.100 Priblíženia a odlety vrtuľníkov s využitím bodu v priestore (PinS) pri znížených minimách letu za viditeľnosti (VFR)

- a) Prevádzkovateľ použije znížené prevádzkové minimá VFR, iba ak dostal schválenie od príslušného orgánu.

- b) Znížené prevádzkové minimá VFR sa uplatňujú len na let vrtuľníka, ktorý zahŕňa úsek absolvovaný podľa IFR, a to iba v niektorom z týchto prípadov:
1. úsek letu absolvovaný podľa VFR sa uskutoční bezprostredne po priblížení PinS vrtuľníka s úmyslom pristáť na blízkom heliporte alebo mieste prevádzky;
 2. úsek letu absolvovaný podľa VFR sa uskutoční bezprostredne po priblížení PinS vrtuľníka s úmyslom prevádzky zdvíhacieho zariadenia v blízkom priestore HEC alebo HHO;
 3. úsek letu absolvovaný podľa VFR je odlet so zámerom prejsť na IFR na blízkom fixe počiatočného odletu.
- c) Prevádzkovateľ vymedzí prevádzkové postupy, ktoré sa uplatňujú pri letoch so zníženými prevádzkovými minimami VFR.
- d) Prevádzkovateľ zabezpečí, aby boli členovia letovej posádky skúsení a vyškolení na prevádzku so zníženými prevádzkovými minimami VFR.“
6. Príloha VI sa mení takto:
- a) Vkladá sa toto ustanovenie NCC.OP.101:

„NCC.OP.101 Kontrola a nastavenia výškomera

- a) Prevádzkovateľ zavedie postupy na kontrolu výškomera pred každým odletom.
 - b) Prevádzkovateľ zavedie postupy pre nastavenia výškomera vo všetkých fázach letu, v ktorých sa v náležitých prípadoch zohľadnia postupy stanovené štátom letiska alebo štátom vzdušného priestoru.“;
- b) Ustanovenie NCC.OP.110 sa nahrádza takto:

„NCC.OP.110 Letiskové prevádzkové minimá – všeobecne

- a) Prevádzkovateľ stanoví letiskové prevádzkové minimá pre každé letisko odletu, cieľové letisko alebo náhradné letisko, ktoré sa plánuje použiť, s cieľom zabezpečiť separáciu lietadla od terénu a prekážok a zmierniť riziko straty vizuálnej orientácie počas vizuálneho úseku priblížení podľa prístrojov.
- b) Metóda použitá na stanovenie letiskových prevádzkových minim musí zohľadňovať všetky tieto prvky:
 1. typ, výkonnosť a letové vlastnosti lietadla;
 2. vybavenie, ktoré je na palube lietadla k dispozícii na navigáciu, nadviazanie vizuálnej orientácie a/alebo na riadenie dráhy letu pri vzlete, priblížení, pristátí a pri nevydarenom priblížení;
 3. všetky podmienky alebo obmedzenia uvedené v letovej príručke lietadla (AFM);
 4. rozmery a vlastnosti vzletových a pristávacích dráh/plôch konečného priblíženia a vzletu (FATO), ktoré možno použiť;
 5. primeranosť a výkonnosť prostriedkov a infraštruktúry, ktoré sú k dispozícii na priblíženie za podmienok letu za viditeľnosti a podľa prístrojov;
 6. bezpečné nadmorské výšky/výšky nad prekážkami (OCA/OCH) pre postupy priblíženia podľa prístrojov (IAP);
 7. prekážky v oblastiach počiatočného stúpania a potrebné bezpečnostné odstupy od nich;
 8. akékoľvek neštandardné charakteristiky letiska, IAP alebo prostredia;
 9. zloženie letovej posádky, jej spôsobilosť a skúsenosti;
 10. IAP;
 11. charakteristiky letiska a dostupné letecké navigačné služby (ANS);
 12. všetky prípadné minimá vyhlásené štátom letiska;

13. podmienky predpísané v akýchkoľvek osobitných schváleniach pre prevádzku za nízkej viditeľnosti (LVO) alebo prevádzku s prevádzkovými zápočtami a
14. príslušné prevádzkové skúsenosti prevádzkovateľa.
- c) Prevádzkovateľ určí spôsob stanovenia letiskových prevádzkových minim v prevádzkovej príručke.“;
- c) Ustanovenie NCC.OP.111 sa vypúšťa;
- d) Ustanovenie NCC.OP.112 sa nahrádza takto:

„NCC.OP.112 Letiskové prevádzkové minimá – lety letúnov po okruhu

- a) Minimálna výška zostupu (MDH) pre priblíženie letúnov okruhom nesmie byť menšia ako najväčšia z týchto výšok:
1. uverejnená bezpečná výška nad prekážkami (OCH) pre let po okruhu pre danú kategóriu letúnov;
 2. minimálna výška pre let po okruhu odvodená z tabuľky 1 alebo
 3. DH/MDH predchádzajúceho postupu IAP.
- b) Minimálna dohľadnosť pre priblíženie letúnov okruhom musí byť na úrovni najväčšej z týchto výšok:
1. dohľadnosť pre let po okruhu pre danú kategóriu letúna, ak bola uverejnená alebo
 2. minimálna dohľadnosť odvodená z tabuľky 1.

Tabuľka 1

MDH a minimálna dohľadnosť pre let po okruhu podľa kategórie letúna

	Kategória letúna			
	A	B	C	D
MDH (ft)	400	500	600	700
Minimálna VIS (m)	1 500	1 600	2 400	3 600“;

- e) V ustanovení NCC.OP.145 sa písmeno b) nahrádza takto:
- „b) Pred začatím letu sa veliaci pilot oboznámi so všetkými dostupnými meteorologickými informáciami, ktorú sa týkajú plánovaného letu. Príprava na let, ktorý neprebíha v blízkosti miesta odletu, a na každý let podľa IFR zahŕňa:
1. štúdium dostupných aktuálnych meteorologických správ a predpovedí a
 2. plánovanie náhradného postupu s cieľom pripraviť sa na možnosť, že by sa let z dôvodu meteorologických podmienok nemohol dokončiť podľa plánu.“;

f) Vkladajú sa tieto ustanovenia NCC.OP.147 a NCC.OP.148:

„NCC.OP.147 Plánovacie minimá náhradných cieľových letísk – letúny

Letisko sa neuvedie ako náhradné cieľové letisko, pokiaľ z dostupných aktuálnych meteorologických informácií na obdobie od 1 hodiny pred predpokladaným časom priletu do 1 hodiny po ňom, resp. od skutočného času odletu do 1 hodiny po predpokladanom čase priletu – podľa toho, ktoré obdobie je kratšie – nevyplýva, že:

- a) v prípade náhradného letiska, ktoré umožňuje priblíženie podľa prístrojov s DH menšou ako 250 ft,
1. výška základne najnižšej vrstvy oblačnosti bude aspoň 200 ft nad DH alebo MDH na priblíženie podľa prístrojov a
 2. viditeľnosť bude aspoň vyššia z hodnôt 1 500 m a 800 m nad minimami RVR/VIS na priblíženie podľa prístrojov alebo

- b) v prípade náhradného letiska, ktoré umožňuje priblíženie podľa prístrojov s DH alebo MDH 250 ft alebo viac,
 - 1. výška základne najnižšej vrstvy oblačnosti bude aspoň 400 ft nad DH alebo MDH na priblíženie podľa prístrojov a
 - 2. viditeľnosť bude aspoň 3 000 m alebo
- c) v prípade náhradného letiska bez postupu priblíženia podľa prístrojov
 - 1. výška základne najnižšej vrstvy oblačnosti bude aspoň vyššia z hodnôt 2 000 ft/minimálna bezpečná výška IFR a
 - 2. viditeľnosť bude aspoň 5 000 m.

NCC.OP.148 Plánovacie minimá náhradných cieľových letísk – vrtuľníky

Prevádzkovateľ zvolí letisko ako náhradné cieľové letisko, iba ak z dostupných aktuálnych meteorologických informácií na obdobie od 1 hodiny pred predpokladaným časom priletu do 1 hodiny po ňom, resp. od skutočného času odletu do 1 hodiny po predpokladanom čase priletu – podľa toho, ktoré obdobie je kratšie – vyplýva, že:

- a) v prípade náhradného letiska s postupom priblíženia podľa prístrojov (IAP):
 - 1. výška základne najnižšej vrstvy oblačnosti bude aspoň 200 ft nad DH alebo MDH na IAP a
 - 2. viditeľnosť bude aspoň 1 500 m cez deň alebo 3 000 m v noci alebo
- b) v prípade náhradného letiska bez postupu IAP:
 - 1. výška základne najnižšej vrstvy oblačnosti bude aspoň 2 000 ft alebo minimálna bezpečná výška IFR – podľa toho, ktorá hodnota je väčšia a
 - 2. viditeľnosť bude aspoň 1 500 m cez deň alebo 3 000 m v noci.“;
- g) V ustanovení NCC.OP.150, sa písmeno a) nahrádza takto:
 - „a) Pri letoch podľa IFR veliaci pilot v letovom pláne určí aspoň jedno náhradné letisko pri vzlete s priaznivými poveternostnými podmienkami, ak meteorologické podmienky na letisku odletu nevyhovujú príslušným letiskovým prevádzkovým minimám, alebo ak by z iných dôvodov nebolo možné vrátiť sa na letisko odletu.“;
- h) V ustanovení NCC.OP.180 sa písmená a) a b) nahrádzajú takto:
 - „a) Veliaci pilot začne alebo bude pokračovať v lete podľa VFR, iba ak sa v najnovších dostupných meteorologických informáciách uvádza, že poveternostné podmienky na trati a na mieste plánovaného pristátia budú v predpokladanom čase prevádzky na úrovni príslušných prevádzkových miním pre let podľa VFR alebo budú lepšie.
 - b) Veliaci pilot začne alebo bude pokračovať v lete podľa IFR na plánované cieľové letisko, iba ak sa v najnovších dostupných meteorologických informáciách uvádza, že v predpokladanom čase priletu budú meteorologické podmienky v cieľovom alebo aspoň v jednom náhradnom cieľovom letisku na úrovni príslušných letiskových prevádzkových miním alebo budú lepšie.“;
- i) Ustanovenie NCC.OP.195 sa nahrádza takto:

„NCC.OP.195 Podmienky vzletu – letúny a vrtuľníky

Veliaci pilot sa musí pred začatím vzletu presvedčiť o tom, že:

- a) meteorologické podmienky na letisku alebo mieste prevádzky a stav vzletovej a pristávacej dráhy/FATO, ktorá sa má použiť, nebudú brániť bezpečnému vzletu a odletu a
- b) prevádzkové minimá vybraného letiska sú v súlade so všetkými týmito aspektmi:
 - 1. prevádzkové pozemné zariadenia;
 - 2. prevádzkové palubné systémy;
 - 3. výkonnosť lietadla;
 - 4. kvalifikácia letovej posádky.“;

- j) Ustanovenie NCC.OP.225 sa nahrádza takto:

„NCC.OP.225 Podmienky priblíženia a pristátia – letúny a vrtuľníky

Veliaci pilot sa musí pred začatím priblíženia presvedčiť o tom, že:

- a) meteorologické podmienky na letisku alebo mieste prevádzky a stav vzletovej a pristávacej dráhy/FATO, ktorá sa má použiť, nebudú brániť bezpečnému priblíženiu, pristátiu alebo opakovaniu okruhu vzhľadom na výkonnostné informácie uvedené v prevádzkovej príručke a
- b) prevádzkové minimá vybraného letiska sú v súlade so všetkými týmito aspektmi:
 1. prevádzkové pozemné zariadenia;
 2. prevádzkové palubné systémy;
 3. výkonnosť lietadla; a
 4. kvalifikácia letovej posádky.“;

- k) Ustanovenie NCC.OP.230 sa nahrádza takto:

„NCC.OP.230 Začatie a pokračovanie priblíženia

- a) V prípade letúnov, ak je hlásená viditeľnosť (VIS) alebo rozhodujúca dráhová dohľadnosť (RVR) na vzletovej a pristávacej dráhe, ktorá sa má použiť na pristátie, menšia než platné minimum, v priblížení podľa prístrojov sa nesmie pokračovať:
 1. za bod, v ktorom je letún 1 000 ft nad nadmorskou výškou letiska alebo
 2. do úseku konečného priblíženia (FAS), ak je DH alebo MDH viac ako 1 000 ft.
- b) V prípade vrtuľníkov, ak je hlásená RVR menej ako 550 m a rozhodujúca RVR na vzletovej a pristávacej dráhe, ktorá sa má použiť na pristátie, je menšia než platné minimum, v priblížení podľa prístrojov sa nesmie pokračovať:
 1. za bod, v ktorom je vrtuľník 1 000 ft nad nadmorskou výškou letiska alebo
 2. do FAS, ak je DH alebo MDH viac ako 1 000 ft.
- c) Ak sa nenadviaže požadovaná vizuálna orientácia, nevydarené priblíženie sa vykoná pri DA/DH alebo MDA/MDH alebo pred ňou.
- d) Ak sa požadovaná vizuálna orientácia neudrží po DA/DH alebo MDA/MDH, potom sa urýchlene vykoná opakovanie okruhu.
- e) Bez ohľadu na písmeno a) ak nie je hlásená žiadna RVR a hlásená VIS je menšia než platné minimum, ale prepočítaná meteorologická dohľadnosť (CMV) je rovnaká alebo vyššia ako platné minimum, v priblížení podľa prístrojov možno pokračovať až na DA/DH alebo MDA/MDH.
- f) Bez ohľadu na písmená a) a b), ak nie je cieľom pristáť, v priblížení podľa prístrojov možno pokračovať až na DA/DH alebo MDA/MDH. Nevydarené priblíženie sa vykoná pri DA/DH alebo MDA/MDH alebo pred ňou.“;

- l) Dopĺňa sa toto ustanovenie NCC.OP.235:

„NCC.OP.235 Prevádzka s EFVS 200

- a) Prevádzkovateľ, ktorý má v úmysle vykonávať prevádzku s EFVS 200 s prevádzkovými zápočtami a bez osobitného schválenia, zabezpečí, aby:
 1. bolo lietadlo osvedčené na plánovanú prevádzku;
 2. sa používali iba vzletové a pristávacie dráhy, FATO a postupy IAP vhodné na prevádzku s EFVS;
 3. boli členovia letovej posádky spôsobilí vykonávať plánovanú prevádzku a aby sa vypracoval program výcviku a preskúšavania členov letovej posádky a príslušných pracovníkov zapojených do prípravy letu;
 4. sa zaviedli prevádzkové postupy;
 5. sa všetky relevantné informácie zdokumentovali v zozname minimálneho vybavenia (MEL);
 6. sa všetky relevantné informácie zdokumentovali v programe údržby;

7. prebehli vyhodnotenia bezpečnosti a stanovili sa ukazovatele výkonnosti na monitorovanie úrovne bezpečnosti prevádzky a
 8. letiskové prevádzkové minimá zohľadňovali možnosti použitého systému.
- b) Prevádzkovateľ nesmie vykonávať prevádzku s EFVS 200 pri vykonávaní LVO.
- c) Bez ohľadu na písmeno a) bod 1 môže prevádzkovateľ používať EVS, ktoré spĺňajú minimálne kritériá na vykonávanie prevádzky s EFVS 200 za predpokladu, že to schváli príslušný orgán.“
7. Príloha VII sa mení takto:

- a) Vkladá sa toto ustanovenie NCO.OP.101:

„NCO.OP.101 Kontrola a nastavenia výškomera

- a) Veliaci pilot pred každým odletom skontroluje správne fungovanie výškomera.
 - b) Veliaci pilot použije správne nastavenia výškomera vo všetkých fázach letu, pričom zohľadní všetky postupy stanovené štátom letiska alebo štátom vzdušného priestoru.“;
- b) Ustanovenie NCO.OP.105 sa vypúšťa;
- c) Ustanovenia NCO.OP.110, NCO.OP.111 a NCO.OP.112 sa nahrádzajú takto:

„NCO.OP.110 Letiskové prevádzkové minimá – letúny a vrtuľníky

- a) Pri letoch s priblížením podľa prístrojov (IFR) veliaci pilot stanoví letiskové prevádzkové minimá pre každé letisko odletu, cieľové letisko alebo náhradné letisko, ktoré sa plánuje použiť, s cieľom zabezpečiť separáciu lietadla od terénu a prekážok a zmierniť riziko straty vizuálnej orientácie počas vizuálneho úseku priblížení podľa prístrojov.
- b) V letiskových prevádzkových minimách sa musia podľa potreby zohľadniť tieto prvky:
 1. typ, výkonnosť a letové vlastnosti lietadla;
 2. vybavenie, ktoré je na palube lietadla k dispozícii na navigáciu, nadviazanie vizuálnej orientácie a/alebo na riadenie dráhy letu pri vzlete, priblížení, pristátí a pri nevydarenom priblížení;
 3. všetky podmienky alebo obmedzenia uvedené v letovej príručke lietadla (AFM);
 4. rozmery a vlastnosti vzletových a pristávacích dráh/plôch konečného priblíženia a vzletu (FATO), ktoré možno použiť;
 5. primeranosť a výkonnosť prostriedkov a infraštruktúry, ktoré sú k dispozícii na priblíženie za podmienok letu za viditeľnosti a podľa prístrojov;
 6. bezpečné nadmorské výšky/výšky nad prekážkami (OCA/OCH) pre postupy priblíženia podľa prístrojov (IAP), ak sú stanovené;
 7. prekážky v oblastiach počiatočného stúpania a bezpečnostné odstupky od nich;
 8. spôsobilosť a príslušné prevádzkové skúsenosti veliaceho pilota;
 9. IAP, ak je stanovený;
 10. charakteristiky letiska a typ prípadne dostupných leteckých navigačných služieb (ANS);
 11. všetky prípadné minimá vyhlásené štátom letiska;
 12. podmienky predpísané v akýchkoľvek osobitných schváleniach pre prevádzku za nízkej viditeľnosti (LVO) alebo prevádzku s prevádzkovými zápočtami.

NCO.OP.111 Letiskové prevádzkové minimá – 2D a 3D priblíženia

- a) Výška rozhodnutia (DH), ktorá sa má použiť pri 3D priblížení alebo 2D priblížení pomocou techniky konečného priblíženia stálym klesaním (CDFA), nesmie byť menšia ako najväčšia z týchto výšok:
 1. bezpečná výška nad prekážkami (OCH) pre danú kategóriu lietadla;

2. DH alebo minimálna výška zostupu (MDH) pri uverejnenom postupe priblíženia, ak sa vyžaduje;
 3. systémové minimum uvedené v tabuľke 1;
 4. minimálna výška rozhodnutia podľa letovej príručky lietadla alebo rovnocenného dokumentu, ak je uvedená.
- b) MDH pre 2D priblíženie bez použitia techniky CDFA nesmie byť menšia ako najväčšia z týchto výšok:
1. bezpečná výška nad prekážkami (OCH) pre danú kategóriu lietadla;
 2. minimálna výška zostupu (MDH) pri uverejnenom postupe priblíženia, ak sa vyžaduje;
 3. systémové minimum uvedené v tabuľke 1; alebo
 4. minimálna výška zostupu (MDH) podľa letovej príručky lietadla, ak je uvedená.

Tabuľka 1

Systémové minimá

Zariadenie	Najnižšia DH/MDH (ft)
ILS/MLS/ GLS	200
GNSS/SBAS (LPV)	200
Presný približovací radar (PAR)	200
GNSS/SBAS (LP)	250
GNSS (LNAV)	250
GNSS/Baro-VNAV (LNAV/VNAV)	250
Priblíženie vrtuľníka s využitím bodu v priestore	250
Lokalizátor (LOC) so zariadením na meranie vzdialenosti (DME) alebo bez neho	250
SRA (končiace vo vzdialenosti ½ námornej míle)	250
SRA (končiace vo vzdialenosti 1 námornej míle)	300
SRA (končiace vo vzdialenosti 2 alebo viac námorných míľ)	350
VOR	300
VOR/DME	250
NDB	350
NDB/DME	300
VDF	350*;

NCO.OP.112 Letiskové prevádzkové minimá – lety letúnov po okruhu

- a) Minimálna výška zostupu (MDH) pre priblíženie letúnov okruhom nesmie byť menšia ako najväčšia z týchto výšok:
1. uverejnená bezpečná výška nad prekážkami (OCH) pre let po okruhu pre danú kategóriu letúnov;
 2. minimálna výška pre let po okruhu odvodená z tabuľky 1 alebo
 3. DH/MDH predchádzajúceho postupu IAP.
- b) Minimálna dohľadnosť pre priblíženie letúnov okruhom musí byť na úrovni najväčšej z týchto výšok:
1. dohľadnosť pre let po okruhu pre danú kategóriu letúna, ak bola uverejnená alebo
 2. minimálna dohľadnosť odvodená z tabuľky 1.

Tabuľka 1

MDH a minimálna dohľadnosť pre let po okruhu podľa kategórie letúna

	Kategória letúna			
	A	B	C	D
MDH (ft)	400	500	600	700
Minimálna VIS (m)	1 500	1 500	2 400	3 600“;

d) V ustanovení NCO.OP.135 sa písmeno b) nahrádza takto:

„b) Pred začatím letu sa veliaci pilot oboznámi so všetkými dostupnými meteorologickými informáciami, ktorú sa týkajú plánovaného letu. Príprava na let, ktorý neprebíha v blízkosti miesta odletu, a na každý let podľa IFR zahŕňa:

1. štúdium dostupných aktuálnych meteorologických správ a predpovedí a
2. plánovanie náhradného postupu s cieľom pripraviť sa na možnosť, že by sa let z dôvodu meteorologických podmienok nemohol dokončiť podľa plánu.“;

e) Ustanovenia NCO.OP.140, NCO.OP.141 a NCO.OP.142 sa nahrádzajú takto:

„NCO.OP.140 Náhradné cieľové letiská – letúny

V prípade letov IFR veliaci pilot v letovom pláne určí aspoň jedno náhradné cieľové letisko, pokiaľ z dostupných aktuálnych meteorologických informácií v celi na obdobie od 1 hodiny pred predpokladaným časom priletu do 1 hodiny po ňom, resp. od skutočného času odletu do 1 hodiny po predpokladanom čase priletu – podľa toho, ktoré obdobie je kratšie – nevyplýva výška základne najnižšej vrstvy oblačnosti aspoň 1 000 ft nad DH/MDH pre dostupný postup priblíženia podľa prístrojov (IAP) a viditeľnosť najmenej 5 000 m.

NCO.OP.141 Náhradné cieľové letiská – vrtuľníky

V prípade letov IFR veliaci pilot v letovom pláne určí aspoň jedno náhradné cieľové letisko, pokiaľ z dostupných aktuálnych meteorologických informácií v celi na obdobie od 1 hodiny pred predpokladaným časom priletu do 1 hodiny po ňom, resp. od skutočného času odletu do 1 hodiny po predpokladanom čase priletu – podľa toho, ktoré obdobie je kratšie – nevyplýva výška základne najnižšej vrstvy oblačnosti aspoň 1 000 ft nad DH/MDH pre dostupný postup IAP a viditeľnosť najmenej 3 000 m.

NCO.OP.142 Náhradné cieľové letiská – postupy priblíženia podľa prístrojov

Veliaci pilot vyberie letisko ako náhradné cieľové letisko, iba ak:

- a) je na cieľovom letisku alebo náhradnom cieľovom letisku k dispozícii IAP, ktorý nevyužíva GNSS, alebo
- b) sú splnené všetky tieto podmienky:
 1. palubné zariadenie GNSS má funkciu SBAS;
 2. cieľové letisko, každé náhradné cieľové letisko a trať medzi nimi sa nachádzajú v oblasti s pokrytím SBAS;
 3. predpokladá sa, že pri neočakávanej nedostupnosti SBAS bude k dispozícii ABAS;
 4. je vybraný IAP (buď na cieľovom alebo náhradnom cieľovom letisku), ktorý nezávisí od dostupnosti SBAS;
 5. vhodný postup pre nepredvídané okolnosti umožňuje bezpečné vykonanie letu v prípade nedostupnosti GNSS.“;

- f) Vkladajú sa tieto ustanovenia NCO.OP.143 a NCO.OP.144:

„NCO.OP.143 Plánovacie minimá náhradných cieľových letísk – letúny

Letisko sa neuvedie ako náhradné cieľové letisko, pokiaľ z dostupných aktuálnych meteorologických informácií na obdobie od 1 hodiny pred predpokladaným časom priletu do 1 hodiny po ňom, resp. od skutočného času odletu do 1 hodiny po predpokladanom čase priletu – podľa toho, ktoré obdobie je kratšie – nevyplýva, že:

- a) v prípade náhradného letiska, ktoré umožňuje priblíženie podľa prístrojov s DH menšou ako 250 ft,
1. výška základne najnižšej vrstvy oblačnosti bude aspoň 200 ft nad výškou rozhodnutia (DH) alebo minimálnou výškou zostupu (MDH) na priblíženie podľa prístrojov a
 2. viditeľnosť bude aspoň 1 500 m alebo
- b) v prípade náhradného letiska, ktoré umožňuje priblíženie podľa prístrojov s DH alebo MDH 250 ft alebo viac,
1. výška základne najnižšej vrstvy oblačnosti bude aspoň 400 ft nad DH alebo MDH na priblíženie podľa prístrojov a
 2. viditeľnosť bude aspoň 3 000 m alebo
- c) v prípade náhradného letiska bez postupu IAP,
1. výška základne najnižšej vrstvy oblačnosti bude aspoň vyššia z hodnôt 2 000 ft/minimálna bezpečná výška IFR a
 2. viditeľnosť bude aspoň 5 000 m.

NCO.OP.144 Plánovacie minimá náhradných cieľových letísk – vrtuľníky

Letisko sa neuvedie ako náhradné cieľové letisko, pokiaľ z dostupných aktuálnych meteorologických informácií na obdobie od 1 hodiny pred predpokladaným časom priletu do 1 hodiny po ňom, resp. od skutočného času odletu do 1 hodiny po predpokladanom čase priletu – podľa toho, ktoré obdobie je kratšie – nevyplýva, že:

- a) v prípade náhradného letiska s postupom IAP:
1. výška základne najnižšej vrstvy oblačnosti bude aspoň 200 ft nad DH alebo MDH na IAP a
 2. viditeľnosť bude aspoň 1 500 m cez deň alebo 3 000 m v noci alebo
- b) v prípade náhradného letiska bez postupu IAP:
1. výška základne najnižšej vrstvy oblačnosti bude aspoň vyššia z hodnôt 2 000 ft/minimálna bezpečná výška IFR a
 2. viditeľnosť bude aspoň 1 500 m cez deň alebo 3 000 m v noci.“;
- g) V ustanovení NCO.OP.160 sa písmená a) a b) nahrádzajú takto:
- „a) Veliaci pilot začne alebo bude pokračovať v lete podľa VFR, iba ak sa v najnovších dostupných meteorologických informáciách uvádza, že poveternostné podmienky na trati a na mieste plánovaného pristátia budú v predpokladanom čase prevádzky na úrovni príslušných prevádzkových minim pre let podľa VFR alebo budú lepšie.
- b) Veliaci pilot začne alebo bude pokračovať v lete podľa IFR na plánované cieľové letisko, iba ak sa v najnovších dostupných meteorologických informáciách uvádza, že v predpokladanom čase priletu budú meteorologické podmienky v cieľovom alebo aspoň v jednom náhradnom cieľovom letisku na úrovni príslušných letiskových prevádzkových minim alebo budú lepšie.“;
- h) Ustanovenie NCO.OP.175 sa nahrádza takto:

„NCO.OP.175 Podmienky vzletu – letúny a vrtuľníky

Veliaci pilot sa musí pred začatím vzletu presvedčiť o tom, že:

- a) podľa dostupných informácií nebudú meteorologické podmienky na letisku alebo mieste prevádzky a stav vzletovej a pristávacej dráhy/FATO, ktorá sa má použiť, brániť bezpečnému vzletu a odletu a

- b) prevádzkové minimá vybraného letiska sú v súlade so všetkými týmito aspektmi:
 - 1. prevádzkové pozemné zariadenia;
 - 2. prevádzkové palubné systémy;
 - 3. výkonnosť lietadla;
 - 4. kvalifikácia letovej posádky.“;

i) Ustanovenia NCO.OP.205 a NCO.OP.206 sa nahrádzajú takto:

„NCO.OP.205 Podmienky na priblíženie a pristátie – letúny

Veliaci pilot sa musí pred začatím priblíženia na pristátie presvedčiť o tom, že:

- a) podľa dostupných informácií nebudú meteorologické podmienky na letisku alebo mieste prevádzky a stav vzletovej a pristávacej dráhy, ktorá sa má použiť, brániť bezpečnému priblíženiu, pristátiu alebo postupu nevydareného priblíženia a
- b) prevádzkové minimá vybraného letiska sú v súlade so všetkými týmito aspektmi:
 - 1. prevádzkové pozemné zariadenia;
 - 2. prevádzkové palubné systémy;
 - 3. výkonnosť lietadla a
 - 4. kvalifikácia letovej posádky.

NCO.OP.206 Podmienky na priblíženie a pristátie – vrtuľníky

Veliaci pilot sa musí pred začatím priblíženia na pristátie presvedčiť o tom, že:

- a) podľa dostupných informácií nebudú meteorologické podmienky na letisku alebo mieste prevádzky a stav plochy konečného priblíženia a vzletu (FATO), ktorá sa má použiť, brániť bezpečnému priblíženiu, pristátiu alebo postupu nevydareného priblíženia a
- b) prevádzkové minimá vybraného letiska sú v súlade so všetkými týmito aspektmi:
 - 1. prevádzkové pozemné zariadenia;
 - 2. prevádzkové palubné systémy;
 - 3. výkonnosť lietadla;
 - 4. kvalifikácia letovej posádky.“;

j) Ustanovenie NCO.OP.210 sa nahrádza takto:

„NCO.OP.210 Začatie a pokračovanie priblíženia – letúny a vrtuľníky

- a) Ak je rozhodujúca RVR vzletovej a pristávacej dráhy, ktorá sa má použiť na pristátie, menšia ako 550 m (alebo ako akákoľvek nižšia hodnota stanovená v súlade so schválením podľa SPA.LVO), potom sa nesmie pokračovať v priblížení podľa prístrojov:
 - 1. za bod, v ktorom je lietadlo 1 000 ft nad nadmorskou výškou letiska alebo
 - 2. do úseku konečného priblíženia, ak je DH alebo MDH viac ako 1 000 ft.
- b) Ak sa nenadviaže požadovaná vizuálna orientácia, nevydarené priblíženie sa vykoná pri DA/DH alebo MDA/MDH alebo pred ňou.
- c) Ak sa požadovaná vizuálna orientácia neudrží po DA/DH alebo MDA/MDH, potom sa urýchlene vykoná opakovanie okruhu.“

8. Príloha VIII sa mení takto:

a) Vkladá sa toto ustanovenie SPO.OP.101:

„SPO.OP.101 Kontrola a nastavenia výškomera

- a) Prevádzkovateľ zavedie postupy na kontrolu výškomera pred každým odletom.
- b) Prevádzkovateľ zavedie postupy pre nastavenia výškomera vo všetkých fázach letu, v ktorých sa v náležitých prípadoch zohľadnia postupy stanovené štátom letiska alebo štátom vzdušného priestoru.“;

b) Ustanovenie SPO.OP.110 sa nahrádza takto:

„SPO.OP.110 Letiskové prevádzkové minimá – letúny a vrtuľníky

- a) Prevádzkovateľ stanoví letiskové prevádzkové minimá pre každé letisko odletu, cieľové letisko alebo náhradné letisko, ktoré sa plánuje použiť, s cieľom zabezpečiť separáciu lietadla od terénu a prekážok a zmierniť riziko straty vizuálnej orientácie počas vizuálneho úseku priblížení podľa prístrojov.
- b) Metóda použitá na stanovenie letiskových prevádzkových minimím musí zohľadňovať všetky tieto prvky:
1. typ, výkonnosť a letové vlastnosti lietadla;
 2. vybavenie, ktoré je na palube lietadla k dispozícii na navigáciu, nadviazanie vizuálnej orientácie a/alebo na riadenie dráhy letu pri vzlete, priblížení, pristátí a pri nevydarenom priblížení;
 3. všetky podmienky alebo obmedzenia uvedené v letovej príručke lietadla (AFM);
 4. rozmery a vlastnosti vzletových a pristávacích dráh/plôch konečného priblíženia a vzletu (FATO), ktoré možno použiť;
 5. primeranosť a výkonnosť prostriedkov a infraštruktúry, ktoré sú k dispozícii na priblíženie za podmienok letu za viditeľnosti a podľa prístrojov;
 6. bezpečné nadmorské výšky/výšky nad prekážkami (OCA/OCH) pre postupy priblíženia podľa prístrojov (IAP);
 7. prekážky v oblastiach počiatočného stúpania a potrebné bezpečnostné odstupy od nich;
 8. akékoľvek neštandardné charakteristiky letiska, IAP alebo miestneho prostredia;
 9. zloženie letovej posádky, jej spôsobilosť a skúsenosti;
 10. IAP;
 11. charakteristiky letiska a dostupné letecké navigačné služby (ANS);
 12. všetky prípadné minimá vyhlásené štátom letiska;
 13. podmienky predpísané v akýchkoľvek osobitných schváleniach pre prevádzku za nízkej viditeľnosti (LVO) alebo prevádzku s prevádzkovými zápočtami a
 14. príslušné prevádzkové skúsenosti prevádzkovateľa.
- c) Prevádzkovateľ určí spôsob stanovenia letiskových prevádzkových minimím v prevádzkovej príručke.“;
- c) Ustanovenie SPO.OP.111 sa vypúšťa;
- d) Ustanovenie SPO.OP.112 sa nahrádza takto:

„SPO.OP.112 Letiskové prevádzkové minimá – lety letúnov po okruhu

- a) Minimálna výška zostupu (MDH) pre priblíženie letúnov okruhom nesmie byť menšia ako najväčšia z týchto výšok:
1. uverejnená bezpečná výška nad prekážkami (OCH) pre let po okruhu pre danú kategóriu letúnov;
 2. minimálna výška pre let po okruhu odvodená z tabuľky 1 alebo
 3. výška rozhodnutia (DH)/MDH predchádzajúceho postupu IAP.
- b) Minimálna dohľadnosť pre priblíženie letúnov okruhom musí byť na úrovni najväčšej z týchto výšok:
1. dohľadnosť pre let po okruhu pre danú kategóriu letúna, ak bola uverejnená alebo
 2. minimálna dohľadnosť odvodená z tabuľky 1.

Tabuľka 1

MDH a minimálna dohľadnosť pre let po okruhu podľa kategórie letúna

	Kategória letúna			
	A	B	C	D
MDH (ft)	400	500	600	700
Minimálna VIS (m)	1 500	1 600	2 400	3 600“;

e) V ustanovení SPO.OP.140 sa písmeno b) nahrádza takto:

„b) Pred začatím letu sa veliaci pilot oboznámi so všetkými dostupnými meteorologickými informáciami, ktorú sa týkajú plánovaného letu. Príprava na let, ktorý neprebíha v blízkosti miesta odletu, a na každý let podľa IFR zahŕňa:

1. štúdium dostupných aktuálnych meteorologických správ a predpovedí a
2. plánovanie náhradného postupu s cieľom pripraviť sa na možnosť, že by sa let z dôvodu meteorologických podmienok nemohol dokončiť podľa plánu.“;

f) Vkladajú sa tieto ustanovenia SPO.OP.143 a SPO.OP.144:

„SPO.OP.143 Plánovacie minimá náhradných cieľových letísk – letúny

Letisko sa neuvedie ako náhradné cieľové letisko, pokiaľ z dostupných aktuálnych meteorologických informácií na obdobie od 1 hodiny pred predpokladaným časom priletu do 1 hodiny po ňom, resp. od skutočného času odletu do 1 hodiny po predpokladanom čase priletu – podľa toho, ktoré obdobie je kratšie – nevyplýva, že:

- a) v prípade náhradného letiska, ktoré umožňuje priblíženie podľa prístrojov s DH menšou ako 250 ft,
 1. výška základne najnižšej vrstvy oblačnosti bude aspoň 200 ft nad DH alebo MDH na priblíženie podľa prístrojov a
 2. viditeľnosť bude aspoň vyššia z hodnôt 1 500 m a 800 m nad minimami RVR/VIS na priblíženie podľa prístrojov alebo
- b) v prípade náhradného letiska, ktoré umožňuje priblíženie podľa prístrojov s DH alebo MDH 250 ft alebo viac,
 1. výška základne najnižšej vrstvy oblačnosti bude aspoň 400 ft nad DH alebo MDH na priblíženie podľa prístrojov a
 2. viditeľnosť bude aspoň 3 000 m alebo
- c) v prípade náhradného letiska bez postupu priblíženia podľa prístrojov
 1. výška základne najnižšej vrstvy oblačnosti bude aspoň vyššia z hodnôt 2 000 ft/minimálna bezpečná výška IFR a
 2. viditeľnosť bude aspoň 5 000 m.

SPO.OP.144 Plánovacie minimá náhradných cieľových letísk – vrtuľníky

Prevádzkovateľ zvolí letisko ako náhradné cieľové letisko, iba ak z dostupných aktuálnych meteorologických informácií na obdobie od 1 hodiny pred predpokladaným časom priletu do 1 hodiny po ňom, resp. od skutočného času odletu do 1 hodiny po predpokladanom čase priletu – podľa toho, ktoré obdobie je kratšie – vyplýva, že:

- a) v prípade náhradného letiska s postupom IAP:
 1. výška základne najnižšej vrstvy oblačnosti bude aspoň 200 ft nad DH alebo MDH na IAP a
 2. viditeľnosť bude aspoň 1 500 m cez deň alebo 3 000 m v noci alebo

- b) v prípade náhradného letiska bez postupu IAP:
1. výška základne najnižšej vrstvy oblačnosti bude aspoň 2 000 ft alebo minimálna bezpečná výška IFR – podľa toho, ktorá hodnota je väčšia, a
 2. viditeľnosť bude aspoň 1 500 m cez deň alebo 3 000 m v noci.“;
- g) V ustanovení SPO.OP.145, sa písmeno a) nahrádza takto:
- „a) Pri letoch podľa IFR veliaci pilot v letovom pláne určí aspoň jedno náhradné letisko pri vzlete s priaznivými poveternostnými podmienkami, ak meteorologické podmienky na letisku odletu nevyhovujú príslušným letiskovým prevádzkovým minimám, alebo ak by z iných dôvodov nebolo možné vrátiť sa na letisko odletu.“;
- h) V ustanovení SPO.OP.170 sa písmená a) a b) nahrádzajú takto:
- „a) Veliaci pilot začne alebo bude pokračovať v lete podľa VFR, iba ak sa v najnovších dostupných meteorologických informáciách uvádza, že poveternostné podmienky na trati a na mieste plánovaného pristátia budú v predpokladanom čase prevádzky na úrovni príslušných prevádzkových miním pre let podľa VFR alebo budú lepšie.
- b) Veliaci pilot začne alebo bude pokračovať v lete podľa IFR na plánované cieľové letisko, iba ak sa v najnovších dostupných meteorologických informáciách uvádza, že v predpokladanom čase priletu budú meteorologické podmienky v cieľovom alebo aspoň v jednom náhradnom cieľovom letisku na úrovni príslušných letiskových prevádzkových miním alebo budú lepšie.“;
- i) Ustanovenie SPO.OP.180 sa nahrádza takto:

„SPO.OP.180 Podmienky vzletu – letúny a vrtuľníky

Veliaci pilot sa musí pred začatím vzletu presvedčiť o tom, že:

- a) meteorologické podmienky na letisku alebo mieste prevádzky a stav vzletovej a pristávacej dráhy/FATO, ktorá sa má použiť, nebudú brániť bezpečnému vzletu a odletu a
 - b) prevádzkové minimá vybraného letiska sú v súlade so všetkými týmito aspektmi:
 1. prevádzkové pozemné zariadenia;
 2. prevádzkové palubné systémy;
 3. výkonnosť lietadla;
 4. kvalifikácia letovej posádky.“;
- j) Ustanovenie SPO.OP.210 sa nahrádza takto:

„SPO.OP.210 Podmienky priblíženia a pristátia – letúny a vrtuľníky

Veliaci pilot sa musí pred začatím priblíženia presvedčiť o tom, že:

- a) meteorologické podmienky na letisku alebo mieste prevádzky a stav vzletovej a pristávacej dráhy/FATO, ktorá sa má použiť, nebudú brániť bezpečnému priblíženiu, pristátiu alebo opakovaniu okruhu vzhľadom na výkonnostné informácie uvedené v prevádzkovej príručke a
 - b) prevádzkové minimá vybraného letiska sú v súlade so všetkými týmito aspektmi:
 1. prevádzkové pozemné zariadenia;
 2. prevádzkové palubné systémy;
 3. výkonnosť lietadla;
 4. kvalifikácia letovej posádky.“;
- k) Ustanovenie SPO.OP.215 sa nahrádza takto:

„SPO.OP.215 Začatie a pokračovanie priblíženia

- a) V prípade letúnov, ak je hlásená viditeľnosť (VIS) alebo rozhodujúca dráhová dohľadnosť (RVR) na vzletovej a pristávacej dráhe, ktorá sa má použiť na pristátie, menšia než platné minimum, v priblížení podľa prístrojov sa nesmie pokračovať:
 1. za bod, v ktorom je letún 1 000 ft nad nadmorskou výškou letiska alebo

2. do úseku konečného priblíženia (FAS), ak je DH alebo MDH viac ako 1 000 ft.
 - b) V prípade vrtuľníkov, ak je hlásená RVR menej ako 550 m a rozhodujúca RVR na vzletovej a pristávacej dráhe, ktorá sa má použiť na pristátie, je menšia než platné minimum, v priblížení podľa prístrojov sa nesmie pokračovať:
 1. za bod, v ktorom je vrtuľník 1 000 ft nad nadmorskou výškou letiska alebo
 2. do FAS, ak je DH alebo MDH viac ako 1 000 ft.
 - c) Ak sa nenadviaže požadovaná vizuálna orientácia, nevydarené priblíženie sa vykoná pri DA/DH alebo MDA/MDH alebo pred ňou.
 - d) Ak sa požadovaná vizuálna orientácia neudrží po DA/DH alebo MDA/MDH, potom sa urýchlene vykoná opakovanie okruhu.
 - e) Bez ohľadu na písmeno a) ak nie je hlásená žiadna RVR a hlásená VIS je nižšia, ale prepočítaná meteorologická dohľadnosť (CMV) je vyššia ako platné minimum, v priblížení podľa prístrojov možno pokračovať až na DA/DH alebo MDA/MDH.
 - f) Bez ohľadu na písmená a) a b), ak nie je cieľom pristáť, v priblížení podľa prístrojov možno pokračovať až na DA/DH alebo MDA/MDH. Nevydarené priblíženie sa vykoná pri DA/DH alebo MDA/MDH alebo pred ňou.“
- l) Dopĺňa sa toto ustanovenie SPO.OP.235:

„SPO.OP.235 Prevádzka s EFVS 200

- a) Prevádzkovateľ, ktorý má v úmysle vykonávať prevádzku s EFVS 200 s prevádzkovými zápočtami a bez osobitného schválenia, zabezpečí, aby:
 1. bolo lietadlo osvedčené na plánovanú prevádzku;
 2. sa používali iba vzletové a pristávacie dráhy, FATO a postupy IAP vhodné na prevádzku s EFVS;
 3. boli členovia letovej posádky spôsobilí vykonávať plánovanú prevádzku a aby sa vypracoval program výcviku a preskúšavania členov letovej posádky a príslušných pracovníkov zapojených do prípravy letu;
 4. sa zaviedli prevádzkové postupy;
 5. sa všetky relevantné informácie zdokumentovali v zozname minimálneho vybavenia (MEL);
 6. sa všetky relevantné informácie zdokumentovali v programe údržby;
 7. prebehli vyhodnotenia bezpečnosti a stanovili sa ukazovatele výkonnosti na monitorovanie úrovne bezpečnosti prevádzky a
 8. letiskové prevádzkové minimá zohľadňovali možnosti použitého systému.
- b) Prevádzkovateľ nesmie vykonávať prevádzku s EFVS 200 pri vykonávaní LVO.
- c) Bez ohľadu na písmeno a) bod 1 môže prevádzkovateľ používať EVS, ktoré spĺňajú minimálne kritériá na vykonávanie prevádzky s EFVS 200 za predpokladu, že to schváli príslušný orgán.“

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2021/2238**z 15. decembra 2021,****ktorým sa mení vykonávacie nariadenie (EÚ) 2019/773, pokiaľ ide o postupné ukončovanie špecifických prípadov v súvislosti s koncovou návěstou****(Text s významom pre EHP)**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/797 z 11. mája 2016 o interoperabilite železničného systému v Európskej únii ⁽¹⁾, a najmä na jej článok 5 ods. 11,

keďže:

- (1) V bode 4.2.2.1.3.2 prílohy k vykonávaciemu nariadeniu Komisie (EÚ) 2019/773 ⁽²⁾ sa stanovujú lehoty, po uplynutí ktorých vnútroštátne orgány vo všetkých členských štátoch bez výnimky musia akceptovať všetky nákladné vlaky vybavené koncovou návěstou pozostávajúcou z dvoch odrazových dosiek a musia prestať vyžadovať akýkoľvek iný typ koncovej návěsti pre nákladné vlaky.
- (2) V bode 4.2.2.1.3.2 sa uvádzajú osobitné prípady viacerých členských štátov vrátane Belgicka, Francúzska, Portugalska a Španielska, ktoré boli oprávnené uplatňovať vnútroštátne predpisy, na základe ktorých sa vyžaduje, aby boli nákladné vlaky vybavené dvomi stálymi červenými svetlami ako podmienka jazdy na úsekoch ich siete. Tieto špecifické prípady by sa mali postupne zrušiť.
- (3) S cieľom zabezpečiť, aby členské štáty prijali všetky potrebné opatrenia na umožnenie úplnej harmonizácie koncových návěstí na nákladných vlakoch na úrovni Únie do 1. januára 2026, mali by pravidelne podávať správy o vykonávaní navrhovaných zmierňujúcich opatrení a prijať naliehavé opatrenia, ak sa zistia odchýlky od stanoveného plánu.
- (4) Belgicko, Francúzsko, Portugalsko a Španielsko predložili Komisii správy o svojom používaní odrazových dosiek, v ktorých sa identifikujú závažné prekážky v súvislosti s plánovaným zrušením vnútroštátnych predpisov do 1. januára 2022 pozdĺž koridorov nákladnej železničnej dopravy špecifikovaných v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 913/2010 ⁽³⁾.
- (5) Železničná agentúra Európskej únie predložila 29. júna 2021 odporúčanie „REC TSI OPE 422132“, v ktorom navrhla zmenu bodu 4.2.2.1.3.2 prílohy k vykonávaciemu nariadeniu (EÚ) 2019/773. Komisia na základe tohto odporúčania a po zohľadnení zistení uvedených v správach predložených členskými štátmi preskúmala dátumy harmonizácie odrazových dosiek v Únii. Komisia takisto dospela k záveru, že v súčasnosti sa nevyžaduje preskúmanie špecifikácie stanovenej v dodatku E k Nariadeniu Komisie (EÚ) č. 321/2013 ⁽⁴⁾. Komisia náležite zohľadnila otázky bezpečnosti a kapacity, ako aj vplyv prechodu k harmonizovanému používaniu odrazových dosiek na náklady.
- (6) V dôsledku zistení uvedených v správach Belgicka, Francúzska, Portugalska a Španielska a preskúmania týchto zistení Komisiou by sa mal termín 1. januára 2022 na akceptovanie nákladných vlakov vybavených koncovou návěstou pozostávajúcou z dvoch odrazových dosiek pozdĺž koridorov nákladnej železničnej dopravy špecifikovaných v súlade s nariadením (EÚ) č. 913/2010 pre tieto členské štáty odložiť.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 138, 26.5.2016, s. 44.

⁽²⁾ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2019/773 zo 16. mája 2019 o technickej špecifikácii interoperability týkajúcej sa subsystému „prevádzka a riadenie dopravy“ železničného systému v Európskej únii, ktorým sa zrušuje rozhodnutie 2012/757/EÚ (Ú. v. EÚ L139I, 27.5.2019, s. 5).

⁽³⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 913/2010 z 22. septembra 2010 o európskej železničnej sieti pre konkurencieschopnú nákladnú dopravu (Ú. v. EÚ L 276, 20.10.2010, s. 22).

⁽⁴⁾ Nariadenie Komisie (EÚ) č. 321/2013 z 13. marca 2013 o technickej špecifikácii interoperability týkajúcej sa subsystému „železničné koľajové vozidlá – nákladné vozne“ systému železníc v Európskej únii, ktorým sa zrušuje rozhodnutie Komisie 2006/861/ES (Ú. v. EÚ L 104, 12.4.2013, s. 1).

- (7) Týmto rozhodnutím nie je dotknutá prebiehajúca práca Železničnej agentúry Európskej únie s cieľom ďalej harmonizovať koncovú návesť a prípadné budúce preskúmanie dodatku E k nariadeniu (EÚ) č. 321/2013, ktoré môže Komisia prijať so zreteľom na vplyv na bezpečnosť, kapacitu a náklady.
- (8) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom výboru zriadeného v súlade s článkom 51 ods. 1 smernice (EÚ) 2016/797,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

V bode 4.2.2.1.3.2 prílohy k nariadeniu (EÚ) 2019/773 sa odsek „Postupné ukončovanie“ nahrádza takto:

„*Postupné ukončovanie:*

Na akceptovanie nákladných vlakov vybavených koncovou návesťou pozostávajúcou z 2 odrazových dosiek sa uplatňujú tieto lehoty:

1. Od 1. januára 2022 pozdĺž koridorov nákladnej železničnej dopravy špecifikovaných v súlade s nariadením (EÚ) č. 913/2010 s týmito výnimkami na tratiach, kde dve stále červené svetlá predstavujú prevádzkovú požiadavku na zaistenie bezpečnosti:
 - a) 1. januára 2026 pre Belgicko a Francúzsko;
 - b) 1. januára 2025 pre Portugalsko a Španielsko.
2. Od 1. januára 2026 na celej železničnej sieti Európskej únie.

Členské štáty, na ktoré sa vzťahujú výnimky podľa odseku 1 písm. a) a b), predložia Komisii najneskôr do 1. marca 2022 podrobný akčný plán a presné ciele, ktorými sa zabezpečí odstránenie požiadavky na červené svetlá ako koncové návesti. Tieto členské štáty potom každých šesť mesiacov predložia Komisii správu o pokroku dosiahnutom pri používaní odrazových dosiek v ich sieti s cieľom harmonizovať koncové návesti na úrovni Únie do 1. januára 2026. Zainteresované strany poskytnú všetky potrebné informácie, aby členské štáty mohli plniť svoju povinnosť podávania správ.

Komisia podáva výboru uvedenému v článku 51 smernice (EÚ) 2016/797 správu o pokroku pri realizácii oddielu 4.2.2.1.“

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 15. decembra 2021

Za Komisiu
predsedníčka
Ursula VON DER LEYEN

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2021/2239**z 15. decembra 2021,****ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz určitých priemyselných oceľových stožiarov pre veterné turbíny s pôvodom v Čínskej ľudovej republike**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1036 z 8. júna 2016 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskej únie ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 9 ods. 4,

keďže:

1. POSTUP**1.1. Začatie**

- (1) Európska komisia (ďalej len „Komisia“) začala 21. októbra 2020 antidumpingové prešetrovanie týkajúce sa dovozu určitých oceľových stožiarov pre veterné turbíny (ďalej len „prešetrovaný výrobok“) s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (ďalej len „dotknutá krajina“, „ČLR“ alebo „Čína“) na základe článku 5 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1036 (ďalej len „základné nariadenie“). Komisia uverejnila oznámenie o začatí konania v *Úradnom vestníku Európskej únie* ⁽²⁾ (ďalej len „oznámenie o začatí konania“).
- (2) Komisia začala prešetrovanie na základe podnetu, ktorý 9. septembra 2020 podalo Európske združenie podporujúce výrobcov oceľových stožiarov (ďalej len „navrhovateľ“ alebo „EWTA“). Podnet bol podaný v mene výrobného odvetvia Únie vyrábajúceho oceľové stožiare pre veterné turbíny v zmysle článku 5 ods. 4 základného nariadenia. Podnet obsahoval dôkazy o existencii dumpingu a výslednej značnej ujme, ktoré boli dostatočné na odôvodnenie začatia prešetrovania.

1.2. Zainteresované strany a pripomienky k začatiu konania

- (3) V oznámení o začatí konania Komisia vyzvala zainteresované strany, aby sa na ňu obrátili s cieľom zúčastniť sa na prešetrovaní. Komisia okrem toho výslovne informovala navrhovateľa, ostatných známych výrobcov z Únie, známych vyvážajúcich výrobcov, čínske orgány a známych používateľov/dovozcov o začatí prešetrovania a vyzvala ich, aby sa na ňom zúčastnili.
- (4) Zainteresované strany mali možnosť vyjadriť sa k začatiu prešetrovania a požiadať o vypočutie pred Komisiou a/alebo úradníkom pre vypočutie v obchodných konaniach. V marci 2021 Komisia vypočula troch používateľov.
- (5) V pripomienkach k začatiu prešetrovania čínska priemyselná organizácia Čínska obchodná komora pre dovoz a vývoz strojov a elektronických výrobkov (ďalej len „CCCME“) tvrdila, že navrhovateľ nepredložil zmysluplné zhrnutie dôverných informácií uvedených v podnete, a to najmä v súvislosti s prílohami 2.1 až 2.4 k podnetu. CCCME uviedla, že nadmerné využívanie dôverných údajov jej zabránilo v pochopení situácie v období prešetrovania. Strana tieto tvrdenia zopakovala aj vo svojich pripomienkach a pri vypočutí po predbežnej fáze.
- (6) Komisia však poukázala na to, že v príslušných prílohách navrhovateľ označil ako dôverné iba informácie týkajúce sa jednotlivých spoločností, ako sú informácie o obrate, zisku, objeme výroby a predaja jednotlivých spoločností, ktoré poskytli svoje údaje na vypracovanie podnetu. Agregované číselné údaje za jednotlivé ukazovatele boli predložené vo verejne prístupnej verzii podnetu. V rozpore s tvrdeniami CCCME boli teda informácie z verejne

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 176, 30.6.2016, s. 21.

⁽²⁾ Oznámenie o začatí antidumpingového konania týkajúceho sa dovozu oceľových stožiarov pre veterné turbíny s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (Ú. v. EÚ C 351, 21.10.2020, s. 8).

prístupnej verzii podnetu dostatočné na to, aby CCCME predložila podrobné pripomienky k výpočtu rozpätia ujmy v podnete. Aj EWTA reagovalo na pripomienky CCCME a uviedlo, že poskytnutie podrobných informácií o výkonnosti jednotlivých podnikov počas posudzovaného obdobia, hoci aj indexovaných, je v rozpore so záujmom výrobcov z Únie ⁽³⁾. Komisia v dôsledku toho toto tvrdenie zamietla.

1.3. Výber vzorky

- (7) V oznámení o začatí konania Komisia uviedla, že v súlade s článkom 17 základného nariadenia môže vybrať vzorku zainteresovaných strán.

1.3.1. Výber vzorky výrobcov z Únie

- (8) Komisia v oznámení o začatí konania uviedla, že predbežne vybrala vzorku výrobcov z Únie. Komisia pri analýze reprezentatívnosti pred začatím prešetrovania vybrala vzorku na základe objemu výroby a predaja v Únii, ktoré oznámili výrobcovia z Únie, pričom zohľadnila aj ich geografickú polohu. Táto vzorka zahŕňala troch výrobcov z Únie z dvoch členských štátov, ktorí predstavovali približne 38 % odhadovaného objemu predaja a výroby podobného výrobku v Únii vo fáze začatia prešetrovania. Komisia vyzvala zainteresované strany, aby predložili pripomienky k predbežnej vzorke. Pripomienky žiadna strana nepredložila.
- (9) Predbežná vzorka pozostávajúca z troch výrobcov z Únie sa teda považovala za reprezentatívnu pre výrobné odvetvie Únie a bola potvrdená ako konečná vzorka.
- (10) CCCME a združenie pre veternú energiu v Európe WindEurope spochybnili reprezentatívnosť navrhovateľov až po uplynutí lehoty na predloženie pripomienok k vzorke výrobcov z Únie. Pripomienky predložené oboma stranami nemohli zmeniť rozhodnutie o vzorke výrobcov z Únie a boli zamietnuté.

1.3.2. Výber vzorky dovozcov

- (11) Pri začatí prešetrovania poskytla jedna strana, ktorá bola údajne neprepojeným dovozcom, informácie uvedené v oznámení o začatí konania a súhlasila so zaradením do vzorky. Ukázalo sa, že uvedená strana je členom skupiny, ktorá má rovnaké hlavné záujmy ako používateľ oceľových stožiarov pre veterné turbíny. Komisia v dôsledku toho rozhodla, že výber vzorky nie je potrebný. K tomuto rozhodnutiu neboli predložené žiadne pripomienky.

1.3.3. Výber vzorky vyvážajúcich výrobcov v Číne

- (12) Komisia požiadala všetkých známych vyvážajúcich výrobcov v ČĽR o poskytnutie informácií uvedených v oznámení o začatí konania, aby mohla rozhodnúť o potrebe výberu vzorky a v prípade kladného rozhodnutia k nemu pristúpiť. Okrem toho Komisia požiadala zastúpenie Čínskej ľudovej republiky pri Európskej únii, aby identifikovalo a/alebo kontaktovalo iných vyvážajúcich výrobcov, ak existujú, ktorí by mohli mať záujem zúčastniť sa na prešetrovaní.
- (13) Požadované informácie poskytlo a so zaradením do vzorky súhlasilo sedem výrobcov v dotknutej krajine. Iba šesť z nich vyvážalo oceľové stožiare pre veterné turbíny do Únie počas obdobia prešetrovania. V súlade s článkom 17 ods. 1 základného nariadenia Komisia vybrala vzorku troch vyvážajúcich výrobcov na základe najväčšieho reprezentatívneho objemu vývozu do Únie, ktorý bolo možné v rámci dostupného času primerane prešetriť. Predbežnú vzorku tvorili spoločnosti Chengxi Shipyard Co., Ltd. (ďalej len „Chengxi Shipyard“), CS WIND China Co., Ltd. (ďalej len „CS Wind“) a Suzhou Titan New Energy Technology Co., Ltd. (ďalej len „Suzhou Titan“). V súlade s článkom 17 ods. 2 základného nariadenia konzultovala výber vzorky so všetkými známymi dotknutými vyvážajúcimi výrobcami a orgánmi dotknutej krajiny.
- (14) Pripomienky k výberu predbežnej vzorky predložil jeden spolupracujúci vyvážajúci výrobca. O zaradenie do vzorky požiadala spoločnosť Penglai Dajin Offshore Heavy Industry Co., Ltd. (ďalej len „Penglai Dajin“), ktorá tvrdila, že predbežná vzorka z viacerých dôvodov nie je reprezentatívna. Po prvé tvrdila, že vzorka nie je reprezentatívna z geografického hľadiska, keďže všetky spoločnosti zaradené do vzorky pochádzali z provincie Ťiang-su. Po druhej Penglai Dajin poukázala na to, že jednou zo spoločností zaradených do vzorky je štátom vlastnený podnik a druhou

⁽³⁾ t21.003247.

dcérska spoločnosť zahraničného podniku. Po tretie tvrdila, že na rozdiel od niektorých vyvážajúcich výrobcov zaradených do vzorky, ktorí majú zložitú štruktúru skupiny, ju možno primerane preskúmať v rámci dostupného času. A napokon Penglai Dajin uviedla, že výroba dvoch vyvážajúcich výrobcov zaradených do vzorky nie je reprezentatívna, pretože vyrábajú iba oceľové stôžiare s veľkým priemerom.

- (15) Komisia však poukázala na to, že v súlade s ustanoveniami článku 17 základného nariadenia obsahuje predbežná vzorka spoločnosti s najväčším reprezentatívnym objemom výroby, predaja alebo vývozu, ktorý možno v rámci dostupného času primerane preskúmať. Okrem toho Penglai Dajin neuviedla žiadne presvedčivé dôvody, pre ktoré by mala nahradiť niektorého z vyvážajúcich výrobcov predbežne zaradených do vzorky. Komisia v dôsledku toho zamietla žiadosť Penglai Dajin a výber vzorky potvrdila.
- (16) Krátko nato od spolupráce odstúpil jeden z vyvážajúcich výrobcov zaradených do vzorky, spoločnosť CS Wind. Komisia toto rozhodnutie vzala na vedomie a informovala spoločnosť o svojom zámere stanoviť potenciálne antidumpingové clá pre túto spoločnosť podľa ustanovení článku 18 základného nariadenia. Okrem toho Komisia o situácii informovala zastúpenie Čínskej ľudovej republiky.
- (17) Následne Komisia doplnila do vzorky vyvážajúcich výrobcov spoločnosť Penglai Dajin, ktorá bola z hľadiska objemu vývozu ďalšou v poradí spomedzi spolupracujúcich spoločností, a bolo ju možné primerane preskúmať v rámci dostupného času.

1.4. Individuálne preskúmanie

- (18) O individuálne preskúmanie podľa článku 17 ods. 3 základného nariadenia požiadali spoiatku štyria vyvážajúci výrobcovia v ČĽR, ktorí zaslali späť vyplnené formuláre na výber vzorky. Dotazníky Komisia sprístupnila online v deň začatia prešetrovania ⁽⁴⁾. Komisia pri oznamovaní vzorky informovala vyvážajúcich výrobcov, ktorí neboli zaradení do vzorky, že pokiaľ chcú byť individuálne preskúmaní, požaduje sa od nich, aby predložili vyplnený dotazník. Žiadna z týchto spoločností však vyplnený dotazník nezaslala. Nepriznalo sa preto žiadne individuálne preskúmanie.

1.5. Vyplnené dotazníky

- (19) Komisia zaslala vláde Čínskej ľudovej republiky (ďalej len „čínska vláda“) dotazník týkajúci sa existencie výrazných deformácií v ČĽR v zmysle článku 2 ods. 6a písm. b) základného nariadenia.
- (20) Dotazníky pre výrobcov z Únie, neprepojených dovozcov, používateľov a vyvážajúcich výrobcov Komisia sprístupnila online ⁽⁵⁾ v deň začatia konania. Zainteresované strany boli informované o mieste sprístupnenia dotazníkov v oznámení o začatí konania, ako aj v čase, keď Komisia oznámila výber vzorky či svoje rozhodnutie nevykonať výber vzorky.
- (21) Vyplnené dotazníky zaslali traja vyvážajúci výrobcovia zaradení do vzorky, traja výrobcovia z Únie zaradení do vzorky a dvaja používatelia. Čínska vláda vyplnený dotazník nezaslala. Následne Komisia informovala čínsku vládu o svojom zámere uplatniť článok 18 základného nariadenia, pokiaľ ide o potenciálne zistenia o existencii výrazných deformácií.
- (22) Vzhľadom na prebiehajúcu pandémiu COVID-19 a opatrenia na obmedzenie pohybu zavedené rôznymi členskými štátmi, ako aj rôznymi tretími krajinami Komisia nemohla vykonať overovania na mieste podľa článku 16 základného nariadenia. Namiesto toho v súlade so svojím oznámením o dôsledkoch vypuknutia ochorenia COVID-19 na antidumpingové a antisubvenčné prešetrovania na diaľku krížovo skontrolovala informácie zaslané stranami ⁽⁶⁾.

⁽⁴⁾ K dispozícii na stránke: https://trade.ec.europa.eu/tdj/case_details.cfm?id=2488.

⁽⁵⁾ K dispozícii na stránke: https://trade.ec.europa.eu/tdj/case_details.cfm?id=2488.

⁽⁶⁾ Oznámenie o dôsledkoch vypuknutia ochorenia COVID-19 na antidumpingové a antisubvenčné prešetrovania (Ú. v. EÚ C 86, 16.3.2020, s. 6).

- (23) Komisia získala všetky informácie, ktoré považovala za potrebné na stanovenie dumpingu, z neho vyplývajúcej ujmy a záujmu Únie. Vzhľadom na to Komisia vykonala krížovú kontrolu na diaľku porovnaním týchto spoločností/strán:

Výrobcovia z Únie a ich združenie:

- GRI Renewable Industries S.L., Madrid, Španielsko,
- Welcon A/S, Give, Dánsko,
- Windar Renovables S.L, Avilés, Španielsko,
- EWTA, Brusel, Belgicko.

Používatelia:

- GE Wind Energy GmbH, Salzbergen, Nemecko,
- Vestas Wind Systems A/S, Aarhus N, Dánsko, a prepojené podniky (ďalej len „Vestas“).

Vyvážajúci výrobcovia v ČLR:

- Chengxi Shipyard Co., Ltd., Ťiang-jin, a jeho prepojený domáci výrobca CSSC Guangxi Shipbuilding & Offshore Engineering Co., Ltd., Čchin-čou,
- Penglai Dajin Offshore Heavy Industry Co., Ltd., Pcheng-laj, a jeho prepojený domáci výrobca Liaoning Dajin Heavy Industry Corporation, Fu-sin,
- Suzhou Titan New Energy Technology Co., Ltd., Tchaj-cchang, a jeho prepojení domáci výrobcovia Baotou Titan Wind Power Energy Equipment Co., Ltd., Zóna špičkových technológií v oblasti vzácnych zemín v Pao-tchou, a Heze Titan New Energy Equipment Co.,Ltd., Che-ce.

1.6. Obdobie prešetrovania a posudzované obdobie

- (24) Prešetrovanie dumpingu a ujmy sa vzťahovalo na obdobie od 1. júla 2019 do 30. júna 2020 (ďalej len „obdobie prešetrovania“ alebo „OP“). Skúmanie vývoja týkajúceho sa posúdenia ujmy sa vzťahovalo na obdobie od 1. januára 2017 do konca obdobia prešetrovania (ďalej len „posudzované obdobie“).

1.7. Neuloženie predbežných opatrení

- (25) Podľa článku 7 ods. 1 základného nariadenia uplynula lehota na uloženie predbežných opatrení 18. júna 2021. Komisia v súlade s článkom 19a ods. 2 základného nariadenia informovala 21. mája 2021 zainteresované strany o svojom zámere neuložiť predbežné opatrenia.
- (26) Komisia 18. júna 2021 potvrdila svoje rozhodnutie neuložiť predbežné opatrenia a zainteresovaným stranám poskytla príležitosť poskytnúť dodatočné informácie a/alebo absolvovať vypočutie. CCCME požiadala o vypočutie a predložila pripomienky. Pripomienky a tvrdenia vyjadrené počas vypočutia a predložené v jej podaní sa náležite rozoberajú v príslušných oddieloch tohto nariadenia.
- (27) Keďže neboli uložené žiadne predbežné antidumpingové opatrenia, nepristúpilo sa k registrácii dovozu.

1.8. Ďalší postup

- (28) Komisia pokračovala v získavaní a overovaní všetkých informácií, ktoré považovala za potrebné pre svoje konečné zistenia. Komisia pri práci na svojich konečných zisteniach vzala do úvahy pripomienky predložené zainteresovanými stranami.
- (29) Komisia informovala všetky zainteresované strany o základných skutočnostiach a úvahách, na základe ktorých zamýšľa uložiť konečné antidumpingové clo na dovoz oceľových stožiarov pre veterné turbíny s pôvodom v Číne (ďalej len „konečné poskytnutie informácií“). Všetkým stranám sa poskytla lehota, v rámci ktorej mohli ku konečnému poskytnutiu informácií predložiť pripomienky.
- (30) Stranám, ktoré o to požiadali, sa takisto poskytla možnosť vypočutia. Dňa 23. septembra 2021 sa uskutočnilo vypočutie EWTA. Dňa 27. septembra 2021 sa uskutočnili vypočutia CCCME a Suzhou Titan.

- (31) Po konečnom poskytnutí informácií a počas uvedeného vypočutia pred útvarmi Komisie CCCME zopakovala svoje tvrdenie zhrnuté v odôvodnení 5 o tom, že EWTA údajne nadužívalo dôverné informácie. To sa podľa nej netýka len informácií uvedených v podnete, ale aj informácií poskytnutých zainteresovaným stranám v rámci konečného poskytnutia informácií. V prípade informácií poskytnutých zainteresovaným stranám CCCME a Suzhou Titan dospeli najmä k záveru, že informácie o výpočtoch predaja pod cieľovú cenu poskytnuté vyvážajúcim výrobcom neobsahovali dostatočne podrobné informácie o výpočte cieľovej ceny. Podobné pripomienky predložila po konečnom poskytnutí informácií Chengxi Shipyard. Komisia preskúmala poskytnuté údaje a napriek tomu, že z dôvodov zachovania dôvernosti nemohla poskytnúť presné cieľové ceny výrobného odvetvia Únie podľa druhu výrobku, trom vyvážajúcim výrobcom zaradeným do vzorky poskytla v ten istý deň dodatočné informácie o výpočtoch cenového podhodnotenia a predaja pod cieľovú cenu.
- (32) Bez ohľadu na uvedený krok CCCME a Suzhou Titan žiadali o intervenciu úradníka pre vypočutie vzhľadom na i) skutočnosť, že sa domnievali, že Komisia by mala lepšie overiť niektoré údaje výrobného odvetvia Únie (týmto sa zaoberá odôvodnenie 307); ii) to, že chceli získať stanovisko úradníka pre vypočutie k zdroju, ktorý Komisia použila na stanovenie čínskych dovozných cien oceľových stožiarov pre veterné turbíny (týmto sa zaoberajú odôvodnenia 317 až 318); iii) nezrovnalosti zistené pri vzájomnom porovnaní troch podaní od navrhovateľa (týmto sa zaoberajú odôvodnenia 306 a 307) a iv) výrazné rozdiely medzi dumpingovým rozpätím a rozpätím ujmy (týmto sa zaoberajú odôvodnenia 292 až 295). Vypočutie pred úradníkom pre vypočutie sa uskutočnilo 14. októbra 2021 a Komisia počas neho tieto otázky objasnila. Úradník pre vypočutie dospel k záveru, že neboli porušené práva na obhajobu.
- (33) Po konečnom poskytnutí informácií EWTA tvrdilo, že procesné problémy pri prešetrovaní poškodili právo navrhovateľov na obhajobu a schopnosť posúdiť a riešiť podania čínskych vývozcov a používateľov. Podľa EWTA čínski vývozcovia a ďalšie zainteresované strany počas celého prešetrovania nadužívali dôverné informácie a neustále sa vyhýbali poskytovaniu zmysluplných súhrnov svojich podaní, ktoré majú dôverný charakter. Navrhovatelia tak nemohli príslušné údaje a tvrdenia posúdiť a predložiť k nim zmysluplné pripomienky, čím bolo porušené ich právo na riadny proces.
- (34) Komisia toto tvrdenie zamietla, keďže nebolo podrobnejšie podložené. Okrem toho Komisia poukázala na to, že všetky informácie poskytnuté ako dôverné (*Sensitive*), ktorých zverejnenie neohrozilo záujmy predkladajúcej strany v oblasti dôvernosti, boli uvedené vo verejne prístupnom spise.
- (35) Pripomienky, ktoré predložili zainteresované strany, boli posúdené a v náležitých prípadoch zohľadnené v tomto nariadení.
- (36) Po konečnom poskytnutí informácií viaceré strany tvrdili, že Komisia by mala pozastaviť opatrenia podľa článku 14 ods. 4 základného nariadenia. Navrhovatelia a viacerí výrobcovia z Únie namietali proti akémukoľvek pozastaveniu opatrení. Komisia uznala prijatie informácií poskytnutých týmito stranami a pripomenula, že môže, ak to bude považovať za vhodné, rozhodnúť o pozastavení opatrení v prípade dočasnej zmeny trhových podmienok, pokiaľ je nepravdepodobné, že by v dôsledku pozastavenia opätovne došlo k ujme, a ak je takéto pozastavenie v záujme Únie.

2. DOTKNUTÝ VÝROBOK A PODOBNÝ VÝROBOK

2.1. Dotknutý výrobok

- (37) Po preskúmaní opisu výrobku v oznámení o začatí konania a s cieľom zabrániť akémukoľvek nedorozumeniu zo strany vnútroštátnych colných orgánov Komisia považovala za potrebné mierne pozmeniť opis výrobku uverejneného v oznámení o začatí konania. Zmeny si nevyžadovali zmenu oznámenia a nemali vplyv na zainteresované strany konania. Zmeny sa v nasledujúcom texte uvádzajú kurzívou.

- (38) Dotknutým výrobkom sú určité priemyselné *ocelové* stožiare pre veterné turbíny, tiež zužujúce sa smerom nahor, a ich diely (⁷), tiež zmontované, tiež so zabudovaným základovým dielom, tiež s pripojenými gondolami alebo rotormi turbíny, ktoré sú určené na to, aby niesli gondolu a rotory turbíny používané vo veterných turbínach, ktoré majú kapacitu výroby elektrickej energie – buď v aplikáciách na pevnine, alebo na mori – predstavujúcu alebo presahujúcu 1,00 megawattu (ďalej len „MW“), a majú minimálnu výšku 50 metrov meranú od základu stožiara k spodnej strane gondoly (t. j., kde sa spája vrch stožiara s gondolou), keď je výrobok úplne zmontovaný (ďalej len „ocelové stožiare pre veterné turbíny“), s pôvodom v ČĽR, v súčasnosti patriace pod číselné znaky KN ex 7308 20 00 (kód TARIC 7308 20 00 11) a ex 7308 90 98 (kód TARIC 7308 90 98 11), a keď sa dovážajú ako súčasť veternej turbíny, v súčasnosti patriace pod číselné znaky KN ex 8502 31 00 (kódy TARIC 8502 31 00 11 a 8502 31 00 85) (ďalej len „dotknutý výrobok“).

2.2. Podobný výrobok

- (39) Pri prešetrovaní sa ukázalo, že rovnaké základné fyzikálne a technické vlastnosti, ako aj rovnaké základné použitia majú tieto výrobky:
- dotknutý výrobok,
 - výrobok vyrábaný a predávaný na domácom trhu ČĽR a
 - výrobok vyrábaný a predávaný v Únii výrobným odvetvím Únie.

- (40) Komisia rozhodla, že tieto výrobky sú preto podobnými výrobkami v zmysle článku 1 ods. 4 základného nariadenia.

2.3. Tvrdenia týkajúce sa vymedzenia výrobku

- (41) Vestas požiadala o vylúčenie väčších ocelových stožiarov pre veterné turbíny na základe tvrdenia, že výrobné odvetvie Únie má kapacitu prevažne na výrobu menších stožiarov (⁸).
- (42) Komisia zistila, že táto žiadosť je nepodložená, pretože výrobné odvetvie Únie má celkovo výrobnú kapacitu pre všetky požadované veľkosti ocelových stožiarov pre veterné turbíny, hoci nie všetci výrobcovia ocelových stožiarov pre veterné turbíny z Únie vyrábajú stožiare rovnakých rozmerov. Okrem toho Komisia zistila, že všetky ocelové stožiare pre veterné turbíny bez ohľadu na svoju veľkosť alebo miesto dovozu majú rovnaké základné fyzikálne a technické vlastnosti, ako aj konečné použitia a sú zameniteľné. Komisia preto žiadosť o vylúčenie zamietla.
- (43) CCCME tvrdila, že z dôvodu rôznorodosti vymedzenia výrobku sa výrobok vyrábaný a predávaný na domácom trhu ČĽR a výrobok vyrábaný a predávaný v Únii výrobným odvetvím Únie nemôžu podľa nej považovať za podobné výrobky. Po konečnom poskytnutí informácií CCCME požiadala o zúženie vymedzenia výrobku z dôvodu existujúcich právnych predpisov a subvencií v Únii, ktoré sa líšia podľa toho, či ide o vysoké alebo nízke stožiare, ako aj o čakávaného zvýšenia výšky ocelových stožiarov pre veterné turbíny. CCCME nepredložila žiadne dôkazy o modeloch stožiarov, ktoré by sa z vymedzenia mali vylúčiť, ani technické vlastnosti stožiarov, ktoré by sa mali podľa jej názoru z vymedzenia vylúčiť.
- (44) Uvedené tvrdenie sa zamietla. Komisia poukázala na to, že je prirodzené, keď v rámci skupiny výrobkov existujú rôzne modely alebo druhy. Pri výpočte cenového podhodnotenia, predaja pod cieľovú cenu a dumpingu sa takáto rozmanitosť výrobkov a všetky z nej vyplývajúce rozdiely vo výrobných nákladoch a cenách v plnej miere zohľadňujú na základe kontrolného čísla výrobku (ďalej len „PCN“). Ako sa uvádza v oddiele 2.2, Komisia zistila, že všetky ocelové stožiare pre veterné turbíny majú rovnaké základné fyzikálne a technické vlastnosti, ako aj konečné použitia, a sú zameniteľné, čo sú relevantné faktory na určenie dotknutého výrobku.

(⁷) Diel stožiara pre veterné turbíny pozostáva z ocelových *konštrukcií* a dosiek valcovaných do valcovitého alebo kužeľovitého tvaru a spojených zvarom (alebo inak), ktoré tvoria ocelový plášť, tiež s povlakom, s konečnou povrchovou úpravou alebo s náterovou farbou, bez ohľadu na úpravu alebo metódu výroby, a tiež s prírubami, dverami alebo vnútornými alebo vonkajšími komponentmi (napr. podlahy, rebríky, výťahy, elektrické rozvodné skrine, elektrická kabeláž, rozvodné rúrky, káblové zväzky pre generátor v gondole, vnútorné osvetlenie, skrinky na náradie a úložné skrinky) pripojenými k dielu stožiara pre veternú turbínu.

(⁸) Ref. č. t21.001369.

3. DUMPING

3.1. Postup na určenie normálnej hodnoty podľa článku 2 ods. 6a základného nariadenia

- (45) Keďže pri začatí prešetrovania boli k dispozícii dostatočné dôkazy poukazujúce na existenciu výrazných deformácií v ČLR v zmysle článku 2 ods. 6a písm. b) základného nariadenia, Komisia považovala za vhodné začať prešetrovanie so zreteľom na článok 2 ods. 6a základného nariadenia.
- (46) Komisia v dôsledku toho v záujme získania údajov potrebných na prípadné uplatnenie článku 2 ods. 6a základného nariadenia vyzvala v oznámení o začatí konania všetkých vyvážajúcich výrobcov v ČLR, aby poskytli informácie o vstupoch používaných na výrobu oceľových stožiarov pre veterné turbíny. Príslušné informácie predložili piati vyvážajúci výrobcovia.
- (47) Komisia v snahe získať informácie, ktoré považovala za nevyhnutné na prešetrovanie týkajúce sa údajných výrazných deformácií, zaslala dotazník čínskej vláde. V bode 5.3.2 oznámenia o začatí konania Komisia navyše vyzvala všetky zainteresované strany, aby do 37 dní odo dňa uverejnenia oznámenia o začatí konania v *Úradnom vestníku Európskej únie* oznámili svoje stanoviská, predložili informácie a poskytli podporné dôkazy v súvislosti s uplatnením článku 2 ods. 6a základného nariadenia. Čínska vláda vyplnený dotazník v stanovenej lehote nezaslala. Komisia následne informovala čínsku vládu, že na stanovenie existencie výrazných deformácií v ČLR použije dostupné skutočnosti v zmysle článku 18 základného nariadenia.
- (48) Vyvážajúci výrobcovia Chengxi Shipyard a Suzhou Titan, ako aj priemyselné združenie CCCME predložili pripomienky k uplatneniu článku 2 ods. 6a základného nariadenia vo svojom podaní k prvému záznamu o zdrojoch na určenie normálnej hodnoty z 1. decembra 2020. Svoje tvrdenia zopakovali vo svojich podaniach k druhému záznamu o zdrojoch na určenie normálnej hodnoty z 8. apríla 2021. Týmito pripomienkami sa náležite zaoberá oddiel 3.2.1 tohto nariadenia.
- (49) V oznámení o začatí konania Komisia takisto uviedla, že vzhľadom na dostupné dôkazy by mohlo byť potrebné vybrať vhodnú reprezentatívnu krajinu podľa článku 2 ods. 6a písm. a) základného nariadenia na účely určenia normálnej hodnoty na základe nedeformovaných cien alebo referenčných hodnôt.
- (50) Komisia 1. decembra 2020 prostredníctvom záznamu (ďalej len „prvý záznam“) ⁽⁹⁾ informovala zainteresované strany o príslušných zdrojoch, ktoré zamýšľala použiť na účely určenia normálnej hodnoty. Komisia v uvedenom zázname poskytla zoznam všetkých výrobných faktorov, ako sú suroviny, práca a energia, ktoré sa používajú pri výrobe dotknutého výrobku. Komisia okrem toho na základe kritérií výberu nedeformovaných cien alebo referenčných hodnôt identifikovala viacero možných reprezentatívnych krajín, konkrétne Mexiko, Južnú Afriku a Turecko. Komisii boli k prvému záznamu predložené pripomienky od dvoch vyvážajúcich výrobcov zaradených do vzorky, Chengxi Shipyard ⁽¹⁰⁾ a Suzhou Titan ⁽¹¹⁾, ako aj od CCCME ⁽¹²⁾ a používateľa Vestas ⁽¹³⁾. Pripomienkami sa zaoberal druhý záznam o zdrojoch na určenie normálnej hodnoty a zhrnuté sú aj v oddiele 3.2.2 tohto nariadenia.
- (51) Komisia 8. apríla 2021 prostredníctvom druhého záznamu (ďalej len „druhý záznam“) ⁽¹⁴⁾ o príslušných zdrojoch, ktoré zamýšľa použiť na účely určenia normálnej hodnoty, informovala zainteresované strany o tom, že za najvhodnejšiu reprezentatívnu krajinu považuje Mexiko. Ďalej zainteresované strany informovala, že predajné, všeobecné a administratívne náklady a zisk stanoví na základe dostupných informácií týkajúcich sa výrobcov Arcosa Industries de México, S. de R.L. de C.V. a Speco Wind Power, S.A. de C.V. v reprezentatívnej krajine. Komisii boli k druhému záznamu predložené pripomienky od Chengxi Shipyard ⁽¹⁵⁾, Suzhou Titan ⁽¹⁶⁾ a CCCME ⁽¹⁷⁾. Týmito pripomienkami sa zaoberá oddiel 3.2.2 tohto nariadenia.

⁽⁹⁾ Ref. č. t20.007979.

⁽¹⁰⁾ Ref. č. t20.008738.

⁽¹¹⁾ Ref. č. t20.008722.

⁽¹²⁾ Ref. č. t20.008655.

⁽¹³⁾ Ref. č. t21.002365.

⁽¹⁴⁾ Ref. č. t21.003189.

⁽¹⁵⁾ Ref. č. t21.003476.

⁽¹⁶⁾ Ref. č. t21.003443.

⁽¹⁷⁾ Ref. č. t21.003444.

3.2. Normálna hodnota

3.2.1. Existencia výrazných deformácií

- (52) Komisia v nedávnych prešetrovaniach týkajúcich sa oceliarskeho odvetvia v ČĽR⁽¹⁸⁾ (keďže oceľ je hlavným výrobným faktorom stožiarov pre veterné turbíny) zistila, že v ňom existujú výrazné deformácie v zmysle článku 2 ods. 6a písm. b) základného nariadenia. Komisia v súčasnom prešetrovaní dospela k záveru, že na základe dostupných dôkazov bolo uplatnenie článku 2 ods. 6a základného nariadenia takisto primerané.
- (53) Pri uvedených prešetrovaniach Komisia zistila, že existujúce značné zasahovanie vlády v ČĽR vedie k deformácii efektívneho rozdeľovania zdrojov v súlade s trhovými zásadami⁽¹⁹⁾. Komisia dospela predovšetkým k záveru, že v odvetví ocele, ktorá je hlavnou surovinou na výrobu prešetrovaného výrobku, nielen pretrvávajú výrazná miera vlastníctva čínskou vládou v zmysle článku 2 ods. 6a písm. b) prvej zarážky základného nariadenia⁽²⁰⁾, ale čínska vláda je prostredníctvom prítomnosti štátu vo firmách takisto schopná ovplyvňovať ceny a náklady v zmysle článku 2 ods. 6a písm. b) druhej zarážky základného nariadenia⁽²¹⁾. Komisia navyše zistila, že na trh má ďalej rušivý vplyv aj prítomnosť štátu na finančných trhoch a jeho zasahovanie do nich, ako aj do poskytovania surovín a vstupov. V skutočnosti systém plánovania v ČĽR celkovo vedie ku koncentrácii zdrojov v odvetviach, ktoré čínska vláda určila za strategické alebo inak politicky významné, namiesto toho, aby sa pridelovali v súlade s trhovými silami⁽²²⁾. Komisia okrem toho dospela k záveru, že čínske predpisy v oblasti konkurzného a majetkového práva nefungujú tak, ako by mali v zmysle článku 2 ods. 6a písm. b) štvrtej zarážky základného nariadenia, čo spôsobuje deformácie, najmä keď sa platobne neschopné firmy udržiavajú nad vodou, a pri udeľovaní práv na využívanie pôdy v ČĽR⁽²³⁾. V rovnakom duchu Komisia zistila v odvetví ocele deformácie v oblasti mzdových nákladov v zmysle článku 2 ods. 6a písm. b) piatej zarážky základného nariadenia⁽²⁴⁾, ako aj deformácie na finančných trhoch v zmysle článku 2 ods. 6a písm. b) šiestej zarážky základného nariadenia, najmä pokiaľ ide o prístup obchodných subjektov ku kapitálu v ČĽR⁽²⁵⁾.

⁽¹⁸⁾ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2021/635 zo 16. apríla 2021, ktorým sa po revíznom prešetrovaní pred uplynutím platnosti podľa článku 11 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1036 ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz určitých zváraných rúrok a rúr zo železa alebo nelegovanej ocele s pôvodom v Bielorusku, Čínskej ľudovej republike a Rusku, a vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2020/508 zo 7. apríla 2020, ktorým sa ukladá predbežné antidumpingové clo na dovoz určitých plechov a zvitkov z nehrdzavejúcej ocele valcovaných za tepla s pôvodom v Indonézii, Čínskej ľudovej republike a na Taiwane.

⁽¹⁹⁾ Pozri odôvodnenia 149 až 150 vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) 2021/635 a odôvodnenia 158 až 159 vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) 2020/508.

⁽²⁰⁾ Pozri odôvodnenia 115 až 118 vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) 2021/635 a odôvodnenia 122 až 127 vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) 2020/508.

⁽²¹⁾ Pozri odôvodnenia 119 až 122 vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) 2021/635 a odôvodnenia 128 až 132 vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) 2020/508: Aj keď právo príslušných štátnych orgánov vymenúvať a odvolávať kľúčových riadiacich pracovníkov v štátom vlastných podnikoch v súlade s čínskymi právnymi predpismi možno považovať za prostriedok na výkon príslušných vlastníckych práv, bunky Komunistickej strany Číny v podnikoch (a to štátnych, ako aj súkromných) sú ďalším významným kanálom, cez ktorý môže štát zasahovať do obchodných rozhodnutí. Podľa práva obchodných spoločností ČĽR sa má v každej spoločnosti zriadiť podniková organizácia Komunistickej strany Číny (s najmenej tromi členmi Komunistickej strany Číny, ako sa uvádza v stanovách strany), pričom daná spoločnosť je povinná zabezpečiť na činnosť tejto straníckej organizácie potrebné podmienky. Táto požiadavka podľa všetkého nebola v minulosti vždy dodržiavaná ani striktné presadzovaná. Prinajmenšom od roku 2016 však Komunistická strana Číny dôraznejšie uplatňuje svoje požiadavky na kontrolu obchodných rozhodnutí v štátom vlastných podnikoch s tým, že ide o politickú zásadu. Objavujú sa aj informácie, že Komunistická strana Číny vyvíja tlak na súkromné spoločnosti, aby kládli patriotizmus na prvé miesto a dodržiavali stranícku disciplínu. Podľa informácií z roku 2017 pôsobili stranícke bunky v 70 % približne z 1,86 milióna súkromných spoločností, pričom sa vyvíja čoraz väčší tlak, aby tieto organizácie Komunistickej strany Číny mali pri obchodných rozhodnutiach spoločností, v ktorých pôsobia, posledné slovo. Tieto pravidlá sa uplatňujú všeobecne v celom čínskom hospodárstve, vo všetkých jeho odvetviach vrátane výrobcov valcovaného drôtu a dodávateľov ich vstupov.

⁽²²⁾ Pozri odôvodnenia 123 až 129 vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) 2021/635 a odôvodnenia 133 až 138 vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) 2020/508.

⁽²³⁾ Pozri odôvodnenia 130 až 133 vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) 2021/635 a odôvodnenia 139 až 142 vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) 2020/508.

⁽²⁴⁾ Pozri odôvodnenia 134 až 135 vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) 2021/635 a odôvodnenia 143 až 144 vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) 2020/508.

⁽²⁵⁾ Pozri odôvodnenia 136 až 145 vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) 2021/635 a odôvodnenia 145 až 154 vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) 2020/508.

- (54) Podnet obsahoval informácie o deformáciách v odvetví ocele, a najmä o 13. päťročnom pláne pre odvetvie ocele a preferenčnom zaobchádzaní s podnikmi pôsobiacimi v oceliarskom priemysle. Okrem toho sa v podnete uvádzal rozsiahly zoznam štátom vlastnených podnikov vyrábajúcich oceľové stožiare pre veterné turbíny vrátane týchto čínskych výrobcov pôvodného zariadenia (ďalej len „VPZ“): China Shipbuilding Industry Corporation, Dongfang Electric Corporation, Xinjiang Goldwind (nejde o štátom vlastnený podnik, ale o podnik v štátnom vlastníctve vo významnom rozsahu), Shanghai Electric (kótovaný na hongkongskej a šanghajskej burze, a v 63 % štátnom vlastníctve), Dalian Huarui Heavy Industry, Taiyuan Heavy Machinery Group Co Ltd, Guodian United Power Technology Company Limited, XEMC Windpower (v ktorej má väčšinový podiel provincia Chu-nan, pričom s jej zostávajúcimi akciami sa obchoduje na šanghajskej burze), China Datang Corporation a platobne neschopná spoločnosť Baoding Tianwei Baobian Electric Co. V podnete sa uvádzala aj spoločnosť Envision Energy, ktorá je súkromnou spoločnosťou, napriek tomu jej však štátom vlastnená banka poskytla úverovú linku vo výške 50 miliónov juanov.
- (55) Okrem uvedených VPZ sa v podnete uvádzajú aj títo čínski výrobcovia stožiarov pre veterné turbíny: Chengxi Shipyard Co., Ltd., holdingová dcérska spoločnosť podniku China State Shipbuilding Corporation a China CSSC Holdings Limited (oba štátom vlastnené podniky); Beijing JINGCHENG New Energy Co., Ltd., dcérska spoločnosť štátom vlastneného podniku Beijing JINGCHENG Machinery Electric Holding Co., Ltd.; Zhonghang Hongbo Windpower Equipment Co.,Ltd., ktorý je jedným zo strategických partnerov spoločnosti AVIC, najväčšieho čínskeho štátom vlastneného podniku zameraného na letectvo a obranu; China Gezhouba Group Corporation (štátom vlastnený podnik); Harbin Hongguang Boiler Group Co., Ltd. (štátny podnik s vyspelými technológiami); Jiangsu Baolong Electromechanical Manufacturing Co., Ltd., jeden z kľúčových popredných podnikov správnej oblasti Li-jang, ktorý vznikol zlúčením dvoch bývalých štátom vlastnených podnikov, a HuaDian Heavy Industries Co., Ltd., s väčšinovým podielom vo vlastníctve čínskej Štátnej rady pre správu aktív vo vlastníctve štátu.
- (56) Ďalej sa podnet zmieňoval o prešetrovaní, ktoré Ministerstvo obchodu USA vykonalo v prípade dvoch čínskych spoločností (CS Wind a Titan Wind) ⁽²⁶⁾, z ktorého vyplynuli minimálne tieto verejné politiky s priamymi výhodami pre odvetvie výroby: úverová politika pre odvetvie energie z obnoviteľných zdrojov, vývozné úvery pre nákupcov, program oslobodenia od daní počas dvoch rokov a potom tri roky polovičná daň pre podniky so zahraničnou majetkovou účasťou, úľavy na dani z príjmov pre podniky so zahraničnou majetkovou účasťou na základe zemepisnej polohy, zákon o dani z príjmov podnikov, program výskumu a vývoja, oslobodenie od dovozného cla a od DPH v prípade používania dovezených zariadení, zabezpečovanie ocele valcovanej za tepla, zabezpečovanie elektrickej energie za nižšiu než primeranú odplatu, fondy podpory na výstavbu projektovej infraštruktúry zabezpečované správnu radou zóny hospodárskeho a technologického rozvoja Lien-jün-kang, cena za dobré plnenie daňových povinností, cena mestu Tchaj-cchang za podporu verejného kótovania podnikov, ceny mestu Tchaj-cchang za podporu rozvoja priemyselného hospodárstva v trojročnom období od roku 2010 do roku 2012, osobitné fondy na rozvoj vedy a technológie a cena za vynikajúce projekty výstavby udelená podniku Titan Baotou za zónu priemyselného rozvoja špičkových a nových technológií v oblasti vzácnych zemín.
- (57) V súčasnom prešetrovaní Komisia preskúmala, či je vzhľadom na existenciu výrazných deformácií v zmysle článku 2 ods. 6a písm. b) základného nariadenia vhodné použiť ceny a náklady na domácom trhu v ČLR alebo nie. Komisia toto preskúmanie vykonala na základe dôkazov dostupných v spise vrátane dôkazov uvedených v správe o krajine týkajúcej sa ČLR (ďalej len „správa“) ⁽²⁷⁾, ktorá vychádza z verejne dostupných zdrojov. Uvedená analýza bola zameraná na preskúmanie značného zasahovania vlády do hospodárstva ČLR vo všeobecnosti, ale aj konkrétnej situácie na trhu v danom odvetví vrátane dotknutého výrobku. Komisia tieto dôkazné prvky ďalej doplnila o svoj vlastný prieskum týkajúci sa rôznych kritérií relevantných na potvrdenie existencie výrazných deformácií v ČLR.
- (58) Pokiaľ ide o mieru vlastníctva čínskou vládou v zmysle článku 2 ods. 6a písm. b) prvej zarážky základného nariadenia, neexistujú žiadne podrobné údaje o presnom podiele štátom vlastnených podnikov a súkromných podnikov vyrábajúcich stožiare pre veterné turbíny; niektorí veľkí čínski výrobcovia stožiarov pre veterné turbíny vrátane podnikov Chengxi Shipyard a Fuchuan Yifan sú však štátom vlastnenými podnikmi.

⁽²⁶⁾ *Pozri Utility Scale Wind Towers From the People's Republic of China: Final Affirmative Countervailing Duty Determination* (Priemyselné oceľové stožiare pre veterné turbíny z Čínskej ľudovej republiky: konečné kladné rozhodnutie o vyrovnávacom cle), 77 FR 75978 (26. decembra 2012) a *Issues and Decision Memorandum for the Final Results of the Expedited First Sunset Review of the Countervailing Duty Order on Utility Scale Wind Towers from the People's Republic of China* (Memorandum o spore a rozhodnutí vo veci konečných výsledkov urýchleného prvého revízieho prešetrovania pred uplynutím platnosti nariadenia ukladajúceho vyrovnávacie clo na priemyselné stožiare pre veterné turbíny z Čínskej ľudovej republiky), <https://enforcement.trade.gov/frn/summary/prc/2018-10555-1.pdf>.

⁽²⁷⁾ Pracovný dokument útvarov Komisie o výrazných deformáciách v hospodárstve Čínskej ľudovej republiky na účely prešetrovaní na ochranu obchodu, 20. decembra 2017, SWD(2017) 483 final/2.

- (59) V odvetví ocele, ktorá je hlavným výrobným faktorom na výrobu stožiarov pre veterné turbíny, pretrváva značná miera vlastníctva čínskej vlády. Hoci je podľa odhadov počet štátom vlastnených podnikov a súkromných spoločností v nominálnom vyjadrení takmer rovnaký, z piatich čínskych výrobcov ocele, ktorí sa umiestnili v prvej desiatke najväčších svetových výrobcov ocele, sú štyria štátom vlastnené podniky⁽²⁸⁾. Hoci podiel desiatich najväčších výrobcov na celkovej produkcii odvetvia predstavoval v roku 2016 len približne 36 %, čínska vláda si zároveň v tom istom roku stanovila cieľ do roku 2025 konsolidovať 60 až 70 % výroby ocele približne do desiatich veľkých podnikov⁽²⁹⁾. Čínska vláda zopakovala tento úmysel v apríli 2019, keď oznámila vydanie usmernení o konsolidácii oceliarskeho priemyslu⁽³⁰⁾. Takáto konsolidácia môže zahŕňať nútené fúzie ziskových súkromných spoločností so štátom vlastnenými podnikmi, ktoré dosahujú horšie výsledky⁽³¹⁾.
- (60) Okrem toho sú v odvetví ocele mnohí z najväčších výrobcov konkrétne uvedení v Pláne na prispôbenie a modernizáciu oceliarskeho priemyslu na roky 2016 – 2020. Čínsky štátom vlastnený podnik Shanxi Taiyuan Iron & Steel Co. Ltd. (ďalej len „TISCO“) na svojom webovom sídle napríklad uvádza, že je „obrovským železiarskym a oceliarskym gigantom“, z ktorého „sa stal výnimočne rozsiahly železiarsky a oceliarsky komplex, ktorý je prepojený s podnikaním v oblasti ťažby železnej rudy, výroby, spracovania, dodávok železa a ocele a obchodovania so železom a s oceľou“⁽³²⁾. Ďalším významným čínskym štátom vlastneným podnikom je spoločnosť Baosteel, ktorá sa zaoberá výrobou ocele a je súčasťou nedávno konsolidovanej spoločnosti China Baowu Steel Group Co. Ltd. (predtým Baosteel Group a Wuhan Iron & Steel)⁽³³⁾.
- (61) Určitá miera zasahovania vlády do odvetvia stožiarov pre veterné turbíny a vysoký podiel štátom vlastnených podnikov v odvetví stožiarov pre veterné turbíny a ocele bráni aj súkromným výrobcom, aby fungovali za trhových podmienok. Verejné aj súkromné podniky v odvetví stožiarov pre veterné turbíny totiž takisto podliehajú politickému dohľadu a usmerneniu, ako sa uvádza v odôvodneniach 67 až 74.
- (62) Pokiaľ ide o to, že čínska vláda je schopná zasahovať do cien a nákladov prostredníctvom prítomnosti štátu vo firmách v zmysle článku 2 ods. 6a písm. b) druhej zarážky základného nariadenia, nasledujúce príklady ilustrujú uvedený trend zvyšovania úrovne zasahovania čínskej vlády prostredníctvom prítomnosti štátu v hospodárskych subjektoch v odvetví stožiarov pre veterné turbíny. Mnohí výrobcovia stožiarov pre veterné turbíny výslovne zdôrazňujú činnosti budovania strany na svojich webových sídlach, majú vo vedení spoločnosti členov strany a vyzdvihujú svoju príslušnosť ku Komunistickej strane Číny. Prešetrovaním sa zistili činnosti budovania strany v prípade viacerých výrobcov stožiarov pre veterné turbíny vrátane vyvážajúceho výrobcu Chengxi Shipyard zaradeného do vzorky. Podľa stanov CSSC Holdings Limited, ktorá vlastní 100 % akcií Chengxi Shipyard, je úloha stranického výboru takáto: „Zaisťovať účinné vykonávanie stranických a štátnych politík v spoločnosti a dohliadať naň [...]. Vyžadovaním dodržiavania zásady stranického riadenia kádrov v kombinácii so zásadou prevádzkového riadenia členov predstavenstva spoločnosti vybraných v súlade so zákonom, ako aj so zásadou uplatňovania ľudských práv prevádzkovými manažermi v súlade so zákonom, stranická organizácia zabezpečuje predbežné opatrenia a presadzuje stanoviská a návrhy týkajúce sa kandidátov na úrovni členov predstavenstva alebo generálneho riaditeľa, prípadne po uskutočnení komplexného preskúmania poskytuje stanoviská a návrhy členom predstavenstva a generálnemu riaditeľovi týkajúce sa existujúcich kandidátov, [...]. Skúma záležitosti súvisiace s reformou, vývojom a stabilitou spoločnosti a s hlavnými činnosťami a riadením spoločnosti a diskutuje o nich [...]"⁽³⁴⁾.
- (63) Aj v prípade CS Wind sa prešetrovaním zistilo, že dochádzalo k snahám zvýšiť počet členov strany v spoločnosti: „Podnik so zahraničnou účasťou CS Wind Power Equipment (Lianyungang) Co., Ltd. má viac ako 150 zamestnancov a prednedávnom v ňom bolo len päť členov strany. Vďaka programu ,integrácie strany a más' počet členov strany v spoločnosti v súčasnosti prekročil 70“⁽³⁵⁾.

⁽²⁸⁾ Správa – kapitola 14, s. 358: 51 % súkromných spoločností a 49 % štátom vlastnených podnikov podľa produkcie a 44 % štátom vlastnených podnikov a 56 % súkromných spoločností podľa kapacity.

⁽²⁹⁾ K dispozícii na stránke:

www.gov.cn/zhengce/content/2016-02/04/content_5039353.htm (online stav k 6. máju 2021); https://policy.cn/policy_ticker/higher-expectations-for-large-scale-steel-enterprise/?iframe=1&secret=c8uthafuthefra4e (online stav k 6. máju 2021) a www.xinhuanet.com/english/2019-04/23/c_138001574.htm (online stav k 6. máju 2021).

⁽³⁰⁾ K dispozícii na stránke: http://www.xinhuanet.com/english/2019-04/23/c_138001574.htm (online stav k 6. máju 2021) a http://www.jjckb.cn/2019-04/23/c_137999653.htm (online stav k 6. máju 2021).

⁽³¹⁾ Tak to bolo aj v prípade fúzie súkromného podniku Rizhao so štátom vlastneným podnikom Shandong Iron and Steel v roku 2009. Pozri *Beijing steel report* (správa o oceliarskom odvetví), s. 58, a v prípade získania väčšinového podielu spoločnosťou China Baowu Steel Group v spoločnosti Magang Steel v júni 2019 pozri <https://www.ft.com/content/a7c93fae-85bc-11e9-a028-86cea8523dc2> (online stav k 6. máju 2021).

⁽³²⁾ TISCO, Company profile (Profil spoločnosti), <http://en.tisco.com.cn/CompanyProfile/20151027095855836705.html> (online stav k 2. marcu 2020).

⁽³³⁾ Baowu, Company profile (Profil spoločnosti), <http://www.baowugroup.com/en/contents/5273/102759.html> (online stav k 6. máju 2021).

⁽³⁴⁾ http://csscholdings.cssc.net.cn/component_business_scope/index.php?typeid=3.

⁽³⁵⁾ <http://inews.ifeng.com/50078799/news.shtml?&back>.

- (64) Fuchuan Yifan opisuje úlohu stranického výboru takto: „Členovia strany a hlavní zamestnanci rôznych oddelení úzko spolupracujú, dôsledne plnia úlohu priekopníkov, aktívne konsolidujú silné stránky každého oddelenia, povzbudzujú zamestnancov, aby boli predvojom a dosahovali excelentnosť, aby už v počiatkoch uvažovali o prelomových projektoch, zameriavali sa na súdržnosť, prekonávali ťažkosti, podporovali talenty a zručnosti a tak zohrávali aktívnu úlohu pri znižovaní nákladov a zvyšovaní ziskov spoločnosti, prispievali k zvyšovaniu príjmov a získavaniu financií atď., ako aj zabezpečovali náležité dokončenie každého projektu z kvalitatívneho aj kvantitatívneho hľadiska“⁽³⁶⁾.
- (65) Ďalej sa činnosti budovania strany zistili aj u vyvážajúceho výrobcu Penglai Dajin zaradeného do vzorky a v spoločnosti Shanghai Taisheng Wind Power Equipment.
- (66) Okrem toho Komisia počas prešetrovania zistila existenciu osobných vzťahov medzi výrobcami stožiarov pre veterné turbíny a Komunistickou stranou Číny. Z prešetrovania vyplynula prítomnosť členov Komunistickej strany Číny medzi vrcholovým manažmentom v mnohých spoločnostiach vyrábajúcich stožiare pre veterné turbíny vrátane Chengxi Shipyard (predseda predstavenstva a generálny riaditeľ sú obaja členmi Komunistickej strany Číny a zároveň zastávajú funkciu tajomníka, resp. zástupcu tajomníka stranického výboru), Suzhou Titan (prinajmenšom jeden člen predstavenstva je členom Komunistickej strany Číny), Fuchuan Yifan (predseda a podpredseda predstavenstva sú členmi Komunistickej strany Číny a zároveň zastávajú funkciu tajomníka, resp. zástupcu tajomníka stranického výboru) a Shanghai Taisheng Wind Power Equipment (predseda dozornej rady je členom Komunistickej strany Číny).
- (67) Okrem toho sú v odvetví stožiarov pre veterné turbíny zavedené politiky diskriminujúce v prospech domácich výrobcov alebo inak ovplyvňujúce trh v zmysle článku 2 ods. 6a písm. b) tretej zarážky základného nariadenia.
- (68) Odvetvie ocele, ktorá tvorí hlavný komponent stožiarov pre veterné turbíny, považuje čínska vláda za kľúčové⁽³⁷⁾. Túto skutočnosť potvrdzuje množstvo plánov, smerníc a iných dokumentov týkajúcich sa ocele, ktoré sa vydávajú na celoštátnej, regionálnej a komunálnej úrovni, napríklad Plán na prispôsobenie a modernizáciu oceliarskeho priemyslu na roky 2016 – 2020. V tomto pláne sa uvádza, že oceliarsky priemysel je „dôležitým, zásadným odvetvím čínskeho hospodárstva, národným základným kameňom“⁽³⁸⁾. Hlavné úlohy a ciele stanovené v tomto pláne pokrývajú všetky aspekty rozvoja priemyslu⁽³⁹⁾.
- (69) V 13. päťročnom pláne hospodárskeho a sociálneho rozvoja⁽⁴⁰⁾ sa plánuje podpora pre podniky vyrábajúce druhy oceľových výrobkov vyššej kategórie⁽⁴¹⁾. Tento plán sa zameriava aj na zabezpečenie kvality výrobku, jeho trvanlivosti a spoľahlivosti prostredníctvom podporovania spoločností, ktoré využívajú technológie čistej výroby ocele, presného valcovania a zvyšovania kvality⁽⁴²⁾.
- (70) V Katalógu na usmernenie reštrukturalizácie priemyslu (verzia z roku 2011) (v znení zmien z roku 2013)⁽⁴³⁾ (ďalej len „katalóg“) sa oceľ uvádza medzi podporovanými odvetviami.
- (71) Čínska vláda ďalej usmerňuje rozvoj odvetvia v súlade so širokou škálou politických nástrojov a smerníc, ktoré sa okrem iného týkajú: zloženia a reštrukturalizácie trhu, surovín, investícií, odstraňovania kapacít, sortimentu výrobkov, premiestňovania, modernizácie atď. Prostredníctvom týchto a ďalších prostriedkov čínska vláda usmerňuje a riadi prakticky každý aspekt rozvoja a fungovania odvetvia⁽⁴⁴⁾. Súčasný problém nadmernej kapacity je zrejme najjednoduchším prejavom dôsledkov politik čínskej vlády a následných deformácií.

⁽³⁶⁾ Pozri článok na webovom sídle Fujian China News, vydaný v novembri 2019, názov: *Fujian Yifan: Party building as an engine to give the enterprise a new momentum* (Fujian Yifan: Budovanie strany ako motor, ktorý prináša podniku nový impulz), k dispozícii na stránke: http://www.fj.chinanews.com/news/fj_hz/2019/2019-11-29/455057.html.

⁽³⁷⁾ Správa – časť III, kapitola 14, s. 346 a nasl.

⁽³⁸⁾ Úvod k Plánu na prispôsobenie a modernizáciu oceliarskeho priemyslu.

⁽³⁹⁾ Správa – kapitola 14, s. 347.

⁽⁴⁰⁾ 13. päťročný plán hospodárskeho a sociálneho rozvoja Čínskej ľudovej republiky (na roky 2016 – 2020), k dispozícii na stránke: https://en.ndrc.gov.cn/newsrelease_8232/201612/P020191101481868235378.pdf (online stav k 2. marcu 2020).

⁽⁴¹⁾ Správa – kapitola 14, s. 349.

⁽⁴²⁾ Správa – kapitola 14, s. 352.

⁽⁴³⁾ Katalóg na usmernenie reštrukturalizácie priemyslu (verzia z roku 2011) (v znení zmien z roku 2013) vydaný nariadením č. 9 Národnej komisie pre rozvoj a reformy z 27. marca 2011, zmenený v súlade s rozhodnutím Národnej komisie pre rozvoj a reformy o zmene príslušných ustanovení Katalógu na usmernenie reštrukturalizácie priemyslu (verzia z roku 2011), vydaným nariadením č. 21 Národnej komisie pre rozvoj a reformy zo 16. februára 2013.

⁽⁴⁴⁾ Správa – kapitola 14, s. 375 – 376.

- (72) Veterná energia sa podporuje aj na úrovni provincií a obcí, napríklad v 13. päťročnom pláne obce Lien-jün-kang pre rozvoj námorného hospodárstva sa výslovne odkazuje na rozvoj tohto odvetvia. V pláne sa predpokladá „budovanie priemyselného reťazca zariadení na výrobu veternej energie“, ako aj „podpora a usmerňovanie transformácie a modernizácie množstva popredných podnikov z oblasti veternej energie, ako sú Guodian Power, Zhongfu Lianzhong, Tianshun Tower a CSWind Power, postupná modernizácia ich technológií rozvoja, konštrukcie a výroby a podpora projektov výroby lopatiek pre veterné turbíny s kapacitou niekoľkých megawattov“⁽⁴⁵⁾.
- (73) Ako vyplýva z uvedených dôkazov, čínska vláda ďalej usmerňuje rozvoj odvetvia v súlade so širokou škálou politických nástrojov a smerníc. Čínska vláda prostredníctvom týchto a ďalších prostriedkov riadi a kontroluje doslova každý aspekt rozvoja a fungovania tohto odvetvia.
- (74) Celkovo možno zhrnúť, že čínska vláda má zavedené opatrenia na podnietenie subjektov k tomu, aby sa riadili cieľmi verejnej politiky zameranými na pomoc podporovaným odvetviam vrátane výroby ocele ako hlavnej suroviny používanej na výrobu stožiarov pre veterné turbíny. Takéto opatrenia bránia voľnému fungovaniu trhových síl.
- (75) Z tohto prešetrovania nevyplýval žiadny dôkaz, že by sa diskriminačné uplatňovanie alebo nedostatočné presadzovanie predpisov v oblasti konkurzného a majetkového práva podľa článku 2 ods. 6a písm. b) štvrtej zarážky základného nariadenia v odvetví stožiarov pre veterné turbíny uvedené v odôvodnení 53 nedotýkalo výrobcov stožiarov pre veterné turbíny.
- (76) Odvetvie stožiarov pre veterné turbíny je ovplyvnené aj deformáciami mzdových nákladov v zmysle článku 2 ods. 6a písm. b) piatej zarážky základného nariadenia, ako sa uvádza aj v odôvodnení 53. Tieto deformácie ovplyvňujú odvetvie priamo (pri výrobe stožiarov pre veterné turbíny alebo hlavných vstupov), ako aj nepriamo (pri prístupe ku kapitálu alebo k vstupom od spoločností, na ktoré sa vzťahuje rovnaký systém pracovného práva v ČĽR)⁽⁴⁶⁾.
- (77) V rámci tohto prešetrovania sa okrem toho nepredložili žiadne dôkazy o tom, že odvetvie stožiarov pre veterné turbíny nie je ovplyvňované zasahovaním vlády do finančného systému v zmysle článku 2 ods. 6a písm. b) šiestej zarážky základného nariadenia, ako je uvedené aj v odôvodnení 53. Značné zasahovanie vlády do finančného systému preto vedie k závažnému ovplyvňovaniu trhových podmienok na všetkých úrovniach.
- (78) A napokon Komisia pripomína, že na výrobu stožiarov pre veterné turbíny je potrebná široká škála vstupov. Podľa dôkazov zo spisu všetci vyvážajúci výrobcovia zaradení do vzorky obstarávali prevažnú väčšinu svojich vstupov v ČĽR. Okrem toho je ČĽR jedným z hlavných výrobcov ocele, ktorá je kľúčovou surovinou v procese výroby stožiarov pre veterné turbíny. Keď výrobcovia stožiarov pre veterné turbíny nakupujú/zazmluvňujú tieto vstupy, ceny, ktoré platia (a ktoré sa zaznamenávajú ako ich náklady), sú jednoznačne vystavené rovnakým systematickým deformáciám, aké už boli uvedené. Dodávatelia vstupov napríklad zamestnávajú pracovnú silu, ktorá je ovplyvnená týmito deformáciami. Môžu si požičať peniaze, ktoré podliehajú deformáciám vo finančnom sektore, resp. pri pridelovaní kapitálu. Okrem toho podliehajú systému plánovania, ktorý sa uplatňuje na všetkých úrovniach štátnej správy a vo všetkých odvetviach.
- (79) V dôsledku toho nielenže nie je vhodné použiť v zmysle článku 2 ods. 6a písm. a) základného nariadenia ceny predaja stožiarov pre veterné turbíny na domácom trhu, ale dotknuté sú aj všetky náklady na vstupy (vrátane surovín, energie, pozemkov, financovania, práce atď.), pretože ich cenotvorba je ovplyvnená značným zasahovaním vlády, ako sa uvádza v častiach A a B správy. Zásahy vlády opísané v súvislosti s pridelovaním kapitálu, pôdou, prácou, energiou a so surovinami sú totiž prítomné v celej ČĽR. To napríklad znamená, že vstup, ktorý bol sám osebe vyrobený v ČĽR kombináciou rôznych výrobných faktorov, je vystavený výrazným deformáciám. To isté platí aj pre vstupy používané na výrobu takéhoto vstupu atď. Čínska vláda ani vyvážajúci výrobcovia v rámci tohto prešetrovania nepredložili žiadne dôkazy ani argumenty, ktoré by preukazovali opak.
- (80) Ako sa uvádza v odôvodneniach 21 a 47, čínska vláda nepredložila pripomienky ani neposkytla dôkazy na podporu alebo vyvrátenie existujúcich dôkazov v spise vrátane správy, ako ani ďalších dôkazov predložených navrhovateľom o existencii výrazných deformácií a/alebo o vhodnosti uplatnenia článku 2 ods. 6a základného nariadenia v predmetnom prípade. Pripomienky čínskej vlády predložené po konečnom poskytnutí informácií sa uvádzajú v odôvodneniach 116 až 123.

⁽⁴⁵⁾ <https://oeoc.jou.edu.cn/info/1121/1017.htm>.

⁽⁴⁶⁾ Pozri odôvodnenia 134 až 135 vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) 2021/635 a odôvodnenia 143 až 144 vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) 2020/508.

- (81) Pripomienky CCCME týkajúce sa uplatnenia článku 2 ods. 6a základného nariadenia boli doručené po začatí konania. Následne boli doručené pripomienky CCCME, Suzhou Titan a Chengxi Shipyard týkajúce sa prvého záznamu a pripomienky CCCME, Suzhou Titan a Chengxi Shipyard týkajúce sa druhého záznamu.
- (82) K začatiu konania CCCME najskôr predložila tieto pripomienky týkajúce sa určenia normálnej hodnoty v podnete:
- navrhovateľ uviedol nejednotné informácie o podiele oceľových dosiek na výrobných nákladoch na stožiare pre veterné turbíny. V niekoľkých častiach podnetu sa tvrdí, že oceľové dosky tvoria viac ako 40 % výrobných nákladov, ale pri výpočte samotnej normálnej hodnoty navrhovateľovi vyšlo približne 60 % výrobných nákladov;
 - navrhovateľ použil pri vytváraní normálnej hodnoty nedeformované náklady na oceľové dosky vo výške 869 EUR/t, hoci jeho vlastné náklady na danú surovinu boli priemerne iba 625 EUR/t;
 - rozpätie zisku vo výške 14 %, ktoré bolo použité pri vytváraní normálnej hodnoty, nie je na konkurenčnom trhu dosiahnuteľné, namiesto neho sa mal použiť primeraný zisk vo výške 6 %;
 - opraviť by sa mali aj jednotkové náklady na ďalšie suroviny, keďže boli v niektorých prípadoch až trikrát vyššie ako náklady navrhovateľa. K tomuto bodu CCCME neposkytla žiadne podrobné informácie, ani neurčila, ktorých surovín sa to týkalo.
- (83) Okrem toho CCCME navrhla, že vzhľadom na nedostatky pri vytváraní normálnej hodnoty uvedené v odôvodnení 82 by sa mala použiť alternatívna metodika vytvárania normálnej hodnoty. CCCME tvrdila, že ako základ by sa mala použiť cieľová cena výrobného odvetvia Únie. Náklady práce použité na stanovenie cieľovej ceny by sa mali nahradiť nákladmi práce v Turecku, reprezentatívnej krajine navrhovanej navrhovateľom, ktoré boli viac ako desaťkrát nižšie ako náklady práce výrobného odvetvia Únie. Na získanie alternatívnej normálnej hodnoty by sa mal pripočítať cieľový zisk vo výške 10 %, ktorý použil navrhovateľ na určenie cieľovej ceny. CCCME poukázala na to, že takáto normálna hodnota by viedla k oveľa nižšiemu dumpingovému rozpätiu, ako je priemerné rozpätie 55 % vypočítané navrhovateľom, ale nepredložila skutočný výpočet.
- (84) CCCME zopakovala pripomienky a tvrdenia opísané v odôvodneniach 82 a 83 aj pri vypočutí a v podaní po predbežnej fáze.
- (85) Pokiaľ ide o údajné nedostatky uvedené v odôvodnení 82, Komisia konštatovala, že CCCME zrejme nepochopila údaje uvedené v podnete a metodiku použitú na určenie normálnej hodnoty podľa článku 2 ods. 6a základného nariadenia:
- Keď navrhovateľ uviedol, že oceľové dosky tvoria viac ako 40 % výrobných nákladov na stožiare pre veterné turbíny, odkazoval na náklady na stožiare pre veterné turbíny, ktoré sú už zmontované a obsahujú všetky vnútorné časti. Tieto časti podľa podnetu predstavovali 17 % výrobných nákladov na stožiare pre veterné turbíny⁽⁴⁷⁾. Navrhovateľ však založil výpočet dumpingového rozpätia na holých stožiaroch, t. j. stožiaroch bez vnútorných častí, čím vylúčil aj náklady práce na montáž. Komisia preto dospela k názoru, že vyšší podiel oceľových dosiek na výrobných nákladoch pri výpočte normálnej hodnoty možno primerane vysvetliť;
 - Náklady na suroviny, ktoré vznikli výrobnému odvetviu Únie, nie sú samy osebe pri vytváraní normálnej hodnoty rozhodujúce. V súlade s praxou Komisie sú podstatné náklady, ktoré vznikli vyvážajúcemu výrobcovi, prípadne náklady v reprezentatívnej krajine, ak sa normálna hodnota vytvára podľa článku 2 ods. 6a základného nariadenia. Komisia usúdila, že navrhovateľ poskytol na podporu jednotkovej ceny oceľových dosiek použitej na vytvorenie normálnej hodnoty dostatočné dôkazy (t. j. snímky obrazovky oficiálnych tureckých štatistík dovozu⁽⁴⁸⁾);

⁽⁴⁷⁾ Pozri s. 19 podnetu.

⁽⁴⁸⁾ Pozri prílohu R7 (s. 149 príloh) k podnetu.

- c) Navrhovateľ použil pri vytváraní normálnej hodnoty úroveň zisku z finančných informácií troch výrobcov stožiarov pre veterné turbíny v Turecku ⁽⁴⁹⁾. Komisia preto skonštatovala, že zisk použitý navrhovateľom je dostatočne podložený;
- d) CCCME navrhla opravu referenčných hodnôt, ktoré boli podstatne vyššie ako náklady výrobcov z Únie. Ako sa vysvetľuje v písmene b) tohto odôvodnenia, metodika podľa článku 2 ods. 6a základného nariadenia vychádza zo stanovenia nedeformovaných cien alebo referenčných hodnôt, pričom výsledné náklady nemusia byť nevyhnutne také isté ako náklady výrobcov z Únie.
- (86) Pokiaľ ide o alternatívnu metodiku navrhovanú CCCME, ako sa opisuje v odôvodnení 83, Komisia poukázala na to, že takéto vytváranie normálnej hodnoty by bolo v rozpore s ustanoveniami článku 2 ods. 6a základného nariadenia. Okrem toho bol prístup CCCME podľa všetkého nekonzistentný. V prípadoch, keď náklady na niektoré materiály v Turecku prekročili náklady, ktoré vznikli výrobnému odvetviu Únie, CCCME navrhla použiť ako referenčnú hodnotu nižšie náklady výrobného odvetvia Únie. Ale v prípadoch, keď boli náklady v Turecku nižšie, najmä v prípade nákladov práce, CCCME navrhla použiť ako referenčnú hodnotu turecké náklady. Okrem toho, ako sa vysvetľuje v odôvodnení 85, navrhovateľ pri vytváraní normálnej hodnoty správne vychádzal z nákladov v reprezentatívnej krajine.
- (87) Z dôvodov uvedených v odôvodneniach 85 a 86 Komisia tvrdenia CCCME uvedené v odôvodneniach 82, 83 a 84 zamietla.
- (88) Ako sa podrobnejšie vysvetľuje ďalej v texte, Komisia v súčasnom prešetrovaní dospela k záveru, že na základe dostupných dôkazov a vzhľadom na nedostatočnú spoluprácu zo strany čínskej vlády bolo uplatnenie článku 2 ods. 6a základného nariadenia primerané.
- (89) V podaní k začatiu konania CCCME ďalej tvrdila, že podnet do veľkej miery vychádzal zo správy, ktorá bola podľa CCCME vypracovaná s cieľom uľahčiť európskemu výrobnému odvetviu podávanie podnetov. Znamená to, že správa nemohla byť vypracovaná objektívne. CCCME dodala, že správa vzhľadom na svoj cieľ nespĺňa normy nestranných a objektívnych dôkazov a nemá dostatočnú dôkaznú hodnotu. CCCME ďalej tvrdila, že v správe sa zámerne neuvádzajú skutkové okolnosti, prvky a závery a nie je objektívna.
- (90) Ďalej CCCME tvrdila, že správa bola vydaná v roku 2017 a obsahovala informácie a odkazy z roku 2016 a predchádzajúcich rokov. Súčasnú prešetrovanie sa však začalo 21. októbra 2020, pričom obdobie prešetrovania dumpingu sa týkalo obdobia od júla 2019 do júna 2020. Preto sa podľa CCCME v správe nereflektujú potenciálne deformácie počas OP. Konkrétne CCCME uviedla, že kapitola správy o oceli sa týka obdobia do roku 2017 a v podnete sa nepreukazuje, že by tieto deformácie boli prítomné aj v nasledujúcich rokoch vrátane OP.
- (91) Komisia poznamenala, že správa je komplexným dokumentom, ktorý je založený na rozsiahlych objektívnych dôkazoch vrátane právnych predpisov, nariadení a iných oficiálnych politických dokumentov, ktoré uverejňuje čínska vláda, správ tretej strany od medzinárodných organizácií, akademických štúdií a článkov vedeckých pracovníkov, ako aj ďalších spoľahlivých nezávislých zdrojov. Keďže bola zverejnená v decembri 2017, všetky zainteresované strany mali dostatočnú príležitosť vyvrátiť, doplniť alebo pripomenkovať správu a dôkazy, na ktorých je založená. Dostala žiadna strana nepredložila dôkazy o tom, že by zdroje použité v správe boli nesprávne.
- (92) Pokiaľ ide o OP, Komisia zistila, že hoci bola správa vydaná v roku 2017, vo všeobecnosti vychádzala z čínskeho 13. päťročného plánu, ktorý sa týkal obdobia od roku 2016 do roku 2020, a preto sa vzťahoval aj na OP.
- (93) Okrem toho CCCME uviedla, že pojem výrazných deformácií je proti právu WTO, pretože tento pojem neexistuje podľa článku 2.2 antidumpingovej dohody WTO (ďalej len „antidumpingová dohoda“). V článku 2.2 antidumpingovej dohody sa obmedzujú podmienky, za ktorých možno vytvoriť normálnu hodnotu, na: „ak sa v rámci bežného obchodu nevyskytuje žiadny predaj (...) na domácom trhu vyvážajúcej krajiny“ alebo „v dôsledku mimoriadnej situácie na trhu alebo nízkeho objemu predaja na domácom trhu vyvážajúcej krajiny“. Výrazné deformácie sa v článku 2.2 antidumpingovej dohody neuvádzajú. Okrem toho CCCME tvrdila, že v článku 2.2 antidumpingovej dohody sa nepovoľuje vytvorenie normálnej hodnoty na základe reprezentatívnej krajiny ani medzinárodných referenčných hodnôt, ako sa to predpokladá v článku 2 ods. 6a základného nariadenia, keďže sa pri vytváraní normálnej hodnoty povoľuje iba použitie „výrobný(ch) náklad(ov) v krajine pôvodu zvýšený(ch) o príslušnú sumu na administratívne, predajné a všeobecné náklady a zisk“.

⁽⁴⁹⁾ Pozri s. 29 podnetu.

- (94) Komisia usúdila, že ustanovenia článku 2 ods. 6a sú plne zlučiteľné so záväzkami Únie v rámci WTO. Ako výslovne objasnil Odvolací orgán WTO v spore DS473 Európska únia – antidumpingové opatrenia uložené na bionaftu z Argentíny, v práve WTO sa umožňuje použitie náležité upravených údajov z tretej krajiny, pokiaľ sú tieto úpravy nevyhnutné a opodstatnené. Existencia výrazných deformácií spôsobuje, že náklady a ceny vo vyvážajúcej krajine nie sú vhodné na vytvorenie normálnej hodnoty. Za týchto okolností sa v tomto ustanovení predpokladá, že náklady na výrobu a predaj sa vytvoria na základe nedeformovaných cien alebo referenčných hodnôt vrátane cien a hodnôt vo vhodnej reprezentatívnej krajine, ktorá má podobnú úroveň rozvoja ako vyvážajúca krajina. Komisia preto toto tvrdenie zamietla.
- (95) CCCME dodala, že článok 2 ods. 6a základného nariadenia podľa všetkého porušuje článok 2.2.1.1 antidumpingovej dohody, keďže podľa článku 2 ods. 6a základného nariadenia je Komisia oprávnená nezohľadniť náklady na výrobu a predaj vo vyvážajúcej krajine a namiesto nich priamo použiť príslušné údaje za tretiu krajinu. To je v rozpore s ustanoveniami článku 2.2.1.1 antidumpingovej dohody, v ktorom sa stanovuje, že: „*sa náklady bežne vypočítajú na základe údajov, ktoré vlastní vývozca alebo výrobca zúčastňujúci sa prešetrovania, tak, že tieto údaje sú v súlade so všeobecne prijatými účtovnými zásadami vyvážajúcej krajiny a primerane odrážajú náklady súvisiace s výrobou a predajom daného výrobku*“. Na podporu svojho tvrdenia CCCME odkázala na judikatúru WTO, konkrétne na spor DS473 Európska únia – antidumpingové opatrenia uložené na bionaftu z Argentíny (ďalej len „DS473“), v ktorom sa stanovuje, že prešetrojúce orgány musia na výpočet vytvorených normálnych hodnôt používať náklady na výrobok, ktoré v skutočnosti vznikli výrobcom alebo vývozcom, a na správu poroty týkajúcu sa sporu DS494 Európska únia – Metodiky úpravy nákladov II (Rusko) (ďalej len „DS494“).
- (96) Komisia pripomenula, že ani jeden z citovaných sporov WTO sa netýkal článku 2 ods. 6a základného nariadenia a podmienok jeho uplatňovania. Skutkové stavy v týchto uvedených prípadoch sa navyše líšia od východiskovej situácie a kritérií, na základe ktorých sa uplatňuje metodika podľa daného ustanovenia základného nariadenia. Pokiaľ ide o spor WTO EÚ – Metodiky úpravy nákladov II, Komisia pripomenula, že EÚ aj Rusko sa odvolali proti zisteniam poroty, ktoré teda nie sú konečné, a podľa ustálenej judikatúry WTO nemajú právny štatút, keďže neboli schválené rozhodnutiami členov WTO. V každom prípade sa v správe poroty výslovne posúdilo, že ustanovenia článku 2 ods. 6a základného nariadenia sú mimo rámca predmetu sporu. Porota dospela k záveru, že tieto ustanovenia majú inú podstatu a odlišné právne dôsledky ako ustanovenia článku 2 ods. 5 základného nariadenia, ktoré boli predmetom uvedeného sporu, a že ustanovenia článku 2 ods. 6a po svojom zavedení nenahrádzajú ustanovenia článku 2 ods. 5⁽⁹⁰⁾. Tieto zistenia preto nemajú žiadny význam pre posúdenie zlučiteľnosti článku 2 ods. 6a základného nariadenia s príslušnými pravidlami WTO. Z týchto dôvodov bolo toto tvrdenie zamietnuté.
- (97) CCCME zopakovala uvedené tvrdenia vo svojich pripomienkach k prvému záznamu. Suzhou Titan sa vo svojich pripomienkach k prvému záznamu takisto stotožnila so všetkými uvedenými pripomienkami CCCME.
- (98) Okrem toho CCCME vo svojich pripomienkach k prvému záznamu tvrdila, že odvetvie stožiarov pre veterné turbíny je trhovo orientované, keďže väčšina výrobcov je súkromných, množstvo surovín sa dováža zo zahraničia a nákupné ceny vnútorných častí⁽⁹¹⁾ sa dojednávajú priamo s európskymi výrobcami veterných turbín (VPZ).
- (99) Komisia poukázala na to, že keď po preukázaní existencie výrazných deformácií vo vyvážajúcej krajine v súlade s článkom 2 ods. 6a písm. b) základného nariadenia nie je vhodné použiť ceny na domácom trhu a náklady vo vyvážajúcej krajine, normálna hodnota sa v súlade s článkom 2 ods. 6a písm. a) základného nariadenia vytvorí s odvolaním na nedeformované ceny alebo referenčné hodnoty vo vhodnej reprezentatívnej krajine pre každého vyvážajúceho výrobcu. Rovnaké ustanovenie základného nariadenia takisto umožňuje použiť domáce náklady, ak

⁽⁹⁰⁾ Správa poroty, EÚ – Metodiky úpravy nákladov II (Rusko), WT/DS494/R, body 7.76, 7.80 a 7.81.

⁽⁹¹⁾ Vnútornými časťami sú v prípade veterných turbín dodatočné prvky veternej turbíny ako schodisko, elektrické káble, ventilátory, výťah, svetlá a vypínače svetiel.

sa s určitou preukázalo, že nie sú deformované. Vyvážajúci výrobcovia preto mali možnosť poskytnúť dôkazy o tom, že ich individuálne administratívne/prevádzkové náklady a/alebo iné náklady na vstupy boli skutočne nedeformované. Ako sa však uvádza v odôvodneniach 52 až 79, Komisia zistila existenciu deformácií v odvetví stožiarov pre veterné turbíny a nebol poskytnutý žiadny dôkaz o tom, že by výrobné faktory jednotlivých vyvážajúcich výrobcov boli nedeformované. Tieto tvrdenia boli preto zamietnuté.

- (100) Okrem toho CCCME vo svojich pripomienkach k druhému záznamu tvrdila, že v článku 2 ods. 6a základného nariadenia sa vyžaduje, aby Komisia vykonala individuálne preskúmanie deformácií v prípade každého vyvážajúceho výrobcu. Podľa CCCME je Komisia povinná vypracovať analýzu jednotlivých prípadov a a) zistiť, či sa údajné výrazné deformácie týkajú každého vývozcu zaradeného do vzorky; b) zistiť, či boli všetky výrobné vstupy a výrobné faktory uvedené týmto konkrétnym vývozcom „deformované“, a preto by sa mali nahradiť údajmi z iného zdroja, a c) vysvetliť, prečo Komisia údaje z iného zdroja týkajúce sa jednotlivých vstupov a výrobných faktorov považuje za „nedeformované“.
- (101) Suzhou Titan zopakovala uvedené tvrdenia vo svojich pripomienkach k druhému záznamu.
- (102) Ako sa vysvetľuje v odôvodnení 99, ak sa stanoví existencia výrazných deformácií, ustanovenia článku 2 ods. 6a sa uplatnia a priori na všetkých vyvážajúcich výrobcov v ČLR a týkajú sa všetkých nákladov na ich výrobné faktory. Zároveň sa v danom ustanovení stanovuje, že je možné použiť náklady na domácom trhu, ak sa nesporne určí, že nie sú ovplyvnené výraznými deformáciami.
- (103) Pokiaľ ide o tvrdenie, že Komisia by mala dokázať, že náklady z reprezentatívnej krajiny sú nedeformované, platí, že Komisia v súlade s článkom 2 ods. 6a písm. a) základného nariadenia používa len náklady vo vhodnej reprezentatívnej krajine, ktoré nie sú ovplyvnené deformáciami. Komisia uverejnila dva záznamy do spisu o výrobných faktoroch, a tým stranám poskytla dostatočnú príležitosť vyjadriť sa, napríklad poukázaním na akékoľvek možné abnormality alebo ďalšie aspekty, ktoré by mohli ovplyvňovať výrobné faktory v reprezentatívnej krajine alebo krajinách. Zainteresované strany však v tejto súvislosti nespochybnili úroveň rôznych výrobných faktorov vo vhodnej reprezentatívnej krajine, ktorá sa stanovuje v prvom a druhom zázname. Tieto tvrdenia boli preto zamietnuté.
- (104) Po prvom zázname predložila súbor pripomienok týkajúcich sa výrazných deformácií aj Chengxi Shipyard. Po prvý Chengxi Shipyard tvrdila, že článok 2 ods. 6a základného nariadenia je nezlučiteľný s právom WTO a minulými rozhodnutiami orgánu WTO na urovnávanie sporov. Chengxi Shipyard tvrdila, že v oddiele 15 protokolu o pristúpení Číny k WTO sa dovážajúcim členom WTO výnimočne povoľuje použitie metodiky, ktorá nevychádza zo striktného porovnávania s cenami na domácom trhu alebo nákladmi prešetrovaného výrobného odvetvia v Číne, ale že platnosť tejto výnimky sa skončila 15 rokov po dátume pristúpenia, teda 11. decembra 2016. Od uvedeného dátumu je Komisia povinná používať pri stanovovaní normálnej hodnoty výrobcov z vyvážajúcej krajiny štandardnú metodiku, čiže by mala použiť len ceny na domácom trhu a náklady vo vyvážajúcej krajine, pokiaľ iné ustanovenia dohôd WTO vrátane antidumpingovej dohody neumožňujú iný postup.
- (105) Chengxi Shipyard ďalej dodala, že v práve WTO sa nenachádzajú žiadne ustanovenia, ktoré by umožňovali nepoužívať štandardnú metodiku v prípade Číny. Chengxi Shipyard dodala, že podmienky článku 2 antidumpingovej dohody, konkrétne jej článku 2.2.1, nie sú zlučiteľné s podmienkami článku 2 ods. 6a základného nariadenia. Chengxi Shipyard objasnila, že metodika predpísaná podľa článku 2 antidumpingovej dohody neumožňuje na stanovenie normálnej hodnoty použiť iné informácie ako informácie z vyvážajúcej krajiny. Ak treba za výnimočných okolností vytvoriť normálnu hodnotu, údaje týkajúce sa výrobných nákladov a predajných, všeobecných a administratívnych nákladov a zisku sa musia získať zo zdrojov vo vyvážajúcej krajine. Na podporu svojich tvrdení citovala Chengxi Shipyard rozhodnutie v spore WTO EÚ – bionafta (Argentína), podľa ktorého musí Komisia v súlade s článkom 2.2.1.1 antidumpingovej dohody použiť náklady vykázané v záznamoch výrobcu/vývozcu.
- (106) Toto tvrdenie sa už rozoberalo v odôvodneniach 94 až 96. Pokiaľ ide o tvrdenie týkajúce sa protokolu o pristúpení Číny, Komisia pripomenula, že v prípade antidumpingových konaní týkajúcich sa výrobkov z Číny sa pri stanovovaní normálnej hodnoty aj naďalej uplatňujú časti oddielu 15 protokolu o pristúpení Číny k WTO, ktorých platnosť zatiaľ neuplynula, a to tie, ktoré sa týkajú štandardu trhového hospodárstva, ako aj použitia metodiky, ktorá sa nezakladá na striktnom porovnávaní s čínskymi cenami alebo nákladmi. Tieto tvrdenia boli preto zamietnuté.

- (107) Okrem toho Chengxi Shipyard tvrdila, že údajné deformácie nie sú dostatočne podložené, a aj keby existovali, nemajú vplyv na všetky aspekty nákladov Chengxi Shipyard. Preto by sa na inom základe nemali upravovať ani stanovovať všetky náklady. Chengxi Shipyard tvrdila, že hlavné podporné dôkazy v podnete tvorila správa, keďže sa však v správe nenachádza žiadna osobitná kapitola o stožiaroch pre veterné turbíny, zistenia zo správy nemožno automaticky pokladať za uplatniteľné na odvetvie stožiarov pre veterné turbíny.
- (108) Pokiaľ ide o tvrdenie, že správa neobsahuje osobitnú kapitolu o stožiaroch pre veterné turbíny, Komisia poznamenala, že existencia výrazných deformácií, ktoré viedli k uplatneniu článku 2 ods. 6a základného nariadenia, nesúvisí s existenciou osobitnej sektorovej kapitoly vzťahujúcej sa na prešetrovaný výrobok. V správe sa opisujú rôzne druhy deformácií prítomných v ČĽR, ktoré sú prierezné, ovplyvňujú celé čínske hospodárstvo, a tým aj ceny a/alebo suroviny a náklady na výrobu prešetrovaného výrobku. Ako sa vysvetľuje v odôvodneniach 58 až 79, odvetvie stožiarov pre veterné turbíny je predmetom niekoľkých vládnych zásahov opísaných v správe (vzťahujú sa naň päťročné plány a iné dokumenty, deformácie trhu so surovinami, finančné deformácie atď.), ktoré sú výslovne uvedené a na ktoré sa odkazuje v tomto nariadení. Zdrojom dôkazov, ktoré Komisia používa na určenie príslušnej hodnoty, nie je len správa, keďže na tento účel sa používajú ďalšie dôkazné prvky. V odôvodneniach 58 až 74 sa okrem toho aj podrobne uvádza množstvo deformácií existujúcich v odvetví stožiarov pre veterné turbíny a/alebo ovplyvňujúcich suroviny a vstupy nad rámec výrazných deformácií, ktoré sú už opísané v správe. Trhové podmienky a základné politiky a plány, ktoré spôsobujú výrazné deformácie, sú pre odvetvie stožiarov pre veterné turbíny a jeho výrobné náklady ešte stále platné. Žiadna strana nepredložila nijaký dôkaz o opaku. Toto tvrdenie sa preto zamietlo.
- (109) Okrem toho Chengxi Shipyard uviedla, že šesť kritérií potrebných na dokázanie existencie výrazných deformácií v podnete buď chýbalo, alebo pre Chengxi Shipyard neplatilo. Spomedzi kritérií z článku 2 ods. 6a písm. b) základného nariadenia sa v podnete neuvádzali a nepodložili dôkazmi kritériá z prvej, štvrtej, piatej a šiestej zarážky. Pokiaľ ide o druhú zarážku, Chengxi Shipyard po jednom analyzovala čínskych výrobcov stožiarov pre veterné turbíny (VPZ), ktorých uviedol navrhovateľ (pozri odôvodnenie 54), a dospela k záveru, že informácie buď nie sú dostatočne podložené, alebo sú zastarané. Chengxi Shipyard dodala, že aj keby boli všetky uvedené informácie správne, nie je možné určiť presný pomer výrobcov stožiarov pre veterné turbíny vo vlastníctve štátu a súkromných podnikov. Podotkla, že všetci najväčší výrobcovia stožiarov pre veterné turbíny, ako sú Titan Wind, Shanghai Taisheng, Dajin Heavy Industry, Tianneng Heavy Industries a CS Wind, sú v súkromnom vlastníctve.
- (110) Pokiaľ ide o prvok uvedený v tretej zarážke článku 2 ods. 6a písm. b), Chengxi Shipyard uviedla, že z prešetrovania, ktoré uskutočnili USA v oblasti priemyselných stožiarov pre veterné turbíny s pôvodom okrem iného v Čínskej ľudovej republike, vyplynulo subvencovanie dvoch konkrétnych spoločností, ktoré nemožno extrapolovať na ostatných výrobcov stožiarov pre veterné turbíny. Aj keby Komisia zistila existenciu výrazných deformácií v určitých aspektoch nákladov Chengxi Shipyard, na vytvorenie normálnej hodnoty by sa mali aj tak použiť ostatné aspekty nákladov, v prípade ktorých neboli výrazné deformácie preukázané. Keďže podľa Chengxi Shipyard nebolo v podnete dostatočne podložených šesť prvkov, neexistuje dôkaz, že je deformovaný samotný trh s oceľovými stožiarmi pre veterné turbíny.
- (111) A napokon Chengxi Shipyard uviedla, že aj keby Komisia zistila existenciu výrazných deformácií v určitých aspektoch nákladov Chengxi Shipyard, na vytvorenie normálnej hodnoty by sa mali aj tak použiť ostatné aspekty nákladov, v prípade ktorých neboli výrazné deformácie preukázané.
- (112) V reakcii na tvrdenia o dostatočných dôkazoch vo fáze začatia konania Komisia pripomína, že v oddiele 3 oznámenia o začatí konania sa uvádzalo viacero prvkov z čínskeho trhu so stožiarmi pre veterné turbíny s cieľom preukázať, že tento trh je v ČĽR ovplyvnený deformáciami naprieč celým hodnotovým reťazcom stožiarov pre veterné turbíny. Komisia dospela k názoru, že dôkazy uvedené v oznámení o začatí konania postačovali na odôvodnenie začatia prešetrovania na základe článku 2 ods. 6a základného nariadenia. K určeniu skutočnej existencie výrazných deformácií a následnému použitiu metodiky predpísanej článkom 2 ods. 6a písm. a) základného nariadenia dochádza len v čase predbežného a/alebo konečného poskytnutia informácií. V tomto prípade Komisia považovala dôkazy o výrazných deformáciách, ktoré predložil navrhovateľ, za dostatočné na začatie prešetrovania na tomto základe, a to aj napriek tomu, že niektoré informácie týkajúce sa deformácií, ktoré navrhovateľ predložil, boli podľa zistení zastarané. Táto skutočnosť bola jasne uvedená v oddiele 3 oznámenia o začatí konania v súlade s povinnosťou uvedenou v článku 2 ods. 6a písm. e) základného nariadenia. Tvrdenie Chengxi Shipyard bolo preto zamietnuté.

- (113) A napokon Chengxi Shipyard pripomenula, že v článku 2 ods. 6a písm. b) základného nariadenia sa stanovuje: „Výrazné deformácie sú deformácie, ku ktorým dochádza vtedy, keď vykazované ceny alebo náklady vrátane nákladov na suroviny a energiu nie sú výsledkom voľného pôsobenia trhových síl, pretože sú ovplyvnené značným zasahovaním vlády“ (zvýraznenie doplnené). Chengxi Shipyard tvrdila, že zasahovanie vlády do odvetvia stožiarov pre veterné turbíny v Číne nie je značné, keďže jeho cieľom je budovanie kapacity energie z obnoviteľných zdrojov v ČLR aj vo zvyšku sveta. Chengxi Shipyard navrhuje vymedziť pojem „značný“ ako svojvoľné zasahovanie vlády. Ak je však zasahovanie zamerané na nápravu zlyhania trhu, nemalo by sa považovať za „značné“. Podľa Chengxi Shipyard predstavuje znečistenie spôsobované energiou z neobnoviteľných zdrojov negatívnu externalitu, pričom tretie strany nemôžu toto znečisťovanie zastaviť ani znížiť prostredníctvom trhu, keďže neexistuje žiadny „trh so znečistením“, na ktorom by tieto tretie strany mohli platiť továrni za znižovanie znečistenia. Práve v takejto situácii musí zakročiť štát, aby napravil trhové zlyhanie tým, že zdaní znečisťovanie alebo poskytne subvencie na energiu z obnoviteľných zdrojov, aby sa znížili náklady na ňu a zabezpečilo sa, že podniky budú využívať energiu z obnoviteľných zdrojov neznečisťujúcu životné prostredie. Preto subvencovanie výroby energie z obnoviteľných zdrojov nepredstavuje podľa Chengxi Shipyard značné zasahovanie, keďže slúži vyššiemu cieľu obmedzovania globálneho znečistenia. Nepredstavuje teda výraznú deformáciu v zmysle článku 2 ods. 6a písm. c) základného nariadenia.
- (114) Pokiaľ ide o pripomienku Chengxi Shipyard týkajúcu sa pojmu „značné zasahovanie vlády“, Komisia poukázala na to, že na účel stanovenia prítomnosti výrazných deformácií nie je relevantné, či je cieľom subvencií prispieť k pozitívnemu spoločenskému, environmentálnemu alebo hospodárskemu výsledku, keďže to by bolo svojvoľné. Význam subvencií sa meria skôr tým, či sú značné, t. j. vysokou hodnotou. Pojem „značné“ by sa mal v tejto súvislosti vykladať v súlade so štandardným vymedzením, teda v zmysle „veľký objemom, hodnotou alebo významom“. Toto tvrdenie bolo preto zamietnuté.
- (115) Po konečnom poskytnutí informácií viaceru zainteresovaných strán predložilo pripomienky týkajúce sa uplatňovania článku 2 ods. 6a základného nariadenia.
- (116) Čínska vláda najskôr uviedla, že správa je chybná a rozhodnutia prijaté na jej základe nemajú skutkový a právny základ. Konkrétnejšie čínska vláda tvrdila, že pochybuje o tom, že správa môže predstavovať oficiálne stanovisko Komisie. Zo skutkového hľadiska je podľa čínskej vlády skreslená, jednostranná a bez súvisu s realitou. Skutočnosť, že Komisia vydala správy o krajine iba v prípade niekoľkých vybraných krajín, navyše vyvoláva obavy v súvislosti so zaobchádzaním podľa doložky najvyšších výhod (ďalej len „DNV“). Čínska vláda ďalej zastáva názor, že odvolávanie sa na správu nie je zo strany Komisie v súlade s duchom spravodlivého a primeraného práva, keďže vedie k prezumpcii viny.
- (117) Po druhé čínska vláda tvrdila, že vytváranie normálnej hodnoty podľa článku 2 ods. 6a základného nariadenia nie je v súlade s antidumpingovou dohodou, konkrétne s jej článkom 2.2, v ktorom sa stanovuje úplný zoznam situácií, v ktorých možno vytvoriť normálnu hodnotu, pričom „výrazné deformácie“ nie sú do týchto situácií zahrnuté. Používanie údajov z vhodnej reprezentatívnej krajiny nie je okrem toho podľa čínskej vlády v súlade s článkom 6.1 písm. b) dohody GATT a článkom 2.2.1.1 antidumpingovej dohody, podľa ktorých sa na vytvorenie normálnej hodnoty vyžaduje použitie výrobných nákladov v krajine pôvodu.
- (118) Po tretie čínska vláda tvrdila, že postupy prešetrovania Komisie podľa článku 2 ods. 6a základného nariadenia nie sú v súlade s pravidlami WTO, keďže Komisia v rozpore s článkom 2.2.1.1 antidumpingovej dohody nezohľadnila záznamy čínskeho výrobu, pričom ani neoverila, či sú v súlade so všeobecne akceptovanými účtovnými zásadami Číny. V tejto súvislosti čínska vláda pripomenula, že Odvolací orgán v spore DS473 a porota v spore DS494 tvrdili, že podľa článku 2.2.1.1 antidumpingovej dohody, pokiaľ záznamy uchovávané prešetrovaným vývozcom alebo výrobcom, v prijateľných medziach, presne a spoľahlivo zodpovedajú všetkým skutočným nákladom, ktoré konkrétnemu výrobcovi alebo vývozcovi vznikli v súvislosti s prešetrovaným výrobkom, možno ich považovať za záznamy, ktoré „primerane odrážajú náklady spojené s výrobou a predajom posudzovaného výrobku“, pričom prešetrojúci orgán musí takéto záznamy použiť na určenie výrobných nákladov prešetrovaných výrobcov.
- (119) Po štvrté čínska vláda uviedla, že Komisia by mala byť konzistentná a mala by v plnej miere preskúmať, či existujú takzvané trhové deformácie v reprezentatívnej krajine. Bezprostredné prijatie údajov z reprezentatívnej krajiny bez takéhoto vyhodnotenia predstavuje „dvojitý meter“. To isté sa podľa názoru čínskej vlády týka hodnotenia cien a nákladov výrobného odvetvia EÚ.

- (120) Pokiaľ ide o prvý bod týkajúci sa významu správy podľa právnych predpisov EÚ, Komisia pripomenula, že článkom 2 ods. 6a písm. c) základného nariadenia sa nepredpisuje osobitný formát správ o výrazných deformáciách ani sa nevymedzuje spôsob ich uverejnenia. Komisia pripomenula, že správa je faktickým technickým dokumentom, ktorý sa používa iba v súvislosti s prešetrovaniami na ochranu obchodu. Správa sa preto náležite vydala ako pracovný dokument útvarov Komisie, ktorý je čisto opisný a v ktorom sa nevyjadrujú žiadne politické názory, preferencie ani úsudky. Nemá to vplyv na jej obsah, konkrétne na objektívne zdroje informácií o existencii výrazných deformácií čínskeho hospodárstva, ktoré sú relevantné na účely uplatnenia článku 2 ods. 6a písm. c) základného nariadenia. Poznámky týkajúce sa faktickej nesprávosti a jednostrannosti správy sa riešili v odôvodnení 91. V reakcii na tvrdenie čínskej vlády týkajúce sa porušenia doložky najvyšších výhod Komisia pripomenula, že ako je stanovené v článku 2 ods. 6a písm. c) základného nariadenia, správa o krajine sa vypracúva pre akúkoľvek krajinu, len ak má Komisia riadne podložené informácie nasvedčujúce možnú existenciu výrazných deformácií v určitej krajine alebo odvetví danej krajiny. Komisia mala po nadobudnutí účinnosti nových ustanovení článku 2 ods. 6a základného nariadenia v decembri 2017 takéto informácie o známkach výrazných deformácií v prípade Číny. Komisia v októbri 2020⁽⁵²⁾ uverejnila aj správu o deformáciách v Rusku a v prípade potreby môžu nasledovať ďalšie správy. Ďalej Komisia pripomenula, že správy sa na uplatňovanie článku 2 ods. 6a nevyžadujú. V článku 2 ods. 6a písm. c) sú opísané podmienky, za ktorých Komisia vydáva správy o krajine, pričom podľa článku 2 ods. 6a písm. d) navrhovatelia nie sú povinní správu využiť a podľa článku 2 ods. 6a písm. e) existencia správy o krajine nie je podmienkou na začatie prešetrovania podľa článku 2 ods. 6a. Podľa článku 2 ods. 6a písm. e) dostatočné dôkazy o výrazných deformáciách v akejkoľvek krajine, ktoré predložia navrhovatelia a ktoré spĺňajú kritériá článku 2 ods. 6a písm. b), postačujú na začatie prešetrovania na tomto základe. Pravidlá týkajúce sa výrazných deformácií špecifických pre jednotlivú krajinu sa preto uplatňujú na všetky krajiny bez rozdielu, a to bez ohľadu na existenciu správ o krajine. V dôsledku toho pravidlá týkajúce sa deformácií v krajine zo svojej podstaty neporušujú zaobchádzanie podľa doložky najvyšších výhod.
- (121) Pokiaľ ide o druhé a tretie tvrdenie o údajnej nezlučiteľnosti článku 2 ods. 6a základného nariadenia s právom WTO, konkrétne s článkami 2.2 a 2.2.1.1 antidumpingovej dohody, ako aj o zistenia zo sporov DS473 a DS494, týmito tvrdeniami sa už zaoberali odôvodnenia 94 a 96.
- (122) Pokiaľ ide o štvrtý bod, v ktorom sa Komisia vyzýva, aby overila, či údaje z tretích krajín použité v konaní Komisie nie sú ovplyvnené deformáciami trhu, Komisia pripomenula, že v súlade s článkom 2 ods. 6a písm. a) základného nariadenia pri vytváraní normálnej hodnoty pristupuje k použitiu zvolených údajov iných ako cien a nákladov na domácom trhu vo vyvážajúcej krajine len vtedy, keď stanoví, že dané údaje sú najvhodnejšie na vyjadrenie nedeformovaných cien a nákladov. Komisia je viazaná používať pri tomto postupe výhradne nedeformované údaje. V tejto súvislosti sa zainteresované strany v skorých fázach prešetrovania vyzývajú, aby sa vyjadrili k navrhovaným zdrojom na stanovenie normálnej hodnoty. Komisia tieto pripomienky v plnej miere zohľadňuje vo svojom konečnom rozhodnutí o tom, ktoré nedeformované údaje by sa mali použiť na výpočet normálnej hodnoty. Pokiaľ ide o žiadosť čínskej vlády, aby Komisia vyhodnotila možné deformácie na vnútornom trhu EÚ, Komisia nevidí význam tohto bodu pre posúdenie existencie výrazných deformácií v súlade s článkom 2 ods. 6a základného nariadenia.
- (123) Komisia v dôsledku toho tvrdenia čínskej vlády zamietla.
- (124) CCCME zopakovala svoje tvrdenia o správe uvedené v odôvodneniach 89 a 90, pričom argumentáciu Komisie z odôvodnenia 91 nazvala tautologickou. CCCME však neuviedla žiadne ďalšie dôkazy týkajúce sa správy okrem tvrdenia, že päťročné plány v Číne predstavujú len usmernenia, ktorými sa vyjadrujú politické názory do budúcnosti. Podľa CCCME preto nie sú záväzné, keďže sa ani neprijímajú rovnakým spôsobom ako zákony alebo dekréty. Okrem toho CCCME poukázala na to, že podobné dokumenty existujú aj v Európe, nájdu sa dokonca aj medzi politickými dokumentmi Komisie.

⁽⁵²⁾ Pracovný dokument útvarov Komisie SWD(2020) 242 final z 22. októbra 2020, k dispozícii na stránke: https://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2020/october/tradoc_158997.pdf.

- (125) Pokiaľ ide o zlučiteľnosť článku 2 ods. 6a základného nariadenia s právom WTO, CCCME ďalej uviedla, že pojem „výrazné deformácie“ uvedený v článku 2 ods. 6a základného nariadenia sa nenachádza v žiadnom pravidle antidumpingovej dohody WTO ani dohody GATT z roku 1994. Konkrétne pojem „výrazné deformácie“ nespadá do žiadnej kategórie uvedenej v článku 2.2 antidumpingovej dohody WTO. Pokiaľ ide o použitie údajov tretej strany, CCCME uviedla, že hoci sa podľa záverov Odvolacieho orgánu v spore DS473 použitie údajov zo zdroja mimo vyvážajúcej krajiny nezakazuje, Komisia zrejme ignoruje skutočnosť, že Odvolací orgán zdôraznil aj to, že „toto však neznamená, že prešetrojúci orgán môže jednoducho nahradiť výrobné náklady v krajine pôvodu výrobnými nákladmi zo zdroja mimo krajiny pôvodu“, ako aj to, že „ak prešetrojúci orgán použije akékoľvek informácie zo zdroja mimo krajiny pôvodu na určenie „výrobných nákladov v krajine pôvodu“ na základe článku 2.2 antidumpingovej dohody, musí zabezpečiť, aby sa na základe týchto informácií dospelo k „výrobným nákladom v krajine pôvodu“, čo si môže vyžadovať, aby prešetrojúci orgán uvedené informácie upravil“. Prístup Komisie sa teda CCCME javí v nesúlade s povinnosťou EÚ podľa článku 2.2 antidumpingovej dohody WTO.
- (126) Okrem toho CCCME tvrdila, že článok 2 ods. 6a základného nariadenia podľa všetkého takisto porušuje článok 2.2.1.1 antidumpingovej dohody WTO, lebo Komisia zrejme opakuje rovnaké chyby ako v prípade sporu DS473, keďže jej zistenia a odôvodnenia uvedené pri súčasnom prešetrovaní sú veľmi podobné ako vo veci týkajúcej sa bionafty. Komisia zistila, že ceny ocele ako hlavnej suroviny na výrobu stožiarov pre veterné turbíny sú v Číne deformované a ceny ocele, ktoré platia výrobcovia stožiarov pre veterné turbíny, sú vystavené systematickým deformáciám. Preto CCCME zastáva na základe zistenia Odvolacieho orgánu v spore EÚ – bionafta (Argentína) názor, že Komisia môže takisto porušovať článok 2.2.1.1 antidumpingovej dohody WTO.
- (127) Okrem toho CCCME pripomenula, že v článku 2 ods. 6a písm. a) treťom pododseku základného nariadenia sa jasne stanovuje, že posúdenie otázky výrazných deformácií vykonáva samostatne pre každého vývozcu a výrobcu, pričom jedinú výnimku tvorí použitie vzorky. CCCME v dôsledku toho nesúhlasila s vyjadrením Komisie v odôvodnení 102, že „ak sa stanoví existencia výrazných deformácií, ustanovenia článku 2 ods. 6a sa uplatnia a priori na všetkých vyvážajúcich výrobcov v Číne a týkajú sa všetkých nákladov na ich výrobné faktory“, a požiadala Komisiu o zlepšenie postupu v tomto zmysle.
- (128) Pokiaľ ide o tvrdenie CCCME týkajúce sa nezáväzného charakteru čínskych plánovacích dokumentov, Komisia pripomína, že v čínskom systéme plánovania sa stanovujú priority a určujú ciele, na ktoré sa musia ústredné štátne orgány a miestne samosprávy zamerať. Na všetkých úrovniach štátnej správy sa uplatňujú príslušné plány, ktoré pokrývajú prakticky všetky hospodárske odvetvia a orgány na každej správnej úrovni monitorujú plnenie plánov príslušnými orgánmi štátnej správy na nižšej úrovni. Ako sa podrobne uvádza v správe, ciele stanovené v plánovacích nástrojoch sú v skutočnosti záväzného charakteru, pričom v rámci systému plánovania sa napokon zdroje pridelujú odvetviam, ktoré vláda určila za strategické alebo inak politicky významné, namiesto toho, aby sa pridelovali v súlade s trhovými silami ⁽⁵³⁾.
- (129) Pokiaľ ide o tvrdenia CCCME týkajúce sa zlučiteľnosti článku 2 ods. 6a základného nariadenia s antidumpingovou dohodou a zisteniami orgánu WTO na urovnávanie sporov, tie sa už riešili v odôvodneniach 94 a 96, pričom sa vysvetlilo, že spor DS473 sa netýkal uplatňovania článku 2 ods. 6a základného nariadenia. Pokiaľ ide o tvrdenie, že pojem „výrazné deformácie“ z článku 2 ods. 6a základného nariadenia sa nenachádza v žiadnom pravidle antidumpingovej dohody WTO ani dohody GATT z roku 1994, Komisia pripomenula, že základné nariadenie vrátane článku 2 ods. 6a je aktom sekundárneho práva EÚ, ako sa stanovuje v článku 288 Zmluvy o fungovaní Európskej únie. V práve EÚ nie je stanovená povinnosť, aby jeho zdroje vrátane sekundárneho práva, akým sú napríklad nariadenia, vychádzali z medzinárodného práva alebo boli previazané so záväzkami vyplývajúcimi z medzinárodného práva, akým je antidumpingová dohoda alebo protokol o pristúpení Číny k WTO.
- (130) Pokiaľ ide o tvrdenie týkajúce sa individuálneho posúdenia výrazných deformácií v prípade jednotlivých vývozcov, CCCME jednoducho vyjadrila svoj nesúhlas so stanoviskom Komisie, neuviedla však nové argumenty. Komisia preto potvrdila svoje stanovisko uvedené v odôvodneniach 99 a 102.

⁽⁵³⁾ Správa – kapitola 4, s. 41 – 42, 83.

- (131) Spoločnosť Chengxi Shipyard zopakovala svoje tvrdenia o nezlučiteľnosti článku 2 ods. 6a základného nariadenia s právom WTO opísané v odôvodnení 104, pričom poukázala na to, že reakcia Komisie v odôvodneniach 94 a 96 je veľmi všeobecná a jednoznačne sa v nej nevysvetľuje právny základ dohôd WTO na podporu uplatňovania článku 2 ods. 6a základného nariadenia odchyľne od všeobecného smerovania, ktoré je jednoznačne stanovené v Dohode o založení WTO a v rozhodnutí orgánu WTO na urovnávanie sporov v spore DS473. Preto Chengxi Shipyard z vyjadrenia Komisie o tom, že odôvodňuje zlučiteľnosť článku 2 ods. 6a s dohodami WTO na základe zostávajúcej časti oddielu 15 protokolu o prístupí Číny k WTO, pričom poukázala na absenciu jednoznačného odôvodnenia takéhoto stanoviska Komisie, odvodila, že poskytnutie informácií Komisiou nespĺňa právne normy primeraného odôvodnenia rozhodnutia o uplatnení článku 2 ods. 6a základného nariadenia.
- (132) Okrem toho Chengxi Shipyard tvrdila, že nebolo dokázané, že by spoločnosť bola dotknutá výraznými deformáciami, a to najmä z troch príčin: i) na obchodné rozhodnutia spoločnosti nemá priamy vplyv Komunistická strana Číny, pričom toto zistenie je pravdivé napriek tomu, že predseda predstavenstva a generálny riaditeľ Chengxi Shipyard sú členmi Komunistickej strany Číny a zastávajú funkcie tajomníka a zástupcu tajomníka stranického výboru na úrovni spoločnosti; ii) štátny akcionár ani zástupcovia štátu v predstavenstve neznamenajú, že obchodné rozhodnutia spoločnosti nie sú prijímané v reakcii na dopyt na trhu a trhový signál v oblasti ponuky ani že činnosti spoločnosti nie sú trhovo orientované; iii) existencia štátneho zásahu neznamená automaticky výraznú deformáciu, pričom Komisia nepreukázala, že údajné prierezové zásahy čínskej vlády viedli k výrazným deformáciám výrobných faktorov, a tým ovplyvnili náklady a cenu prevádzky Chengxi Shipyard.
- (133) Pokiaľ ide o tvrdenia Chengxi Shipyard o zlučiteľnosti článku 2 ods. 6a základného nariadenia s WTO, Komisia opakuje svoje stanovisko, že ustanovenia článku 2 ods. 6a sú plne zlučiteľné so záväzkami Únie v rámci WTO. Dôvody tohto stanoviska Komisie sú jasne uvedené v odôvodnení 94. Podobne Komisia už v odôvodnení 106 uviedla, že v prípade antidumpingových konaní týkajúcich sa výrobkov z Číny sa pri stanovovaní normálnej hodnoty aj naďalej uplatňujú časti oddielu 15 protokolu o prístupí Číny k WTO, ktorých platnosť zatiaľ neuplynula, a to tie, ktoré sa týkajú štandardu trhového hospodárstva, ako aj použitia metodiky, ktorá sa nezakladá na striktnom porovnaní s čínskymi cenami alebo nákladmi. Chengxi Shipyard si podľa všetkého zamieňa povinnosť uviesť dôvody vecného uplatňovania článku 2 ods. 6a základného nariadenia s údajnou povinnosťou vysvetliť právny základ WTO podporujúci uplatnenie článku 2 ods. 6a základného nariadenia, čo nie je ani relevantné, ani správne (pozri aj odôvodnenie 129). Tvrdenie Chengxi Shipyard, že informácie, ktoré poskytla Komisia, nespĺňajú právne normy primeraného odôvodnenia, bolo v dôsledku toho zamietnuté.
- (134) Tvrdenia Chengxi Shipyard, že neexistuje dostatok dôkazov o tom, že spoločnosť je dotknutá výraznými deformáciami, sa už podrobne riešili v odôvodnení 108. Okrem toho Komisia pripomenula, že existencia výrazných deformácií, ktoré vedú k uplatneniu článku 2 ods. 6a základného nariadenia, nesúvisí s existenciou jedného konkrétneho skutkového prvku alebo informáciami týkajúcimi sa špecifického trhu, ktoré by sa vzťahovali na dotknutý výrobok. Ako sa uvádza v odôvodneniach 52 až 79, Komisia v tejto súvislosti v rámci tohto prešetrovania potvrdila existenciu výrazných deformácií v rámci odvetvia stožiarov pre veterné turbíny a súvisiacich odvetví vstupov. Článok 2 ods. 6a písm. a) umožňuje použiť náklady na domácom trhu pri vytváraní normálnej hodnoty len vtedy, ak sa v priebehu prešetrovania s určitou istotou preukáže, že tieto náklady nie sú deformované. V tejto súvislosti Chengxi Shipyard nepredložila žiadne nesporné dôkazy o tom, že jej výrobné faktory nie sú deformované. Tvrdenie Chengxi Shipyard bolo preto zamietnuté.
- (135) Vzhľadom na uvedené z dostupných dôkazov vyplynulo, že ceny dotknutého výrobku alebo náklady naň vrátane nákladov na suroviny, energiu a prácu nie sú výsledkom voľného pôsobenia trhových síl, pretože boli ovplyvňované značným zasahovaním vlády v zmysle článku 2 ods. 6a písm. b) základného nariadenia, ako vyplýva z reálneho alebo potenciálneho vplyvu jedného alebo viacerých v ňom uvedených relevantných prvkov. Na základe toho a vzhľadom na skutočnosť, že čínska vláda nespôlupracovala, Komisia dospela k záveru, že na stanovenie normálnej hodnoty nie je v tomto prípade vhodné použiť ceny a náklady na domácom trhu. Komisia v dôsledku toho pristúpila k vytvoreniu normálnej hodnoty výlučne na základe nákladov na výrobu a predaj odrážajúcich nedeformované ceny alebo referenčné hodnoty, čiže v tomto prípade postupovala na základe zodpovedajúcich nákladov na výrobu a predaj vo vhodnej reprezentatívnej krajine v súlade s článkom 2 ods. 6a písm. a) základného nariadenia, ako sa rozoberá v ďalšom oddiele.

3.2.2. Reprezentatívna krajina

3.2.2.1. Všeobecné poznámky

- (136) Výber reprezentatívnej krajiny bol založený na týchto kritériách v zmysle článku 2 ods. 6a základného nariadenia:
- úroveň hospodárskeho rozvoja podobná ČLR. Komisia na tento účel použila krajiny, ktoré majú podľa klasifikačnej databázy krajín Svetovej banky ⁽⁵⁴⁾ podobný hrubý národný dôchodok na obyvateľa ako ČLR,
 - výroba dotknutého výrobku v takejto krajine,
 - dostupnosť príslušných verejných údajov v reprezentatívnej krajine,
 - ak je možných reprezentatívnych krajín viac, v relevantnom prípade by sa mala uprednostniť krajina s náležitou úrovňou sociálnej a environmentálnej ochrany.
- (137) Ako sa vysvetľuje v odôvodneniach 50 a 51, Komisia vyhotovila dva záznamy do spisu týkajúce sa zdrojov na určenie normálnej hodnoty. V týchto záznamoch sa opisujú skutočnosti a dôkazy, z ktorých vychádzajú relevantné kritériá, a takisto sa v nich rozoberajú pripomienky, ktoré k týmto prvkom a k relevantným zdrojom strany doručili. V druhom zázname Komisia informovala zainteresované strany o svojom zámere považovať v tomto prípade Mexiko za vhodnú reprezentatívnu krajinu, ak by sa potvrdila existencia výrazných deformácií podľa článku 2 ods. 6a základného nariadenia.

3.2.2.2. Úroveň hospodárskeho rozvoja podobná ČLR

- (138) V prvom zázname Komisia identifikovala ako krajiny s podobnou úrovňou hospodárskeho rozvoja ako ČLR, o ktorých je známe, že sa v nich vyrába dotknutý výrobok, Brazíliu, Malajziu, Mexiko, Turecko a Južnú Afriku. Všetky tieto krajiny klasifikuje Svetová banka na základe ich hrubého národného dôchodku (ďalej len „HND“) ako krajiny „s vyššími strednými príjmami“, podobne ako ČLR.
- (139) Vo svojich pripomienkach k prvému záznamu Chengxi Shipyard tvrdila, že hrubý národný dôchodok na obyvateľa nie je vhodným ukazovateľom na posúdenie úrovne hospodárskeho rozvoja krajiny. Namiesto neho mala Komisia svoje zistenia založiť na hrubom domácom produkte na obyvateľa v parite kúpnej sily (ďalej len „HDP na obyvateľa v parite kúpnej sily“). Spoločnosť v tomto ohľade uviedla, že India by bola vhodnejšou reprezentatívnu krajinou, keďže podľa HDP na obyvateľa v parite kúpnej sily v roku 2019 má k ČLR bližšie ako Turecko, krajina navrhovaná v podnete. Okrem toho bola India podobnejšia ČLR aj pri porovnaní HDP na obyvateľa v parite kúpnej sily na zamestnanca, zohľadniac tak produktivitu vo všetkých troch krajinách. Vestas takisto tvrdila, že India je vhodnou reprezentatívnu krajinou, pretože je na rovnakej úrovni rozvoja ako ČLR.
- (140) V druhom zázname Komisia v tejto súvislosti uviedla, že v základnom nariadení sa stanovuje, že reprezentatívna krajina by mala byť na podobnej úrovni rozvoja ako vyvážajúca krajina. Neobsahuje však žiadnu ďalšiu požiadavku na výber vhodnej reprezentatívnej krajiny. Komisia rozhodla, že vhodným zdrojom týchto informácií je databáza Svetovej banky. Z tejto databázy dokázala Komisia získať dostatočný počet potenciálnych vhodných reprezentatívnych krajín na podobnej úrovni rozvoja, aby mohla vybrať najvhodnejší zdroj nedeformovaných nákladov a cien. Okrem toho tento ranking vychádza z objektívneho kritéria, ktoré sa používa jednotne vo všetkých antidumpingových prípadoch, keď je určovanie normálnej hodnoty založené na ustanoveniach článku 2 ods. 6a základného nariadenia, ktorým sa zabezpečuje jednotnosť a rovnaké zaobchádzanie pri rôznych konaniach.
- (141) Okrem toho HND používa Svetová banka pri svojej klasifikácii ekonomík do príjmových skupín, pretože sa riadi metodikou operatívnej úverovej politiky Svetovej banky. Keďže do HND sa započítavajú všetky príjmy plynúce do národného hospodárstva bez ohľadu na ich pôvod, adekvátnym spôsobom odráža celkovú hospodársku činnosť krajiny. V každom prípade Changxi Shipyard nerozvedla, ako a prečo by na vyjadrenie podobnej úrovne rozvoja bol HDP na obyvateľa v parite kúpnej sily namiesto HND na obyvateľa lepší než zdroj použitý Komisiou, svoje tvrdenie nijako nepodložila ani preň neposkytla žiadne dôkazy.

⁽⁵⁴⁾ Otvorené dáta Svetovej banky – Vyššie stredné príjmy, k dispozícii na stránke: <https://data.worldbank.org/income-level/upper-middle-income> (online stav k 12. aprílu 2021).

- (142) Keďže India nebola v období prešetrovania zaradená do tej istej klasifikačnej kategórie Svetovej banky, nedalo sa usudzovať, že spĺňa kritérium stanovené v článku 2 ods. 6a písm. a) prvej zarážke základného nariadenia. Komisia teda toto tvrdenie zamietla.
- (143) Vo svojich pripomienkach k druhému záznamu Chengxi Shipyard zopakovala svoje stanovisko, že HND na obyvateľa nie je vhodným ukazovateľom hospodárskeho rozvoja. Po prvé spoločnosť tvrdila, že HND zahŕňa príjem zo zahraničných činností, ktorý je na účely posúdenia hospodárskeho rozvoja bezpredmetný. Po druhé spoločnosť uviedla, že bez ohľadu na to, či ide o HND alebo HDP, ukazovateľ vyjadrený v USD na účely porovnania rôznych krajín nie je vhodný na posúdenie hospodárskeho rozvoja. Takéto posúdenie by bolo deformované cenovými úrovňami v krajinách s inak podobným objemom produkcie, ako aj kolísaním výmenných kurzov. Spoločnosť takisto uznala, že účinky zmien v cenových úrovniach (inflácia) a kolísania výmenných kurzov boli čiastočne zmiernené metódou atlasu, ktorú používa Svetová banka pri klasifikovaní krajín a úverových skupín. A napokon spoločnosť uviedla, že pri zohľadnení uvedených pripomienok vykazovala India väčšiu podobnosť s ČLR ako Turecko, pokiaľ ide o hospodársky rozvoj.
- (144) Vo svojich pripomienkach ku konečnému poskytnutiu informácií Chengxi Shipyard zopakovala svoje stanovisko, že HDP na obyvateľa v parite kúpnej sily by bol vhodným ukazovateľom na posúdenie hospodárskej podobnosti krajín, pokiaľ ide o úroveň ich hospodárskeho rozvoja, a preto by vhodnou reprezentatívnou krajinou mohla byť India.
- (145) Komisia vysvetlila, že hoci by reprezentatívna krajina mala mať podobnú úroveň rozvoja ako vyvážajúca krajina, neexistuje povinnosť vybrať reprezentatívnu krajinu, ktorá sa svojím hospodárskym rozvojom, či už meraným na základe HND na obyvateľa, alebo HDP na obyvateľa v parite kúpnej sily, najviac približuje vyvážajúcej krajine. Okrem toho Komisia poukázala na to, že HND na obyvateľa a HDP na obyvateľa v parite kúpnej sily, ako aj viaceré iné ukazovatele sú uznávanými ukazovateľmi na meranie hospodárskeho rozvoja krajín. V tomto zmysle Komisia zdôraznila, že klasifikácia krajín vypracovaná Svetovou bankou predstavuje súbor potenciálnych reprezentatívnych krajín, ktorý sa pravidelne aktualizuje a vytvára na základe objektívnych kritérií a jednotnej metodiky. A napokon Komisia zopakovala, že klasifikácia krajín Svetovej banky je vhodným zdrojom informácií, ktorým sa zaisťuje jednotnosť a rovnaké zaobchádzanie pri rôznych konaniach. Keďže India nebola v období prešetrovania zaradená medzi krajiny s vyššími strednými príjmami, a vzhľadom na uvedené úvahy Komisia tvrdenie Chengxi Shipyard zamietla.
- (146) Vo svojich pripomienkach k druhému záznamu CCCME a Suzhou Titan tvrdili, že India by sa mala považovať za potenciálnu reprezentatívnu krajinu aj napriek tomu, že ju Svetová banka nezaradila medzi krajiny s vyššími strednými príjmami. V tomto zmysle strany odkázali na revízne prešetrovanie pred uplynutím platnosti týkajúce sa antidumpingových opatrení uložených na dovoz kyseliny sulfanilovej s pôvodom v ČLR, pri ktorom Komisia použila ako reprezentatívnu krajinu Indiu. CCCME tieto tvrdenia zopakovala aj vo svojich pripomienkach a pri vypočutí po predbežnej fáze.
- (147) Komisia poukázala na to, že v citovanom revíznom prešetrovaní pred uplynutím platnosti z prešetrovania vyplynulo, že uvedená kyselina sulfanilová sa vyrába iba v štyroch hospodárstvach na svete (v Indii, ČLR, Únii a Spojených štátoch amerických). Keďže kyselina sulfanilová sa nevyrábala v žiadnej krajine s vyššími strednými príjmami, Komisia sa v súlade s článkom 2 ods. 6a písm. a) základného nariadenia rozhodla použiť ako zdroj zodpovedajúcich nedeformovaných cien alebo referenčných hodnôt Indiu. V súčasnom prípade je situácia iná. Komisia dokázala identifikovať dostatočný počet výrobcov v krajinách s podobnou úrovňou hospodárskeho rozvoja ako ČLR. Preto nebolo potrebné zdroj nedeformovaných cien alebo referenčných hodnôt hľadať mimo skupiny krajín s vyššími strednými príjmami. Komisia v dôsledku toho toto tvrdenie zamietla.

3.2.2.3. Výroba prešetrovaného výrobku

- (148) V podnete navrhovateľ identifikoval výrobu prešetrovaného výrobku v Turecku.
- (149) Komisia analyzovala ďalšie krajiny na rovnakej úrovni rozvoja ako ČLR a identifikovala výrobcov oceľových stožiarov pre veterné turbíny v štyroch ďalších krajinách, konkrétne v Brazílii, Malajzii, Mexiku a Južnej Afrike.
- (150) O týchto zisteniach informovala Komisia zainteresované strany v prvom zázname.

- (151) Vo svojich pripomienkach k prvému záznamu identifikovala Chengxi Shipyard päť výrobcov oceľových stožiarov pre veterné turbíny v Indii. Ako sa vysvetľuje v odôvodneniach 140 až 142 a v odôvodnení 145, India nebola podľa zistení na rovnakej úrovni rozvoja ako ČĽR, a preto nebola vhodnou reprezentatívnou krajinou. Preto Komisia neanalyzovala ani činnosti údajných výrobcov oceľových stožiarov pre veterné turbíny v Indii, ani dostupnosť a kvalitu ich finančných informácií.

3.2.2.4. Dostupnosť príslušných verejných údajov v reprezentatívnej krajine

- (152) Komisia preskúmala dostupnosť a kvalitu príslušných verejných údajov v piatich potenciálnych reprezentatívnych krajinách, v ktorých bola zistená výroba prešetrovaného výrobku. Táto analýza bola zameraná na dostupnosť a kvalitu finančných informácií a na dostupnosť a kvalitu údajov o výrobných faktoroch.
- (153) Pokiaľ ide o finančné informácie použité na stanovenie predajných, všeobecných a administratívnych nákladov a zisku na vytvorenie normálnej hodnoty, Komisia vykonala analýzu dostupných informácií. Konkrétne skúmala, či sa finančné informácie týkajú nedávneho obdobia, či bol v ich prípade vykonaný audit, či sú dostupné samostatne alebo v konsolidovanej podobe a či boli spoločnosti ziskové.
- (154) V prípade údajov o výrobných faktoroch Komisia skúmala dostupnosť údajov o dovoze, podiel dovozu s pôvodom v ČĽR a v krajinách, ktoré nie sú členmi WTO, ako aj existenciu deformácií, ktoré mohli ovplyvniť cenu výrobných faktorov. Analýza bola zameraná na najdôležitejšie výrobné faktory.

a) Finančné informácie

- (155) V prvom zázname Komisia uviedla, že podľa jej zistení potenciálne vhodné finančné informácie o výrobcov oceľových stožiarov pre veterné turbíny sú verejne dostupné iba v Mexiku, Južnej Afrike a Turecku. Komisia ďalej zistila, že finančné informácie všetkých identifikovaných výrobcov oceľových stožiarov pre veterné turbíny v Brazílii a Malajzii a o niektorých výrobcov oceľových stožiarov pre veterné turbíny v Turecku boli buď za obdobie prešetrovania nedostupné, t. j. boli zastarané, alebo dané spoločnosti vykázali stratu. Vzhľadom na to Komisia ďalej analyzovala dostupnosť a kvalitu finančných informácií týkajúcich sa výrobcov oceľových stožiarov pre veterné turbíny v Mexiku, Južnej Afrike a Turecku a prihliadla na pripomienky zainteresovaných strán k prvému záznamu uvedené v odôvodnení 50.
- (156) Vo svojich pripomienkach k prvému záznamu CCCME a Suzhou Titan tvrdili, že Komisia by nemala vylúčiť údaje spoločnosti vykazujúcej stratu, ak je tento stav primeraný a nedeformovaný. Namiesto toho by mala Komisia pri stanovovaní priemerných predajných, všeobecných a administratívnych nákladov a zisku v reprezentatívnej krajine zohľadniť ziskové aj stratové spoločnosti v reprezentatívnej krajine, v ktorej boli dostupné účtovné závierky viacerých spoločností.
- (157) Komisia poukázala na to, že finančné údaje všetkých stratových výrobcov identifikovaných v prvom zázname v potenciálnych reprezentatívnych krajinách boli takisto zastarané. Komisia preto konštatovala, že tvrdenie sa stalo bezpredmetným. V každom prípade Komisia poukázala na to, že stratové spoločnosti nevykazovali „primeranú“ úroveň zisku v zmysle článku 2 ods. 6a písm. a) posledného pododseku základného nariadenia. Preto bolo aj toto tvrdenie na vecnom základe zamietnuté.
- (158) Vo svojich pripomienkach k prvému záznamu Chengxi Shipyard dospela k záveru, že finančné údaje mexického výrobcu Arcosa Industries de México, S. de R.L. de C.V. a juhoafrického výrobcu GRI Wind Steel South Africa (Pty.) sú nevhodné na stanovenie predajných, všeobecných a administratívnych nákladov a zisku, pretože tieto údaje sú k dispozícii len v konsolidovaných účtovných závierkach. Podľa Chengxi Shipyard sa tento problém netýkal výrobcov v Turecku a Indii.
- (159) Komisia najskôr poukázala na to, že India nebola identifikovaná ako vhodná potenciálna reprezentatívna krajina. Okrem toho samotná skutočnosť, že finančné údaje niektorých výrobcov sú k dispozícii v konsolidovanej podobe, nebráni použitiu týchto údajov ako zdroja nedeformovaných predajných, všeobecných a administratívnych nákladov a zisku. Naopak, dostupné účtovné závierky sa musia analyzovať individuálne.

- (160) V tomto zmysle v druhom zázname Komisia vysvetlila, že identifikovala dvoch výrobcov stožiarov pre veterné turbíny v Mexiku. Individuálne miestne finančné informácie Speco Wind Power, S.A. de C.V. (ďalej len „Speco“) získala z databázy Global Financials spoločnosti Dun&Bradstreet (ďalej len „D&B“) ⁽⁵⁵⁾ a poskytla ich zainteresovaným stranám v prílohe III k prvému záznamu. Táto spoločnosť vyrábala len stožiare pre veterné turbíny a v roku 2019 bola zisková. Miestne finančné informácie umožnili stanoviť nielen predajné, všeobecné a administratívne náklady, ale aj finančné a ďalšie výdavky a príjmy. Konsolidované účtovné závierky Arcosa Industries de México, S. de R.L. de C.V. (ďalej len „Arcosa“) boli nájdené online ⁽⁵⁶⁾. Táto konsolidovaná skupina pôsobila v troch obchodných oblastiach: stavebníctvo, energetické zariadenia a doprava. Pod Energy Equipment Group (ďalej len „EEG“) konsolidovaná skupina vyrábala a predávala stožiare pre veterné turbíny, konštrukcie nadzemného vedenia a skladovacie a distribučné nádrže ⁽⁵⁷⁾. EEG bola zamestnávateľom 55 % zamestnancov celej skupiny ⁽⁵⁸⁾ a vytvorila 48 % nekonsolidovaných príjmov a nákladov skupiny ⁽⁵⁹⁾. Príjmy z predaja stožiarov pre veterné turbíny a konštrukcií nadzemného vedenia predstavujú 75 % príjmov EEG ⁽⁶⁰⁾. Predajné, všeobecné a administratívne náklady (vrátane odpisov a amortizácie), ktoré vznikli EEG, tvorili na konsolidovanej úrovni v roku 2019 približne 13 % (vyjadrené ako percentuálny podiel nákladov na predaj) ⁽⁶¹⁾. EEG aj konsolidovaná skupina dosiahli zisk približne na úrovni 10 % ⁽⁶²⁾. Z uvedenej analýzy vyplýva, že tento segment zahŕňajúci predovšetkým výrobu a predaj oceľových stožiarov pre veterné turbíny tvoril značnú časť celkových činností spoločnosti a jeho výkonnosť bola na podobnej úrovni ako výkonnosť celej spoločnosti. Tieto údaje sa preto považovali za primerané v zmysle článku 2 ods. 6a písm. a) posledného pododseku základného nariadenia.
- (161) Komisia v druhom zázname ďalej uviedla, že v Južnej Afrike identifikovala jedného výrobcu stožiarov pre veterné turbíny, spoločnosť GRI Wind Steel South Africa (Pty.) Ltd. Účtovné závierky tejto spoločnosti boli dostupné v konsolidovanej a integrovanej podobe na úrovni jej akcionára Hulisani ⁽⁶³⁾. V integrovanej výročnej správe sa však neuvádzali dostatočné podrobnosti o výrobcovi stožiarov pre veterné turbíny v rámci skupiny. Uvádzalo sa v nej len to, že výrobca oceľových stožiarov pre veterné turbíny bol v účtovnom roku od marca 2019 do februára 2020 ziskový ⁽⁶⁴⁾. Komisia preto nemohla posúdiť jeho výkonnosť a podiel na konsolidovaných finančných výsledkoch. Preto Komisia dospela k záveru, že konsolidované účtovné závierky Hulisani nie sú vhodné na stanovenie predajných, všeobecných a administratívnych nákladov a zisku v súčasnom prešetrovaní.
- (162) A napokon Komisia v druhom zázname analyzovala šesť výrobcov oceľových stožiarov pre veterné turbíny identifikovaných v Turecku. Iba dvaja výrobcovia svoje finančné údaje zverejnili. Individuálne miestne účtovné závierky ATES Çelik Insaat Taahhut Proje Muhendislik Sanayi ve Ticaret A.Ş. boli dostupné v databáze Global Financials spoločnosti D&B a poskytla ich zainteresovaným stranám v prílohe III k prvému záznamu. Spoločnosť bola v roku 2019 zisková. Miestne závierky umožnili stanoviť nielen predajné, všeobecné a administratívne náklady, ale aj finančné príjmy a výdavky. Individuálne miestne účtovné závierky spoločnosti Çimtaş Çelik İmalat Montaj ve Tesisat A.Ş. (ďalej len „Çimtaş Çelik“) dostupné v databáze Global Financials spoločnosti D&B boli zastarané. Konsolidované účtovné závierky na úrovni jej akcionára, spoločnosti ENKA, však boli dostupné online ⁽⁶⁵⁾ ako auditované a/alebo neauditované za všetky štvrtroky obdobia prešetrovania. Skonštatovalo sa však, že tieto konsolidované účtovné závierky neobsahujú dostatok podrobností o výkonnosti výrobcu oceľových stožiarov pre veterné turbíny ani o jeho podiele na výkonnosti konsolidovanej skupiny. Çimtaş Çelik patrila do segmentu stavebníctva ⁽⁶⁶⁾. Hoci sa segment stavebníctva podieľal na celkových konsolidovaných príjmoch takmer 60 % ⁽⁶⁷⁾, nebolo jasné, ako sa do výkonnosti tohto segmentu premieta výkonnosť výrobcu oceľových stožiarov pre veterné turbíny. V účtovných závierkach sa neuvádzali žiadne podrobnosti o zložení segmentu. Povaha činností

⁽⁵⁵⁾ K dispozícii na stránke: <https://www.dnb.com/ie/products/finance-credit-risk/global-financials.html> (online stav k 16. aprílu 2021).

⁽⁵⁶⁾ Výročná správa za rok 2019 k dispozícii na stránke: [https://s2.q4cdn.com/158938184/files/doc_financials/2019/ar/NC10009566-ARCOSA-INC_10K_E-bookproof_2020_V1-\(002\).pdf](https://s2.q4cdn.com/158938184/files/doc_financials/2019/ar/NC10009566-ARCOSA-INC_10K_E-bookproof_2020_V1-(002).pdf) (online stav k 16. aprílu 2021).

⁽⁵⁷⁾ Tamže, s. 15.

⁽⁵⁸⁾ Tamže, s. 19.

⁽⁵⁹⁾ Tamže, s. 43 a 44.

⁽⁶⁰⁾ Tamže, s. 47.

⁽⁶¹⁾ Tamže, s. 47 a 60.

⁽⁶²⁾ Tamže, s. 47 a 60.

⁽⁶³⁾ K dispozícii na stránke: <https://hulisani.co.za/wp-content/uploads/2020/06/Hulisani-Integrated-Report-2020.pdf> (online stav k 6. marcu 2021).

⁽⁶⁴⁾ Tamže, s. 70.

⁽⁶⁵⁾ K dispozícii na stránke: <https://www.enka.com/investor-relations/financial-data/> (online stav k 6. marcu 2021).

⁽⁶⁶⁾ Konsolidované finančné závierky za rok končiaci sa 31. decembrom 2019 (s. 21) sú k dispozícii na stránke: <https://www.enka.com/investor-relations/financial-data/> (online stav k 6. marcu 2021).

⁽⁶⁷⁾ Tamže, s. 45.

v uvedenom segmente mohla byť pomerne rôznorodá. Výrobca oceľových stožiarov pre veterné turbíny totiž tvoril iba jednu z 39 spoločností konsolidovanej skupiny ⁽⁶⁸⁾ zaradených do segmentu stavebníctva. Preto Komisia dospela k záveru, že konsolidované účtovné závierky ENKA nie sú vhodné na stanovenie predajných, všeobecných a administratívnych nákladov a zisku na účely súčasného prešetrovania.

- (163) Vo svojich pripomienkach k druhému záznamu Chengxi Shipyard tvrdila, že finančné informácie o dvoch výrobcov oceľových stožiarov pre veterné turbíny v Mexiku obsahujú závažné nedostatky. Spoločnosť tvrdila, že hoci segment EEG spoločnosti Arcosa vytvoril 48 % konsolidovaných príjmov, predaj oceľových stožiarov pre veterné turbíny netvoril ani polovicu z nich, keďže EEG sa zaoberala aj výrobou a predajom konštrukcií nadzemného vedenia. Okrem toho spoločnosť poukázala na to, že Arcosa vyrábala oceľové stožiare pre veterné turbíny nielen v Mexiku, ale aj v Spojených štátoch amerických (ďalej len „USA“), a že nebolo možné určiť podiel na príjmoch a predajných, všeobecných a administratívnych nákladoch, ktorý by bolo možné pripísať predaju na domácom mexickom trhu. Pokiaľ ide o Speco, spoločnosť uviedla, že nebolo možné určiť podiel predaja na mexickom trhu na príjmoch a predajných, všeobecných a administratívnych nákladoch.
- (164) Komisia poukázala na to, že spoločnosť nepredložila žiadny dôkaz na podporu svojich tvrdení o podiele predaja oceľových stožiarov pre veterné turbíny na príjmoch vytvorených v segmente EEG. Komisia vzala na vedomie, že Arcosa vyrábala oceľové stožiare pre veterné turbíny v Mexiku aj v USA. Keďže však bola výrobná kapacita (meraná podľa oblasti) v Mexiku značná (40 % ⁽⁶⁹⁾), Komisia dospela k záveru, že skutočnosť, že sa časť výroby oceľových stožiarov pre veterné turbíny uskutočňovala v USA, neznamená, že tieto finančné informácie nie sú vhodné. Komisia usúdila, že je vhodné použiť informácie o celkových všeobecných a administratívnych nákladoch a príjmoch oboch mexických výrobcov oceľových stožiarov pre veterné turbíny, keďže verejne dostupné finančné informácie len zriedka, ak vôbec, obsahujú podrobnejšie členenie príjmov a všeobecných a administratívnych nákladov podľa trhu (domáceho a vývozného), a to najmä v rámci vykazovania údajov o prevádzkových segmentoch. V každom prípade spoločnosť nenavrhol na stanovenie všeobecných a administratívnych nákladov a zisku žiadneho vhodného alternatívneho výrobcu oceľových stožiarov pre veterné turbíny v Mexiku. Komisia v dôsledku toho zamietla tvrdenia Chengxi Shipyard a potvrdila, že na stanovenie všeobecných a administratívnych nákladov a zisku použije finančné informácie oboch mexických výrobcov oceľových stožiarov pre veterné turbíny.
- (165) Po konečnom poskytnutí informácií Chengxi Shipyard zopakovala, že finančné informácie spoločnosti Arcosa nie sú vhodným zdrojom nedeformovaných všeobecných a administratívnych nákladov a zisku. Spoločnosť tvrdila, že informácie nie sú vhodné najmä preto, že Arcosa vyrábala oceľové stožiare pre veterné turbíny v Mexiku a v USA, pričom segment EEG zahŕňal aj výrobu konštrukcií nadzemného vedenia a distribučných nádrží. Okrem toho spoločnosť upozornila na to, že zvýšenie príjmov Arcosa v roku 2019 nebolo spôsobené len zvýšením objemu výroby oceľových stožiarov pre veterné turbíny, ale prispeli k nemu aj iné faktory. A napokon spoločnosť poukázala na to, že finančné informácie spoločnosti Arcosa za rok 2020 boli v čase konečného poskytnutia informácií už k dispozícii.
- (166) Ako sa uvádza v odôvodneniach 160 a 164, Komisia dospela k záveru, že hoci sa časť výroby oceľových stožiarov pre veterné turbíny uskutočňovala v inej krajine, ako je reprezentatívna krajina, použitie údajov tejto spoločnosti bolo naďalej vhodné. Vzhľadom na absenciu ďalších argumentov Komisia potvrdila zamietnutie tohto tvrdenia. Komisia takisto potvrdila, že vzhľadom na vysoký podiel podsegmentu oceľových stožiarov pre veterné turbíny a konštrukcií nadzemného vedenia na príjmoch skupiny EEG sú finančné výsledky uvedenej skupiny reprezentatívne pre výrobu oceľových stožiarov pre veterné turbíny, keďže zvýšenie príjmov bolo čiastočne spôsobené vyšším objemom výroby oceľových stožiarov pre veterné turbíny. Napokon Komisia dospela k záveru, že vzhľadom na vládne opatrenia, ktoré viedli k spomaleniu v odvetví nových zariadení na výrobu veternej energie v Mexiku, ako sa rozoberá v odôvodneniach 196 až 199, bude obozretnejšie vychádzať pri získavaní nedeformovaných všeobecných a administratívnych nákladov a zisku len z účtovnej závierky za rok 2019.
- (167) Po konečnom poskytnutí informácií Suzhou Titan tvrdila, že finančné informácie spoločnosti Arcosa nie sú vhodné ako zdroj nedeformovaných všeobecných a administratívnych nákladov a zisku, keďže Arcosa vyrábala oceľové stožiare pre veterné turbíny mimo Mexika. Okrem toho spoločnosť poukázala na to, že príjmy mexickej dcérskej spoločnosti pochádzali do veľkej miery z činností v rámci skupiny a ziskovosť tejto dcérskej spoločnosti bola iba 2,4 %.

⁽⁶⁸⁾ Tamže, s. 20 – 21.

⁽⁶⁹⁾ Výročná správa za rok 2019 (s. 14) k dispozícii na stránke: [https://s2.q4cdn.com/158938184/files/doc_financials/2019/ar/NC10009566-ARCOSA-INC._10K_E-bookproof_2020_V1-\(002\).pdf](https://s2.q4cdn.com/158938184/files/doc_financials/2019/ar/NC10009566-ARCOSA-INC._10K_E-bookproof_2020_V1-(002).pdf) (online stav k 6. marcu 2021).

- (168) Okrem záverov týkajúcich sa výroby ocelových stožiarov pre veterné turbíny spoločnosťou Arcosa mimo Mexika, ako sa uvádzajú v odôvodnení 166, dospela Komisia aj k záveru, že z dôvodu vysokého podielu príjmov pochádzajúcich z činností v rámci skupiny na celkových príjmoch mexickej dcérskej spoločnosti bude vhodnejšie použiť konsolidované a kombinované finančné výkazy Arcosa, ktoré neobsahujú transakcie v rámci skupiny ⁽⁷⁰⁾. Takisto je potrebné uviesť, že úroveň ziskovosti, ktorú vypočítala Suzhou Titan, je v tomto prípade bezpredmetná. Spoločnosť vyjadrila prevádzkový zisk ako percentuálny podiel príjmov, pričom na vytvorenie normálnej hodnoty je potrebné, aby bol vyjadrený ako percentuálny podiel nákladov na predaný tovar, ktorého hodnotu nemožno odvodiť z finančných informácií spoločnosti Arcosa týkajúcich sa jej činností v Mexiku.
- (169) Z dôvodov opísaných v odôvodneniach 166 a 168 Komisia tvrdenia Chengxi Shipyard a Suzhou Titan uvedené v odôvodneniach 165 a 167 zamietla.
- b) Deformácie týkajúce sa výrobných faktorov
- (170) V prvom zázname Komisia dospela k záveru, že podľa Inventára OECD o vývozných obmedzeniach pre priemyselné suroviny ⁽⁷¹⁾ sa na vývoz ocelového šrotu (kódy HS 7204 41 a 7204 49) vzťahovala v Južnej Afrike požiadavka na licenciu a v Malajzii požiadavka na licenciu a vývozná daň až do roku 2017 (podľa najnovších dostupných informácií).
- (171) V tejto súvislosti Komisia v druhom zázname vylúčila Južnú Afriku na základe skutočnosti, že finančné informácie výrobcu ocelových stožiarov pre veterné turbíny v Južnej Afrike neboli vhodné na stanovenie predajných, všeobecných a administratívnych nákladov a zisku, ako sa vysvetľuje v odôvodnení 161. Okrem toho Komisia zistila, že verejne dostupné finančné informácie výrobcu ocelových stožiarov pre veterné turbíny v Malajzii boli veľmi zastarané. Keďže Komisia nezískala o výrobe v Malajzii žiadne ďalšie informácie, z ďalšieho posudzovania vylúčila aj túto krajinu. Vývozné obmedzenia uvedené v prvom zázname sa preto v tomto prípade považovali za bezpredmetné.
- (172) Vo svojich pripomienkach k prvému záznamu zainteresované strany tvrdili, že Mexiko, Južná Afrika ani Turecko nie sú vhodnými reprezentatívnymi krajinami, pretože v nich existujú rôzne opatrenia, ktoré údajne deformujú trh s výrobnými faktormi a/alebo trh s energiou z obnoviteľných zdrojov. Tieto tvrdenia sa podrobne vysvetľujú v odôvodneniach 173, 179, 181, 184 a 189.
- (173) Vo svojich pripomienkach k prvému záznamu CCCME, Chengxi Shipyard a Suzhou Titan tvrdili, že Južná Afrika nie je vhodnou reprezentatívnou krajinou z dôvodu ochranných opatrení, ktoré táto krajina uložila na oceľ a ktoré by mohli deformovať dovozné ceny výrobkov z ocele používaných pri výrobe ocelových stožiarov pre veterné turbíny. Okrem toho Chengxi Shipyard uviedla, že takéto ochranné opatrenia boli v platnosti aj v Mexiku a Turecku, pričom v prípade Turecka strana v podstate poukázala iba na pozastavenie koncesí vo vzťahu k Únii v reakcii na ochranné opatrenia týkajúce sa ocele, ktoré boli zavedené v Únii.
- (174) V druhom zázname Komisia skonštatovala, že o Južnej Afrike sa už zistilo, že je nevhodná pre chýbajúce verejne dostupné finančné informácie o akýchkoľvek výrobcov ocelových stožiarov pre veterné turbíny. Preto Komisia považovala tvrdenia týkajúce sa Južnej Afriky za bezpredmetné.
- (175) Pokiaľ ide o Turecko, Komisia poukázala na to, že strana nepredložila žiadne dôkazy na podporu svojho tvrdenia o existencii ochranných opatrení týkajúcich sa ocele. V skutočnosti Komisia zistila, že Turecko v apríli 2018 ⁽⁷²⁾ začalo ochranné prešetrovanie týkajúce sa ocele, ale v máji 2019 ⁽⁷³⁾ ho ukončilo bez uloženia opatrení. Pokiaľ ide o pozastavenie koncesí, strana nepredložila žiadny dôkaz o tom, ako a do akej miery by ďalšie clo na dovoz určitých výrobkov z ocele s pôvodom v Únii deformovalo turecký trh s oceľou a spôsobovalo, že dovozné štatistiky by boli nevhodným zdrojom nedeformovaných referenčných hodnôt.

⁽⁷⁰⁾ Pozri poznámky ku konsolidovaným a kombinovaným finančným výkazom (poznámka 1, s. 65) vo výročnej správe za rok 2019, k dispozícii na stránke: [https://s2.q4cdn.com/158938184/files/doc_financials/2019/ar/NC10009566-ARCOSA-INC_10K_E-bookproof_2020_V1-\(002\).pdf](https://s2.q4cdn.com/158938184/files/doc_financials/2019/ar/NC10009566-ARCOSA-INC_10K_E-bookproof_2020_V1-(002).pdf) (online stav k 4. októbru 2021).

⁽⁷¹⁾ K dispozícii na stránke: https://qdd.oecd.org/subject.aspx?Subject=ExportRestrictions_IndustrialRawMaterials (online stav k 30. novembru 2020).

⁽⁷²⁾ K dispozícii na stránke: https://docs.wto.org/dol2fe/Pages/FE_Search/FE_S_S009-DP.aspx?language=E&CatalogueIdList=247074,246544,245272,244985,243640,241597,240044,239544,238039,237441&CurrentCatalogueIdIndex=3&FullTextHash=&HasEnglishRecord=True&HasFrenchRecord=True&HasSpanishRecord=True (online stav k 16. marcu 2021).

⁽⁷³⁾ K dispozícii v úradnom vestníku zo 7. mája 2019 (s. 17) na stránke: <https://www.resmigazete.gov.tr/eskiler/2019/05/20190507.pdf> (online stav k 16. marcu 2021).

- (176) Pokiaľ ide o Mexiko, Komisia v druhom zázname poukázala na to, že Chengxi Shipyard vychádzala vo svojich tvrdeniach z článku v publikácii Metal Bulletin, v ktorom sa uvádza, že podľa dekrétu z 25. marca 2019 Mexiko „znovu zaviedlo 15 % ochranné clo na dovoz určitých výrobkov z ocele z krajín, s ktorými nemá uzavreté dohody o voľnom obchode“. Komisia zistila, že 25. marca 2019 Mexiko vydalo dekrét, ktorým sa menia dovozné clá stanovené vo všeobecnom zákone o dovozných a vývozných clách⁽⁷⁴⁾. Týmto dekrétom Mexiko zvýšilo na obmedzené obdobie 180 dní platné clo podľa DNV na určité výrobky z ocele vrátane oceľových dosiek (kódy HS 7208 51 a 7208 52) z 0 % na 15 %. V dekréte sa uvádzalo, že zvýšenie platného cla podľa DNV vychádza z článku II Všeobecnej dohody o clách a obchode (ďalej len „dohoda GATT“).
- (177) Okrem toho clá neboli uložené po ochrannom prešetrovaní a nepresiahli úroveň viazaných colných sadzieb vo výške 35 %, ku ktorej sa Mexiko zaviazalo podľa pravidiel WTO⁽⁷⁵⁾. Komisia preto usúdila, že existencia týchto opatrení nie je dôvodom na vylúčenie Mexika z analýzy potenciálnych reprezentatívnych krajín.
- (178) V dôsledku toho boli tvrdenia o údajnej existencii ochranných opatrení týkajúcich sa ocele v Mexiku a Turecku zamietnuté.
- (179) Vo svojich pripomienkach k prvému záznamu CCCME a Suzhou Titan uviedli, že Mexiko nie je vhodnou reprezentatívnou krajinou, keďže uložilo antidumpingové opatrenia na dovoz oceľových stožiarov pre veterné turbíny s pôvodom v Číne.
- (180) V druhom zázname Komisia poukázala na to, že strany nepredložili konkrétne dôkazy o tom, ako a do akej miery by malo uloženie antidumpingových opatrení týkajúcich sa prešetrovaného výrobku Mexikom ovplyvniť jeho reprezentatívnosť, a prečo by sa za týchto okolností už nemalo považovať za vhodné. Komisia preto tieto argumenty považovala za nepodložené a zamietla ich.
- (181) V pripomienkach k prvému záznamu Chengxi Shipyard tvrdila, že trhy s elektrickou energiou v Mexiku a Južnej Afrike sú deformované, pretože ich ovládajú štátom vlastnené podniky. Na druhej strane táto zainteresovaná strana tvrdila, že trhy s elektrickou energiou v Turecku a Indii takýmito deformáciami nie sú poznačené. Strana predložila dôkaz, z ktorého vyplýva, že v Južnej Afrike dodáva 95 % elektrickej energie štátom vlastnený podnik ESKOM.
- (182) V druhom zázname Komisia toto tvrdenie preskúmala a zistila, že mexický štátom vlastnený výrobca elektrickej energie Comisión Federal de Electricidad (ďalej len „CFE“) sa na celkovej výrobe elektrickej energie v Mexiku podieľal necelými 80 %⁽⁷⁶⁾. Podľa informácií poskytnutých spoločnosťou Chengxi Shipyard bol podiel štátom vlastnených podnikov na výrobe elektrickej energie v Indii o niečo väčší ako 80 %, t. j. podobne ako v Mexiku. Podľa tejto zainteresovanej strany bol trh s elektrickou energiou v Indii dostatočne liberalizovaný. Ďalej Komisia zistila, že štátom vlastnený výrobca elektrickej energie EÜAŞ zabezpečoval o niečo viac ako 20 % výrobnú kapacitu v Turecku⁽⁷⁷⁾. Komisia dospela k názoru, že samotná skutočnosť, že trhu dominujú štátom vlastnené podniky, nie je bez ďalších údajov a dôkazov o tom, že skutočná cena základného vstupu sa nevytvára na základe trhových síl, dostatočná na vylúčenie tejto krajiny pre jej nereprezentatívnosť. V takýchto prípadoch musia existovať dôkazy v spise o tom, že na skutočnú cenu daného vstupu mohli mať vplyv ďalšie aspekty, ako napríklad politiky uprednostňovania určitých odvetví alebo iné závažné zásahy vlády, v dôsledku ktorých cena nie je výsledkom trhových síl. V každom prípade Komisia zvažila skutočnosť, že elektrická energia tvorí len malú časť (približne 1 %) celkových nákladov na výrobu oceľových stožiarov pre veterné turbíny. Preto aj keby existovali dôkazy o tom, že cena tohto vstupu bola deformovaná, to by samo osebe v tomto prípade nepredstavovalo dôvod zamietnutia Mexika (alebo inej krajiny) ako potenciálnej reprezentatívnej krajiny. Nanajvýš by potenciálne deformácie odvetvia elektrickej energie v Mexiku mohli byť otázkou, ktorá sa preskúma z hľadiska použitia inej referenčnej hodnoty takéhoto faktora.

⁽⁷⁴⁾ K dispozícii v Úradnom vestníku federácie na stránke: http://dof.gob.mx/nota_detalle.php?codigo=5555007&fecha=25/03/2019 (online stav k 16. marcu 2021).

⁽⁷⁵⁾ Informácie o viazaných colných sadzbách možno získať prostredníctvom nástroja WTO na sťahovanie sadzieb na stránke: <http://tariffdata.wto.org/ReportersAndProducts.aspx> (online stav k 16. marcu 2021).

⁽⁷⁶⁾ Výročná správa spoločnosti CFE za rok 2019 (s. 82) na stránke: <https://www.cfe.mx/finanzas/reportes-financieros/Reportes%20Anuales%20Documentos/Informe%20Anual%202019.pdf?csf=1&e=t8GHzG> (online stav k 16. marcu 2021).

⁽⁷⁷⁾ Výročná správa spoločnosti EÜAŞ za rok 2019 (s. 18) na stránke: <https://www.euas.gov.tr/tr-TR/yillik-raporlar> (online stav k 16. marcu 2021).

- (183) Komisia preto zamietla tvrdenia týkajúce sa Mexika a Turecka, pričom Južnú Afriku vyhodnotila už z dôvodu chýbajúcich dostupných finančných informácií ako nevhodnú.
- (184) Vo svojich pripomienkach k prvému záznamu Vestas tvrdila, že Turecko zaviedlo pre projekty energie z obnoviteľných zdrojov požiadavku na miestny obsah a/alebo požadovanému miestnemu obsahu zaručovalo vyššie výkupné sadzby.
- (185) V druhom zázname Komisia preskúmala tvrdenia týkajúce sa požiadavky na miestny obsah v Turecku vzhľadom na jej význam ako obmedzenia pre najdôležitejší výrobný faktor, t. j. oceľové dosky, ako aj pre ďalšie výrobné faktory, a v konečnom dôsledku aj pre ziskovosť tureckých výrobcov oceľových stožiarov pre veterné turbíny.
- (186) Komisia zistila, že požiadavka na miestny obsah sa premietla do podmienok tureckého trhu s veternou energiou dvojakou:
- Veterným turbínam boli zaručené výkupné sadzby. Investori, ktorí spĺňali požiadavku na miestny obsah, mali nárok na vyššiu výkupnú sadzbu ⁽⁷⁸⁾. Sadzba platná počas obdobia prešetrovania bola 7,00 centov USD/kWh. Táto sadzba sa mohla zvýšiť o 0,60 centov USD/kWh vtedy, ak sa oceľové stožiare pre veterné turbíny vyrábali na mieste. Celkovo by mohla výkupná sadzba dosiahnuť výšku až 11,00 centov USD/kWh, ak sa na miestnej úrovni nevyrábali len oceľové stožiare pre veterné turbíny, ale aj lopatky, generátor a elektronika, ako aj všetky mechanické zariadenia;
 - V období od roku 2017 do konca obdobia prešetrovania vydala turecká vláda tri výzvy na predkladanie ponúk pre veterné parky na základe nového investičného modelu pre energiu z obnoviteľných zdrojov, tzv. modelu vyhradených oblastí pre energiu z obnoviteľných zdrojov (ďalej len „YEKA“) ⁽⁷⁹⁾. Uchádzači, ktorí získali zmluvu v rámci výziev YEKA, museli spĺňať požiadavku na miestny obsah pri pôvode vstupov používaných na výrobu turbín, oceľových stožiarov pre veterné turbíny a lopatiek, ako aj pri štátnej príslušnosti zamestnancov.
- (187) V druhom zázname Komisia dospela k záveru, že požiadavka na miestny obsah uplatňovaná na oceľové stožiare pre veterné turbíny môže byť splnená len vtedy, ak sa oceľové dosky, najdôležitejšia surovina na ich výrobu, získavajú z domácich zdrojov. Dovožné ceny oceľových dosiek preto nemusia odrážať ceny tých druhov oceľových dosiek, ktoré sa v skutočnosti použili pri výrobe oceľových stožiarov pre veterné turbíny. Okrem toho povinnosť získavať zdroje na domácom trhu spôsobuje zníženie hospodárskej súťaže na trhu so vstupmi na výrobu oceľových stožiarov pre veterné turbíny, čo môže viesť k deformovaným cenám týchto vstupov na domácom trhu. Preto boli z dôvodu zníženej hospodárskej súťaže ceny vstupov s najväčšou pravdepodobnosťou oveľa vyššie a pravdepodobne deformovali výrobné náklady, a tým aj predajné, všeobecné a administratívne náklady a ziskovosť výrobcov oceľových stožiarov pre veterné turbíny v Turecku.
- (188) Komisia v dôsledku toho usúdila, že trh s veternou energiou vrátane výroby stožiarov pre veterné turbíny mohol byť týmto uplatňovaním požiadavky na miestny obsah v Turecku deformovaný, a preto nevhodný na stanovenie nedeformovaných cien a nákladov, najmä v prípade najdôležitejšieho vstupu.
- (189) V pripomienkach k prvému záznamu Vestas takisto tvrdila, že Turecko nie je vhodnou reprezentatívnou krajinou z dôvodu obmedzenej dostupnosti určitých surovín (ťažkých dosiek), ktorá môže viesť k vyšším cenám týchto materiálov, a z dôvodu nedostatočnej kapacity na výrobu veľkých oceľových stožiarov pre veterné turbíny.
- (190) Keďže strana nepredložila žiadne dôkazy na podporu týchto tvrdení a Komisia už dospela k záveru, že turecký trh mohol byť v dôsledku požiadavky na miestny obsah deformovaný, nevyvodila k týmto tvrdeniam žiadne závery.
- (191) V pripomienkach k druhému záznamu CCCME a Suzhou Titan tvrdili, že Turecko by malo zostať potenciálnou reprezentatívnou krajinou. Konkrétne tvrdili, že na výrobu oceľových stožiarov pre veterné turbíny je určená iba malá časť oceľových dosiek dovážaných v rámci osobitného kódu tovaru, a preto bola potenciálne deformovaná. Strany uviedli, že na stanovenie toho, či mala požiadavka na miestny obsah vplyv na dovoznú cenu, by mala Komisia porovnať dovoznú cenu oceľových dosiek v Turecku s ich dovoznou cenou v iných krajinách. CCCME aj vo svojich pripomienkach a pri vypočutí po predbežnej fáze zopakovala, že Turecko by malo byť naďalej považované za potenciálnu reprezentatívnu krajinu.

⁽⁷⁸⁾ K dispozícii na stránke: <https://tyrkiet.um.dk/~media/tyrkiet/pdf%20files/wind%20energy%20in%20turkey%202020.pdf?la=en> (online stav k 16. marcu 2021).

⁽⁷⁹⁾ Pozri s. 18 – 20, k dispozícii na stránke: https://www.shura.org.tr/wp-content/uploads/2019/01/SHURA_Opportunities-to-strengthen-the-YEKA-auction-model-for-enhancing-the-regulatory-framework-of-Turkeys-power-system.pdf (online stav k 16. marcu 2021).

- (192) Komisia poukázala na to, že dovozná cena oceľových dosiek v iných krajinách nie je reprezentatívna pre cenu, ktorá by prevládala v Turecku za trhových podmienok nepoznačených požiadavkou na miestny obsah. Okrem toho požiadavka na miestny obsah nemala vplyv iba na ceny oceľových dosiek na výrobu oceľových stožiarov pre veterné turbíny. Požiadavka na miestny obsah bránila hospodárskej súťaži v oblasti dovážaných oceľových dosiek na výrobu oceľových stožiarov pre veterné turbíny. Takáto situácia na trhu mohla mať dosah na výrobné rozhodnutia výrobcov oceľových dosiek, a tým ovplyvňovať aj ceny oceľových dosiek na iné použitia. Okrem toho boli potenciálne deformované aj všeobecné a administratívne náklady a ziskovosť tureckých výrobcov oceľových stožiarov pre veterné turbíny, keďže požiadavka na miestny obsah sa netýkala iba vstupov, ale aj pracovnej sily. Komisia v dôsledku toho toto tvrdenie zamietla.
- (193) Okrem uvedených pripomienok zainteresovaných strán k obchodným obmedzeniam Komisia v druhom zázname preskúmala existenciu obchodných obmedzení v Mexiku v oblasti vstupov používaných na výrobu oceľových stožiarov pre veterné turbíny. Na tento účel Komisia využila Inventár OECD o vývozných obmedzeniach pre priemyselné suroviny ⁽⁸⁰⁾ a databázu Market Access Map ⁽⁸¹⁾. Nezistili sa žiadne obchodné obmedzenia, ktoré by Mexiko uložilo na hlavné vstupy.
- (194) V pripomienkach k druhému záznamu CCCME a Suzhou Titan tvrdili, že dovozná cena oceľových dosiek v Mexiku bola v dôsledku uloženia 15 % dovozného cla v marci 2019 výrazne deformovaná. CCCME toto tvrdenie zopakovala aj pri vypočutí a vo svojich pripomienkach po predbežnej fáze.
- (195) Komisia tvrdenie preskúmala. Ako sa vysvetľuje v odôvodneniach 176 a 177, Komisia v druhom zázname posúdila zvýšenie dovozného cla uplatňovaného na oceľové dosky a zistila, že Mexiko zvýšilo uplatňované clo podľa DNV z 0 % na úroveň (15 %), ktorá nepresahovala viazané clo podľa DNV, ku ktorému sa Mexiko zaviazalo vo WTO. Uplatňovanie dovozného cla preto nebolo možné v tomto prípade považovať za deformáciu alebo porušenie povinností Mexika. Komisia preto toto tvrdenie zamietla.
- (196) V pripomienkach k druhému záznamu Chengxi Shipyard tvrdila, že Mexiko nie je vhodnou reprezentatívnou krajinou, pretože jeho trh s energiou z obnoviteľných zdrojov je výrazne deformovaný. Strana v tomto ohľade odkázala na tieto opatrenia prijaté mexickou vládou:
- štvrtá aukcia energie z obnoviteľných zdrojov bola najskôr preložená (v decembri 2018) a potom zrušená (vo februári 2019),
 - v októbri 2019 boli certifikáty čistej energie rozšírené na výrobcov energie z obnoviteľných zdrojov, ktorí začali svoju činnosť pred augustom 2014, v rozpore s cieľom podporiť nové investície do energie z obnoviteľných zdrojov,
 - CFE, štátom vlastnený výrobca energie a vlastník prenosovej sústavy, zvýšil v júni 2020 výrobcom energie z obnoviteľných zdrojov prenosové poplatky,
 - Centro Nacional de Control de Energía, verejný subjekt poverený prevádzkovou kontrolou prenosovej sústavy a veľkoobchodného trhu s elektrickou energiou, odložil v apríli 2020 testovanie nových projektov veternej a slnečnej energie a ich pripojenie do sústavy,
 - mexické ministerstvo energetiky vydalo rozhodnutie, ktorým sa priznáva vláde väčšia kontrola nad tým, kto môže vyrábať energiu, kde sa môžu takéto prevádzky nachádzať a koľko elektrickej energie môžu vyrobiť.
- (197) Komisia tvrdenie preskúmala. Po prvé treba uviesť, že regulácia určitého hospodárskeho odvetvia prostredníctvom zákonov a právnych predpisov nemusí nevyhnutne predstavovať deformáciu trhu. V tomto prípade zainteresovaná strana nepredložila žiadne dôkazy o tom, prečo, ako a do akej miery vládne politiky uvedené v odôvodnení 196 ovplyvnili (dovozné) ceny výrobných faktorov používaných pri výrobe oceľových stožiarov pre veterné turbíny, ako aj predajné, všeobecné a administratívne náklady a zisk výrobcov oceľových stožiarov pre veterné turbíny v Mexiku počas obdobia prešetrovania. Je pravdepodobné, že niektoré opatrenia mohli v čase po období prešetrovania odradiť budúce investície (vyššie prenosové poplatky, pozastavenie testovania nových projektov energie z obnoviteľných zdrojov a ich pripojenia do sústavy), prípadne im dokonca zabrániť (zrušenie štvrtej aukcie energie z obnoviteľných zdrojov), a tým nepriamo ovplyvniť ziskovosť mexických výrobcov oceľových stožiarov pre veterné turbíny. Komisia

⁽⁸⁰⁾ K dispozícii na stránke: https://qdd.oecd.org/subject.aspx?Subject=ExportRestrictions_IndustrialRawMaterials (online stav k 16. marcu 2021).

⁽⁸¹⁾ K dispozícii na stránke: <https://www.macmap.org/en/query/regulatory-requirement> (online stav k 16. marcu 2021).

však dospela k záveru, že ak mali obmedzenia plný účinok, tak až po období prešetrovania. Vzhľadom na to dosiahli v roku 2019 nové mexické zariadenia na výrobu veternej energie rekordne vysokú dodatočnú kapacitu v objeme 1,6 GW⁽⁸²⁾. Komisia dospela k záveru, že hoci sa po zrušení štvrtej aukcie zastavili budúce investície do odvetvia veternej energie, výkonnosť mexických výrobcov oceľových stožiarov pre veterné turbíny bola posilnená výstavbou veterných parkov, ktorá sa začala ešte v rámci tretej aukcie energie z obnoviteľných strojov, pričom sa predpokladalo, že nové projekty začnú byť prevádzkyschopné v období od januára 2020 do januára 2022⁽⁸³⁾. Okrem toho Mexiko v roku 2020 nainštalovalo novú kapacitu veternej energie približne v objeme 0,6 GW⁽⁸⁴⁾. Išlo o výkonnosť podobnú roku 2018 (0,7 GW dodatočnej kapacity veternej energie⁽⁸⁵⁾), na ktorú nemala vplyv neistota vyplývajúca zo zmeny vládnych politík. Komisia v dôsledku toho toto tvrdenie zamietla.

- (198) Po konečnom poskytnutí informácií Chengxi Shipyard pripomenula svoje podanie k druhému záznamu, v ktorom uviedla viaceré vládnych opatrení zavedených v Mexiku, ktoré mali údajne deformačný účinok na trh s energiou z obnoviteľných zdrojov. Ďalej spoločnosť poukázala na údaje o novej kapacite veternej energie inštalovanej v Mexiku v rokoch 2018 – 2020 a na predpovede na roky 2021 – 2022 vydané Medzinárodnou agentúrou pre energiu⁽⁸⁶⁾, z ktorých vyplýva pokles počtu nových zariadení po roku 2019. A napokon spoločnosť tvrdila, že Komisia neuznala odrádzajúci účinok týchto vládnych opatrení.
- (199) Komisia zopakovala svoje zistenia opísané v odôvodnení 197. Komisia nepochybovala o tom, že niektoré opatrenia mohli mať po období prešetrovania na nové investície do výroby energie z obnoviteľných zdrojov, a teda aj do stožiarov pre veterné turbíny, odrádzajúci účinok, prípadne mohli týmto investíciám brániť. Na stanovenie nedeformovaných predajných, všeobecných a administratívnych nákladov a referenčnej hodnoty nedeformovaného zisku však Komisia použila finančné informácie o dvoch výrobcov oceľových stožiarov pre veterné turbíny v Mexiku za rok 2019. Komisia usúdila, že tieto informácie ešte nie sú ovplyvnené vládnych opatreniami, keďže väčšina opatrení bola zavedená až v roku 2020. Okrem toho spoločnosť nepredložila žiadne dôkazy o tom, ako a do akej miery predmetné vládne opatrenia ovplyvnili nedeformované náklady a referenčné hodnoty výrobných faktorov. A napokon platí, že vývoj v Mexiku po období prešetrovania je pri výbere reprezentatívnej krajiny bezpredmetný. Komisia v dôsledku toho potvrdila zamietnutie tohto tvrdenia.

3.2.2.5. Úroveň sociálnej a environmentálnej ochrany

- (200) Po tom, čo sa na základe všetkých uvedených prvkov stanovilo, že Mexiko je jedinou vhodnou reprezentatívnou krajinou, nebolo potrebné vykonať posúdenie úrovne sociálnej a environmentálnej ochrany v súlade s poslednou vetou článku 2 ods. 6a písm. a) prvej zarážky základného nariadenia.

3.2.2.6. Záver

- (201) Podľa uvedenej analýzy Mexiko vyhovuje všetkým kritériám stanoveným v článku 2 ods. 6a písm. a) prvej zarážke základného nariadenia, aby sa mohlo považovať za vhodnú reprezentatívnu krajinu.
- (202) Po konečnom poskytnutí informácií Chengxi Shipyard naďalej v línii svojich pripomienok opísaných v odôvodneniach 144 a 198 tvrdila, že India je jedinou vhodnou reprezentatívnou krajinou.
- (203) Okrem skutočnosti, že Indiu Svetová banka nezaradila medzi krajiny s vyššími strednými príjmami, Komisia dospela k záveru, že spoločnosť neanalyzovala dostupnosť a kvalitu verejných údajov v Indii. Komisia napríklad zistila, že ani jeden výrobca oceľových stožiarov pre veterné turbíny v Indii, ktorého Chenxi Shipyard uviedla vo svojich pripomienkach k prvému záznamu (pozri odôvodnenie 151), nemal verejne dostupné účtovné závierky. Okrem toho je v Indii podobne ako v Turecku od roku 2019 zavedená pre projekty veternej energie požiadavka na miestny obsah⁽⁸⁷⁾, ktorá môže mať za následok deformácie pri výrobe oceľových stožiarov pre veterné turbíny.

⁽⁸²⁾ K dispozícii na stránke: <https://www.iea.org/reports/renewables-2020/wind> (online stav k 1. júnu 2021).

⁽⁸³⁾ Pozri s. 10, k dispozícii na stránke: http://aures2project.eu/wp-content/uploads/2019/12/AURES_II_case_study_Mexico.pdf (online stav k 1. júnu 2021).

⁽⁸⁴⁾ K dispozícii na stránke: <https://www.iea.org/reports/renewables-2020/wind> (online stav k 1. júnu 2021). Porovnaj s: <https://gwec.net/north-and-latin-america-increased-wind-power-installations-by-62-in-2020/> (online stav k 1. júnu 2021).

⁽⁸⁵⁾ K dispozícii na stránke: <https://www.iea.org/reports/renewables-2020/wind> (online stav k 1. júnu 2021).

⁽⁸⁶⁾ K dispozícii na stránke: <https://www.iea.org/reports/renewables-2020/wind> (online stav k 6. októbru 2021).

⁽⁸⁷⁾ K dispozícii na stránke: <https://www.sciencedirect.com/science/article/pii/S2211467X2030122X> (online stav k 4. októbru 2021).

3.2.2.7. Zdroje použité na stanovenie nedeformovaných nákladov

- (204) V prvom zázname Komisia uviedla zoznam výrobných faktorov, ako sú materiály, energia a práca, ktoré vyvážajú výrobcovia používajú na výrobu dotknutého výrobku, a vyzvala zainteresované strany, aby predložili pripomienky a navrhli verejne dostupné informácie o nedeformovaných hodnotách za každý výrobný faktor uvedený v danom zázname.
- (205) Vo svojich pripomienkach k prvému záznamu CCCME a Suzhou Titan uviedli, že Komisia by mala byť otvorená použitiu iných verejne dostupných zdrojov údajov, ako sú predajné ceny na domácom trhu v tretej krajine alebo iné ceny na medzinárodnom trhu. V tomto zmysle Chengxi Shipyard tvrdila, že Komisia by mala použiť čínske dovozné štatistiky, keďže v prípade cien dodávateľov z tretích krajín je menšia pravdepodobnosť deformácií v dôsledku politik čínskej vlády. Ak nie tieto štatistiky, potom by mala použiť štatistiky vnútroštátnych colných orgánov reprezentatívnej krajiny, keďže podľa názoru tejto strany sú spoľahlivejšie ako informácie od spracovateľa z tretej krajiny.
- (206) V druhom zázname Komisia uviedla, že je otvorená použitiu iných zdrojov nedeformovaných cien, keď nemožno ako spoľahlivý zdroj referenčných hodnôt použiť dovozné štatistiky. Keďže však strany neuviedli žiadne dôvody, prečo by sa mala Komisia odchýliť od svojej praxe využívania dovozných štatistík z databázy Global Trade Atlas (ďalej len „GTA“), tvrdenie zamietla.
- (207) Pokiaľ ide o tvrdenie, že Komisia by mala použiť dovozné ceny do Číny, Komisia v druhom zázname usúdila, že ak by sa potvrdili výrazné deformácie na domácom trhu ČLR v zmysle článku 2 ods. 6a písm. b) základného nariadenia, štatistiky týkajúce sa dovozných cien do ČLR by nepredstavovali lepší ukazovateľ ako dovozné ceny do potenciálnych reprezentatívnych krajín. Bolo veľmi pravdepodobné, že dovoz do ČLR, ak sa vôbec uskutočňoval v zmysluplných množstvách, by bol takisto ovplyvnený výraznými deformáciami, keďže by prebiehal za podobných podmienok, aké prevládali na deformovanom trhu v Číne.
- (208) Chengxi Shipyard neposkytla žiadne dôkazy, z ktorých by vyplývalo, že GTA je menej spoľahlivým zdrojom ako oficiálne colné štatistiky potenciálnej reprezentatívnej krajiny. Dovozné štatistiky poskytované GTA vychádzajú z oficiálnych vnútroštátnych colných štatistík rôznych dotknutých krajín, ktoré poskytujú svoje oficiálne údaje do GTA na základe dvojstranných dohôd. Mnohé orgány verejnej správy dlhodobo využívajú GTA na prístup k colným štatistikám, pričom túto databázu vo veľkej miere využívajú aj súkromné subjekty na viacero rôznych účelov a v rôznych súvislostiach. Komisia preto považovala štatistiky v GTA za spoľahlivé a uvedené tvrdenia zamietla.
- (209) Vo svojich pripomienkach k prvému záznamu CCCME, Chengxi Shipyard a Suzhou Titan poukázali na to, že Komisia v prvom zázname uviedla kódy tovaru výrobných faktorov na šesťmiestnej úrovni. Vzhľadom na to Chengxi Shipyard uviedla, že dovozné štatistiky vychádzajúce zo šesťmiestnych kódov zahŕňajú iné materiály ako konkrétne výrobné faktory. Na spresnenie údajov preto strany navrhli použitie dovozných štatistík vychádzajúcich z podrobnejšieho členenia uplatniteľných kódov. CCCME a Suzhou Titan ďalej tvrdili, že Komisia by mala používať len štatistiky týkajúce sa dovozu presne tých druhov prírub, ktoré sa používajú pri výrobe prešetrovaného výrobku. CCCME zopakovala svoje pripomienky k používaniu dovozných štatistík na úrovni šesťmiestnych kódov aj pri vypočutí a vo svojich pripomienkach po predbežnej fáze.
- (210) V druhom zázname Komisia poukázala na to, že v počiatočných fázach prešetrovania použila harmonizovaný systém opisu a číselného označovania tovaru na šesťmiestnej úrovni. V neskoršej fáze prešetrovania a ak to bolo praktické, Komisia použila podrobnejšie kódy v reprezentatívnej krajine, ktoré mohli zodpovedať konkrétnym vstupom výrovcov, ako sa uvádza v tabuľke 1 ďalej.
- (211) Vo svojich pripomienkach k prvému záznamu CCCME a Suzhou Titan uviedli, že dovozné ceny neodrážali ceny na domácom trhu, keďže mohli byť ovplyvnené dodávanými množstvami a vzdialenosťou od krajiny pôvodu. Toto tvrdenie sa zopakovalo aj v pripomienkach strán k druhému záznamu a pri vypočutí, ako aj v pripomienkach CCCME po predbežnej fáze. CCCME, Chengxi Shipyard a Suzhou Titan ďalej tvrdili, že Komisia by mala vylúčiť z výpočtu dovoz malých množstiev za veľmi vysoké ceny. Okrem toho Chengxi Shipyard tvrdila, že Komisia by nemala vylúčiť z výpočtu dovoz z Číny (do reprezentatívnej krajiny), ktorého množstvá nie sú veľké a ktorý sa uskutočňoval za ceny podobné dovozným cenám z iných krajín pôvodu, a teda pri ňom neexistovali deformácie.

- (212) V druhom zázname Komisia dospela k záveru, že rovnako aj ceny na domácom trhu v reprezentatívnej krajine boli ovplyvnené dodaným množstvom a vzdialenosťou dodávateľa od používateľa. Okrem toho sa dodané množstvo odrážalo vo výpočte nedeformovanej ceny, keďže Komisia vypočítala vážený priemer. Znamenalo to aj, že malé množstvá dovezené za vysoké ceny nemusia byť vylúčené, keďže nemajú vplyv na konečnú priemernú nedeformovanú cenu. Zohľadnila sa aj vzdialenosť, keďže Komisia ako východiskový bod použila dovozné ceny na hranici reprezentatívnej krajiny (hodnotu CIF). Ceny CIF boli ďalej upravené o dovozné clá a náklady na domácu prepravu, aby bolo možné stanoviť nedeformovanú cenu výrobného faktora na úrovni brány závodu. A napokon Komisia poukázala na to, že závery týkajúce sa výrazných deformácií v ČĽR nevychádzali z úrovne dovoznej ceny materiálov s pôvodom v ČĽR, ale z existencie vládnych politík deformujúcich trh. V dôsledku toho boli všetky uvedené tvrdenia strán týkajúce sa výpočtu nedeformovaných cien zamietnuté.
- (213) CCCME a Suzhou Titan vo svojich pripomienkach k prvému záznamu ďalej tvrdili, že prípadné náklady na námornú prepravu a poistenie uvedené v dovozných štatistikách by sa mali odpočítať, pretože spolupracujúci vyvážajúci výrobcovia zaradení do vzorky získavali vstupy na domácom trhu a takéto náklady im nevznikli. CCCME toto tvrdenie zopakovala aj pri vypočutí a vo svojich pripomienkach po predbežnej fáze.
- (214) Komisia v tomto ohľade v druhom zázname objasnila, že podľa metodiky vychádzajúcej z článku 2 ods. 6a základného nariadenia nahradí ceny vstupov zaplatené vyvážajúcimi výrobcami reprezentatívnymi cenami, ktoré sú verejne dostupné v zvolenej reprezentatívnej krajine. V prípade výrobných faktorov, pre ktoré sa dovozná cena používa ako zástupný ukazovateľ, museli byť všetky náklady na dovezenie materiálu z krajiny pôvodu až po bránu závodu v reprezentatívnej krajine zohľadnené na rovnakej úrovni hospodárskej súťaže ako v prípade ostatných domácich výrobcov. Začlenenie nákladov na námornú prepravu a poistenie, ako aj dovozného cla bolo preto na stanovenie nedeformovanej ceny v reprezentatívnej krajine kľúčové. Toto tvrdenie bolo v dôsledku toho zamietnuté.
- (215) Ďalej Komisia v druhom zázname uviedla, že pri vytváraní normálnej hodnoty v súlade s článkom 2 ods. 6a písm. a) základného nariadenia použije GTA ⁽⁸⁸⁾ na stanovenie nedeformovaných nákladov na väčšinu výrobných faktorov, najmä na suroviny a vedľajšie produkty. Okrem toho Komisia uviedla, že v prípade nedeformovaných nákladov práce ⁽⁸⁹⁾ použije informácie zverejnené oddelením pre štatistiku Medzinárodnej organizácie práce (ďalej len „ILOSTAT“) a Organizáciou pre hospodársku spoluprácu a rozvoj (ďalej len „OECD“), v prípade nedeformovaných nákladov na elektrickú energiu ⁽⁹⁰⁾ informácie zverejnené CFE alebo informácie o trhu a v prípade nedeformovaných nákladov na zemný plyn ⁽⁹¹⁾ informácie od Comisión Reguladora de Energía (ďalej len „CRE“).
- (216) V druhom zázname Komisia takisto informovala zainteresované strany o tom, že voda, para a stlačený vzduch predstavujú nepatrnú časť celkových výrobných nákladov ⁽⁹²⁾, a preto sa nebude usilovať o stanovenie nedeformovaných cien týchto zdrojov energie. Komisia zamýšľala zoskupiť tieto zanedbateľné položky pod spotrebný materiál.
- (217) V pripomienkach k druhému záznamu CCCME a Suzhou Titan uviedli, že mexické údaje o dovoze boli do veľkej miery nedostatočné, keďže boli vo GTA vykázané v hodnote vyplatené na loď (ďalej len „FOB“). Komisia preto musela vytvoriť hodnotu CIF pomocou koeficientu prevodu CIF na ceny FOB, ktorý je dostupný v databáze OECD Medzinárodná doprava a náklady na poistenie pri obchode s tovarom ⁽⁹³⁾ (ďalej len „ITIC“). V tejto súvislosti CCCME, Chengxi Shipyard a Suzhou Titan kritizovali, že Komisia použila jeden priemerný koeficient prevodu CIF na ceny FOB pre všetky výrobné faktory a všetky príslušné krajiny pôvodu. CCCME toto tvrdenie zopakovala aj pri svojom vypočutí a vo svojich pripomienkach po predbežnej fáze.

⁽⁸⁸⁾ K dispozícii na stránke: <http://www.gtis.com/gta/secure/default.cfm> (online stav k 28. máju 2021).

⁽⁸⁹⁾ K dispozícii na stránke: <https://ilostat.ilo.org/data/> a <https://www.oecd-ilibrary.org/sites/3c92e215-en/index.html?itemId=/content/component/3c92e215-en> (online stav k 27. máju 2021).

⁽⁹⁰⁾ K dispozícii na stránke: <https://app.cfe.mx/Aplicaciones/CCFE/Tarifas/TarifasCREIndustria/Industria.aspx> a https://www.globalpetrolprices.com/Mexico/electricity_prices/ (online stav k 27. máju 2021).

⁽⁹¹⁾ K dispozícii na stránke: <https://www.cre.gob.mx/IPGN/index.html> (online stav k 27. máju 2021).

⁽⁹²⁾ Hoci nie všetci vyvážajúci výrobcovia používali všetky tri vstupy, Komisia na základe údajov poskytnutých vyvážajúcimi výrobcami odhadla, že uvedené vstupy budú spoločne predstavovať necelé 1 % výrobných nákladov.

⁽⁹³⁾ K dispozícii na stránke https://stats.oecd.org/Index.aspx?DataSetCode=CIF_FOB_ITIC (online stav k 31. máju 2021).

- (218) Komisia najskôr uviedla, že to, že Mexiko zaznamenalo a oznámilo svoje dovozné štatistiky v hodnote FOB neznamená, že údaje sú menej spoľahlivé. Okrem toho Komisia použila na prevod dovozných hodnôt FOB na dovozné hodnoty CIF nezávislý zdroj informácií. V tejto súvislosti Komisia preskúmala tvrdenie troch zainteresovaných strán o použití jedného koeficientu prevodu CIF na ceny FOB a zistila, že bolo naozaj vhodnejšie rozlišovať koeficienty podľa výrobného faktora a podľa krajiny pôvodu. Ak neboli k dispozícii informácie o určitých krajinách pôvodu, Komisia na daný konkrétny výrobný faktor použila priemerný koeficient vykázaný v databáze OECD ITIC.
- (219) Vo svojich pripomienkach k druhému záznamu CCCME, Chengxi Shipyard a Suzhou Titan uviedli, že Komisia nesprávne použila dovozné clo vo výške 25 % na dovoz oceľových dosiek s pôvodom v USA, keďže toto odvetné clo prestalo po začatí obdobia prešetrovania platiť. CCCME toto tvrdenie zopakovala aj pri svojom vypočutí a vo svojich pripomienkach po predbežnej fáze.
- (220) Komisia tvrdenie preskúmala. Zistila, že v júni 2018 Mexiko uložilo clo vo výške 25 % na dovoz určitých výrobkov z ocele vrátane oceľových dosiek v reakcii na clo USA na oceľ a hliník podľa článku 232 ⁽⁹⁴⁾. V máji 2019 Mexiko ukončilo odvetné opatrenia ⁽⁹⁵⁾, keďže dosiahlo s USA dohodu ⁽⁹⁶⁾ o clách na oceľ a hliník podľa článku 232. Komisia následne tvrdenie uznala a zodpovedajúcim spôsobom upravila dovozné clo použité pri výpočte nedeformovaných nákladov na oceľové dosky.
- (221) V podaní k druhému záznamu Suzhou Titan a Chengxi Shipyard vyjadrili pripomienky ku kódu tovaru, ktorý Komisia zamýšľala použiť na stanovenie nedeformovaných nákladov na niektoré výrobné faktory, najmä oceľové dosky, náterovú farbu, zvárací drôt a svorníky. Chengxi Shipyard tvrdila, že Komisia by mala na stanovenie nedeformovaných nákladov na zvárací drôt na zváranie plameňom použiť iba kód tovaru 8311 30 01, keďže zvárací drôt zo železa a ocele patrí iba pod tento kód tovaru. Spoločnosť ďalej uviedla, že Komisia by mala pri stanovovaní nedeformovaných nákladov vylúčiť kódy tovaru pre svorníky používané v lietadlách a motorových vozidlách, ako aj svorníky z nehrdzavejúcej ocele. Suzhou Titan žiadala, aby Komisia použila kódy tovaru pre oceľové dosky s hrúbkou presahujúcou 10 mm (HS 7208 51) jednotlivo podľa triedy ocele, ktorú spoločnosť na dosky skutočne použila. Podobne spoločnosť žiadala, aby Komisia používala dané dva kódy tovaru pre epoxidovú náterovú farbu s vysokým obsahom zinku (HS 3208 90 a 3209 90) jednotlivo v závislosti od skutočného druhu náterovej farby, ktorý spoločnosť použila.
- (222) Komisia zistila, že by naozaj bolo vhodnejšie vylúčiť z kódov tovaru použitých na stanovenie nedeformovaných nákladov zvárací drôt z iných kovov ako železo alebo oceľ. Túto zásadu Komisia uplatnila nielen na zvárací drôt na zváranie plameňom (HS 8311 30), ale aj na zvárací drôt na zváranie elektrickým oblúkom (HS 8311 20). Podobne Komisia z kódov tovaru použitých na stanovenie nedeformovaných nákladov na svorníky vylúčila svorníky používané v lietadlách a motorových vozidlách, ako aj svorníky z nehrdzavejúcej ocele.
- (223) Pokiaľ ide o kódy tovaru použité pri výpočte nedeformovaných nákladov na oceľové dosky s hrúbkou presahujúcou 10 mm, Komisia poukázala na to, že týmto dvomi kódmi tovaru sa podrobnejšie rozlišujú takéto dosky podľa použitej triedy ocele. Triedy ocele uvedené v kódoch tovaru sa však uvádzajú podľa noriem, ktoré sa v Únii nepoužívajú. Spoločnosť však uviedla triedu ocele oceľových dosiek podľa noriem platných v Únii. Spoločnosť nepredložila žiadne dôkazy o tom, ktoré triedy ocele uvedené v kódoch tovaru zodpovedajú triedam ocele používaným spoločnosťou.
- (224) Pokiaľ ide o epoxidovú náterovú farbu s vysokým obsahom zinku, Komisia zistila, že spoločnosť predložila dostatočné dôkazy na podporu svojej žiadosti o použitie iba jedného kódu tovaru pre túto náterovú farbu pri vytváraní normálnej hodnoty spoločnosti.

⁽⁹⁴⁾ Dekrét z 5. júna 2018 k dispozícii na stránke: http://dof.gob.mx/nota_detalle.php?codigo=5525036&fecha=05/06/2018 (online stav k 31. máju 2021).

⁽⁹⁵⁾ Dekrét z 20. mája 2019 k dispozícii na stránke: https://www.dof.gob.mx/nota_detalle.php?codigo=5560685&fecha=20/05/2019 (online stav k 31. máju 2021).

⁽⁹⁶⁾ Spoločné vyhlásenie Spojených štátov a Mexika k článku 232 Clá na oceľ a hliník k dispozícii na stránke: https://ustr.gov/sites/default/files/joint_statement_by_the_united_states_and_mexico.pdf (online stav k 31. máju 2021).

- (225) Komisia v dôsledku toho prijala tvrdenia týkajúce sa kódov tovaru pre zvärací drôt, svorníky a epoxidovú náterovú farbu s vysokým obsahom zinku, zamietla však tvrdenie týkajúce sa kódov tovaru pre oceľové dosky s hrúbkou presahujúcou 10 mm. V náležitých prípadoch Komisia obmedzila kódy tovaru použité pri výpočte nedeformovaných nákladov na určité výrobné faktory na kódy určené stranami.
- (226) Po konečnom poskytnutí informácií uviedla Chengxi Shipyard, že Komisia použila v prípade dvoch výrobných faktorov nesprávne kódy tovaru. Spoločnosť tvrdila, že Komisia zmenila kód HS použitý na stanovenie nedeformovaných nákladov na tieto dva výrobné faktory bez toho, aby o tom spoločnosť upovedomila: Komisia použila kód HS 7308 90 ⁽⁹⁷⁾ namiesto kódu HS 7326 90 ⁽⁹⁸⁾ uvedeného spoločnosťou.
- (227) Počas vykonávania krížovej kontroly na diaľku Komisia prediskutovala so spoločnosťou ňou navrhovaný kód HS pre výrobný faktor podobný dvom predmetným výrobným faktorom. Spoločnosť súhlasila s tým, že je vhodnejšie použiť kód HS 7308 90, keďže uvedený výrobný faktor sa týkal oceľových konštrukcií ⁽⁹⁹⁾. Na základe tejto diskusie so spoločnosťou a podrobností o opise materiálu, ktorý poskytla spoločnosť počas krížovej kontroly na diaľku, považovala Komisia za vhodnejšie použiť na stanovenie nedeformovaných nákladov na dva predmetné výrobné faktory kód tovaru, ktorý sa týka oceľových konštrukcií a častí oceľových konštrukcií, a nie kód HS uvedený spoločnosťou. O tomto rozhodnutí bola spoločnosť informovaná v konečnom poskytnutí informácií. Ďalej spoločnosť neposkytla žiadne odôvodnenie, prečo by kód HS, ktorý uviedla, mal byť presnejší ako opravený kód HS. Komisia v dôsledku toho toto tvrdenie zamietla.
- (228) Po konečnom poskytnutí informácií Suzhou Titan pripomenula, že Komisia v osobitných informáciách poskytnutých spoločnosti zamietla vykázané náklady na viaceré výrobné faktory, ktoré podľa spoločnosti nepodliehali výrazným deformáciám, keďže boli dovezené. Komisia mala na zamietnutie dva dôvody: 1. spoločnosť nepodložila podporné dôkazy len na obmedzený počet príslušných dovozných transakcií a 2. dovezené suroviny sa nepoužili v projektoch vyvezených do Únie počas obdobia prešetrovania. Spoločnosť uviedla, že Komisia si nevyžiadala dôkazy o všetkých dovozných transakciách. Okrem toho zopakovala svoju metodiku na priradenie výrobných nákladov podľa druhu výrobku, ktorú Komisia počas krížovej kontroly na diaľku prijala, ako aj skutočnosť, že Komisia dokázala zosúlasiť výrobné náklady v účtovníctve spoločnosti (v predvahe). Preto by podľa názoru spoločnosti mala Komisia prijať priradenie skutočných nákladov na dovezené výrobné faktory k projektom dodaným do Únie.
- (229) Komisia si podporné dokumenty o ďalších dovozných transakciách nevyžiadala, pretože z informácií poskytnutých spoločnosťou o nákupe surovín ⁽¹⁰⁰⁾ jednoznačne vyplývalo, že dovezené materiály sa nepoužili na projekty dodané počas obdobia prešetrovania do Únie. Na účely súčasného prešetrovania bolo veľmi dôležité, že vyvážajúci výrobcovia nakupovali rôzne vstupy pre každý projekt osobitne podľa výkresov a technických špecifikácií poskytnutých zákazníkom. Komisia prijala metódu priradenia používanú spoločnosťou, keďže zabezpečovala dostatočne presný obraz o druhoch surovín a ich množstvách použitých na jednotlivé druhy výrobku. Nemohla však ignorovať skutočnosť, že údajne nedeformované materiály sa nepoužili pri druhoch výrobku vyvezených do Únie. To, že Komisia zosúhlasila celkové výrobné náklady vo finančnom účtovníctve spoločnosti, je v tomto prípade bezpredmetné, keďže finančné účtovníctvo, a najmä predvaha, neobsahovala žiadne informácie o výrobných nákladoch podľa druhu výrobkov. Komisia teda tvrdenie zamietla.

⁽⁹⁷⁾ Konštrukcie (okrem montovaných stavieb položky 9406) a časti konštrukcií (napríklad mosty, časti mostov, stavidlá, veže, stožiare a priehradové stĺpy, strechy a strešné rámové konštrukcie, dvere a okná a ich rámy, zárubne, prahy dverí, okenice, stĺpikové zábradlie, piliere a stĺpiky), zo železa alebo ocele; dosky, tyče, prúty, uholníky, tvarovky, profily, rúrky a podobné výrobky, pripravené na použitie v konštrukciách, zo železa alebo ocele; ostatné.

⁽⁹⁸⁾ Ostatné výrobky zo železa a z ocele; ostatné.

⁽⁹⁹⁾ Dôverná verzia správy o krížovej kontrole na diaľku (s. 19) poskytnutá spoločnosti, ref. č. t21.005413.

⁽¹⁰⁰⁾ Tabuľka F.3 dotazníka pre vyvážajúcich výrobcov – Nákupy materiálov.

3.2.3. Nedeforované náklady a referenčné hodnoty

3.2.3.1. Výrobné faktory

- (230) Na základe všetkých informácií predložených zainteresovanými stranami a získaných počas krížových kontrol na diaľku boli na účely určenia normálnej hodnoty v súlade s článkom 2 ods. 6a písm. a) základného nariadenia identifikované tieto výrobné faktory a ich zdroje:

Tabuľka 1

Výrobné faktory oceľových stožiarov pre veterné turbíny

Výrobný faktor	Kód tovaru v Mexiku	Nedeforovaná hodnota (v CNY)	Merná jednotka
Suroviny			
Oceľové dosky s hrúbkou presahujúcou 10 mm Ploché valcované výrobky zo železa alebo nelegovanej ocele, so šírkou 600 mm alebo väčšou, valcované za tepla, neplátované, nepokovované ani nepotiahnuté; ostatné, nie vo zvitkoch, po valcovaní za tepla už ďalej neupravené; s hrúbkou presahujúcou 10 mm; <ul style="list-style-type: none"> — s hrúbkou presahujúcou 10 mm, iné ako podpoložiek 7208 51 02 a 7208 51 03; — oceľové plechy a dosky s hrúbkou presahujúcou 10 mm, triedy SHT-80, SHT-110, AR-400, SMM-400 alebo A-516 	7208 51 01 7208 51 02	6,54	kg
Oceľové dosky s hrúbkou 4,75 mm alebo väčšou, ale nepresahujúcou 10 mm Ploché valcované výrobky zo železa alebo nelegovanej ocele, so šírkou 600 mm alebo väčšou, valcované za tepla, neplátované, nepokovované ani nepotiahnuté; ostatné, nie vo zvitkoch, po valcovaní za tepla už ďalej neupravené; s hrúbkou 4,75 mm alebo väčšou, ale nepresahujúcou 10 mm	7208 52 01	6,44	kg
Oceľové dosky s hrúbkou menšou ako 3 mm Ploché valcované výrobky zo železa alebo nelegovanej ocele, so šírkou 600 mm alebo väčšou, valcované za tepla, neplátované, nepokovované ani nepotiahnuté; ostatné, vo zvitkoch, po valcovaní za tepla ďalej neupravené, morené; s hrúbkou menšou ako 3 mm	7208 27 01	6,36	kg
Príruby Výrobky zo železa alebo z ocele; príslušenstvo na rúry alebo rúrky (napríklad spojky, kolená, nátrubky), zo železa alebo ocele; ostatné; príruby	7307 91 01	52,93	kg
Epoxidová náterová farba s vysokým obsahom zinku , rozptýlená alebo rozpustená v nevodnom prostredí	3208 90 99	50,49	kg
Epoxidová náterová farba s vysokým obsahom zinku , rozptýlená alebo rozpustená vo vodnom prostredí	3209 90 99	22,53	kg
Polyuretánová náterová farba Náterové farby a laky (vrátane emailov a jemných lakov) na základe syntetických polymérov alebo chemicky modifikovaných prírodných polymérov, rozptýlené alebo rozpustené v nevodnom prostredí; na základe akrylových alebo vinylových polymérov	3208 20 01	71,77	kg
Polyuretánová náterová farba Náterové farby a laky (vrátane emailov a jemných lakov) na základe syntetických polymérov alebo chemicky modifikovaných prírodných polymérov, rozptýlené alebo rozpustené v nevodnom prostredí; na základe polyesterov	3208 10 01	39,70	kg

<p>Riedidlá Zložené organické rozpúšťadlá a riedidlá, inde nešpecifikované ani nezahrnuté; prípravky na odstraňovanie náterov alebo lakov (riedidlá)</p>	3814 00 01	17,55	kg
<p>Zvárací drôt na zváranie plameňom Drôty, tyče (prúty), rúry, dosky, elektródy a podobné výrobky, zo základných kovov alebo z karbidov kovov, potiahnuté alebo plnené rozpúšťadlami alebo tavidlami, druhu používaného na mäkké spájkovanie, tvrdé spájkovanie, zváranie alebo na nanášanie kovov alebo karbidov kovov; drôty a tyče (prúty) z aglomerovaného prášku používané na pokovovanie striekaním; potiahnuté tyče (prúty) a jadrové drôty, zo základných kovov, na mäkké spájkovanie, tvrdé spájkovanie alebo zváranie plameňom; zo železa (okrem liatiny) alebo ocele</p>	8311 30 01	131,54	kg
<p>Zvárací drôt na zváranie elektrickým oblúkom Drôty, tyče (prúty), rúry, dosky, elektródy a podobné výrobky, zo základných kovov alebo z karbidov kovov, potiahnuté alebo plnené rozpúšťadlami alebo tavidlami, druhu používaného na mäkké spájkovanie, tvrdé spájkovanie, zváranie alebo na nanášanie kovov alebo karbidov kovov; drôty a tyče (prúty) z aglomerovaného prášku používané na pokovovanie striekaním; jadrový drôt zo základných kovov, na zváranie elektrickým oblúkom; z ocele</p>	8311 20 04	25,45	kg
<p>Tavidlá na zváranie/spájkovanie Tavidlá a ostatné pomocné prípravky na spájkovanie na tvrdo alebo mätko alebo zváranie, prípravky druhov používaných ako výplň zváracích elektród alebo tyčí alebo na ich oplášťovanie</p> <ul style="list-style-type: none"> — tavidlá na zváranie, používané pri oblúkovom zváraní pod tavidlom, vo forme granúl a peliet, na základe silikátových oxidov a oxidov kovov; — ostatné 	3810 90 01 3810 90 99	25,45	kg
<p>Hliníkový rebrík Hliníkové konštrukcie (okrem montovaných stavieb položky 9406) a časti konštrukcií, (napríklad mosty, časti mostov, veže, stožiare a priehradové stĺpy, strechy, strešné rámové konštrukcie, dvere, okná a ich rámy, zárubne a prahy dverí, stĺpikové zábradlia, piliere a stĺpiky); hliníkové dosky, tyče, profily, rúrky a podobné výrobky, pripravené na použitie v konštrukciách; ostatné</p>	7610 90 99	81,50	kg
<p>Rám dverí Dvere, okná a ich rámy, zárubne a prahy dverí, zo železa alebo z ocele</p> <ul style="list-style-type: none"> — dvere, okná a ich rámy; — ostatné 	7308 30 01 7308 30 99	30,09	kg

<p>Oceľový rošt Ostatné mriežky (rošty), sieťovina a pletivo, v miestach križovania galvanizovanej ocele</p>	7314 31 01	19,42	kg
<p>Ochrana pred pádom Príchytky, kovanie a podobné výrobky a ich časti, zo základných kovov; ostatné</p>	8302 49 99	82,56	kg
<p>Rôzne oceľové časti Konštrukcie (okrem montovaných stavieb položky 9406) a časti konštrukcií (napríklad mosty, časti mostov, stavidlá, veže, stožiare a priehradové stĺpy, strechy a strešné rámové konštrukcie, dvere a okná a ich rámy, zárubne, prahy dverí, okenice, stĺpikové zábradlie, piliere a stĺpiky), zo železa alebo ocele; dosky, tyče, prúty, uholníky, tvarovky, profily, rúrky a podobné výrobky, pripravené na použitie v konštrukciách, zo železa alebo ocele; ostatné; ostatné</p>	7308 90 99	22,19	kg
<p>Elektrické káble na napätie presahujúce 1 000 V Drôty, káble (vrátane koaxiálnych káblov), izolované (tiež s lakovým povrchom alebo s anodickým oxysličením) a ostatné izolované elektrické vodiče, tiež s prípojkami; káble z optických vlákien vyrobené z jednotlivito oplášťovaných vlákien, tiež spojené s elektrickými vodičmi alebo s prípojkami; ostatné elektrické vodiče, na napätie presahujúce 1 000 V — z medi, hliníka alebo ich zliatin; — ostatné</p>	8544 60 01 8544 60 99	57,80	kg
<p>Elektrické káble na napätie nepresahujúce 1 000 V Drôty, káble (vrátane koaxiálnych káblov), izolované (tiež s lakovým povrchom alebo s anodickým oxysličením) a ostatné izolované elektrické vodiče, tiež s prípojkami; káble z optických vlákien vyrobené z jednotlivito oplášťovaných vlákien, tiež spojené s elektrickými vodičmi alebo s prípojkami; ostatné elektrické vodiče, na napätie nepresahujúce 1 000 V; ostatné</p>	8544 49 01 8544 49 02 8544 49 03 8544 49 04 8544 49 05 8544 49 06 8544 49 99	47,29	kg
<p>Skrutky a svorníky Skrutky, svorníky (skrutky s maticou), matice, vrtule (do podvalov), skrutky s hákom, nity, priečne klíny, závlačky, podložky (vrátane pružných) a podobné výrobky, zo železa alebo ocele; ostatné skrutky a svorníky, tiež s maticami alebo podložkami (okrem tých, ktoré sa používajú v leteckom a automobilovom priemysle, a tých, ktoré sú z nehrdzavejúcej ocele)</p>	7318 15 02 7318 15 04 7318 15 05 7318 15 06 7318 15 07 7318 15 08 7318 15 09	28,84	kg
<p>Rôzne oceľové konštrukcie Konštrukcie (okrem montovaných stavieb položky 9406) a časti konštrukcií (napríklad mosty, časti mostov, stavidlá, veže, stožiare a priehradové stĺpy, strechy a strešné rámové konštrukcie, dvere a okná a ich rámy, zárubne, prahy dverí, okenice, stĺpikové zábradlie, piliere a stĺpiky), zo železa alebo ocele; dosky, tyče, prúty, uholníky, tvarovky, profily, rúrky a podobné výrobky, pripravené na použitie v konštrukciách, zo železa alebo ocele; ostatné;</p>	7308 90 01 7308 90 02 7308 90 99	20,91	kg

<ul style="list-style-type: none"> — zábradlia, balkóny, schody, — nezmontované alebo rozmontované konštrukcie pozostávajúce z rámových konštrukcií a podpier a ich podkladníc, konzol, spájacích dosiek, spevňujúcich tyčí a rozpier na ich zmontovanie, tiež s maticami, a ostatných častí; — ostatné 			
--	--	--	--

Vedľajší produkt

Oceľový šrot vo forme triesok zo sústruženia a hoblín Železný a oceľový odpad a šrot; pretavený odpad zo železa alebo ocele v ingotoch; ostatný odpad a šrot; triesky zo sústruženia, hobliny, odrezky, odpad z frézovania, piliny, odstrižky a odpady z razenia, tiež paketrované	7204 41 01	2,02	kg
--	------------	------	----

Energia

Elektrická energia	neuvádza sa	0,98	kWh
Zemný plyn	neuvádza sa	0,71	m ³
Oxid uhličitý	2811 21 01 2811 21 02	1,35	kg
Kyslík	2804 40 01	1,29 1,70	kg m ³

Práca

Práca	neuvádza sa	16,25	hodiny
-------	-------------	-------	--------

- (231) Komisia pri určovaní normálnej hodnoty použila aj hodnotu režijných nákladov spojených s výrobou s cieľom pokryť náklady, ktoré nie sú zahrnuté v uvedených výrobných faktoroch. Metodika sa náležite vysvetľuje v oddiele 3.2.3.2.

Suroviny, vedľajšie produkty a určité druhy energie

- (232) S cieľom stanoviť nedeformovanú cenu surovín, vedľajších produktov a určitých druhov energie (oxidu uhličitého a kyslíka) na úrovni dodania k bráne závodu výrobcovi v reprezentatívnej krajine Komisia použila ako základ dovozné ceny do reprezentatívnej krajiny, ako boli vykázané v GTA, ku ktorým pripočítala dovozné clá. Na získanie hodnoty na úrovni brány závodu v reprezentatívnej krajine sa k váženému priemeru takejto dovoznej hodnoty pri zaplattenom cle za každý výrobný faktor pripočítali náklady na vnútroštátnu dopravu. Ako sa uvádza v odôvodneniach 217 a 218, Mexiko zaznamenáva svoje dovozné štatistiky v hodnote FOB. Preto boli v tomto prípade k dovoznej cene stanovenej podľa GTA ešte predtým, ako sa mohli dovozné clá zohľadniť v referenčných hodnotách, pripočítané aj náklady na námornú prepravu a poistenie.
- (233) Dovozná cena v reprezentatívnej krajine bola stanovená ako vážený priemer jednotkových cien dovozu zo všetkých tretích krajín okrem ČLR a z krajín, ktoré nie sú členmi WTO uvedenými v prílohe 1 k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2015/755 ⁽¹⁰¹⁾. Komisia sa rozhodla vyňať dovoz z ČLR do reprezentatívnej krajiny, keďže v odôvodnení 135 dospela k záveru, že z dôvodu existencie výrazných deformácií podľa článku 2 ods. 6a písm. b) základného nariadenia nie je vhodné použiť ceny a náklady na domácom trhu v ČLR. Keďže neexistujú žiadne

⁽¹⁰¹⁾ Podľa článku 2 ods. 7 základného nariadenia sa ceny na domácom trhu v uvedených krajinách nemôžu použiť na účely určenia normálnej hodnoty.

dôkazy o tom, že tieto deformácie nemajú vplyv rovnako aj na výrobky určené na vývoz, Komisia dospela k záveru, že týmito deformáciami boli ovplyvnené aj vývozné ceny. Okrem vstupov uvedených v odôvodnení 234 nemalo vylúčenie dovozu z ČLR a niektorých krajín, ktoré nie sú členmi WTO, výrazný vplyv, keďže zostávajúci dovoz naďalej predstavoval 60 – 100 % celkového objemu dovozu do reprezentatívnej krajiny.

- (234) Počas OP Mexiko dovážalo z ČLR a/alebo krajín, ktoré nie sú členmi WTO, veľké množstvá určitých surovín (hliníkové rebríky, príruby, zvárací drôt a svorníky). Tento dovoz tvoril 45 až 90 % celkového dovozu uvedených štyroch výrobných faktorov. Keďže v spise nič nenaznačovalo, že dovozné ceny z krajín iných ako ČLR netvoría vhodnú referenčnú hodnotu, a vzhľadom na to, že zainteresované strany nevyjadrili k tomuto bodu žiadne pripomienky, Komisia dospela k záveru, že ich možno použiť ako referenčnú hodnotu pre nedeformované náklady na tieto suroviny.
- (235) V prípade viacerých výrobných faktorov predstavujú skutočné náklady, ktoré spolupracujúcim vyvážajúcim výrobcom zaradeným do vzorky vznikli v období prešetrovania, zanedbateľný podiel na celkových priamych výrobných nákladoch. Keďže hodnota, ktorá sa pre tieto suroviny použila, nemala bez ohľadu na použitý zdroj žiadny citeľný vplyv na výpočet dumpingového rozpätia, Komisia sa rozhodla začleniť tieto náklady do spotrebného materiálu, ako sa vysvetľuje v odôvodnení 239.
- (236) Na stanovenie hodnoty nákladov na námornú prepravu a poistenie Komisia použila databázu OECD ITIC. Komisia použila koeficient prevodu CIF na ceny FOB platný pre každú jednotlivú kombináciu výrobného faktora podľa vymedzenia na základe jeho štvormiestneho kódu HS, čo je najpodrobnejšia dostupná úroveň, ako aj krajinu pôvodu. Zohľadnili sa hodnoty vykázané v databáze za rok 2016, najnovší dostupný rok. Ak nebol za niektorú krajinu pôvodu koeficient k dispozícii, Komisia použila priemerný koeficient stanovený pre konkrétny výrobný faktor.
- (237) Pokiaľ ide o dovozné clá, Komisia poukázala na to, že Mexiko dovážalo príslušné suroviny z viac ako 50 krajín s rôznou výškou dovozného cla. Komisia k hodnote CIF pripočítala dovozné clá platné pre dovoz všetkých surovín považovaných za jednotlivé výrobné faktory, pričom prihliadla na ich krajinu pôvodu.
- (238) Komisia vyjadrila náklady na vnútroštátnu dopravu, ktoré vznikli jednotlivým spolupracujúcim vyvážajúcim výrobcom zaradeným do vzorky pri nákupe surovín, ako percentuálny podiel skutočných nákladov na takéto suroviny a potom ten istý percentuálny podiel uplatnila na nedeformované náklady tých istých surovín, aby získala nedeformované náklady na dopravu. Komisia usúdila, že pomer medzi nákladmi vyvážajúceho výrobcu na suroviny a vykázanými nákladmi na vnútroštátnu dopravu by sa mohol v rámci tohto prešetrovania oprávnene použiť ako ukazovateľ na účely odhadu nedeformovaných nákladov na suroviny pri dodaní do závodu v reprezentatívnej krajine.

Spotrebný materiál

- (239) Spolupracujúci vyvážajúci výrobcovia zaradení do vzorky vykázali použitie približne 120 rôznych druhov surovín a energie na výrobu prešetrovaného výrobku. Z prešetrovania vyplynulo, že väčšina týchto výrobných faktorov tvorila zanedbateľnú časť celkových výrobných nákladov, a aj podľa druhu výrobku. Komisia tieto výrobné faktory zoskupila pod spotrebný materiál. Náklady, ktoré skutočne vznikli spolupracujúcim vyvážajúcim výrobcom zaradeným do vzorky, boli vyjadrené ako percentuálny podiel skutočných nákladov na priame materiály, a tento percentuálny podiel sa použil na nedeformované náklady na priame materiály.

Práca

- (240) ILOSTAT ⁽¹⁰²⁾ zverejňuje informácie o mesačných mzdách a priemernom týždennom pracovnom čase v odvetviach hospodárskej činnosti okrem iného v Mexiku. Komisia použila takéto informácie za rok 2019 na stanovenie priemernej hodinovej mzdy vo odvetví výroby. Celkové náklady práce Komisia vypočítala na základe údajov zverejnených OECD v publikácii Zdaňovanie miezd 2020 ⁽¹⁰³⁾, ktorá sa týkala obdobia roka 2019. K hodinovej mzde vo výrobe Komisia pripočítala príspevky zamestnávateľa na zdravotné poistenie a poistenie pre prípad materstva, sociálne služby, poistenie ujmy na zdraví, dôchodkové poistenie, poistenie v nezamestnanosti, poistenie na starobný vek a do fondu na bývanie.

⁽¹⁰²⁾ K dispozícii na stránke: <https://ilostat.ilo.org/data/> (online stav k 27. máju 2021).

⁽¹⁰³⁾ K dispozícii na stránke: <https://www.oecd-ilibrary.org/sites/3c92e215-en/index.html?itemId=/content/component/3c92e215-en> (online stav k 27. máju 2021).

Elektrická energia

- (241) Ako sa vysvetľuje v odôvodnení 182, Komisia dospela k záveru, že neexistujú žiadne dôkazy o tom, že cena elektrickej energie v Mexiku bola deformovaná zasahovaním vlády. Preto nedeformované náklady na elektrickú energiu vychádzali z informácií z Mexika.
- (242) V druhom zázname Komisia informovala strany, že zamýšľa použiť sadzby za elektrickú energiu platné pre priemyselných používateľov, ktoré zverejnila CFE ⁽¹⁰⁴⁾. CFE zverejnila sadzby za elektrickú energiu platné pre niekoľko druhov podnikov a priemyselných používateľov podľa mesiacov a obcí. Vzhľadom na veľký objem údajov, ktoré by bolo potrebné spracovať, ako aj na zanedbateľný podiel elektrickej energie na výrobných nákladoch (približne 1 %) sa Komisia rozhodla vychádzať z priemernej ceny elektrickej energie v Mexiku stanovenej v prieskume Svetovej banky Podnikanie na roky 2019 a 2020 ⁽¹⁰⁵⁾.
- (243) Po konečnom poskytnutí informácií Chengxi Shipyard a Suzhou Titan uviedli, že prieskum Podnikanie nie je vhodným zdrojom nedeformovaných cien elektrickej energie a že Komisia mala namiesto nich použiť sadzby účtované spoločnosťou CFE za priemyselný odber v prenosovej a pomocnej prenosovej sieti. Spoločnosti poukázali najmä na to, že v metodike použitej v prieskume Podnikanie sa nezohľadňujú podmienky, za ktorých výrobcovia oceľových stožiarov pre veterné turbíny využívajú elektrickú energiu. Sadzba vypočítaná v prieskume Podnikanie sa týkala skladu nachádzajúceho sa v najväčšom obchodnom meste krajiny, ktorý bol do sústavy pripojený prvýkrát a v prevádzke osem hodín denne na ploche približne 2 200 m² (budova a pozemok), pričom jeho mesačná spotreba bola oveľa nižšia ako spotreba čínskych výrobcov oceľových stožiarov pre veterné turbíny. Na druhej strane sa podľa Chengxi Shipyard výrobcovia oceľových stožiarov pre veterné turbíny často nachádzajú v predmestských priemyselných oblastiach, majú veľké výrobné prevádzky a fungujú nepretržite. Okrem toho Suzhou Titan predložila výpočet nedeformovaných nákladov na elektrickú energiu vychádzajúci z dvoch sadziieb (za priemyselný odber v prenosovej a pomocnej prenosovej sieti) účtovaných spoločnosťou CFE v obciach, v ktorých sa nachádzali mexickí výrobcovia oceľových stožiarov pre veterné turbíny.
- (244) Komisia poukázala na to, že CFE používala pre svojich priemyselných odberateľov 13 rôznych sadziieb. Hoci niektorými z nich sa skrátka netreba zaoberať, ako napríklad sadzbami pre spoločnosti pôsobiace v poľnohospodárstve alebo akvakultúre, mnohé ďalšie je potrebné zvážiť. Komisia dospela k záveru, že vyvážajúci výrobcovia zaradení do vzorky nepredložili žiadny dôkaz, na základe ktorého by bolo možné stanoviť, ktorá zo sadziieb by sa mala použiť. Referenčná hodnota zverejnená v prieskume Podnikanie sa vzťahovala na vzorového priemyselného odberateľa. Preto ju Komisia považovala za primeranú aj napriek tomu, že vzorový podnik použitý v prieskume Podnikanie nevykonával činnosť za presne rovnakých podmienok ako čínski výrobcovia oceľových stožiarov pre veterné turbíny. Komisia v dôsledku toho toto tvrdenie zamietla.

Zemný plyn

- (245) Cena zemného plynu v Mexiku v období prešetrovania bola dostupná v online štatistickej databáze spravovanej energetickým regulačným orgánom CRE ⁽¹⁰⁶⁾. Komisia použila ceny udávané za všetky mesiace obdobia prešetrovania. Ceny sa vykazovali za gigajouly. Preto bol potrebný prevod na metre kubické. Na stanovenie konverzného pomeru Komisia použila informácie zverejnené online kanadským distribútorom zemného plynu Forbis BC ⁽¹⁰⁷⁾.

3.2.3.2. Režijné náklady spojené s výrobou, predajné, všeobecné a administratívne náklady a zisk

- (246) Podľa článku 2 ods. 6a písm. a) základného nariadenia „vytvorená normálna hodnota musí zahŕňať nedeformovanú a primeranú sumu na administratívne, predajné a všeobecné náklady a zisk“. Okrem toho sa musí stanoviť hodnota režijných nákladov spojených s výrobou, aby sa pokryli náklady, ktoré nie sú zahrnuté v uvedených výrobných faktoroch.
- (247) Režijné náklady spojené s výrobou sa stanovili individuálne pre každého vyvážajúceho výrobcu zaradeného do vzorky. Režijné náklady spojené s výrobou, ktoré oznámili spoločnosti, boli vyjadrené ako podiel na priamych výrobných nákladoch, ktoré vyvážajúcim výrobcom skutočne vznikli. Tento percentuálny podiel sa uplatnil na nedeformované výrobné náklady.

⁽¹⁰⁴⁾ K dispozícii na stránke: <https://app.cfe.mx/Aplicaciones/CCFE/Tarifas/TarifasCREIndustria/Industria.aspx> (online stav k 28. marcu 2021).

⁽¹⁰⁵⁾ K dispozícii na stránke: <https://www.doingbusiness.org/en/doingbusiness> (online stav k 27. máju 2021).

⁽¹⁰⁶⁾ K dispozícii na stránke: <https://www.cre.gob.mx/IPGN/index.html> (online stav k 27. máju 2021).

⁽¹⁰⁷⁾ K dispozícii na stránke: <https://www.fortisbc.com/about-us/corporate-information/facilities-operations-and-energy-information/how-gas-is-measured> (online stav k 27. máju 2021).

- (248) S cieľom stanoviť nedeformovanú a primeranú sumu predajných, všeobecných a administratívnych nákladov a zisku Komisia vychádzala z finančných informácií dvoch výrobcov oceľových stožiarov pre veterné turbíny v Mexiku. V prípade Arcosa Industries de México, S. de R.L. de C.V. Komisia použila účtovné závierky uvedené v konsolidovanej výročnej správe za rok 2019, najmä údaje týkajúce sa segmentu EEG ⁽¹⁰⁸⁾. V prípade Speco Wind Power, S.A. de C.V. Komisia použila individuálne finančné informácie za rok 2019 dostupné v databáze Global Financials spoločnosti D&B ⁽¹⁰⁹⁾.
- (249) Po konečnom poskytnutí informácií Chengxi Shipyard tvrdila, že Komisia nemala odmietnuť jej predajné, všeobecné a administratívne náklady, pretože nie je dokázané, že sú deformované. Ďalej spoločnosť tvrdila, že ak by sa aj použili účtovné závierky Arcosa, hodnoty príslušných položiek nákladov a zisku by sa mali znížiť o 75 %, keďže taký bol podiel podsegmentu oceľových stožiarov pre veterné turbíny a konštrukcií nadzemného vedenia na príjmoch skupiny EEG.
- (250) V odôvodnení 88 Komisia dospela k záveru o existencii výrazných deformácií, pre ktoré je vhodné použitie článku 2 ods. 6a základného nariadenia. Vypracovali sa zistenia nielen o surovinách používaných na výrobu oceľových stožiarov pre veterné turbíny, ale aj o prešetrovanom výrobku a horizontálnych otázkach, ktoré sú spoločné pre všetky odvetvia čínskeho hospodárstva. Komisia preto považovala za vhodné nahradiť predajné, všeobecné a administratívne náklady a zisk vyvážajúcich výrobcov zaradených do vzorky nedeformovanými referenčnými hodnotami. Okrem toho Komisia poukázala na to, že úprava finančných informácií spoločnosti Arcosa na úroveň vytvorenú podsegmentom, ktorý je najviac podobný prešetrovanému výrobku, bola nemožná, pretože finančné informácie spoločnosti Arcosa tvorili len informácie o podiele podsegmentu oceľových stožiarov pre veterné turbíny a konštrukcií nadzemného vedenia na príjmoch skupiny EEG, ale nie na nákladoch na predaný tovar a iných, nepriamych, nákladoch, ktoré tvoria základ predajných, všeobecných a administratívnych nákladov. Tvrdenia Chengxi Shipyard boli v dôsledku toho zamietnuté.
- (251) Chengxi Shipyard ďalej tvrdila, že podľa svojich účtovných postupov začlenila do režijných nákladov niektoré nákladové položky, ktoré by mali v skutočnosti patriť do predajných, všeobecných a administratívnych nákladov. Spoločnosť poskytla zoznam uvedených položiek nákladov a požiadala Komisiu, aby ich vylúčila z oznámených režijných nákladov, a tým zabránila ich dvojitému započítaniu, keďže údajne už boli zahrnuté do referenčnej hodnoty predajných, všeobecných a administratívnych nákladov.
- (252) Komisia poukázala na to, že samotná spoločnosť oznámila predmetné položky nákladov v režijných nákladoch za celé prešetrovanie (vo svojom pôvodnom vyplnenom dotazníku, v odpovedi na písomné upozornenie na nedostatky, ako aj v revidovanej verzii údajov predložených počas krízovej kontroly na diaľku). Vo svojich pripomienkach ku konečnému poskytnutiu informácií požiadala len o to, aby boli niektoré položky nákladov vylúčené z režijných nákladov a presunuté do predajných, všeobecných a administratívnych nákladov. Okrem toho v predložených informáciách o zisku a strate ⁽¹¹⁰⁾, ktoré boli uvedené vo vyplnenom dotazníku, spoločnosť osobitne oznámila predajné, všeobecné a administratívne náklady zahŕňajúce iné nákladové položky ako tie, ktoré sú zahrnuté v jej režijných nákladoch. Ešte dôležitejšie je, že rozdelenie nákladov na režijné a predajné, všeobecné a administratívne náklady vykázané spoločnosťou počas prešetrovania bolo v súlade s jej finančným účtovníctvom, v ktorom boli predmetné položky nákladov zaúčtované na účtoch režijných nákladov. Komisia preto toto tvrdenie zamietla.
- (253) Po konečnom poskytnutí informácií spoločnosť Suzhou Titan tvrdila, že Komisia nesprávne pochopila, či sa jednotlivé položky predajných, všeobecných a administratívnych nákladov v rámci finančných informácií spoločnosti Speco týkajú príjmov alebo výdavkov, čo malo za následok nafúknuté predajné, všeobecné a administratívne náklady. Podľa spoločnosti by mali predajné, všeobecné a administratívne náklady dosahovať približne 15 miliónov MXN, a nie 42 miliónov MXN, ako vypočítala Komisia.
- (254) Komisia tvrdenie preskúmala a potvrdila, že hodnota predajných, všeobecných a administratívnych nákladov bola vypočítaná správne. Hodnotu predajných, všeobecných a administratívnych nákladov možno jednoducho krížovo skontrolovať porovnaním hrubého zisku (približne 105 miliónov MXN) a zisku pred zdanením (približne 63 miliónov MXN). Rozdiel medzi nimi (42 miliónov MXN, nie 15 miliónov MXN) predstavuje hodnotu predajných, všeobecných a administratívnych nákladov. Komisia teda toto tvrdenie zamietla.

3.2.4. Výpočet

- (255) Na základe uvedených skutočností Komisia vytvorila normálnu hodnotu jednotlivých druhov výrobku na základe cien zo závodu v súlade s článkom 2 ods. 6a písm. a) základného nariadenia.

⁽¹⁰⁸⁾ Výročná správa za rok 2019 (s. 47) k dispozícii na stránke: [https://s2.q4cdn.com/158938184/files/doc_financials/2019/ar/NC10009566-ARCOSA-INC_10K_E-bookproof_2020_V1-\(002\).pdf](https://s2.q4cdn.com/158938184/files/doc_financials/2019/ar/NC10009566-ARCOSA-INC_10K_E-bookproof_2020_V1-(002).pdf) (online stav k 27. máju 2021).

⁽¹⁰⁹⁾ K dispozícii na stránke: <https://www.dnb.com/ie/products/finance-credit-risk/global-financials.html> (online stav k 27. máju 2021).

⁽¹¹⁰⁾ Tabuľka G dotazníka pre vyvážajúcich výrobcov.

- (256) Ako prvé Komisia stanovila nedeformované priame výrobné náklady. Komisia uplatnila nedeformované jednotkové náklady na skutočnú spotrebu jednotlivých výrobných faktorov každého spolupracujúceho vyvážajúceho výrobcu zaradeného do vzorky. Komisia vynásobila množstvá jednotkovej spotreby nedeformovanými jednotkovými nákladmi zistenými v reprezentatívnej krajine, ako sa opisuje v oddiele 3.2.3.
- (257) Po stanovení nedeformovaných výrobných nákladov Komisia uplatnila režijné náklady spojené s výrobou, predajné, všeobecné a administratívne náklady a zisk, ako sa uvádza v odôvodneniach 246 až 248.
- (258) Ako sa vysvetľuje v odôvodnení 247, Komisia pripočítala režijné náklady spojené s výrobou týkajúce sa jednotlivých vyvážajúcich výrobcov zaradených do vzorky v rozsahu 3 až 10 % k nedeformovaným priamym výrobným nákladom, aby dospela k nedeformovaným výrobným nákladom.
- (259) Na výrobné náklady stanovené podľa opisu v predchádzajúcom odôvodnení Komisia uplatnila predajné, všeobecné a administratívne náklady a zisk stanovené na základe finančných informácií dvoch výrobcov oceľových stožiarov pre veterné turbíny v Mexiku. Vážené priemerné predajné, všeobecné a administratívne náklady vyjadrené ako percentuálny podiel nákladov na predaný tovar a uplatnené na nedeformované výrobné náklady dosiahli 13,6 %. Vážený priemerný zisk vyjadrený ako percentuálny podiel nákladov na predaný tovar a uplatnený na nedeformované výrobné náklady dosiahol 10,8 %.
- (260) A napokon Komisia v náležitom prípade odpočítala nedeformovanú hodnotu vedľajšieho produktu. Komisia vynásobila množstvá vedľajšieho produktu vytvorené na jednotku prešetrovaného výrobku nedeformovanou jednotkovou cenou za vedľajší produkt zistenou v reprezentatívnej krajine, ako sa opisuje v oddiele 3.2.3.
- (261) Na tomto základe Komisia vytvorila normálnu hodnotu pre jednotlivé druhy výrobku na základe cien zo závodu v súlade s článkom 2 ods. 6a písm. a) základného nariadenia.
- (262) Po konečnom poskytnutí informácií Chengxi Shipyard a Suzhou Titan uviedli, že Komisia mala odpočítať nedeformovanú hodnotu predaného vedľajšieho produktu (oceľového šrotu) od priamych výrobných nákladov, a nie od normálnej hodnoty. Chengxi Shipyard tvrdila, že započítanie príjmov z predaja šrotu voči priamym výrobným nákladom je v súlade s jej účtovnými postupmi. Suzhou Titan pripomenula, že pri predchádzajúcich prešetrovaniach ⁽¹¹¹⁾ Komisia odpočítala nedeformovanú hodnotu vedľajšieho produktu od priamych výrobných nákladov.
- (263) Pokiaľ ide o tvrdenie Chengxi Shipyard, Komisia poukázala na to, že spoločnosť naozaj vo svojom nákladovom účtovníctve priradila príjem z predaja oceľového šrotu ku všetkým jednotlivými projektom. V jej finančnom účtovníctve však príjem z predaja oceľového šrotu nebol zaúčtovaný ako hlavný prevádzkový príjem a určite neznižil hodnotu priamych výrobných nákladov. Naopak, príjem bol zaznamenaný ako „iný prevádzkový príjem“.
- (264) Pokiaľ ide o tvrdenie Suzhou Titan, Komisia poukázala na to, že pri citovanom predchádzajúcom prešetrovaní bol vedľajší produkt opätovne použitý na vlastnú výrobu výrobcov, zatiaľ čo v tomto prípade sa oceľový šrot predával. Preto v tomto prešetrovaní znamená referenčná hodnota oceľového šrotu nedeformovanú predajnú cenu, ktorá prirodzene pokrýva nielen priame výrobné náklady, ale aj režijné náklady spojené s výrobou, predajné, všeobecné a administratívne náklady a zisk.
- (265) Komisia v dôsledku toho tvrdenia Chengxi Shipyard a Suzhou Titan opísané v odôvodnení 262 zamietla.
- (266) Okrem pripomienok k metodike použitej na zohľadnenie účinku vedľajšieho produktu na normálnu hodnotu poukázala Chengxi Shipyard aj na to, že Komisia pri výpočte normálnej hodnoty spoločnosti neuskutočnila odpočet vedľajšieho produktu.
- (267) Komisia tvrdenie preskúmala a zistila, že z dôvodu administratívnej chyby naozaj nebola nedeformovaná hodnota vedľajšieho produktu odpočítaná od normálnej hodnoty. Komisia chybu opravila a zmeny premietla aj do výpočtu dumpingového rozpätia ostatných spolupracujúcich spoločností a reziduálneho dumpingového rozpätia. Komisia zaslala spoločnosti dodatočné konečné poskytnutie informácií a umožnila jej vyjadriť pripomienky. Spoločnosť nemala k tejto otázke žiadne ďalšie pripomienky.

⁽¹¹¹⁾ Odôvodnenia 188 až 190 vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) 2020/1428 z 12. októbra 2020, ktorým sa ukladá predbežné antidumpingové clo na dovoz hliníkových výliskov s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (Ú. v. EÚ L 336, 13.10.2020, s. 8).

- (268) Po konečnom poskytnutí informácií uviedla spoločnosť Chengxi Shipyard, že Komisia nemala do vytvorenej normálnej hodnoty preniesť náklady na spotrebný materiál a režijné náklady spojené s výrobou ako percentuálny podiel priamych výrobných nákladov. Podľa spoločnosti tieto dve kategórie nesúviseli s hodnotou ostatných vstupných materiálov. Namiesto toho mala Komisia určiť vhodnú referenčnú hodnotu v reprezentatívnej krajine.
- (269) Komisia objasnila, že opísaná metodika bola použitá preto, lebo finančné údaje dostupné v reprezentatívnej krajine neobsahovali informácie o režijných nákladoch spojených s výrobou. Zainteresované strany boli o tejto skutočnosti informované prostredníctvom dvoch záznamov o zdrojoch na určenie normálnej hodnoty. Spoločnosť mala teda dostatočnú príležitosť navrhnúť vhodnú referenčnú hodnotu, ktorou by sa nahradili deformované režijné náklady spojené s výrobou.
- (270) Pokiaľ ide o spotrebný materiál, Komisia poukázala na to, že náklady na spotrebný materiál boli v skutočnosti vyjadrené ako percentuálny podiel nákladov na priame materiály, nie ako percentuálny podiel priamych výrobných nákladov. Preto sa rozhodla použiť túto metodiku, keďže spotrebný materiál má v celkových výrobných nákladoch a podľa druhu výrobku obmedzený vplyv a niektorí vyvážajúci výrobcovia zaradení do vzorky nedokázali vykázať spotrebu určitých výrobných faktorov v štandardných merných jednotkách. Namiesto nich boli vykázané jednotky ako sady alebo flaše, ktoré boli nezlučiteľné s jednotkami používanými v dovozných štatistikách. Hoci sa tieto spoločnosti vo všeobecnosti snažili a previedli spotrebu dôležitejších výrobných faktorov na štandardné jednotky (zväčša kilogramy), tento nedostatok nemohol byť odstránený pri všetkých dotknutých výrobných faktoroch. Komisii to znemožnilo nájsť vhodnú referenčnú hodnotu v reprezentatívnej krajine, čo prispelo k nutnosti zohľadniť náklady na spotrebný materiál v normálnej hodnote v podobe percentuálneho podielu nedeformovaných nákladov na priame materiály.
- (271) Z dôvodov opísaných v odôvodneniach 269 a 270 Komisia tvrdenia Chengxi Shipyard uvedené v odôvodnení 268 zamietla.
- (272) Chengxi Shipyard podobne tvrdila, že metóda použitá Komisiou na pripočítanie nákladov na vnútroštátnu prepravu k nedeformovaným nákladom na výrobné faktory bola nesprávna. Namiesto zvýšenia nedeformovaných nákladov o jednotnú percentuálnu hodnotu stanovenú na základe údajov spoločnosti mala Komisia vypočítať individuálne náklady na dopravu za každý výrobný faktor. Konkrétne spoločnosť tvrdila, že jednotkové náklady na dopravu súviseli viac s hmotnosťou ako s hodnotou materiálu. Použitie jednotnej percentuálnej hodnoty teda spôsobilo nafúknutie nákladov na dopravu v prípade výrobných faktorov vyššej hodnoty.
- (273) Komisia pripomenula, že vyvážajúci výrobcovia mali oznámiť skutočné alebo odhadované náklady na dopravu za každý výrobný faktor. Spoločnosť však požadované informácie neposkytla. Komisia v dôsledku toho toto tvrdenie zamietla.

3.3. Vývozná cena

- (274) Vo svojich pripomienkach k začatiu konania CCCME tvrdila, že zdroje informácií o vývozných cenách sú pochybné, pretože konkrétne cena trojdielneho oceľového stožiaru pre veternú turbínu použitá v podnete bola vyššia ako cena štvordielneho stožiaru.
- (275) Komisia poukázala na to, že v tomto prípade navrhovateľ nemohol na stanovenie vývozných cien vyvážajúcich výrobcov v ČĽR použiť oficiálne dovozné štatistiky. Po prvé prešetrovaný výrobok patrí pod číselné znaky KN, ktoré sa týkajú širokej škály výrobkov. Po druhé sa v dovozných štatistikách vykazujú množstvá v kilogramoch. Preto nebolo možné stanoviť dovoznú cenu jednotlivých druhov stožiarov (v závislosti od počtu dielov). Ako sa vysvetľuje v podnete ⁽¹¹²⁾, navrhovateľ predložil prísahné vyhlásenia výrobcov z Únie ako dostatočný dôkaz o víťaznej cene, ktorú ponúkli čínski vyvážajúci výrobcovia vo výzvach na predkladanie ponúk, na ktorých sa neúspešne zúčastnili aj výrobcovia z Únie. Vzhľadom na okolnosti tohto prípadu a s prihliadnutím na osobitnú povahu prešetrovaného výrobku považovala Komisia prísahné vyhlásenia za dostatočne spoľahlivý zdroj. Skutočnosť, že cena trojdielneho oceľového stožiaru pre veternú turbínu je vyššia ako cena štvordielneho oceľového stožiaru pre veternú turbínu, môže vyplývať zo zdroja informácií, ktorý navrhovateľ použil. Okrem toho CCCME

⁽¹¹²⁾ Pozri prílohu R4 k podnete.

nepredložila žiadny dôkaz, z ktorého by vyplývalo, že takáto situácia nemôže nastať, keďže na výrobné náklady, a teda aj na predajnú cenu, má vplyv nielen počet dielov, ale aj ich rozmer (priemer, dĺžka a hrúbka). Komisia teda toto tvrdenie zamietla.

- (276) Vyvážajúci výrobcovia zaradení do vzorky vyvážali do Únie priamo nezávislým zákazníkom.
- (277) Vývozná cena bola preto skutočne zaplatená cena alebo cena, ktorá sa má zaplatiť za dotknutý výrobok pri jeho predaji na vývoz do Únie, v súlade s článkom 2 ods. 8 základného nariadenia.

3.4. Porovnanie

- (278) Komisia porovnala normálnu hodnotu a vývoznú cenu vyvážajúcich výrobcov zaradených do vzorky na základe cien zo závodu.
- (279) V prípadoch, keď to bolo odôvodnené potrebou zaistiť spravodlivé porovnanie, Komisia v súlade s článkom 2 ods. 10 základného nariadenia upravila vývoznú cenu s prihliadnutím na rozdiely, ktoré ovplyvňujú ceny a ich porovnateľnosť. Úpravy sa týkali manipulácie a nakladania, dopravy v dotknutej krajine a úverových nákladov, pričom v prípade potreby bola vývozná cena upravená aj o hodnotu dodávok zabezpečovaných zákazníkom na základe dohody o spracovaní podľa článku 2 ods. 10 písm. k) základného nariadenia.
- (280) Vo svojich pripomienkach ku konečnému poskytnutiu informácií Chengxi Shipyard uviedla, že údaje o predajných, všeobecných a administratívnych nákladoch mexických výrobcov oceľových stožiarov pre veterné turbíny nie sú dostatočne podrobné. Podľa spoločnosti preto predajné, všeobecné a administratívne náklady použité pri výpočte normálnej hodnoty pravdepodobne zahŕňajú výdavky, ktoré by sa mali odpočítavať od vývozných cen na účely porovnania. Spoločnosť preto požiadala, aby bola referenčná hodnota predajných, všeobecných a administratívnych nákladov upravená tak, aby sa v nej zohľadňovali výdavky odpočítané od vývozných cen.
- (281) Komisia dospela k záveru, že spoločnosť neposkytla žiadne ďalšie dôkazy o tom, že by boli výdavky odpočítané od vývozných cen na účely porovnania začlenené do predajných, všeobecných a administratívnych nákladov oboch výrobcov oceľových stožiarov pre veterné turbíny v Mexiku. Komisia teda toto tvrdenie zamietla.
- (282) Chengxi Shipyard ďalej tvrdila, že porovnanie normálnej hodnoty a vývozných cen by sa malo uskutočňovať podľa jednotlivých kusov, t. j. podľa dielov oceľového stožiara pre veternú turbínu, nie podľa kilogramov, ako to urobila Komisia. Spoločnosť poukázala na to, že väčšina ukazovateľov ujmy bola takisto vyjadrená v kusoch, nie v hmotnosti. Ďalej tvrdila, že cena oceľového stožiara pre veternú turbínu za kilogram skresľuje celkový obraz, keďže jednotlivé diely môžu obsahovať rôzne vnútorné časti, ktoré majú vplyv na ich hmotnosť, od čoho sa pri vytváraní ceny za oceľový stožiar pre veternú turbínu odhliadlo. A napokon Chengxi Shipyard poukázala na nezrovnalosti medzi hmotnosťou jednotlivých dielov uvádzanou v tabuľkách EUSALUR (predaj Únie neprepojeným zákazníkom) a COM PCN (výrobné náklady podľa druhu výrobku). Spoločnosť tvrdila, že tieto nezrovnalosti vyplývajú z opravy, o ktorú požiadala Komisia počas krížovej kontroly na diaľku.
- (283) Komisia dospela k záveru, že ukazovatele ujmy nesúviseli s výpočtom dumpingového rozpätia. Okrem toho spoločnosť neposkytla žiadne dôkazy týkajúce sa tvrdenia, že obsah vnútorných častí nemal vplyv na cenu oceľového stožiara pre veternú turbínu. Pokiaľ ide o nezrovnalosti v hmotnosti jednotlivých druhov výrobkov (dielov) v tabuľkách týkajúcich sa predaja a výrobných nákladov, Komisia naozaj počas krížovej kontroly na diaľku zistila, že niektoré časti uvedené v predajných faktúrach neboli v rámci príslušných predajných transakcií zohľadnené v hodnote a množstve (hmotnosti). Keďže spoločnosť potvrdila, že tieto časti boli dodané ako príslušenstvo ku konkrétnemu dielu oceľového stožiara pre veternú turbínu a boli zahrnuté do vykázaných výrobných nákladov, Komisia požiadala spoločnosť o ich zahrnutie do množstva a hodnoty dotknutých predajných transakcií, s čím spoločnosť súhlasila. Spoločnosť tvrdila, že v údajoch o výrobných nákladoch zosúladiť hmotnosť s hmotnosťou pôvodne uvedenou v tabuľke predaja. V tejto fáze prešetrovania už nebolo možné overiť, či je hmotnosť podľa druhu výrobku (dielu oceľového stožiara pre veternú turbínu) správna, a teda by sa mala použiť pri výpočte. Komisia preto tieto tvrdenia zamietla.

- (284) Po konečnom poskytnutí informácií Suzhou Titan tvrdila, že Komisia prehliadla rozdiely medzi oceľovými stožiarimi pre veterné turbíny, ktoré sú určené na more, a tými, ktoré sú určené na pevninu. Hoci sa Komisia rozhodla nerozšíriť antidumpingové opatrenia na dovoz do kontinentálneho šelfu a výhradných hospodárskych zón členských štátov, spoločnosť tvrdila, že stožiare určené na more sa používajú aj vo veterných parkoch nachádzajúcich sa v pobrežných vodách krajiny. Spoločnosť preto tvrdila, že ak by boli do výpočtov zaradené aj oceľové stožiare pre veterné turbíny určené na more, rozdiely vo fyzikálnych vlastnostiach oceľových stožiarov pre veterné turbíny, ktoré sú určené na more, a tých, ktoré sú určené na pevninu, by sa mali v porovnaní premerať.
- (285) Pokiaľ ide o Suzhou Titan, Komisia poukázala na to, že spoločnosť oceľové stožiare pre veterné turbíny určené na more ani nevyvážala, ani nevyrábala. Vo všeobecnosti len jeden z troch vyvážajúcich výrobcov zaradených do vzorky vyrábala a vyvážala do Únie obmedzené množstvo dielov pre zariadenia určené na more. Tie boli do výpočtu dumpingového rozpätia začlenené. Keďže definícia druhov výrobku bola pomerne podrobná, pri porovnaní normálnej hodnoty a vývozných cien podľa druhu výrobku nedošlo k prekrytiu s dielmi pre oceľové stožiare pre veterné turbíny určené na pevninu. Komisia teda dospela k záveru, že rozdiely medzi stožiarimi určenými na pevninu a tými, ktoré sú určené na more, neboli pri stanovovaní dumpingu prehliadnuté, a tvrdenie preto zamietla.

3.5. Dumpingové rozpätie

- (286) V prípade spolupracujúcich vyvážajúcich výrobcov zaradených do vzorky Komisia v súlade s článkom 2 ods. 11 a 12 základného nariadenia porovnala vážený priemer normálnej hodnoty každého druhu podobného výrobku s váženým priemerom vývozných cien zodpovedajúceho druhu dotknutého výrobku.
- (287) V prípade spolupracujúcich vyvážajúcich výrobcov nezaradených do vzorky Komisia vypočítala vážený priemer dumpingového rozpätia v súlade s článkom 9 ods. 6 základného nariadenia. Toto rozpätie sa preto stanovilo na základe rozpätí vyvážajúcich výrobcov zaradených do vzorky, bez ohľadu na rozpätia stanovené za okolností uvedených v článku 18 základného nariadenia.
- (288) Konečné dumpingové rozpätie spolupracujúcich vyvážajúcich výrobcov nezaradených do vzorky sa na tomto základe stanovilo na úrovni 81,9 %.
- (289) V prípade všetkých ostatných vyvážajúcich výrobcov v ČLR Komisia stanovila dumpingové rozpätie na základe dostupných skutočností v súlade s článkom 18 základného nariadenia. Na tento účel Komisia určila úroveň spolupráce vyvážajúcich výrobcov. Úroveň spolupráce je objem vývozu spolupracujúcich vyvážajúcich výrobcov do Únie vyjadrený ako podiel na celkovom objeme dovozu z ČLR do Únie počas obdobia prešetrovania, ktorý bol meraný v počte stožiarov a stanovený na základe odhadu, ktorý poskytlo výrobné odvetvie Únie, ako sa vysvetľuje v odôvodneniach 308 až 313.
- (290) Úroveň spolupráce je v tomto prípade nižšia, pretože dovoz spolupracujúcich vyvážajúcich výrobcov tvoril približne 30 % celkového vývozu do Únie počas obdobia prešetrovania. Preto Komisia považovala za vhodné stanoviť reziduálne dumpingové rozpätie na úrovni váženého priemeru dumpingového rozpätia stanoveného za jednotlivé druhy výrobkov, ktoré najčastejšie vyvážala Chengxi Shipyard, vyvážajúci výrobca zaradený do vzorky s najvyšším individuálnym dumpingovým rozpätím. Tieto druhy výrobkov tvorili počas obdobia prešetrovania viac ako 50 % vývozu prešetrovaného výrobku tejto spoločnosti do Únie.
- (291) Konečné dumpingové rozpätia, vyjadrené ako percentuálny podiel ceny CIF na hranici Únie, clo nezaplatené, sú takéto:

Spoločnosť	Konečné dumpingové rozpätie
Chengxi Shipyard	126,8 %
Penglai Dajin	49,7 %
Suzhou Titan	60,7 %
Ostatné spolupracujúce spoločnosti	81,9 %
Všetky ostatné spoločnosti	143,2 %

- (292) Po konečnom poskytnutí informácií CCCME tvrdila, že dumpingové rozpätia stanovené Komisiou nie sú dôveryhodné. Konkrétne toto priemyselné združenie na príklade dumpingového rozpätia stanoveného pre ostatné spolupracujúce spoločnosti poukázalo na to, že na základe výpočtu Komisie by mala byť normálna hodnota čínskych vývozov približne o 80 % vyššia ako ich vývozná cena v situácii, keď sú čínske vývozné ceny približne na rovnakej úrovni ako výrobné náklady výrobcov z Únie. K tomuto záveru dospela CCCME tým, že od rozpätia ujemy (11,2 %) odpočítala cieľový zisk (9,1 %), na základe čoho tvrdila, že čínske vývozné ceny boli len o 2 % vyššie ako výrobné náklady výrobcu z Únie.
- (293) Komisia poukázala na to, že rozdiel medzi dumpingovým rozpätím a rozpätím ujemy je pri posudzovaní dôveryhodnosti výpočtu dumpingového rozpätia bezpredmetný. Dumpingové rozpätia vychádzali z informácií poskytnutých spoločnosťami (spotreba výrobných faktorov, určité náklady, vývozné ceny) a z nedeformovaných nákladov a referenčných hodnôt stanovených v reprezentatívnej krajine. Vyvážajúci výrobcovia mali príležitosť vyjadriť pripomienky k výpočtu svojich individuálnych dumpingových rozpätí. Zistené faktické chyby by Komisia opravila. Okrem toho boli všetky strany informované o zdrojoch a hodnotách nedeformovaných nákladov a referenčných hodnôt v reprezentatívnej krajine a mali príležitosť vyjadriť svoje pripomienky k samotným zdrojom, ako aj k potenciálnym chybám vo výpočte. Na základe pripomienok zainteresovaných strán Komisia v prípade potreby vykonala zmeny alebo opravy.
- (294) Okrem toho CCCME porovnala prakticky neporovnateľné kategórie. CCCME napríklad nezohľadnila skutočnosť, že čínske vývozné frankoceny na hranici Únie po preclení zahŕňali predajné, všeobecné a administratívne náklady, zisk, náklady na manipuláciu a nakládku, náklady na námornú prepravu a poistenie, dovozné clá a náklady po dovoze, a preto ich nie je možné porovnávať s výrobnými nákladmi Únie. Okrem toho CCCME nezohľadnila skutočnosť, že čínska vývozná cena porovnaná na účely výpočtu rozpätia ujemy s cieľovou cenou Únie je frankocena na hranici Únie po preclení, zatiaľ čo čínska vývozná cena použitá na výpočet dumpingového rozpätia je cena zo závodu.
- (295) Komisia v konečnom dôsledku z dôvodov uvedených v odôvodneniach 293 a 294 zamietla toto tvrdenie CCCME.

4. UJMA

4.1. Definícia výrobného odvetvia Únie a výroby v Únii

- (296) Počas obdobia prešetrovania podobný výrobok v Únii vyrábali 19 známymi výrobcovia⁽¹¹³⁾. Títo výrobcovia predstavujú „výrobné odvetvie Únie“ v zmysle článku 4 ods. 1 základného nariadenia.
- (297) Celková výroba v Únii počas obdobia prešetrovania bola stanovená na 2 443 stožiarov.
- (298) Ako sa uvádza v odôvodnení 8, traja výrobcovia z Únie zaradení do vzorky predstavovali podľa odhadov 38 % celkovej výroby podobného výrobku v Únii. Pripadalo na nich 38 % objemu predaja v Únii stanoveného vo fáze začatia konania.

4.2. Spotreba v Únii

- (299) Tri číselné znaky KN, v rámci ktorých možno oceľové stožiare pre veterné turbíny alebo ich diely dovážať, zahŕňajú aj významné množstvá iných výrobkov. Preto vzhľadom na neexistenciu presnejších údajov týkajúcich sa dovozu oceľových stožiarov pre veterné turbíny počas posudzovaného obdobia Komisia stanovila spotrebu v Únii na základe údajov EWTA⁽¹¹⁴⁾.
- (300) EWTA vypočítalo spotrebu na základe počtu veterných zariadení v MW podľa údajov zverejnených združením WindEurope⁽¹¹⁵⁾. EWTA na základe správ WindEurope vypočítalo počet stožiarov vydelením ročne inštalovanej kapacity v MW priemernou veľkosťou (priemernými veľkosťami) inštalovaných generátorov veterných turbín. Spotreba v Únii v roku 2017 vychádza z počtu zariadení v roku 2018 podľa údajov WindEurope, spotreba v Únii v roku 2018 vychádza z počtu zariadení v roku 2019 podľa údajov WindEurope a spotreba v Únii v roku 2019 vychádza z počtu zariadení v roku 2020 podľa údajov WindEurope. Spotreba v Únii v období prešetrovania vychádza z počtu zariadení v roku 2020 podľa údajov WindEurope (za prvú polovicu obdobia prešetrovania) a extrapolácií vychádzajúcich z informácií o trhu poskytnutých združením EWTA (za druhú polovicu obdobia

⁽¹¹³⁾ V podnete bolo identifikovaných 23 výrobcov z Únie, niektorí z nich sa však stali platobne neschopnými a/alebo počas obdobia prešetrovania nevyrábali.

⁽¹¹⁴⁾ t21.004376.

⁽¹¹⁵⁾ WindEurope je takisto zainteresovanou stranou tohto konania.

prešetrovania). Je potrebná úprava o jeden rok, pretože čas realizácie od bodu, keď výrobcovia predajú oceľové stožiare pre veterné turbíny svojim zákazníkom, do bodu inštalácie veterných turbín trvá podľa informácií v spise ⁽¹¹⁶⁾ priemerne 12 mesiacov, hoci môže trvať aj dlhšie ⁽¹¹⁷⁾.

- (301) Vzhľadom na uvedené skutočnosti sa spotreba oceľových stožiarov pre veterné turbíny vyvíjala v posudzovanom období takto:

Tabuľka 2

Spotreba na trhu Únie (v stožiaroch)

	2017	2018	2019	OP
Spotreba v Únii	2 707	3 200	2 851	3 087
Index	100	118	105	114

Zdroj: EWTA.

- (302) Celková spotreba sa zvýšila z 2 707 stožiarov v roku 2017 na 3 087 v období prešetrovania. Osobitne vysoký dopyt sa zaznamenal v roku 2018, a to v dôsledku zvýšenia počtu zariadení v roku 2019 v Španielsku, vo Švédsku a na mori ⁽¹¹⁸⁾.
- (303) Po konečnom poskytnutí informácií GE tvrdila, že vychádzať pri získavaní údajov o spotrebe v Únii z počtu zariadení v Únii počas nasledujúceho roka nemá logiku, keďže na základe roka inštalácie nemožno znovu presne vypočítať dátum nákupu. Na podporu svojho tvrdenia odkázala GE na skutočnosť, že čas realizácie môže byť dlhší ako jeden rok, ako zistila aj Komisia, nevyjadřila však pripomienky k vhodnosti použitia 12-mesačného priemerného času realizácie, ktorý navrhovalo EWTA a ktorý Komisia považovala za primeraný na základe informácií poskytnutých zainteresovanými stranami v tomto prešetrovaní.
- (304) Komisia najskôr poukázala na to, že GE nenavrhol alternatívny čas realizácie na stanovenie spotreby na základe údajov WindEurope o zariadeniach ani iný základ na výpočet spotreby. GE samotná uznala, že časový rozvrh medzi nákupom a inštaláciou oceľových stožiarov pre veterné turbíny sa do veľkej miery líši v závislosti od projektu veterného parku, jeho veľkosti a umiestnenia, pričom časový rozvrh medzi colným vybavením oceľových stožiarov pre veterné turbíny (alebo stožiarov opúšťajúcich závody výrobcov z Únie) a ich inštaláciou môže takisto kolísaf. Pokiaľ ide o primeranosť priemerného času realizácie v trvaní jeden rok od predaja (spotreby) do inštalácie, odôvodnenie EWTA bolo v priebehu prešetrovania podporené vyhláseniami ďalších zainteresovaných strán ⁽¹¹⁹⁾. A navyše trend spotreby stanovený pri použití úpravy o jeden rok nie je v rozpore s ostatnými informáciami v spise. Toto tvrdenie bolo preto zamietnuté.
- (305) Po konečnom poskytnutí informácií CCCME požiadala o zosúhlasenie príslušného použitého súboru údajov s verejne dostupnými zdrojmi. Komisia požiadavku zamietla. Neexistencia presných verejne dostupných štatistických údajov o oceľových stožiaroch pre veterné turbíny je práve dôvodom, prečo bola použitá metodika uvedená v odôvodnení 300. Pokiaľ ide o dovoz, Eurostat nepoužíva tie isté merné jednotky, aké sa používajú v súbore údajov WindEurope. Okrem toho číselné znaky KN, pod ktoré sú oceľové stožiare pre veterné turbíny zatriedené, takisto obsahujú významné objemy iných výrobkov. Predložené verejné verzie súborov údajov EWTA boli sprístupnené zainteresovaným stranám v dokumente t21.003247, ktorý bol uložený 12. apríla 2021 (súbory údajov WindEurope a Eurostatu), a v dokumente t21.004376 zo 7. júna 2021 (súbory údajov WindEurope).

⁽¹¹⁶⁾ Okrem iného na strane 7 podania týkajúceho sa ujmy a na strane 28 vyplneného formulára, ktoré sú k dispozícii v dokumente t20.008818 (Vestas).

⁽¹¹⁷⁾ Podrobnosti o harmonogramoch sa nachádzajú na stranách 6, 8 a 9 dokumentu t20.007935 (WindEurope). Lehota na inštaláciu projektov na pevnine môže byť až štyri roky a pre projekty na mori až šesť rokov.

⁽¹¹⁸⁾ *Wind energy in Europe in 2019 - Trends and statistics* (Veterná energia v Európe v roku 2019 – trendy a štatistiky), WindEurope, február 2020, s. 11. Správu si možno stiahnuť na stránke <https://windeurope.org/intelligence-platform/product/wind-energy-in-europe-in-2019-trends-and-statistics/>.

⁽¹¹⁹⁾ Na strane 7 podania týkajúceho sa ujmy, ktoré je k dispozícii v dokumente t20.008818, Vestas uvádza: „Veterné turbíny sa predávajú s dátumom dodania (uvedenia do prevádzky) zvyčajne jeden rok po podpísaní záväznej objednávky.“

- (306) Po konečnom poskytnutí informácií CCCME spochybnila aj výrazné rozdiely v údajoch o spotrebe ⁽¹²⁰⁾ z podnetu ⁽¹²¹⁾, vyplneného dotazníka EWTA o makroúdajoch z 9. apríla 2021 ⁽¹²²⁾ a revidovaného podania EWTA zo 7. júna 2021 ⁽¹²³⁾. Komisia objasnila, že dôvody zmien EWTA riadne vysvetlilo v posledných dvoch uvedených podaniach, pričom zopakovalo, že základné súbory údajov boli sprístupnené zainteresovaným stranám. Do istej miery sa rozdiel medzi pôvodným vyplneným dotazníkom EWTA o makroúdajoch a údajmi z podnetu vysvetľuje skutočnosťou, že Spojené kráľovstvo, ktoré je dôležitým trhom s oceľovými stožiarimi pre veterné turbíny, sa už vo vyplnenom dotazníku o makroúdajoch neuvádzalo, keďže formálne k 1. januáru 2021 vystúpilo z Únie. Okrem toho vo svojom podaní zo 7. júna 2021 EWTA vysvetlilo zmenené údaje o niektorých ukazovateľoch v porovnaní s podaním z 9. apríla 2021 novými informáciami, najmä o celkovej ročnej spotrebe (uvedená úprava o jeden rok), a podielom vývozu na objemoch predaja výrobného odvetvia Únie.
- (307) Komisia 26. marca 2021 na diaľku krížovo skontrolovala vyplnený dotazník o makroúdajoch. Po konečnom poskytnutí informácií CCCME uviedla, že Komisia mala vykonať ďalšiu krížovú kontrolu na diaľku, keďže overený vyplnený dotazník EWTA bol medzitým nahradený aktualizovaným vyplneným dotazníkom zo 7. júna 2021. Komisia objasnila, že súbor údajov, z ktorého vychádzalo podanie zo 7. júna 2021 bol do veľkej miery totožný so súborom údajov, z ktorého vychádzalo podanie z 9. apríla 2021. EWTA stanovilo nové údaje o celkovej spotrebe v súlade s revidovaným prístupom k zohľadneniu ročného oneskorenia medzi spotrebou a inštaláciou len za druhú polovicu obdobia prešetrovania. Údaje o spotrebe za prvú polovicu roka 2020 museli vychádzať z inštalovaného energetického výstupu (v MW) v prvej polovici roka 2021. Komisia po doručení aktualizovaného podania EWTA riadne skontrolovala, ako EWTA odhadlo údaj o MW za prvú polovicu roka 2021, a dospela k záveru, že metodika extrapolácie na získanie uvedeného údaja, ktorý tvoril základ údaja o spotrebe oceľových stožiarov pre veterné turbíny v druhej polovici obdobia prešetrovania, bola primeraná. Preto dospela k záveru, že nie je potrebné vykonať druhú krížovú kontrolu na diaľku týkajúcu sa makroúdajov poskytnutých EWTA. Komisia takisto poukázala na to, že žiadna strana neuviedla pripomienky k aktualizovanému podaniu EWTA zo 7. júna 2021 pred konečným poskytnutím informácií a ani po tom, ako boli strany 18. júna 2021 informované o neuložení predbežných opatrení a výslovne vyzvané vyjadriť sa k podaniam ostatných zainteresovaných strán ⁽¹²⁴⁾. Ani CCCME, ani žiadna iná strana nezaslali v uvedenej lehote žiadne pripomienky k podaniu EWTA zo 7. júna 2021, a preto Komisia zamietla tvrdenie o tom, že toto nové podanie mohlo ovplyvniť právo CCCME na obhajobu.

4.3. Dovozy z Číny

4.3.1. Objem dovozu z Číny a jeho podiel na trhu

- (308) Prešetrovaný výrobok predstavuje obmedzenú časť objemu dovozu v rámci číselných znakov KN, ktorých sa týka toto prešetrovanie. Vzhľadom na neexistenciu presnejších údajov o dovoze v posudzovanom období alebo iných zmysluplných údajov sa v tabuľke 3 uvádzajú najlepšie odhady EWTA týkajúce sa dovozu z dotknutej krajiny. Metodika EWTA na stanovenie objemu dovozu za rok spočívala v odpočítaní predaja výrobcov z Únie od spotreby v Únii. Potom EWTA použilo údaje Eurostatu na výpočet priemernej reprezentatívnosti jednotlivých príslušných zdrojov dovozu vrátane Číny, a to takto:

Tabuľka 3

Priemerná reprezentatívnosť zdrojov dovozu

	2017	2018	2019	OP
Čína	81 %	77 %	85 %	79 %
Vietnam	4 %	8 %	5 %	7 %
Kórejská republika	10 %	5 %	4 %	3 %

⁽¹²⁰⁾ CCCME vyjadrila pochybnosti o rozdieloch v číselných údajoch v troch podaniach nielen pri spotrebe, ale aj pri viacerých ďalších ukazovateľoch. Vysvetlenie poskytnuté Komisiou v tomto odôvodnení sa týka aj rozdielov medzi tromi podaniami pri iných ukazovateľoch ako spotrebe.

⁽¹²¹⁾ t20.005691.

⁽¹²²⁾ t21.003247.

⁽¹²³⁾ t21.004376.

⁽¹²⁴⁾ t21.004624.

	2017	2018	2019	OP
Turecko	4 %	9 %	5 %	10 %
Iné, najmä Malajzia a Indonézia	1 %	1 %	1 %	1 %

Zdroj: EWTA.

- (309) EWTA vypočítalo uvedené percentuálne hodnoty na základe hodnôt Eurostatu týkajúcich sa dovozu z Číny, Turecka, Vietnamu a Kórejskej republiky v rámci číselných znakov KN 7308 20 00 a 8502 31 00. EWTA vypočítalo jednoduchý priemer reprezentatívosti každého zdroja v rámci číselného znaku KN 7308 20 00 a reprezentatívosti každého zdroja v rámci číselného znaku KN 8502 31 00 a na ich základe dospelo k celkovej priemernej reprezentatívosti uvedenej v tabuľke 3.
- (310) Dovoz oceľových stožiarov pre veterné turbíny z tretích krajín iných ako Čína, Turecko, Vietnam a Kórejská republika sa za každé obdobie odhadoval na úrovni 1 % celkového dovozu. Takýmto „inými krajinami“ sú podľa EWTA konkrétne Malajzia a Indonézia.
- (311) Údaje Eurostatu, z ktorých vyplýval dovoz v rámci číselných znakov KN 7308 20 00 a 8502 31 00 z iných krajín ako krajín uvedených v tabuľke, EWTA nezohľadnilo a namiesto nich použilo poznatky o trhu, z ktorých vyplývalo, že výroba oceľových stožiarov pre veterné turbíny sa na celom svete uskutočňuje len v malom množstve krajín. Z nich len krajiny vymenované v uvedenej tabuľke vyvážali počas posudzovaného obdobia oceľové stožiare pre veterné turbíny do Únie.
- (312) Po konečnom poskytnutí informácií CCCME tvrdila, že uvedená metodika vychádzala zo subjektívneho posúdenia a trhových poznatkov EWTA, toto tvrdenie však ničím nepodložila. Komisia dospela k záveru, že vysvetlený výpočet objemov dovozu je primeraný vzhľadom na dostupné údaje, keďže vychádza z kombinácie nesporne spoľahlivých štatistických údajov (Eurostat) a trhových poznatkov EWTA o podiele vyvážajúcich krajín na celkovom objeme dovozu stanovenom na základe údajov o inštalovanej kapacite, ktoré zverejnilo WindEurope, a na objeme predaja v Únii, ktorý vykázali výrobcovia podobného výrobku z Únie. Z príspevkov používateľov ako celku v priebehu prešetrovania nevyplynul žiadny iný zdroj dovozu ako vybraný počet krajín v tabuľke 3, pričom používatelia potvrdili, že čínski výrobcovia sú zďaleka ich najvýznamnejšími dodávateľmi z tretích krajín. Komisia v dôsledku toho tvrdenie CCCME zamietla.
- (313) Vzhľadom na to sa dovoz z Číny vyvíjal takto:

Tabuľka 4

Objem dovozu a podiel na trhu

	2017	2018	2019	OP
Objem dovozu z Číny (v stožiaroch)	690	992	791	1 063
Index	100	144	115	154
Podiel na trhu	25 %	31 %	28 %	34 %
Index	100	122	109	135

Zdroj: EWTA.

- (314) Dovoz z Číny v posudzovanom období kolísal. Je potrebné poznamenať, že oceľové stožiare pre veterné turbíny sa zvyčajne predávajú ako súčasť väčších projektov s časovým intervalom často dlhším ako jeden rok, takže do vývoja predaja vrátane dovozu sa často premietajú zmeny v dopyte spred roka alebo dlhšieho obdobia pred uskutočnením predaja. Celkovo sa dovoz z Číny zvýšil o 54 %. Jeho podiel na trhu vzrástol z 25 % v roku 2017 na 34 % v období prešetrovania, čo za posudzované obdobie znamená 35 % nárast.
- (315) Po konečnom poskytnutí informácií GE uviedla, že Komisia nesprávne vypočítala spotrebu oceľových stožiarov pre veterné turbíny v Únii, a preto nesprávne stanovila podiel čínskych výrobcov na trhu. Tvrdenie sa zamietla z dôvodov vysvetlených v odôvodnení 304.

4.3.2. Ceny dovozu z Číny a podhodnotenie ceny

- (316) Prešetrovaný výrobok predstavuje obmedzenú časť dovozu vykázaného v rámci číselných znakov KN, ktorých sa týka toto prešetrovanie. Vzhľadom na nedostatok spoľahlivých štatistických údajov za posudzované obdobie, prípadne iných zmysluplných údajov, Komisia stanovila priemerné ceny čínskeho dovozu na základe údajov predložených vyvážajúcimi výrobcami zaradenými do vzorky.
- (317) Po konečnom poskytnutí informácií CCCME a Suzhou Titan spochybnili, že bolo vhodné stanoviť priemerné čínske dovozné ceny na základe na diaľku krížovo skontrolovaných cien vyvážajúcich výrobcov zaradených do vzorky. Konkrétne CCCME zastávala názor, že tieto ceny nezastupujú viac ako 22 % čínskeho dovozu a že ich preto nemožno považovať za reprezentatívne. Podľa jej názoru by Komisia prípadne mala namiesto nich použiť údaje Eurostatu a poskytla tabuľku s údajmi o objeme dovozu v tonách a jednotkovej cene tohto dovozu v EUR/t za štyri roky posudzovaného obdobia, ku ktorým dospela „vlastnými výpočtami CCCME na základe údajov Eurostatu“.
- (318) CCCME neposkytla presný zdroj uvedených číselných údajov, a preto Komisia nemohla posúdiť, či sú výsledné číselné údaje reprezentatívnejšie. Komisia však pripomenula, že prešetrovaný výrobok predstavuje iba obmedzenú časť dovážaného objemu podľa údajov Eurostatu v rámci číselných znakov KN, ktorých sa týka toto prešetrovanie. Preto dospela k záveru, že priemerná cena a vývoj priemernej ceny na základe sortimentu výrobkov, ktorý obsahuje významné objemy výrobkov, ktorých sa toto prešetrovanie netýka, je jednoznačne menej reprezentatívna ako priemerná cena a vývoj priemernej ceny iba v prípade dotknutého výrobku od troch vyvážajúcich výrobcov zaradených do vzorky, ktorí sú zároveň najväčšími vyvážajúcimi výrobcami, ktorí sa počas konania prihlásili. Tvrdenia CCCME a Titan boli preto zamietnuté.
- (319) Vzhľadom na uvedené skutočnosti Komisia dospela k záveru, že priemerná cena dovozu oceľových stožiarov pre veterné turbíny z Číny sa vyvíjala takto:

Tabuľka 5

Dovozné ceny (Čína)

	2017	2018	2019	OP
EUR/t	1 131	1 271	1 130	1 151
Index	100	112	100	102

Zdroj: vyvážajúci výrobcovia zaradení do vzorky.

- (320) Priemerné ceny dovozu z Číny v posudzovanom období kolísali. Celkovo sa zvýšili o 2 %, hoci v rokoch 2018 až 2019 výrazne klesli a potom sa znovu zvýšili.
- (321) Ceny v tabuľkách 5 a 9 tohto nariadenia sa uvádzajú v plnom rozsahu a svedčia o významných rozdieloch medzi cenami výrobného odvetvia Únie a dumpingového dovozu. Z prešetrovania vyplynulo, že používatelia nakupovali oceľové stožiare pre veterné turbíny buď na základe dohôd o spracovaní⁽¹²⁵⁾, alebo objednávok kompletného dodania stožiaru. Na rozdiel od dohôd o spracovaní používatelia na základe objednávok kompletného dodania stožiaru nakupujú od výrobcov oceľových stožiarov pre veterné turbíny kompletné oceľové stožiare pre veterné turbíny vrátane všetkých surovín, ako sú oceľové dosky a vnútorné časti (napr. výťah). Na základe dohôd o spracovaní poskytuje používateľ výrobcovi všetky vstupné materiály alebo časť z nich. V takom prípade vystavuje výrobca faktúry iba za prácu potrebnú na premenu vstupných materiálov na oceľové stožiare pre veterné turbíny a za ďalší materiál, ktorý používateľ vopred nedodal.
- (322) Komisia určila podhodnotenie ceny v období prešetrovania tak, že porovnala v rámci nákupných transakcií týkajúcich sa kompletne dodaných stožiarov:
- a) vážené priemerné ceny jednotlivých druhov výrobku dovezených čínskymi výrobcami zaradenými do vzorky, účtované prvému nezávislému zákazníkovi na trhu Únie, stanovené na základe cien CIF s príslušnými úpravami zohľadňujúcimi náklady po dovoze a

⁽¹²⁵⁾ Pozri napríklad stranu 5 dokumentu t21.001734 (Vestas).

- b) zodpovedajúce vážené priemerné predajné ceny jednotlivých druhov výrobku výrobcov z Únie zaradených do vzorky, účtované neprepojeným zákazníkom na trhu Únie, upravené na úroveň cien zo závodu.
- (323) Cenové porovnanie sa uskutočnilo podľa jednotlivých druhov výrobku pri transakciách na rovnakej úrovni obchodu, v prípade potreby s primeranými úpravami a po odpočítaní rabatov a zliav. Výsledok porovnania bol vyjadrený ako percentuálny podiel teoretického obratu výrobcov z Únie zaradených do vzorky v období prešetrovania.
- (324) Z uvedeného vyplynulo, že vážený priemer rozpätia podhodnotenia ceny v prípade dumpingového dovozu vyvážajúcich výrobcov zaradených do vzorky predstavoval od 2,7 % do 5,1 %. V prípade tohto prešetrovaného výrobku je cena rozhodujúcim faktorom. Používatelia vo všeobecnosti nakupujú oceľové stožiare pre veterné turbíny prostredníctvom ponukových konaní a/alebo žiadostí o cenové ponuky. Ponuky viacerých dodávateľov sa potom porovnávajú, pričom hospodárska súťaž je do veľkej miery určovaná cenami. V tejto súvislosti sa zistené rozpätia podhodnotenia ceny považovali za významné.
- (325) Ako už bolo uvedené, Komisia na základe svojho štandardného postupu porovnala cenu CIF na hranici Únie vyvážajúcich výrobcov s cenou zo závodu výrobcov z Únie, pretože sa domnievala, že porovnaním cien na týchto príslušných úrovniach sa zabezpečí objektívne posúdenie na účely výpočtu podhodnotenia ceny.
- (326) Po konečnom poskytnutí informácií Suzhou Titan v podaní uviedla, že pokiaľ ide o podhodnotenie ceny (a predaj pod cieľovú cenu), výpočty, pri ktorých sa náklady po dovoze pripočítali k cene CIF čínskeho dovozu, by sa mali zvýšiť o náklady na poistenie a dopravu na miesto inštalácie a cena výrobného odvetvia Únie by sa mala použiť na úrovni ceny zo závodu. Dôvod, pre ktorý sa dovoľáva takejto úpravy dovoznej ceny pri výpočte podhodnotenia ceny a predaja pod cieľovú cenu, je vysoká úroveň nákladov na dopravu a skutočnosť, že každý diel oceľového stožiara pre veternú turbínu má po dovoze do Únie vlastné konkrétne miesto určenia. Viaceré strany uviedli, že vhodným bodom porovnania výpočtu rozpätia podhodnotenia ceny (a predaja pod cieľovú cenu) by mala byť frankocena na hranici EÚ po preclení, za ktorú sa tovar dodá na miesto inštalácie, a to v prípade čínskych výrobcov aj výrobcov z Únie, keďže konečná predajná cena používateľa obsahuje vysoké náklady na dopravu, ktoré veľmi závisia od umiestnenia projektu veterného parku, a že hospodárska súťaž medzi výrobcami z Únie a vyvážajúcimi výrobcami sa odohráva na tejto úrovni. EWTA uviedlo, že ceny výrobného odvetvia Únie na výpočet podhodnotenia ceny (a predaja pod cieľovú cenu) by sa mali zvýšiť o náklady na dopravu a poistenie, aby boli na úrovni cien CIF v tom istom mieste vstupu ako čínske dovozné ceny.
- (327) Komisia považovala všetky uvedené tvrdenia za chybné poňaté. Ceny zo závodu výrobcov z Únie konkurujú vývozným cenám z dotknutej krajiny na úrovni cien CIF EÚ v mieste vstupu. Pridanie nákladov na dopravu a poistenie na miesto inštalácie buď na stranu Únie, alebo vývozu, nie však na obe, by nebolo na preskúmanie cenových účinkov dovozu vhodné.
- (328) Z uvedených dôvodov Komisia tieto tvrdenia EWTA, GE a Suzhou Titan zamietla.
- (329) Po konečnom poskytnutí informácií predložila Chengxi Shipyard viacero tvrdení o výpočte rozpätia podhodnotenia ceny a predaja pod cieľovú cenu.
- (330) Po prvé tvrdila, že rozpätia podhodnotenia ceny by sa mali vypočítať osobitne za jednotlivé kusy, nie za kilogramy, keďže kusy (stožiare) predstavujú základ na výpočet (väčšiny) ukazovateľov ujmy. Toto tvrdenie bolo zamietnuté, keďže Komisia dospela k záveru, že výpočet rozpätí podhodnotenia ceny (a predaja pod cieľovú cenu) nesúvisí so stanovením ukazovateľov ujmy (pozri aj odôvodnenia 282 a 283). Okrem toho to, či Komisia použila stožiare alebo kilogramy, je bezpredmetné, keďže použila rovnaké hodnoty na oboch stranách porovnania.
- (331) Po druhé Chengxi Shipyard tvrdila, že konečné poskytnutie informácií je naďalej nedostatočné aj napriek ďalším informáciám, ktoré Komisia uviedla v dodatočnom poskytnutí informácií, okrem iného pokiaľ ide o cieľové ceny jednotlivých modelov výrobku výrobného odvetvia Únie uvedené v rozpätiach. Bez toho, aby Komisia poskytla informácie o množstvách a hodnotách predaja, ako aj presných cieľových cenách výrobného odvetvia Únie, spoločnosť nemohla skontrolovať presnosť výpočtov ujmy. Spoločnosť sa domnievala, že by sa mali poskytnúť konkrétne údaje výrobného odvetvia Únie, pretože ide o výsledné konsolidované údaje troch výrobcov z Únie zaradených do vzorky.
- (332) Komisia s tvrdením spoločnosti nesúhlasila, pretože cieľová cena uvádzaná v rozpätiach obsahovala všetky informácie potrebné na výpočet minimálneho a maximálneho rozpätia predaja pod cieľovú cenu za jednotlivé modely výrobku, takže umožňovala vyvážajúcim výrobcom identifikovať potenciálne chyby vo výpočte. Okrem toho, pokiaľ ide o žiadosť o poskytnutie informácií o množstvách, hodnotách a presných cieľových cenách, Komisia pripomenula, že podľa ustanovení článku 19 ods. 4 základného nariadenia je Komisia povinná zohľadniť oprávnené záujmy dotknutých strán, aby sa zabránilo vyzradeniu ich obchodného tajomstva. V tomto konkrétnom prípade nie je predajná alebo cieľová cena výrobného odvetvia Únie vždy výsledkom konsolidovaných údajov všetkých troch výrobcov zaradených do vzorky, keďže napríklad vo viacerých prípadoch jeden z troch výrobcov

z Únie zaradených do vzorky nepredával model výrobku použitý na porovnanie, a preto cena za model výrobku výrobného odvetvia Únie už nie je priemerom cien troch spoločností zaradených do vzorky. Toto tvrdenie bolo preto zamietnuté.

- (333) Po tretie Chengxi Shipyard tvrdila, že oceľové stožiare pre veterné turbíny priamo nekonkurovali výrobku výrobného odvetvia Únie a údajne nespôsobili žiadnu ujmu po prvé preto, lebo polovica ich predaja sa pri výpočte rozpätia ujmy nepoužila, a po druhé preto, lebo niektoré z nich mali negatívne rozpätie.
- (334) Skutočnosť, že viac ako 45 % dovozu od Chengxi Shipyard nebolo zohľadnených, je dôsledkom použitej metodiky porovnania cien dovozu s predajom podobného výrobku výrobcov z Únie zaradených do vzorky. Komisia pripomenula, že všetky dovážané druhy výrobku konkurujú všetkým druhom výrobku vyrábaným výrobcami z Únie. Skutočnosť, že sa napríklad istý druh výrobku dovážaného z Číny dodáva bez vnútornej časti (napr. výťahu alebo pomocného systému na lezenie, prípadne systému regulácie teploty) alebo v inej dĺžke dielu, a preto nie je zodpovedajúcim výrobkom na účely výpočtu podhodnotenia ceny alebo predaja pod cieľovú cenu, neznamená, že takýto výrobok nekonkuruje podobným výrobkom vyrábaným výrobným odvetvím Únie, ale jednoducho sa ňou len potvrdzuje, že každý predaj je prispôbený na mieru technickým špecifikáciám a požiadavkám zákazníka. Toto tvrdenie bolo preto zamietnuté.
- (335) Po štvrté Chengxi Shipyard tvrdila, že analýza rozpätí podhodnotenia ceny (a predaja pod cieľovú cenu) bola vzhľadom na výpočet dumpingového rozpätia neúplná a asymetrická, pretože celkový predaj Chengxi Shipyard na vývoz sa použil na stanovenie dumpingového rozpätia, ale už nie na výpočet podhodnotenia ceny (a predaja pod cieľovú cenu). Komisia pripomenula, že v základnom nariadení sa nenachádza žiadna požiadavka, aby sa na výpočet dumpingového rozpätia a ujmy použil ten istý predaj na vývoz. Tieto výpočty majú odlišný kontext, preto sa môže líšiť aj podkladový súbor údajov, pričom treba pamätať na to, že pri výpočte ujmy sa porovnávajú cenové informácie vývozcov na jednej strane s cenovými informáciami výrobcov z Únie na strane druhej. Toto tvrdenie bolo preto zamietnuté.
- (336) A napokon Chengxi Shipyard tvrdila, že Komisia mala náklady po dovoze vypočítať ako určitú výšku na množstvo (na tonu alebo na kus oceľového stožiara pre veternú turbínu), a nie ako percentuálny podiel hodnoty CIF, v záujme konzistentnosti s tou istou úpravou nákladov ako pri výpočte vývoznej ceny, keďže množstvo je na kvantifikáciu nákladov po dovoze dôležitejšie. Po prvé musela Komisia pripomenúť, že spoločnosť svoje tvrdenie, že určitá výška nákladov po dovoze na množstvo je vhodnejšia, ničím nepodložila ani preň neposkytla žiadne dôkazy. Po druhé Komisia získala údaje priamo z vyplnených dotazníkov dovozcov/používateľov a poukázala na to, že väčšina colných nákladov vykázaných v podpornom dokumente vychádza z jednorazových súm, ktoré nesúvisia s množstvami ani hmotnosťou dovážaného tovaru. A napokon sa v skontrolovaných podporných dokumentoch neuvádzal odkaz na hmotnosť ani množstvo dovezených jednotiek. Toto tvrdenie bolo preto zamietnuté.

4.4. Hospodárska situácia výrobného odvetvia Únie

4.4.1. Všeobecné poznámky

- (337) V súlade s článkom 3 ods. 5 základného nariadenia preskúmanie vplyvu dumpingového dovozu na výrobné odvetvie Únie zahŕňalo posúdenie všetkých ekonomických ukazovateľov, ktoré mali v posudzovanom období vplyv na stav výrobného odvetvia Únie.
- (338) Ako sa uvádza v odôvodnení 9, na stanovenie možnej ujmy, ktorú utrpelo výrobné odvetvie Únie, sa použil výber vzorky.
- (339) Komisia na účely stanovenia ujmy rozlišovala medzi makroekonomickými a mikroekonomickými ukazovateľmi ujmy. Komisia posúdila makroekonomické ukazovatele na základe údajov z vyplneného dotazníka predloženého združením EWTA, ktorý sa týkal všetkých výrobcov z Únie a podľa potreby bol krížovo skontrolovaný s vyplnenými dotazníkmi od troch výrobcov z Únie zaradených do vzorky. Komisia posúdila mikroekonomické ukazovatele na základe údajov vo vyplnených dotazníkoch od troch výrobcov z Únie zaradených do vzorky. Pri oboch súboroch údajov sa vykonala krížová kontrola na diaľku a konštatovalo sa, že sú reprezentatívne, pokiaľ ide o hospodársku situáciu výrobného odvetvia Únie.

- (340) Makroekonomické ukazovatele sú: výroba, výrobná kapacita, využitie kapacity, objem predaja, podiel na trhu, rast, zamestnanosť, produktivita, veľkosť dumpingového rozpätia a zotavenie z minulého dumpingu.
- (341) Mikroekonomické ukazovatele sú: priemerné jednotkové ceny, jednotkové náklady, náklady práce, zásoby, ziskovosť, peňažný tok, investície, návratnosť investícií a schopnosť získať kapitál.

4.4.2. Makroekonomické ukazovatele

4.4.2.1. Výroba, výrobná kapacita a využitie kapacity

- (342) Celková výroba, výrobná kapacita a využitie kapacity v Únii sa v posudzovanom období vyvíjali takto:

Tabuľka 6

Výroba, výrobná kapacita a využitie kapacity

	2017	2018	2019	OP
Objem výroby (v stožiaroch)	2 704	2 516	2 647	2 443
<i>Index</i>	100	93	98	90
Výrobná kapacita (v stožiaroch)	4 859	4 664	4 936	4 952
<i>Index</i>	100	96	102	102
Využitie kapacity	56 %	54 %	54 %	49 %
<i>Index</i>	100	97	96	89

Zdroj: EWTA a výrobcovia z Únie zaradení do vzorky.

- (343) Počas posudzovaného obdobia výroba klesla o 10 %. Výrobná kapacita zostala počas posudzovaného obdobia prakticky stabilná, keďže sa zvýšila len o 2 %. Využitie kapacity kleslo z 56 % v roku 2017 na 49 % v období prešetrovania.
- (344) Siemens Gamesa Renewable Energy GmbH & Co KG (ďalej len „SGRE“), používateľ oceľových stožiarov pre veterné turbíny, ktorý predložil pripomienky, sa domnieval, že len počet vyrobených oceľových stožiarov pre veterné turbíny nie je reprezentatívny, pretože ich veľkosť sa v priebehu času zväčšovala. Strana túto pripomienku zopakovala aj po konečnom poskytnutí informácií a uviedla, že Komisia by mala ako mernú jednotku použiť megawatty (ďalej len „MW“) a gigawatty (ďalej len „GW“), t. j. parametre, ktoré sa používajú v celom výrobnom odvetví ako ukazovateľ inštalovanej kapacity a ktoré tvoria aj základ merania požiadaviek týkajúcich sa výstupu pre ciele v oblasti energie z obnoviteľných zdrojov, ako sa uvádza v Európskej zelenej dohode. Komisia toto tvrdenie zamietla, keďže na trhu oceľových stožiarov pre veterné turbíny sa ako merná jednotka MW ani GW nepoužívajú.

4.4.2.2. Objem predaja a podiel na trhu

- (345) Objem predaja a podiel na trhu výrobného odvetvia Únie sa v posudzovanom období vyvíjali takto:

Tabuľka 7

Objem predaja a podiel na trhu

	2017	2018	2019	OP
Predaj výrobného odvetvia Únie v EÚ neprepojeným zákazníkom (v stožiaroch)	1 859	1 895	1 924	1 737
<i>Index</i>	100	102	104	93
Podiel na trhu	69 %	59 %	68 %	56 %
<i>Index</i>	100	86	98	82

Zdroj: EWTA a výrobcovia z Únie zaradení do vzorky.

- (346) Objem predaja výrobného odvetvia Únie sa v posudzovanom období znížil o 7 %. Podiel výrobného odvetvia Únie na trhu sa znížil zo 69 % v roku 2017 na 56 % v období prešetrovania, čo znamená pokles celkovo o 18 %.
- (347) Po konečnom poskytnutí informácií GE uviedla, že Komisia nesprávne vypočítala spotrebu oceľových stožiarov pre veterné turbíny v Únii, a preto nesprávne stanovila podiel výrobcov z Únie na trhu. Tvrdenie sa zamietlo z dôvodov vysvetlených v odôvodnení 304.

4.4.2.3. Rast

- (348) Objem predaja výrobného odvetvia Únie sa v posudzovanom období znížil o 7 % a jeho podiel na trhu o 18 %. Výrobné odvetvie Únie preto nedokázalo profitovať zo zvýšenia spotreby v Únii (+14 % v posudzovanom období, ako vyplýva z tabuľky 2).

4.4.2.4. Zamestnanosť a produktivita

- (349) Zamestnanosť a produktivita sa v posudzovanom období vyvíjali takto:

Tabuľka 8

Zamestnanosť a produktivita

	2017	2018	2019	OP
Počet zamestnancov	3 803	3 817	3 936	3 614
<i>Index</i>	100	100	103	95
Produktivita (v stožiaroch na zamestnanca)	0,71	0,66	0,67	0,68
<i>Index</i>	100	93	95	95

Zdroj: EWTA a výrobcovia z Únie zaradení do vzorky.

- (350) Úroveň zamestnanosti výrobného odvetvia Únie v oblasti výroby oceľových stožiarov pre veterné turbíny sa v posudzovanom období znížila o 5 %.
- (351) Produktivita sa v období prešetrovania znížila z 0,71 stožiara v roku 2017 na 0,68 stožiara na zamestnanca. Je potrebné uviesť, že počet stožiarov na zamestnanca je ovplyvnený sortimentom výrobkov. Okrem toho sa priemerná veľkosť oceľových stožiarov pre veterné turbíny z roka na rok zväčšuje. Preto je uvedený pokles produktivity o 5 % s najväčšou pravdepodobnosťou v plnej miere vyvážený tým, že v posudzovanom období sa veľkosť stožiarov zväčšovala.

4.4.2.5. Veľkosť dumpingového rozpätia a zotavenie z minulého dumpingu

- (352) Vplyv veľkosti skutočných dampingových rozpätí na výrobné odvetvie Únie bol vzhľadom na objem a ceny dovozu z dotknutej krajiny podstatný.
- (353) Ide o prvé antidumpingové prešetrovanie týkajúce sa dotknutého výrobku. Neboli preto k dispozícii žiadne údaje na posúdenie vplyvu možného minulého dumpingu.

4.4.3. Mikroekonomické ukazovatele

4.4.3.1. Ceny a faktory ovplyvňujúce ceny

- (354) Vážené priemerné jednotkové predajné ceny výrobcov z Únie zaradených do vzorky účtované neprepojeným zákazníkom v Únii sa v posudzovanom období vyvíjali takto:

Tabuľka 9

Predajné ceny a výrobné náklady v Únii

	2017	2018	2019	OP
Priemerná jednotková predajná cena neprepojeným zákazníkom (v EUR/t – len v prípade predaja kompletne dodaných stožiarov)	1 265	1 377	1 459	1 419
<i>Index</i>	100	109	115	112
Jednotkové výrobné náklady (v EUR/t – len v prípade predaja kompletne dodaných stožiarov)	1 191	1 385	1 538	1 439
<i>Index</i>	100	116	129	121

Zdroj: výrobcovia z Únie zaradení do vzorky.

- (355) V posudzovanom období sa priemerné jednotkové predajné ceny v prípade objednávok kompletného dodania ocelových stožiarov pre veterné turbíny s pôvodom v Únii zvýšili o 12 %, zatiaľ čo jednotkové výrobné náklady sa zvýšili ešte výraznejšie, konkrétne o 21 %.

4.4.3.2. Náklady práce

- (356) Náklady práce výrobcov z Únie zaradených do vzorky sa v posudzovanom období vyvíjali takto:

Tabuľka 10

Priemerné náklady práce na zamestnanca

	2017	2018	2019	OP
(v EUR)	45 411	45 427	48 121	48 593
<i>Index</i>	100	100	106	107

Zdroj: výrobcovia z Únie zaradení do vzorky.

- (357) V posudzovanom období sa priemerné náklady práce na zamestnanca zvýšili o 7 % v dôsledku všeobecnej inflácie a trendov v oblasti nákladov práce. Ročné miery rastu nákladov práce za celé hospodárstvo EÚ boli na úrovni 3 % a viac v roku 2018 a 2019 a viac ako 4 % v roku 2020 ⁽¹²⁶⁾.

4.4.3.3. Zásoby

- (358) Úroveň zásob výrobcov z Únie zaradených do vzorky sa v posudzovanom období vyvíjala takto:

Tabuľka 11

Zásoby

	2017	2018	2019	OP
Konečný stav zásob (v dieloch)	0	[30 – 40]	[30 – 40]	0
<i>Index</i>	0	100	100	0

Zdroj: výrobcovia z Únie zaradení do vzorky.

⁽¹²⁶⁾ <https://ec.europa.eu/eurostat/documents/2995521/11563131/3-16062021-AP-EN.pdf/72b7ff6f-1830-8182-a6ae-0d8bb61aaf24?t=1623831696586#:~:text=In%20the%20fourth%20quarter%20of,salaries%20and%20non%2Dwage%20costs.>

- (359) Komisia zistila, že zásoby nepredstavovali pri výrobe oceľových stožiarov pre veterné turbíny zmysluplný ukazovateľ ujmy. Výrobcovia vyrábajú oceľové stožiare pre veterné turbíny na základe objednávok a zvyčajne nedržia žiadne fyzické zásoby. Veľmi malé množstvá konečného stavu zásob uvedené v tabuľke 11 sa týkajú oceľových stožiarov pre veterné turbíny, ktoré už boli vyrobené, ale ešte neboli predané ⁽¹²⁷⁾.

4.4.3.4. Ziskovosť, peňažný tok, investície, návratnosť investícií a schopnosť získať kapitál

- (360) Ziskovosť, peňažný tok, investície a návratnosť investícií výrobcov z Únie zaradených do vzorky sa počas posudzovaného obdobia vyvíjali takto:

Tabuľka 12

Ziskovosť, peňažný tok, investície a návratnosť investícií

	2017	2018	2019	OP
Ziskovosť predaja v Únii určeného neprepojeným zákazníkom (v % z obratu z predaja)	3,6 %	1,1 %	-4,5 %	-1,4 %
<i>Index</i>	100	31	-126	-40
Peňažný tok (v EUR)	12 444 710	-377 687	-17 013 650	-5 531 711
<i>Index</i>	100	-3	-137	-44
Investície (v EUR)	36 715 248	15 482 383	5 275 427	3 488 463
<i>Index</i>	100	42	14	10
Návratnosť investícií	16,5 %	-4,5 %	-18,9 %	-4,6 %
<i>Index</i>	100	-27	-115	-28

Zdroj: výrobcovia z Únie zaradení do vzorky.

- (361) Ziskovosť výrobného odvetvia Únie sa znížila z +3,6 % v roku 2017 na -1,4 % v období prešetrovania. Čistý peňažný tok bol negatívne ovplyvnený klesajúcimi ziskami a medzi rokom 2018 a obdobím prešetrovania bol záporný. Schopnosť získať kapitál bola sťažená poklesom ziskov. Úroveň ročných investícií mala stabilný klesajúci trend a v posudzovanom období sa znížila o 90 %.
- (362) Pokiaľ ide o peňažný tok, SGRE poukázala na to, že GRI vo vyplnenom dotazníku uviedla, že dumping spôsobujúci ujmu neovplyvnil jej schopnosť získať kapitál a že investície financovala z vlastných zdrojov alebo prostredníctvom bankových úverov. V rovnakom duchu tvrdila, že Windar uviedla, že jej schopnosť získať kapitál nebola ovplyvnená, keďže neboli vyplatené žiadne dividendy a zisk sa použil na posilnenie súvahovej štruktúry, zatiaľ čo investície financovala buď z vlastného peňažného toku, alebo dlhodobých bankových úverov. Z prešetrovania však vyplynulo, ako je znázornené v uvedenej tabuľke, že zisk výrobcov z Únie zaradených do vzorky sa výrazne znížil, čo mohlo brzdiť ich investície. Okrem toho skutočnosť, že Windar nemohla z dôvodu poklesu zisku svojim akcionárom vyplatiť dividendy a na uskutočnenie investícií sa musela uchýliť k bankovým úverom, ako bolo uvedené, poukazuje na to, že už bola v neistej finančnej situácii. Bankové úvery samozrejme prinášajú dodatočné náklady v podobe splatných úrokov, ktoré budú okrem toho vyššie ako v situácii, keď bola Windar v lepšej finančnej situácii.
- (363) Po konečnom poskytnutí informácií SGRE uviedla, že využívanie bankových úverov na uskutočňovanie investícií neznamená, že spoločnosť je v neistej situácii. Komisia súhlasila s tým, že samotná skutočnosť, že Windar využila bankové úvery na účely investícií, nemôže byť z teoretického hľadiska považovaná za dôkaz ujmy. Usúdila však, že túto skutočnosť treba vnímať v spojení s inými faktormi, k čomu pristúpila v odôvodnení 362. Vyhlásenia SGRE nemali na uvedený záver vplyv.

⁽¹²⁷⁾ Strana 5 dokumentu t21.000376 (EWTA).

(364) SGRE odkázala na prešetrovanie španielskych oceľových stožiarov pre veterné turbíny, ktoré uskutočnila Komisia Spojených štátov pre medzinárodný obchod. Tvrdila, že ak španielski výrobcovia, ako napríklad Windar, predávajú svoje oceľové stožiare pre veterné turbíny na vývoz do USA za ceny nižšie ako na domácom trhu, ich výrobné náklady a ziskovosť na domácom trhu považuje za dostatočné. Komisia však z viacerých dôvodov neprijala odôvodnenie tohto tvrdenia, ktoré okrem toho vychádza z tvrdení v podnete (sťažnosti), ktoré prešetrujú orgány tretej krajiny. Navyše je toto tvrdenie chybné, pretože cenová diskriminácia (ak existuje a je dokázaná) môže mať viacero príčin, a aj keby boli ceny Windar na domácom trhu (trhu EÚ) vyššie ako jej vývozné ceny do USA, neznamená to nevyhnutne, že ceny na domácom trhu boli (dostatočne) ziskové. Komisia zdôraznila aj to, že stanovila údaje pre mikroukazovatele na základe vzorky troch výrobcov z Únie. Toto tvrdenie bolo preto jednoznačne zamietnuté.

4.5. Záver o ujme

(365) Z uvedeného posúdenia ekonomických makroukazovateľov a mikroukazovateľov vyplýva, že výrobné odvetvie Únie utrpelo v období prešetrovania značnú ujmu, keďže stratilo významný podiel na trhu a zvýšenie jeho predajných cien nestačilo pokryť výrazné zvýšenie jeho výrobných nákladov, čo malo za následok prepád jeho ziskovosti, ktorý negatívne ovplyvnil investície, návratnosť investícií a peňažný tok.

(366) Skutočnosť, že niekoľko ukazovateľov (výrobná kapacita, zásoby) sa nezhoršilo, zistenie ujmy neoslabuje.

(367) Niektoré strany (CCCME, SGRE, GE) uviedli, že v poslednej časti referenčného obdobia použitého v podnete sa niektoré ukazovatele zlepšili. Z prešetrovania vyplývalo, že počas obdobia prešetrovania sa tak stalo len v prípade finančných ukazovateľov, keďže výrazný pokles výrobných nákladov medzi rokom 2019 a obdobím prešetrovania mal naozaj pozitívny účinok na finančnú situáciu výrobného odvetvia Únie. Výrobné odvetvie Únie však v období prešetrovania naďalej zaznamenávalo značné straty. Aj keby sa teda uvedený ukazovateľ medzi rokom 2019 a obdobím prešetrovania zlepšil, nespochybnilo by to zistenie ujmy s ním spojenej.

(368) Na základe uvedených skutočností Komisia dospela k záveru, že výrobné odvetvie Únie utrpelo značnú ujmu v zmysle článku 3 ods. 5 základného nariadenia.

5. PRÍČINNÁ SÚVISLOSŤ

5.1. Vplyv dumpingového dovozu

(369) V posudzovanom období prišlo výrobné odvetvie Únie z dôvodu čínskeho dovozu o predaj. Objem dovozu z Číny sa výrazne zvýšil (o 54 %) a jeho podiel na trhu sa zvýšil o deväť percentuálnych bodov z 25 % v roku 2017 na 34 % v období prešetrovania. V tom istom období a napriek 14 % nárastu spotreby klesol objem predaja výrobného odvetvia Únie o 7 % a jeho podiel na trhu sa znížil zo 69 % v roku 2017 na 56 % v období prešetrovania.

(370) Pokiaľ ide o ceny, čínske dovozné ceny boli v posudzovanom období výrazne pod úrovňou predajných cien výrobného odvetvia Únie a aj pod úrovňou výrobných nákladov výrobného odvetvia Únie, čo viedlo k stlačeniu cien. Cenový tlak v dôsledku vysokého a čoraz viac sa zvyšujúceho objemu dovozu z Číny za uvedené ceny v posudzovanom období je jednoznačným vysvetlením neschopnosti výrobného odvetvia Únie premietnuť zvýšenie nákladov do svojich predajných cien a z toho vyplývajúcich strát.

(371) Na základe uvedeného Komisia dospela k záveru, že dovoz z Číny spôsoboval výrobnému odvetviu Únie značnú ujmu. Táto ujma mala vplyv na objem aj cenu.

(372) SGRE a GE uviedli, že medzi klesajúcimi ziskmi navrhovateľov a údajným dumpingovým dovozom nie je žiadna súvislosť, keďže zisky prudko klesali od roku 2018, pričom ceny čínskeho dovozu sa zvyšovali. CCCME uviedla, že čínsky dovoz nemohol spôsobiť ujmu výrobcovi z Únie, keďže množstvá čínskeho dovozu klesali, pričom jeho ceny sa zvyšovali.

(373) Komisia s tým nesúhlasila. Celkovo sa ceny čínskeho dovozu za posudzované obdobie zvýšili o 2 %, ako sa uvádza v tabuľke 5. Naďalej však počas celého posudzovaného obdobia boli pod úrovňou cien výrobného odvetvia Únie a jeho výrobných nákladov. Okrem toho ceny čínskeho dovozu v rokoch 2018 až 2019 klesli. Pokiaľ ide o objem dovozu z Číny, z prešetrovania vyplynulo, že sa v období od roku 2017 do obdobia prešetrovania zvýšil o 54 % a od roku 2018 ešte o ďalších 7 %.

5.2. Vplyv ostatných faktorov

5.2.1. Dovozy z tretích krajín

(374) Objem dovozu z iných tretích krajín sa v posudzovanom období vyvíjal takto:

Tabuľka 13

Dovozy z tretích krajín

Krajina		2017	2018	2019	OP
Turecko	Objem (v stožiaroch)	34	121	48	134
	<i>Index</i>	100	356	141	393
	Podiel na trhu	1,3 %	3,8 %	1,7 %	4,3 %
	<i>Index</i>	100	301	134	344
	Priemerná cena (v EUR/t)	1 844	1 830	1 646	1 691
	<i>Index</i>	100	99	89	92
Vietnam	Objem (v stožiaroch)	31	109	44	98
	<i>Index</i>	100	351	142	315
	Podiel na trhu	1,2 %	3,4 %	1,5 %	3,2 %
	<i>Index</i>	100	297	135	277
	Priemerná cena (v EUR/t)	1 712	1 681	1 592	1 475
	<i>Index</i>	100	98	93	86
Kórejská republika	Objem (v stožiaroch)	85	69	34	41
	<i>Index</i>	100	81	40	49
	Podiel na trhu	3,1 %	2,1 %	1,2 %	1,3 %
	<i>Index</i>	100	68	38	43
	Priemerná cena (v EUR/t)	2 111	1 997	2 140	2 381
	<i>Index</i>	100	95	101	113

Ostatné (Indonézia, Malajzia)	Objem (v stožiaroch)	8	13	9	14
	<i>Index</i>	100	163	113	175
	Podiel na trhu	0,3 %	0,4 %	0,3 %	0,4 %
	<i>Index</i>	100	137	107	153
	Priemerná cena (v EUR/t)	1 712	4 184	2 238	2 896
	<i>Index</i>	100	244	131	169
Všetky uvedené tretie krajiny	Objem (v stožiaroch)	158	312	136	287
	<i>Index</i>	100	197	86	181
	Podiel na trhu	5,9 %	9,8 %	4,8 %	9,3 %
	<i>Index</i>	100	167	82	159
	Priemerná cena (v EUR/t)	1 931	1 876	1 776	1 783
	<i>Index</i>	100	97	92	92

Zdroj: EWTA (stožiare, podiel na trhu) a Eurostat (priemerná cena).

- (375) Počas posudzovaného obdobia bol dovoz z tretích krajín iných ako Čína obmedzený. Ich spoločný podiel na trhu sa počas obdobia prešetrovania zvýšil z 5,9 % v roku 2017 na 9,3 %. Komisia poukázala na to, že priemerné ceny dovozu z tretích krajín iných ako Čína sa posudzovali na základe údajov Eurostatu pre číselné znaky KN 7308 20 00 a 7308 90 98. Tieto číselné znaky KN sa týkajú dovozu oveľa širšieho sortimentu tovaru, nielen oceľových stožiarov pre veterné turbíny, pre súčasné prešetrovanie však predstavujú najlepšie dostupné informácie. Keďže tieto ceny boli neustále a podstatne vyššie ako ceny dovozu z Číny, možno oprávnené usudzovať, že základný dovoz oceľových stožiarov pre veterné turbíny nepodhodnocoval predajné ceny výrobného odvetvia Únie.
- (376) Objemy v uvedenej tabuľke predstavujú najlepšie odhady poskytnuté EWTA. Metodika EWTA je opísaná v oddiele 4.3.1.
- (377) Niektorí používatelia poskytli Komisii na požiadanie údaje o svojich objemoch dovozu a cenách dovozu z iných tretích krajín ako Čína. Vzhľadom na obmedzený počet používateľov, obmedzené zdroje dovozu, ktoré využívali, a odlišné metodiky, ktoré používali na jeho vykazovanie, ako aj na nedostatok údajov sa dospelo k záveru, že tieto informácie nie sú spoľahlivé ani ich nemožno poskytnúť tak, aby to dávalo zmysel.
- (378) V tabuľke 13 sa uvádzajú priemerné ceny na základe údajov Eurostatu spoločne za číselné znaky kombinovanej nomenklatúry 7308 20 00 a 7308 90 98. WindEurope požiadalo Komisiu o posúdenie ujmy na základe údajov len za prvý číselný znak v súlade s prešetrovaním Komisie Spojených štátov pre medzinárodný obchod ⁽¹²⁸⁾. Komisia zistila, že žiadosť je nepodložená, keďže z prešetrovania vyplynulo, že počas obdobia prešetrovania sa uskutočňoval dovoz v rámci číselného znaku 7308 90 98. Žiadna spolupracujúca strana nevykázala dovoz v rámci číselného znaku 8502 31 00. Zároveň v súvislosti s presnosťou podkladových údajov Komisia konštatovala to isté ako v odôvodnení 375.
- (379) Žiadna zo strán netvrdila, že by dovoz z iných tretích krajín ako Číny mohol spôsobovať výrobcom z Únie ujmu. Komisia navyše poznamenala, že takýto dovoz tvoril počas posudzovaného obdobia menej ako tretinu dovozu z Číny.

⁽¹²⁸⁾ Strana 14 dokumentu t20.007935.

- (380) Vzhľadom na uvedené skutočnosti Komisia dospela k záveru, že dovoz z iných tretích krajín ako Číny nespôsobil výrobnému odvetviu Únie počas posudzovaného obdobia ujmu.

5.2.2. Vývozná výkonnosť výrobného odvetvia Únie

- (381) Objem a ceny vývozu výrobného odvetvia Únie neprepojeným stranám sa v posudzovanom období vyvíjali takto:

Tabuľka 14

Predaj na vývoz

	2017	2018	2019	OP
Objem vývozu (v stožiaroch)	743	421	357	371
Index	100	57	48	50
Priemerná cena (v EUR/ stožiare – len v prípade objednávok kompletného dodania stožiaru)	311 479	neuplatňuje sa*	559 982	643 024
Index	100	–	180	206

Zdroj: EWTA (objem) a výrobcovia z Únie zaradení do vzorky (priemerné ceny).

- * Vo vzorke nebol zaznamenaný žiadny predaj kompletne dodaných stožiarov na vývoz.

- (382) Počas posudzovaného obdobia sa objem vývozu výrobcov z Únie znížil na polovicu. Výrobcovia zaradení do vzorky nemohli poskytnúť ceny tohto predaja v EUR/t, preto sa vykázané ceny uvádzajú za oceľový stožiar pre veternú turbínu, a premieta sa tak do nich aj zvýšenie priemernej veľkosti počas posudzovaného obdobia. Na uvedené priemerné vykázané ceny majú navyše vplyv rozdiely v sortimente výrobkov. Preto nebolo možné vypracovať žiadny užitočný záver o vplyve vývozu do tretích krajín. Vývoz v roku 2017, keď dosiahol vrchol, tvoril 28 % predaja Únie za rok 2017, pokles predaja na vývoz mohol teda nanajvýš určitou mierou prispieť k ujme, v žiadnom prípade však neoslabil príčinnú súvislosť ujmy s dumpingovým dovozom.

5.2.3. Dopyt po stožiaroch používaných na mori

- (383) Vestas uviedla ako zdroj ujmy nestabilitu dopytu po stožiaroch používaných na mori a podobne ako GE vinila z ujmy nedostatočné využívanie výrobných prevádzok Únie vyrábajúcich stožiare používané na mori. GE poukázala na to, že do roku 2017 výrobcovia z Únie významne investovali do rozvoja drahých výrobných prevádzok s cieľom uspokojiť dopyt po stožiaroch používaných na mori, ktoré sa nakoniec museli využiť na výrobu oceľových stožiarov pre veterné turbíny používané na pevnine alebo zostali nevyužité. Podľa názoru SGRE a GE bol pokles ziskovosti výrobného odvetvia Únie v oblasti oceľových stožiarov pre veterné turbíny dôsledkom poklesu dopytu po oceľových stožiaroch pre veterné turbíny používaných na mori.
- (384) Uvedené tvrdenia sú v rozpore s publikáciou *WindEurope Offshore wind in Europe – Key trends and statistics 2020* (Veterná energia na mori v Európe – kľúčové trendy a štatistiky za rok 2020), ktorá bola vydaná vo februári 2021. Na obrázku 1 je znázornené, že kumulatívna inštalovaná kapacita veternej energie na mori v Únii sa v rokoch 2017 až 2018 rýchlym tempom zvýšila približne o 16 % a ďalej rástla ešte rýchlejším tempom aj v rokoch 2019 a 2020, a to o 20 % ročne. Zatiaľ čo v roku 2017 dosiahla úroveň približne 8,8 GW, v roku 2020 dosiahla inštalovaná kapacita veternej energie na mori v krajinách EÚ27 úroveň približne 14,6 GW⁽¹²⁹⁾. WindEurope predpovedalo zariadeniam na mori dosť pozitívne vyhliadky⁽¹³⁰⁾. Komisia takisto poukázala na to, že z prešetrovania nevyplývalo, že by výrobcovia z Únie systematicky využívali prevádzky určené na výrobu oceľových stožiarov pre veterné turbíny na mori na výrobu oceľových stožiarov pre veterné turbíny na pevnine, dokonca aj samotná GE uznala, že prevádzky niektorých výrobcov z Únie určené na výrobu oceľových stožiarov pre veterné turbíny na mori boli naplno vyťažené⁽¹³¹⁾.

⁽¹²⁹⁾ Po opätovnej kontrole boli niektoré údaje v tejto a predchádzajúcej vete v čase medzi konečným poskytnutím informácií a uverejnením tohto nariadenia mierne zrevidované, tieto zmeny však nemajú podstatný vplyv na analýzu a závery.

⁽¹³⁰⁾ *Wind energy in Europe – 2020 statistics and the outlook for 2021-2025* (Veterná energia v Európe – štatistiky za rok 2020 a výhľad na obdobie 2021 – 2025), WindEurope, február 2021, s. 9 a s. 31 – 32.

⁽¹³¹⁾ Strana 3 dokumentu t21.000509.

- (385) Po konečnom poskytnutí informácií si GE vyložila údaje zverejnené WindEurope odlišne. Na základe uvedeného grafu dospela k záveru, že dopyt po veterných zariadeniach na mori sa v rokoch 2017 až 2018 znížil, potom sa v rokoch 2018 až 2019 „mierne zotavil“ a v rokoch 2019 až 2020 znovu klesol. Preto dospela k záveru, že trh Únie s veternými zariadeniami na mori sa v posudzovanom období zmenšil. Komisia však upravila údaje tak, aby zahŕňali iba členské štáty Únie, t. j. vylúčila vykázané objemy týkajúce sa Spojeného kráľovstva, pričom GE to podľa všetkého neurobila, a preto vo svojich záveroch vychádzala z nesprávneho súboru údajov. Ak sa totiž z uvedeného grafu vylúči Spojené kráľovstvo, nedospeje sa k poklesu dopytu po veterných zariadeniach na mori v rokoch 2019 až 2020, ale naopak, k jeho výraznému zvýšeniu približne o 20 %. Celkovo platí, ako už bolo uvedené, že kumulatívna inštalovaná kapacita veternej energie na mori v Únii sa v posudzovanom období výrazne zvýšila z 8,8 GW na 14,6 GW, t. j. o 66 %.
- (386) Pokiaľ ide o pripomienky GE týkajúce sa nedostatočného využívania výrobných prevádzok vyrábajúcich stožiare používané na mori, sú v rozpore s jej pripomienkami, v ktorých strana objasňuje, že prevádzky uvedené v odôvodnení 384, ktoré sú naplno vyťažené, patria jedinému výrobcovi z Únie. Komisia opätovne s istotou konštatuje, že z prešetrovania nevyplývalo, že by výrobcovia z Únie systematicky využívali prevádzky určené na výrobu oceľových stožiarov pre veterné turbíny na mori na výrobu oceľových stožiarov pre veterné turbíny na pevnine.
- (387) Na základe všetkých uvedených dôvodov Komisia zamietla opakované tvrdenie, že pokles dopytu po stožiaroch používaných na mori mohol negatívne ovplyvniť ziskovosť výrobného odvetvia Únie a prispieť k ujme.

5.2.4. Ceny surovín

- (388) Oceľové dosky sa na výrobných nákladoch oceľových stožiarov pre veterné turbíny podieľajú najväčšou mierou (približne 40 % ⁽¹³²⁾). Podľa názoru CCCME, SGRE a GE sa ziskovosť výrobného odvetvia Únie znížila skôr v dôsledku uloženia viacerých opatrení na ochranu obchodu pred dovozom ocele do Únie vrátane v súčasnosti platných ochranných opatrení, a nie v dôsledku čínskeho dovozu. CCCME zopakovala túto pripomienku aj po konečnom poskytnutí informácií, pričom dodala, že vzhľadom na ďalšie zavedené opatrenia na ochranu obchodu sa výrobné náklady zvýšili tak výrazne, že to nebolo možné kompenzovať zvýšením cien. Po konečnom poskytnutí informácií SGRE všeobecnejšie uviedla, že analýza Komisie mala obsahovať dôkladnejšie posúdenie toho, či 21 % zvýšenie výrobných nákladov neoslabilo príčinnú súvislosť medzi údajne dumpingovým dovozom a ujmu, ktorá údajne existovala na strane výrobného odvetvia Únie v oblasti oceľových stožiarov pre veterné turbíny.
- (389) Komisia dospela k záveru, že tieto tvrdenia sú nepodložené. Žiadna zo strán ničím nepodložila, a už vôbec nevyčíslila na základe údajov, vplyv žiadneho konkrétneho opatrenia na ochranu obchodu na celkové výrobné náklady výrobcov oceľových stožiarov pre veterné turbíny so zreteľom na minulé aj následné zdroje, z ktorých výrobné odvetvie Únie získavalo výrobky z ocele, na ktoré by sa vzťahovali prípadné opatrenia na ochranu obchodu. Okrem toho Komisia v konečnom informačnom dokumente, ako aj v oddiele 4.4.3.1 poukázala na vývoj nákladov na suroviny v posudzovanom období, a to aj v porovnaní s vývojom predajných cien. Komisia zdôraznila, že za rovnakých podmienok dokážu výrobcovia z Únie zohľadniť zvýšenie nákladov (na suroviny) vo svojich predajných cenách. Výrobcovia oceľových stožiarov pre veterné turbíny v Únii však nedokázali zvýšiť svoje ceny (ani na úrovni, ktorá by pokrývala ich náklady) v dôsledku cenového tlaku čínskeho dovozu. Zvýšenie celkových výrobných nákladov teda bez ohľadu na to, či ho vyvolali opatrenia na ochranu obchodu alebo nie, nemohlo oslabiť príčinnú súvislosť stanovenú medzi dumpingovým dovozom z Číny a značnou ujmu, ktorú utrpelo výrobné odvetvie Únie.

5.2.5. Problematika výrobných prevádzok

- (390) SGRE tvrdila, že otvorenie nových a modernejších prevádzok na výrobu oceľových stožiarov pre veterné turbíny v Únii spôsobilo výrobcovi z Únie ujmu, keďže malo za následok zatvorenie iných (starších) prevádzok na výrobu oceľových stožiarov pre veterné turbíny v Únii. Po konečnom poskytnutí informácií strana uviedla, že Komisia sa dostatočne nevenovala vnútornej hospodárskej súťaži vyplývajúcej z otvorenia GRI Sevilla v Španielsku v roku 2017, Haizea Bilbao v Španielsku v roku 2018 a Windar France v roku 2020. Podľa SGRE sa po otvorení Windar France (výhodne umiestnenej na pobreží) stala prevádzka Windar v španielskej obci Olazagutía (nevýhodne umiestnená 100 km vo vnútrozemí) nadbytočnou, čo viedlo v roku 2019 k jej zatvoreniu. Na podloženie tohto tvrdenia neboli poskytnuté žiadne ďalšie informácie. Vzhľadom na to, že k tejto problematike neboli predložené žiadne ďalšie podania, nebolo možné pri prešetrovaní zistiť, či malo otvorenie nových výrobných prevádzok v Únii ako také škodlivý vplyv na existujúce prevádzky.

⁽¹³²⁾ Okrem iného strana 6 dokumentu t21.000376 (EWTA) a strana 17 dokumentu t21.008141 (GE).

- (391) Vestas a SGRE vinili z ujmy zle umiestnenej výrobné prevádzky výrobcov z Únie, ale tieto tvrdenia ničím nepodložili. Z prešetrovania vyplynulo, že trh Únie s oceľovými stožiarimi pre veterné turbíny s ročnou spotrebou približne 3 000 jednotiek za obdobie prešetrovania nie je trhom s veľkým objemom, a preto výrobcovia nemôžu obmedzovať svoj predaj iba na okolité lokality. Každý výrobca z Únie zaradený do vzorky však v období prešetrovania predával oceľové stožiare pre veterné turbíny aj na miesta určenia vo svojom členskom štáte alebo v jeho blízkosti. Tvrdenia sa zamietajú.

5.2.6. Hospodárska súťaž medzi veternou energiou a inými zdrojmi energie

- (392) Podľa názoru niektorých strán skutočnosť, že nové projekty výroby elektriny z veternej energie v Únii priamo konkurovali výrobcom iných zdrojov energie, napríklad solárnych panelov (ktoré sa zväčša vyrábajú mimo Únie), zvyšovala tlak na výrobu oceľových stožiarov pre veterné turbíny za čoraz nižšie ceny. Rovnako to malo platiť pre zvýšené využívanie aukcií s novou kapacitou z obnoviteľných zdrojov od roku 2017, ako sa stanovuje v príslušných usmerneniach na obdobie 2014 – 2020⁽¹³³⁾. Komisia zistila, že údajná hospodárska súťaž s inými zdrojmi energie pri väčšine projektov neexistuje (pozri aj odôvodnenie 447). Pokiaľ ide o aukcie, podľa dostupných štatistických údajov sa ceny stožiarov znížili výraznejšie v rokoch 2009 až 2016 ako od roku 2016. Toto tvrdenie bolo preto zamietnuté.
- (393) Vestas, WindEurope a SGRE uviedli, že znížené ceny alebo ziskovosť oceľových stožiarov pre veterné turbíny boli logickým dôsledkom značnej hospodárskej súťaže a cenového tlaku v celom odvetví veternej energie Únie. V tejto súvislosti Vestas, SGRE, WindEurope a CCCME poukázali na určitý vývoj v odvetví veternej energie Únie (najmä na neustále silnejúci tlak na znižovanie počtu diskriminačných schém týkajúcich sa nákladov na elektrickú energiu, nejednotné vnútroštátne politiky, nedostatočnú viditeľnosť forwardových objemov a nižšiu ziskovosť projektov veternej energie v dôsledku zmien formy a úrovne subvencovania energie z obnoviteľných zdrojov v Únii, a to aj pre prechod z výkupných sadzieb na výkupné prémie), ktorý podľa ich názoru v rokoch 2018 a 2019 dotlačil viacerých európskych používateľov k stratám. Komisia uznala existenciu týchto problémov, celkovo však tvrdenie považovala za nepodložené. Intenzívnejšia hospodárska súťaž na úrovni koncových používateľov nemá za normálnych okolností za následok ujmu na úrovni ich dodávateľov. Dôvodom, pre ktorý boli ceny oceľových stožiarov pre veterné turbíny vo výrobnom odvetví Únie stlačené nadol, bola široká a čoraz väčšia dostupnosť dovozu z Číny za nízke ceny. Ak by sa hospodárska súťaž na tejto úrovni odohrávala za rovnakých podmienok, ceny a ziskovosť výrobcov oceľových stožiarov pre veterné turbíny by neboli v rovnakej miere stlačené. Preto zvýšený cenový tlak na odvetvie používateľov nemohol oslabiť príčinnú súvislosť stanovenú medzi dumpingovým dovozom z Číny a značnou ujmu, ktorú utrpeli výrobcovia oceľových stožiarov pre veterné turbíny z Únie.

5.2.7. Iné stožiare ako z ocele

- (394) SGRE uviedla, že vnútorná hospodárska súťaž, ktorú predstavovali iné stožiare ako z ocele, je potenciálnou jednoznačnou príčinou ujmy, ktorú utrpelo výrobné odvetvie Únie. Po konečnom poskytnutí informácií strana trvala na tom, že z publikácie Wood Mackenzie s názvom *Global wind turbine technology trends 2019* (Globálne trendy v technológiách veternej energie za rok 2019) vyplýva 10 % zvýšenie v oblasti hybridných stožiarov a 16 % pokles v oblasti oceľových stožiarov v období 2017 – 2024, pričom WindEurope prognózovalo na nadchádzajúce roky pokles hodnoty trhu s oceľovými stožiarimi pre veterné turbíny. Komisia túto otázku uznala. Počet iných stožiarov ako z ocele bol však v posudzovanom období v Únii nízky⁽¹³⁴⁾, pričom tieto stožiare nie sú vhodné pre veľa projektov. Iné stožiare ako z ocele preto nemohli oslabiť príčinnú súvislosť stanovenú medzi dumpingovým dovozom z Číny a značnou ujmu, ktorú utrpeli výrobcovia oceľových stožiarov pre veterné turbíny z Únie.

5.2.8. Iné faktory

- (395) CCCME uviedla, že významné investície, ktoré výrobcovia oceľových stožiarov pre veterné turbíny z Únie uskutočnili, a to najmä v roku 2017, spôsobovali v nasledujúcich rokoch, keď sa dopyt znížil, tlak na zisk výrobcov oceľových stožiarov pre veterné turbíny z Únie. Po prvé sa dopyt po roku 2017 neznížil. Po druhé v roku 2017 výrobcovia oceľových stožiarov pre veterné turbíny z Únie vytvorili peňažný tok, ktorý predstavoval viac ako tretinu investícií uskutočnených v uvedenom roku. Spoločne s naakumulovaným ziskom a peňažným tokom vytvoreným pred rokom 2017, keď sa nevyskytoval dumping spôsobujúci ujmu, mali výrobcovia z Únie dostatočné prostriedky na financovanie týchto investícií. Z prešetrovania však vyplynulo, že investície výrobcov oceľových stožiarov pre veterné turbíny z Únie zaradených do vzorky boli opodstatnené výmenami, zmenami požadovanými na základe dopytu na trhu a potrebnou modernizáciou zariadení zameranou na uspokojenie potrieb používateľov.

⁽¹³³⁾ Oznámenie Komisie s názvom Usmernenie o štátnej pomoci v oblasti ochrany životného prostredia a energetiky na roky 2014 – 2020 (Ú. v. EÚ C 200, 28.6.2014, s. 1 – 55).

⁽¹³⁴⁾ EWTA odhadlo, že betónové a hybridné stožiare tvorili v referenčnom období v krajinách EÚ27 približne 6 % celkového počtu stožiarov pre veterné turbíny, pričom v priebehu rokov sa ich počet nijako zásadne nezvýšil. Takisto uviedlo, že všetky betónové a hybridné stožiare majú na vrchole namontovanú oceľovú časť, na ktorú sa upevňujú gondoly (t21.004376).

- (396) SGRE uviedla, že príčinou ujmy GRI sú zvýšené odpisy. Z prešetrovania vyplynulo, že odpisy GRI boli v súlade s platnými vnútroštátnymi a medzinárodnými účtovnými normami. Okrem toho pri prešetrovaní nebolo možné stanoviť, že zmeny v odpisoch GRI ovplyvnili príčinnú súvislosť stanovenú medzi dumpingovým dovozom z Číny a celkovou značnou ujmu, ktorú utrpelo výrobné odvetvie Únie.
- (397) Vestas vinila z ujmy oslabenie čínskej meny, v dôsledku čoho sa zlepšila konkurencieschopnosť čínskych oceľových stožiarov pre veterné turbíny. Komisia však zistila, že toto tvrdenie je chybné. Čínski výrobcovia oceľových stožiarov pre veterné turbíny podľa zistení fakturovali vývoz do Únie buď v amerických dolároch, alebo v eurách. Americký dolár bol v období prešetrovania pomerne silný s kurzom pohybujúcim sa od 1,07 do 1,14 EUR/USD. V auguste 2020 však kurz EUR/USD prestavoval viac ako 1,18 a v januári 2021 viac ako 1,22. Menové výkyvy preto nemohli spôsobiť značnú ujmu, ktorú utrpelo výrobné odvetvie Únie.
- (398) Po konečnom poskytnutí informácií CCCME tvrdila, že faktorom zapríčiňujúcim ujmu bolo zníženie spotreby v roku 2019, ktoré trvalo polovicu obdobia prešetrovania. V tejto súvislosti poukázala aj na relatívne nízku úroveň inštalovanej kapacity v Nemecku v roku 2019, a najmä v roku 2020. Komisia toto tvrdenie zamietla, keďže spotreba v Únii v roku 2019 bola v porovnaní s rokom 2017 stále o 5 % vyššia a pokles spotreby v roku 2019 bol dočasný povahy, pričom po ňom v období prešetrovania nasledovalo výrazné zvýšenie o 8 %.
- (399) CCCME takisto po konečnom poskytnutí informácií tvrdila, že Komisia sa mala zaoberať vplyvom pandémie COVID-19 na ujmu, keďže tá spôsobila značný hospodársky pokles a mala veľký vplyv na globálne dodávateľské reťazce. Komisia poukázala na to, že obdobie prešetrovania sa skončilo v polovici roka 2020, pričom v posledných štyroch mesiacoch obdobia prešetrovania, keď pandémia dorazila do Únie, nič nenasvedčovalo tomu, že by sa znížil dopyt po oceľových stožiaroch pre veterné turbíny alebo sa začali vyskytovať problémy so zdrojmi surovín. Tvrdenie CCCME bolo preto zamietnuté.

5.3. Záver o príčinnej súvislosti

- (400) Vzhľadom na uvedené skutočnosti Komisia dospela k záveru, že dumpingový dovoz z dotknutej krajiny spôsobil výrobnému odvetviu Únie značnú ujmu a že ostatné faktory, či už posudzované jednotlivito, alebo spoločne, neoslabili príčinnú súvislosť medzi dumpingovým dovozom a značnou ujmu.

6. ÚROVEŇ OPATRENÍ

- (401) Na stanovenie úrovne opatrení Komisia preskúmala, či by clo nižšie než dumpingové rozpätie stačilo na odstránenie ujmy spôsobenej výrobnému odvetviu Únie dumpingovým dovozom.

6.1. Rozpätie ujmy

- (402) Ujma by sa odstránila, keby výrobné odvetvie Únie dokázalo získať cieľový zisk predajom za cieľovú cenu v zmysle článku 7 ods. 2c a 2d základného nariadenia.
- (403) V súlade s článkom 7 ods. 2c základného nariadenia Komisia pri určovaní cieľového zisku zohľadnila tieto faktory: úroveň ziskovosti pred zvýšením dovozu z dotknutej krajiny, úroveň ziskovosti potrebnú na pokrytie celkových nákladov a investícií, výskum a vývoj a inovácie, ako aj úroveň ziskovosti, ktorú možno očakávať za bežných podmienok hospodárskej súťaže. Takéto ziskové rozpätie by nemalo byť nižšie ako 6 %.
- (404) Navrhovatelia uviedli, že primeraný cieľový zisk je 10 %, keďže ho údajne niektorí navrhovatelia dosiahli počas obdobia, ktorého sa týka podnet⁽¹³⁵⁾. Viacerí používatelia však tvrdili, že úroveň zisku, ktorú uviedli navrhovatelia, bola neprimerane vysoká.

⁽¹³⁵⁾ t21.000144 (EWTA).

- (405) V článku 7 ods. 2c základného nariadenia sa stanovuje minimálny cieľový zisk na úrovni 6 % Z prešetrovania vyplynulo, že počas celého posudzovaného obdobia mal dovoz z Číny veľký podiel na trhu Únie a ziskovosť výrobného odvetvia Únie bola nižšia ako 6 %. Komisia preto posúdila ziskovosť výrobného odvetvia Únie počas šiestich rokov pred posudzovaným obdobím a zistila, že v rokoch 2015 a 2016, teda v dvoch rokoch pred referenčným obdobím, bola jeho ziskovosť na úrovni 8,4 % a 9,8 % ⁽¹³⁶⁾. Komisia nemá žiadne informácie o úrovni a cenách dovozu pred posudzovaným obdobím. Úroveň zisku dosiahnutého v uvedených dvoch rokoch však naznačujú, že predajné ceny tohto výrobného odvetvia v žiadnom prípade neboli stlačené čínskym dovozom, aj keď bol takýto dovoz na trhu Únie v rokoch 2015 a 2016 prítomný vo významných množstvách. Komisia sa preto domnievala, že cieľový zisk na úrovni 9,1 %, ktorý je priemerným ziskom dosiahnutým výrobným odvetvím Únie za tieto dva roky, je primeraný, keďže počas posudzovaného obdobia už mala na ziskovosť výrobného odvetvia Únie vplyv vysoká úroveň dovozu z Číny. Tento cieľový zisk sa pripočítal ku skutočným výrobným nákladom výrobného odvetvia Únie, aby sa stanovila cena nespôsobujúca ujmu.
- (406) Po konečnom poskytnutí informácií Suzhou Titan považovala úpravu hodnoty CIF o 0,5 %, ktorú uskutočnila Komisia s cieľom pokryť náklady po dovoze, za príliš nízku vzhľadom na náklady na dopravu, ktoré znášajú používatelia a (vyššiu) úpravu, ktorú Komisia vykonala v iných prešetrovaniach. Komisia tvrdenie zamietla. Vykonaná úprava vychádzala z údajov poskytnutých spolupracujúcimi používateľmi, ktoré Komisia na diaľku krížovo skontrolovala, a preto sa týkajú len tohto konkrétneho prípadu.
- (407) Po konečnom poskytnutí informácií CCCME uviedla, že cieľový zisk by mal byť 6 %, keďže ziskovosť výrobného odvetvia Únie za niekoľko minulých rokov bola na úrovni pod 6 % a vzhľadom na súčasné trhové okolnosti by nebolo reprezentatívne opierať sa o údaje za roky 2015 a 2016. Komisia toto tvrdenie zamietla. Z už uvedených dôvodov nemožno ziskovosť počas posudzovaného obdobia použiť ako referenčnú hodnotu, pričom ziskovosť za dva roky pred ním zodpovedá požiadavkám článku 7 ods. 2c.
- (408) Vo svojich pripomienkach ku konečnému poskytnutiu informácií GE dospela k záveru, že opísaná metodika je chybná. GE uviedla, že ceny výrobného odvetvia Únie neboli počas posudzovaného obdobia stlačené, a nepovažovala za potrebné, aby Komisia odkazovala na roky pred posudzovaným obdobím, pretože podľa jej názoru sa nárast dovozu oceľových stožiarov pre veterné turbíny z Číny vyskytol iba v roku 2019. Komisia vzhľadom na tabuľku 4 tohto nariadenia považovala toto tvrdenie za nepodložené, pretože z nej jednoznačne vyplýva 44 % nárast čínskeho dovozu v rokoch 2017 až 2018 a minimálne 25 % podiel čínskeho dovozu na trhu v roku 2017, čo je stále najnižšia miera v posudzovanom období. GE takisto uviedla, že z údajov v podnete vyplýva, že úrovne čínskeho dovozu boli v rokoch 2016, 2017 a 2018 porovnateľné. Zo zistení tohto prešetrovania (pozri tabuľku 4) oznámených zainteresovaným stranám však vyplývajú údaje o dovoze v posudzovanom období, ktoré sú úplne iné ako údaje v podnete, hoci Komisia nemá k dispozícii údaje o dovoze oceľových stožiarov pre veterné turbíny pred uvedeným obdobím. Preto, ako už bolo uvedené, úroveň dovozu z Číny v rokoch 2015 a 2016 nie je známa, ale ziskovosť dosiahnutá výrobným odvetvím Únie v týchto rokoch naznačuje, že jeho predajné ceny neboli stlačené čínskym dovozom, ako sa vysvetľuje v odôvodnení 405. GE žiadala o cieľový zisk na úrovni 6 %, „keďže tým by sa takmer zdvojnásobila úroveň zisku dosiahnutá výrobným odvetvím Únie na začiatku posudzovaného obdobia a predstavovalo by to 7,4 % nárast oproti úrovni z obdobia prešetrovania“ ⁽¹³⁷⁾. Pri tomto odôvodnení sa neprihliada na všetky príslušné ustanovenia základného nariadenia. Komisia toto tvrdenie preto zamietla.
- (409) Žiadny z výrobcov zaradených do vzorky neuplatnil nárok podľa článku 7 ods. 2c základného nariadenia, pokiaľ ide o ušlé investície alebo náklady na výskum a vývoj a inovácie. Takisto neboli predložené žiadne tvrdenia podľa článku 7 ods. 2d základného nariadenia, t. j. týkajúce sa budúcich nákladov, ktoré by výrobnému odvetviu Únie vznikli v dôsledku mnohostranných environmentálnych dohôd a protokolov k nim, ktorých je Únia zmluvnou stranou, a dohovorov MOP uvedených v prílohe Ia k základnému nariadeniu, v období uplatňovania opatrenia podľa článku 11 ods. 2.
- (410) Komisia potom určila úroveň odstránenia ujmy na základe porovnania váženej priemernej dovoznej ceny jednotlivých druhov výrobkov každého spolupracujúceho vyvážajúceho výrobcu zaradeného do vzorky v dotknutej krajine, stanovenej na účely výpočtov cenového podhodnotenia, s váženou priemernou cenou podobného výrobku nespôsobujúcou ujmu, ktorý počas obdobia prešetrovania predávali výrobcovia z Únie zaradení do vzorky na trhu Únie. Prípadný rozdiel vyplývajúci z tohto porovnania sa vyjadril ako percentuálny podiel váženej priemernej hodnoty CIF dovozu.

⁽¹³⁶⁾ Ide o vážený priemerný zisk výrobcov z Únie zaradených do vzorky.

⁽¹³⁷⁾ t21.006703, s. 7.

- (411) Suzhou Titan, GE a EWTA predložili k využitiu úrovne porovnania cien na výpočet predaja pod cieľovú cenu tie isté pripomienky ako v prípade výpočtu podhodnotenia ceny (zaoberali sa nimi odôvodnenia 326 – 328). Tvrdenia sa zamietajú z rovnakých dôvodov, aké boli sformulované v uvedených odôvodneniach, ktoré sa uplatňujú *mutatis mutandis*.
- (412) GE a Vestas tvrdili, že rozpätie podhodnotenia ceny by sa malo považovať za rozpätie ujmy. Komisia toto tvrdenie zamietla, keďže takýto prístup by viedol k výške cla, ktorou by sa neodstránila ujma spôsobovaná výrobnému odvetviu Únie dumpingovým dovozom, čo by bolo v rozpore s platnými pravidlami.
- (413) Po konečnom poskytnutí informácií Suzhou Titan spochybnila dôveryhodnosť rozpätí stanovených spôsobom vysvetleným v odôvodnení 410 vzhľadom na úroveň zhody medzi jej predajom a predajom v Únii uvedeným v poskytnutí informácií. Strana žiadala, aby sa vo výpočtoch rozlišovalo medzi oceľovými stožiarimi pre veterné turbíny určenými na more a na pevninu, aby sa komplexnejšie a úplnejšie zohľadnil jej vývoz týchto stožiarov, pričom uvádzala, že výrobky s kontrolnými číslami výrobkov so zápornými rozpätiami predaja pod cieľovú cenu nemohli spôsobiť ujmu. Komisia tvrdenia zamietla. Komisia objasnila, že výpočty vychádzali iba z oceľových stožiarov pre veterné turbíny určené na pevninu. Spárovanie kontrolných čísel výrobkov je celkovo preukazné a umožňuje získanie jasnej predstavy o rozpätí ujmy. Skutočnosť, že niektoré kontrolné čísla výrobkov vykazujú záporné rozpätia predaja pod cieľovú cenu, nemá vplyv na výpočet rozpätia ujmy ani na závery o ujme.
- (414) CCCME žiadala, aby Komisia zverejnila úroveň zhody, ak by niektoré parametre kontrolných čísel výrobkov neboli odstránené/prispôbené. Komisia sa domnievala, že je zbytočné zverejňovať scenár, ktorý nebol na účely výpočtov využitý.
- (415) Vyvážajúci výrobca Chengxi Shipyard tvrdil, že rozpätia predaja pod cieľovú cenu by sa mali vypočítavať podľa kusov, nie na základe kilogramov. Tvrdenie sa zamietla z rovnakých dôvodov, aké boli sformulované v odôvodnení 329, ktoré sa uplatňujú *mutatis mutandis*.
- (416) Úroveň odstránenia ujmy v prípade „ostatných spolupracujúcich spoločností“ a v prípade „všetkých ostatných spoločností“ boli stanovené rovnako ako dumpingové rozpätia pre tieto spoločnosti (pozri odôvodnenia 287 a 290). Na tomto základe považovala Komisia za vhodné stanoviť reziduálne rozpätie ujmy na úrovni váženého priemerného rozpätia ujmy určeného pre druhy výrobku, ktoré vyváža najčastejšie Suzhou Titan, vyvážajúci výrobca zaradený do vzorky s najväčším individuálnym rozpätím ujmy. Tieto druhy výrobku tvorili počas obdobia prešetrovania viac ako 50 % vývozu prešetrovaného výrobku tejto spoločnosti do Únie.

Spoločnosť	Konečné dumpingové rozpätie (v %)	Konečné rozpätie ujmy (v %)
Chengxi Shipyard	127,8	7,5
Penglai Dajin	49,7	7,2
Suzhou Titan	60,7	14,4
Ostatné spolupracujúce spoločnosti	83,2	11,2
Všetky ostatné spoločnosti	144,2	19,2

- (417) Po konečnom poskytnutí informácií EWTA tvrdilo, že navrhované clá sú nedostatočné na odstránenie ujmy spôsobenej výrobnému odvetviu Únie dumpingovým dovozom; týmito clami by sa neobnovili rovnaké podmienky a nedosiahla spravodlivá cenová úroveň na trhu Únie a nezlepšila by sa ziskovosť výrobného odvetvia Únie. Nespĺňali by požiadavky článku 9 ods. 4 základného nariadenia, podľa ktorých by sa malo uplatniť nižšie clo, ak je primerané na odstránenie ujmy spôsobenej výrobnému odvetviu Únie.
- (418) EWTA s odkazom na článok 7 ods. 2 a 2a základného nariadenia dodalo, že v primárnom práve EÚ sa zaručuje uloženie sadzieb na úrovni dumpingového rozpätia, a že ak sa Komisia odchyli od požiadaviek článku 7 ods. 2 a uplatní menšie clo podľa článku 7 ods. 2a, mala by preskúmať, či bude clo nižšie ako dumpingové rozpätie dostatočné na odstránenie ujmy, a prihliadnuť na existenciu deformácií surovín vzhľadom na dotknutý výrobok.

- (419) Podľa EWTA sa základným nariadením zavádza ustanovenie článku 7 ods. 2, ktoré je zamerané na zabezpečenie maximálnej ochrany záujmov EÚ. Združenie argumentovalo, že Komisia by mala uskutočniť potrebné preskúmania, aby sa mohla odchyliť od článku 7 ods. 2, a overiť, či sú splnené podmienky na stanovenie ciel na nižšej úrovni. V spojitosti s predchádzajúcim bodom Komisia podľa názoru EWTA nemá žiadny priestor na voľné konanie a v primárnom práve EÚ zrejme nie je žiadny iný právny základ, ktorý by Komisii umožňoval odchyliť sa o týchto ustanovení základného nariadenia, a už vôbec nie delegovať na navrhovateľa povinnosť alebo úlohu, aby tento bod prešetril a preukázal. V tejto súvislosti EWTA poukázalo na to, že podľa neho navrhovateľ v podnete poskytol primerané skutočnosti a argumenty a jednoznačne požiadal Komisiu o stanovenie cla na úrovni dumpingového rozpätia z dôvodu závažných deformácií kľúčových surovín, čo už Komisia pri viacerých nedávnych príležitostiach urobila. V tejto súvislosti EWTA odkázalo na oddiel 2.7.2 podnetu, v ktorom sa uvádza vývoj významného rozdielu medzi cenou oceľových dosiek z Únie a z Čínskej ľudovej republiky, ktorý sa musí chápať v zmysle článku 7 ods. 2a základného nariadenia týkajúceho sa situácie, keď je „cena suroviny výrazne nižšia, ako sú ceny na reprezentatívnych medzinárodných trhoch“. Okrem toho EWTA poukázalo na to, že keďže Komisia už stanovila existenciu deformácií trhu s predmetnými surovinami, ako aj s inými kľúčovými vstupmi, ako sú energia a práca, malo by byť automatické upustiť na základe týchto aspektov od uplatnenia článku 7 ods. 2a a uložiť clá na základe článku 7 ods. 2. Vzhľadom na uvedené EWTA trvalo na svojej žiadosti o uloženie ciel na úrovni dumpingového rozpätia v súlade s článkom 7 ods. 2 základného nariadenia a tvrdilo, že našlo účinnú, efektívnu a konštruktívnu právnu cestu, ako zabezpečiť splnenie tejto požiadavky základného nariadenia.
- (420) Komisia poukázala na to, že všeobecné pravidlo výpočtu úrovne cla sa stanovuje v článku 7 ods. 2 základného nariadenia, ktorým je, že sa má uprednostniť rozpätie ujemy, ak je nižšie ako dumpingové rozpätie (ďalej len „pravidlo nižšieho cla“). Zvyčajne sa takýmto rozpätím ujemy už z jeho podstaty odstráni ujem, ktorú utrpelo výrobné odvetvie Únie, keďže sa vypočítava pripočítaním cieľového zisku ku skutočným výrobným nákladom, ktoré vznikli výrobnému odvetviu Únie, stanoveným podľa článku 7 ods. 2c základného nariadenia.
- (421) Výnimka z tohto všeobecného pravidla, ako správne poukázalo EWTA, je stanovená v článku 7 ods. 2a základného nariadenia, v ktorom sa stanovuje, že sa zohľadní, či, pokiaľ ide o dotknutý výrobok, existujú narušenia v súvislosti so surovinami (inde aj „deformácia trhu so surovinami“).
- (422) V článku 7 ods. 2a štvrtom pododseku základného nariadenia sa uvádza, že prešetrovanie sa vzťahuje na akékoľvek narušenie v súvislosti so surovinami identifikované v druhom pododseku tohto odseku, pre ktorého existenciu má Komisia dostatočné dôkazy podľa článku 5. V článku 5 základného nariadenia sa uvádzajú ustanovenia týkajúce sa začatia konania. Pri začatí konania navrhovateľ v podnete nepredložil žiadny dôkaz o existencii akýchkoľvek opatrení uvedených v článku 7 ods. 2a druhom pododseku základného nariadenia v ČLR a ani Komisia nemala žiadne dôkazy o existencii takýchto opatrení. Prešetrovanie Komisie sa preto nemohlo týkať takýchto narušení. Tvrdenie EWTA bolo v dôsledku toho zamietnuté.

6.2. Záver o úrovni opatrení

- (423) V nadväznosti na uvedené posúdenie by konečné antidumpingové clá mali byť v súlade s článkom 9 ods. 4 základného nariadenia stanovené takto:

Spoločnosť	Konečné antidumpingové clo
Chengxi Shipyard	7,5 %
Penglai Dajin	7,2 %
Suzhou Titan	14,4 %
Ostatné spolupracujúce spoločnosti	11,2 %
Všetky ostatné spoločnosti	19,2 %

7. ZÁUJEM ÚNIE

7.1. Záujem výrobného odvetvia Únie

- (424) Proti opatreniam nenamietal ani jeden výrobca oceľových stožiarov pre veterné turbíny v Únii. Opatreniami by sa mali obnoviť rovnaké podmienky a dosiahnuť spravodlivá cenová úroveň na trhu Únie, ako aj zlepšiť ziskovosť výrobného odvetvia Únie.
- (425) Výrobné odvetvie Únie prechádzalo v posudzovanom období reštrukturalizáciou a neustále venuje pozornosť zlepšovaniu svojej efektívnosti z hľadiska nákladov, inovácií a poskytovania lepších služieb zákazníkom. Navrhovateľ však uvádzal, že v rokoch 2018 až 2019 museli štyria výrobcovia oceľových stožiarov pre veterné turbíny z Únie začať konanie vo veciach platobnej neschopnosti ⁽¹³⁸⁾.
- (426) Ak sa nezavedú žiadne opatrenia, mohli by ich nasledovať ďalší výrobcovia z Únie, ktorí by obmedzili, prípadne ukončili, svoje činnosti v oblasti výroby oceľových stožiarov pre veterné turbíny a znížili počet pracovných miest ⁽¹³⁹⁾. Používatelia by tak mali ešte obmedzenejšie zdroje dodávok a predĺžil by sa čas realizácie, čo by malo negatívny vplyv na hospodársku súťaž na trhu. Strata know-how v Únii nie je v súvislosti s cieľmi Únie v oblasti veterných zariadení na mori a na pevnine na nadchádzajúce roky želaná. Z miery využitia kapacity v tabuľke 6 vyplýva, že v rozpore s tvrdeniami niektorých strán môže výrobné odvetvie Únie uspokojovať dopyt v Únii a stále má voľné kapacity.
- (427) Ochranou výrobcov oceľových stožiarov pre veterné turbíny sa posilní hodnotový reťazec obnoviteľných zdrojov energie v Únii a udržateľný obchodný model založený na bezpečnosti dodávok a spravodlivej hospodárskej súťaži. V nasledujúcich rokoch sa očakáva zvýšenie dopytu po zariadeniach na výrobu veternej energie. WindEurope v dôsledku toho očakáva, že trhová hodnota stožiarov pre veterné turbíny sa bude do roku 2029 zvyšovať o 2,4 % ročne a dosiahne 4 miliardy EUR ⁽¹⁴⁰⁾.
- (428) Ak by sa tieto opatrenia neprijali, je veľmi pravdepodobné, že stav výrobného odvetvia Únie by sa ďalej zhoršoval. V Číne existuje vysoká nadmerná kapacita výroby oceľových stožiarov pre veterné turbíny. Táto kapacita presahuje 23 000 stožiarov ročne, t. j. 100 % svetového dopytu ⁽¹⁴¹⁾, a to v situácii, keď čínski výrobcovia oceľových stožiarov pre veterné turbíny čelia opatreniam na ochranu obchodu vo viacerých častiach sveta, napríklad v USA ⁽¹⁴²⁾, Austrálii ⁽¹⁴³⁾ alebo Mexiku ⁽¹⁴⁴⁾, čím sa ešte zvyšuje pravdepodobnosť ďalšieho nárastu čínskeho dovozu do Únie.
- (429) Po konečnom poskytnutí informácií sa EWTA a viacerí výrobcovia z Únie sťažovali na zdĺhavosť konania na uloženie konečných opatrení a na poskytnutú úroveň ciel, ktorú považovali za príliš nízku na dostatočnú ochranu výrobného odvetvia Únie. Komisia tieto pripomienky zamietla. Harmonogram prešetrovania je plne v súlade s príslušnými právnymi ustanoveniami a Komisia pred prijatím svojich záverov vykonáva dôkladné prešetrovanie. Okrem toho Komisia vypočítala antidumpingové clá, ktoré sa majú uložiť, na základe krížovo skontrolovaných súborov údajov predložených príslušnými stranami a na základe uplatnenia všetkých príslušných ustanovení základného nariadenia.
- (430) Vzhľadom na uvedené skutočnosti Komisia dospela k záveru, že uloženie antidumpingových ciel by bolo v záujme výrobného odvetvia Únie.

7.2. Záujem neprepojených dovozcov

- (431) Komisia zistila, že podnik vyrábajúci oceľové stožiare pre veterné turbíny je v podstate podnikom bez sprostredkovateľov, pretože používatelia nakupujú oceľové stožiare pre veterné turbíny priamo od výrobcov oceľových stožiarov pre veterné turbíny. Dovoz oceľových stožiarov pre veterné turbíny majú zvyčajne na starosti používatelia z Únie.

⁽¹³⁸⁾ Podnet, s. 44.

⁽¹³⁹⁾ Po konečnom poskytnutí informácií jeden výrobca z Únie (Windar) poukázal na stratu 73 pracovných miest po zatvorení jedného závodu v Španielsku v posudzovanom období.

⁽¹⁴⁰⁾ Strana 7 dokumentu t20.007935 (WindEurope).

⁽¹⁴¹⁾ Zdroj odhadov: podnet a oddiel I.3 vyplneného dotazníka výrobcov z Únie zaradených do vzorky.

⁽¹⁴²⁾ Prešetrovania 701-TA-486 a 731-TA-1195-1196 (preskúmanie) Komisie Spojených štátov pre medzinárodný obchod, ukončené 5. februára 2019, https://usitc.gov/investigations/701731/2018/utility_scale_wind_towers_china_and_vietnam/full_review.htm.

⁽¹⁴³⁾ Správa výboru pre preskúmanie antidumpingových opatrení č. 100, *Wind Towers exported from the People's Republic of China and the Republic of Korea* (Stožiare pre veterné turbíny vyvážané z Čínskej ľudovej republiky a Kórejskej republiky), apríl 2020; rozhodnutie výboru pre preskúmanie antidumpingových opatrení, austrálskej vlády a ministra vydané 9. júla 2020, <https://www.industry.gov.au/data-and-publications/anti-dumping-review-panel-past-reviews/wind-towers-exported-from-the-peoples-republic-of-china-and-the-republic-of-korea>.

⁽¹⁴⁴⁾ Resolución final de la investigación antidumping sobre las importaciones de torres de viento originarias de la República Popular China, independientemente del país de procedencia, 21. septembra 2020, Estados Unidos Mexicanos.- ECONOMÍA.- Secretaría de Economía. http://www.dof.gob.mx/nota_detalle.php?codigo=5601838&fecha=05/10/2020.

- (432) Žiadna spoločnosť, ktorá by sa zaoberala iba dovozom ocelových stožiarov pre veterné turbíny, pri prešetrovaní nespolupracovala. Hongkonská spoločnosť prepojená s čínskou skupinou Envision (vývojárom veterných turbín) vyplnila dotazník určený pre neprepojených dovozcov do Únie, pričom opatrenia na zabezpečenie spravodlivej hospodárskej súťaže na trhu s ocelovými stožiarimi pre veterné turbíny považovala za nepotrebné. Z prešetrovania vyplynulo, že respondentom je člen skupiny, ktorá má rovnaké hlavné záujmy ako používateľ ocelových stožiarov pre veterné turbíny.
- (433) Vzhľadom na uvedené Komisia dospela k záveru, že neexistuje dôkaz o tom, že by uloženie antidumpingových ciel ovplyvnilo dovozcov.

7.3. Záujem používateľov

- (434) Zvyčajne prešetrovaný výrobok predávajú priamo výrobcovia ocelových stožiarov pre veterné turbíny, ktorí sú v tomto konaní používateľmi, pokiaľ montujú ocelové stožiare pre veterné turbíny k celej veternej turbíne.
- (435) Používatelia GE a Vestas, ktorí v období prešetrovania spoločne tvorili aspoň 50 % spotreby v Únii, zaslali vyplnené dotazníky a na požiadanie poskytli aj niektoré ďalšie informácie. Okrem toho používateľa SGRE a Nordex na požiadanie poskytli určité informácie o svojich nákupoch. Tieto štyri spoločnosti patria do prvej desiatky najväčších výrobcov veterných turbín na výrobu veternej energie ⁽¹⁴⁵⁾.
- (436) CCCME sa domnievala, že títo používatelia predstavujú úspešný príklad globalizácie a medzinárodnej spolupráce, keďže využívajú komponenty z celého sveta vrátane čínskych ocelových stožiarov pre veterné turbíny. CCCME uviedla, že opatrenia týkajúce sa ocelových stožiarov pre veterné turbíny s pôvodom v Číne ovplyvnia dodávateľský reťazec a spôsobia oneskorenie projektov veterných parkov, keďže používatelia majú pre dodávateľov zložité dlhé kvalifikačné procesy. Komisia s tým nesúhlasila, pretože opatreniami sa obnovia rovnaké podmienky, pričom dvere pre dovoz z Číny zostanú otvorené. Okrem toho odvetvie používateľov v dodávateľskom reťazci nie je závislé od dodávok ocelových stožiarov pre veterné turbíny z Číny, keďže dováža od viacerých ďalších kvalifikovaných dodávateľov v Únii a inde. Otázkou sa podrobnejšie zaoberá odôvodnenie 443.
- (437) Združenie WindEurope a viacero výrobcov veterných turbín vyjadrilo obavy používateľov. Viacerí používatelia uviedli, že nemôžu absorbovať antidumpingové clá na ocelové stožiare pre veterné turbíny, pretože platia antidumpingové a antisubvenčné clá na rôzne iné suroviny používané vo veterných turbínach a náklady na ocelové stožiare pre veterné turbíny tvoria významnú časť nákladov na veternú turbínu. Niektorí používatelia poukázali na straty, ktoré viacerí z nich nedávno v Únii utrpeli. SGRE poukázala na to, že používatelia oznámili nízke zisky za rok 2021 ⁽¹⁴⁶⁾. Niektorí tvrdili, že opatrenia spôsobia zvýšenie cien ocelových stožiarov pre veterné turbíny (aj tých, ktoré majú pôvod v Únii), negatívne ovplyvnia zisky používateľov a niektoré z ich činností, zmrazia prijímanie pracovníkov a spôsobia zatvorenie menej konkurencieschopných výrobných prevádzok v niektorých častiach Únie. V tejto súvislosti WindEurope uviedlo, že v roku 2019 európske odvetvie veternej energie zabezpečovalo viac ako 300 000 pracovných miest, z ktorých vyše 50 000 tvorili pracovné miesta poskytované priamo výrobcami veterných turbín, pričom toto odvetvie vytváralo významné príjmy a prispievalo tak k HDP EÚ. Viacerí používatelia uviedli, že dovoz je potrebný, a obávali sa nedostatku kapacity a (zhoršenia) problémov s dodávkami do Únie, a to najmä v prípade väčších veľkostí ⁽¹⁴⁷⁾. SGRE tvrdila, že používatelia budú mať vyššie náklady, pretože pre projekty v osobitných lokalitách budú musieť dovážať od dodávateľov, ktorí nie sú najvhodnejší. GE uviedla, že by sa mala osobitne analyzovať kapacita v prípade stožiarov určených na pevninu a určených na more, a tvrdila, že navrhovatelia využívali takmer celú svoju kapacitu na výrobu ocelových stožiarov pre veterné turbíny určené na pevninu a že pri viacerých príležitostiach neboli schopní vyhovieť potrebám GE v súvislosti s požiadavkami na špecifikáciu alebo v požadovanom čase realizácie (a niekedy vôbec). Podľa GE smerovala GRI dopyt po ocelových stožiaroch pre veterné turbíny v Únii na svoje výrobné prevádzky v Turecku a Indii. SGRE poukázala na to, že z dotazníka vyplneného GRI vyplýva, že spoločnosť musí nakupovať ocelové stožiare pre veterné turbíny, aby uspokojila dopyt. Niektoré tvrdenia, najmä tie, ktoré sa týkali vyšších nákladov používateľov a problematiky dodávok, boli zopakované aj po konečnom poskytnutí informácií. Všetky tvrdenia v tomto odôvodnení sa riešia v nasledujúcich odôvodneniach.
- (438) V predbežnej poznámke Komisia poukázala na to, že väčšina všeobecných pripomienok používateľov k vplyvu cla bola vyjadrená vzhľadom na tvrdenia v podnete, v ktorom predstavovali vypočítané dumpingové rozpätia viac ako 50 % a rozpätia ujmy do 20 %. Inými slovami, nezohľadňovala sa pri nich úroveň ciel zo súčasného prešetrovania.

⁽¹⁴⁵⁾ Strana 1 dokumentu t20.007935 (WindEurope).

⁽¹⁴⁶⁾ Pripomienky po konečnom poskytnutí informácií, k dispozícii na strane 6 dokumentu t21.006735.

⁽¹⁴⁷⁾ Po konečnom poskytnutí informácií SGRE uviedla, že výrobné odvetvie Únie nie je vybavené na uspokojenie neustále sa zvyšujúceho dopytu po veľkých ocelových stožiaroch pre veterné turbíny. Strana uviedla, že v súčasnosti neexistuje v Únii kapacita na uspokojenie dopytu po stožiaroch s rozmermi XXL.

- (439) Strany rozdielne kvantifikovali náklady na oceľové stožiare pre veterné turbíny v rámci nákladov na veterné turbíny, pričom percentuálne hodnoty sa líšia v rozpätí od 20 % ⁽¹⁴⁸⁾ do 30 %. Zo žiadneho dôkazu v spise nevyplývalo, že používatelia nie sú schopní preniesť zvýšenie nákladov na oceľové stožiare pre veterné turbíny spôsobené prípadným navrhovaným clom na navrhovateľov projektov alebo inej strany. Okrem toho z prešetrovania nevyplývali žiadne straty v referenčnom období pre spolupracujúcich používateľov GE a Vestas. V prípade výrobkov obsahujúcich prešetrovaný výrobok uviedla GE vo vyplnenom dotazníku zisk v roku 2019 a v období prešetrovania v rozpätí 5 % až 10 % ⁽¹⁴⁹⁾. V týchto obdobiach dosiahla Vestas zisk v rovnakom rozpätí, pričom na nasledujúce roky predpokladala vyšší zisk ⁽¹⁵⁰⁾. Je potrebné uviesť, že ziskovosť používateľov sa musí vnímať v širších súvislostiach, keďže predaj veterných turbín obsahujúcich oceľové stožiare pre veterné turbíny sa uskutočňuje v rámci širších projektov ⁽¹⁵¹⁾ a často je previazaný so zmluvami o poskytovaní služieb a údržbe ⁽¹⁵²⁾ na niekoľko rokov. Vo Vestas bola v roku 2020 výkonnosť divízie služieb veľmi dobrá, medziročne vzrástla o 10 %, pričom zaznamenala rekordnú maržu EBIT vo výške 28 % ⁽¹⁵³⁾. Podľa Nordex a SGRE bola aj v rokoch 2017 až 2019 marža za služby podstatne vyššia ako ich EBIT (pozitívny) za objednávky veterných turbín ⁽¹⁵⁴⁾. Skutočnosť, že v roku 2021 ⁽¹⁵⁵⁾ zaznamenali niektorí používatelia nižšie zisky ⁽¹⁵⁶⁾, nemôže zmeniť to, že väčšina používateľov mala v období poklesu nákladov na veternú energiu veľmi dobrú výkonnosť ⁽¹⁵⁷⁾ a v ich príjmoch existuje určitá cyklickosť v závislosti od fázy projektov, ktorými sa zaoberajú. Vo svojich pripomienkach ku konečnému poskytnutiu informácií poukázala CCCME na jednoznačné očakávanie silného oživenia v období po období prešetrovania, a to najmä oživenia spotreby a výroby ⁽¹⁵⁸⁾.
- (440) Keďže používatelia poskytli veľmi neúplné údaje o váhe nákladov na oceľové stožiare pre veterné turbíny vo svojich projektoch, Komisia nedokázala zmysluplne kvantifikovať, do akej miery by sa v dôsledku opatrení zvýšili celkové náklady na projekty. V odhadoch sa poukazuje na nízky percentuálny podiel, ktorý by závisel od rozsahu zmluvy. EWTA uviedlo, že zvýšenie nákladov na nákup oceľových stožiarov pre veterné turbíny v dôsledku cla by sa premietlo do ročného zvýšenia nákladov na projekt o 0,5 % danej sumy ⁽¹⁵⁹⁾. Keby teda uloženie antidumpingových opatrení napríklad vyústilo do celkového zvýšenia cien oceľových stožiarov pre veterné turbíny o 10 % v prípade používateľov, ktorí prenesú väčšinu tohto cenového zvýšenia na svojich zákazníkov, podľa EWTA by to malo za následok ročné zvýšenie nákladov na projekt o 0,05 %. Takisto treba uviesť, že GE, Vestas, Nordex ani SGRE sa nespoliehajú výlučne na čínsky dovoz oceľových stožiarov pre veterné turbíny.
- (441) Po konečnom poskytnutí informácií SGRE uviedla, že aj keby mali clá relatívne malý vplyv na náklady na oceľové stožiare pre veterné turbíny v percentuálnom vyjadrení, v absolútnom vyjadrení by bol vplyv výrazný, keďže používatelia by museli optimalizovať výrobné prevádzky v dôsledku konkurenčného tlaku a potreby prispievať ku konkurencieschopnosti veternej energie zabezpečením vyrovnaných nákladov na energiu, t. j. priemerných čistých súčasných nákladov na výrobu elektrickej energie na elektrárňu počas celej jej životnosti. Strana údajný „výrazný“ vplyv nekvantifikovala. Komisia tvrdenie zamietla. Vzhľadom na uvedené úvahy v odôvodneniach 438 a 440 sa neočakáva, že by opatrenia na dovoz čínskych oceľových stožiarov pre veterné turbíny mali veľký vplyv na zisk spolupracujúcich používateľov, ich činnosti výskumu a vývoja alebo na výrobu niektorých častí veterných turbín používateľmi.

⁽¹⁴⁸⁾ Na strane 7 dokumentu t20.007935 WindEurope uviedlo, že na základe globálneho priemeru tvoria stožiare viac ako 20 % nákladov na veterné turbíny (či už určené na more, alebo na pevninu).

⁽¹⁴⁹⁾ t21.001706.

⁽¹⁵⁰⁾ Výročná správa Vestas za rok 2020 – Continued leadership in a challenging year (Ďalšie napredovanie v náročnom roku), oznámenie Vestas Wind Systems A/S č. 01/2021, https://www.vestas.com/~/-/media/vestas/investor/investor%20pdf/financial%20reports/2020/q4/210210_01_company_announcement.pdf.

⁽¹⁵¹⁾ Na strane 2 dokumentu t20.007935 WindEurope uvádza, že používatelia môžu poskytovať služby riadenia projektov, inžinierskych prác, obstarávania, výstavby a inštalácie, prevádzky a údržby, ako aj služby agregovania a obchodovania s energiou po výstavbe.

⁽¹⁵²⁾ *Wind energy and Economic recovery in Europe* (Veterná energia a hospodárske oživenie v Európe), WindEurope 2020, s. 37, tretí graf. K dispozícii v dokumente t20.007935. Na strane 14 dokumentu t20.007935 WindEurope uviedlo, že činnosti a údržba sú čoraz významnejším stimulom rastu príjmov.

⁽¹⁵³⁾ Výročná správa Vestas za rok 2020, s. 36, <https://nozebra.ipapercms.dk/Vestas/investor-relations/annual-report-2020/?page=36>.

⁽¹⁵⁴⁾ *Wind energy and Economic recovery in Europe* (Veterná energia a hospodárske oživenie v Európe), WindEurope 2020, s. 37, graf EBIT margin development by business segments (Vývoj rozpätia EBIT podľa obchodných segmentov). K dispozícii v dokumente t20.007935.

⁽¹⁵⁵⁾ Pozri dokument t21.006735 (SGRE). Na strane 17 dokumentu t21.006703 GE uviedla, že za obdobie 2021 – 2022 vykáže záporný zisk.

⁽¹⁵⁶⁾ Z najrôznejších dôvodov pozri napríklad pripomienky WindEurope po konečnom poskytnutí informácií, ktoré sú k dispozícii v dokumente t21.006721.

⁽¹⁵⁷⁾ V pripomienkach WindEurope po konečnom poskytnutí informácií, ktoré sú k dispozícii v dokumente t21.006721, sa uvádza, že „náklady na veternú energiu v Európe klesli za posledných desať rokov takmer o 50 %“.

⁽¹⁵⁸⁾ Strana 33 dokumentu t21.006724.

⁽¹⁵⁹⁾ Odhad založený na výpočte (20 % x 50 %) x 20 rokov. Podľa EWTA tvoria oceľové stožiare pre veterné turbíny 20 % veternej turbíny, čo by samo osebe tvorilo 50 % kapitálových výdavkov projektu. Oceľové stožiare pre veterné turbíny určené na pevninu majú obvyklú hospodársku životnosť 20 rokov.

- (442) Ako uviedlo WindEurope, používatelia v Únii vytvárajú významnú pridanú hodnotu. To platí aj pre výrobcov oceľových stožiarov pre veterné turbíny ako výrobcov komponentov v Únii ⁽¹⁶⁰⁾. 300 000 a/alebo 50 000 pracovných miest, ktoré uvádza WindEurope, by sa však nemalo porovnávať s údajmi o zamestnanosti v Únii uvedenými v tabuľke 8 tohto nariadenia. Údaj o 300 000 pracovných miest totiž zahŕňa aj pracovné miesta výrobcov komponentov vrátane výrobcov oceľových stožiarov pre veterné turbíny v Únii, ako aj poskytovateľov služieb na mori a na pevnine. Tento údaj takisto zahŕňa pracovné miesta v subjektoch v krajinách mimo EÚ, ako sú Spojené kráľovstvo, Turecko, Nórsko a Švajčiarsko, a 140 000 nepriamych pracovných miest rôznych druhov. Používatelia, ktorí oznámili celkové údaje o pracovných miestach, nevyšli pracovné miesta vo svojich subjektoch, na ktoré by mohlo mať vplyv uloženie opatrení na oceľové stožiare pre veterné turbíny s pôvodom v ČR. Ostatní používatelia uvedení v odôvodnení 435 neposkytli žiadne údaje o pracovných miestach. Vzhľadom na zmienené skutočnosti sa Komisia domnieva, že opatreniami sa skôr celkovo podpora pracovné miesta v odvetví veternej energie v Únii, keďže podľa prognóz by sa mal počet pracovných miest v tejto oblasti zvyšovať ⁽¹⁶¹⁾.
- (443) Pokiaľ ide o pripomienky používateľov k problémom s dodávkami, z prešetrovania vyplynulo, že používatelia pracujú skôr s obmedzenou základňou dodávateľov oceľových stožiarov pre veterné turbíny, keďže nájdenie (alternatívnych) kvalifikovaných dodávateľov stožiarov pre veterné turbíny trvá dlho. Základňa dodávateľov z Únie je však veľká, rovnako ako rozsah veľkostí, ktoré dokážu vyrábať. Pokiaľ ide o veľkosti, ako sa uvádza v odôvodnení 42, Komisia zistila, že výrobné odvetvie Únie má výrobnú kapacitu pre všetky požadované veľkosti oceľových stožiarov pre veterné turbíny. Zo spisov, v ktorých sa uvádzajú výpočty ujmy, vyplýva, že tak ako čínski výrobcovia, aj výrobcovia z Únie zaradení do vzorky v Únii predávali diely s priemerom väčším ako 5 metrov. Okrem toho používateľ SGRE po konečnom poskytnutí informácií poukázal najmä na vznik nových modernejších výrobných prevádzok v Únii v rokoch 2017, 2018 a 2020 schopných vyrábať väčšie oceľové stožiare pre veterné turbíny ⁽¹⁶²⁾. Z oznamov spoločností vyplýva, že výrobcovia z Únie vyrábali v období prešetrovania stožiare vo väčších rozmeroch, ako predávali výrobcovia z Únie zaradení do vzorky ⁽¹⁶³⁾. V Únii totiž existuje významná ponuka: výrobná kapacita výrobcov oceľových stožiarov pre veterné turbíny z Únie je vyššia ako spotreba v Únii, pričom v Únii sú k dispozícii značné kapacity oceľových stožiarov pre veterné turbíny (pozri tabuľku 6) obsluhujúce všetky požadované lokality, ako aj trhy so stožiarimi pre veterné turbíny určenými na more aj na pevninu. CCCME uznalo zvýšenie kapacity výrobného odvetvia Únie v posledných rokoch. Hoci boli trhové okolnosti v dôsledku intenzívnej prítomnosti čínskych oceľových stožiarov pre veterné turbíny za nízke ceny náročné, výrobné odvetvie Únie zvýšilo v posudzovanom období kapacitu na žiadosť zákazníkov ⁽¹⁶⁴⁾ a zaviazalo sa ďalej ju zvyšovať, ak to trhové podmienky umožnia. V prípade zavedenia opatrení bude dovoz z Číny naďalej možný (hoci na upravených cenových úrovniach) a k dispozícii bude aj dovoz z iných krajín pôvodu ⁽¹⁶⁵⁾.
- (444) Vzhľadom na uvedené Komisia zamietla tvrdenia zhrnuté v odôvodnení 437.
- (445) Po konečnom poskytnutí informácií SGRE tvrdila, že čínski výrobcovia uspokojujú dopyt len v Dánsku, vo Švédsku a Fínsku, keďže v južných členských štátoch nie sú konkurencieschopní. Komisia poukázala na to, že Únia má jednotný trh. Okrem toho z prešetrovania vyplynulo, že predaj čínskych oceľových stožiarov pre veterné turbíny sa nesmeroval len do severných členských štátov. Komisia zistila, že tvrdenie SGRE nie je ničím podložené.
- (446) Viaceré strany uviedli, že technológie veterných turbín a solárnych panelov (ktoré sa zväčša vyrábajú mimo Únie) si niekedy konkurujú navzájom cenou za kWh elektrickej energie. Táto hospodárska súťaž zvyšuje tlak na výrobu oceľových stožiarov pre veterné turbíny za čoraz nižšie ceny. Preto uviedli, že aj keby sa uloženie opatrení zachovali alebo vytvorili pracovné miesta v odvetví výroby oceľových stožiarov pre veterné turbíny, tento prínos by pravdepodobne prevážila strata pracovných miest v odvetví veterných turbín v dôsledku nižšieho dopytu (objednávok, o ktoré by prišlo pre konkurenciu odvetvia solárnych panelov z dôvodu zvýšenia cien oceľových stožiarov pre veterné turbíny a v dôsledku toho aj veterných turbín).

⁽¹⁶⁰⁾ *Wind energy and Economic recovery in Europe* (Veterná energia a hospodárske oživenie v Európe), WindEurope 2020, graf 10 na s. 20. K dispozícii v dokumente t20.007935.

⁽¹⁶¹⁾ *Global renewables Outlook, Energy transformation* (Globálny výhľad pre oblasť energie z obnoviteľných zdrojov, energetická transformácia), Európska únia, IRENA 2020, https://www.irena.org/-/media/Files/IRENA/Agency/Publication/2020/Apr/IRENA_GRO_R04_European_Union.pdf?la=en&hash=D206134796E3C72CF086657266295C45574B58BC (s. 7).

⁽¹⁶²⁾ t21.006735.

⁽¹⁶³⁾ Na stránke <https://www.welcon.dk/capabilities/facilities/> uvádza výrobca z Únie zaradený do vzorky Welcon kapacity pre diely s výškou do 45 metrov a priemerom 9 metrov (online stav k 11. októbru 2021).

⁽¹⁶⁴⁾ Strana 4 dokumentu t21.000376.

⁽¹⁶⁵⁾ Na strane 4 dokumentu t21.000509 GE uznala, že dováža z Číny, kde je viacero dodávateľov certifikovaných GE, ako aj z Turecka a Južnej Kórey.

- (447) Toto tvrdenie bolo zamietnuté. Vo väčšine prípadov je konkrétne miesto vhodné a pripravené výlučne na výrobu veternej energie alebo výlučne na výrobu solárnej energie z dôvodu lokality (napr. lokalita na mori zachytávajúca maximum slnečného svitu alebo vetra atď.) alebo dopytu zadávateľa/obyvateľov. Okrem toho sa v uvedenom tvrdení predpokladá, že uloženie opatrení bude mať za následok celkové zvýšenie nákladov na nákup veterných turbín, ale ako sa vysvetľuje v odôvodneniach 438 až 441, očakáva sa, že opatrenia na dovoz čínskych oceľových stožiarov pre veterné turbíny nebudú mať veľký vplyv na používateľov, a to aj vzhľadom na dostupnosť zdrojov dodávok, ako sa vysvetľuje v odôvodnení 443.

7.4. Záujem dodávateľov

- (448) Združenie ocele Eurofer uviedlo, že opatrenia týkajúce sa oceľových stožiarov pre veterné turbíny sú jednoznačne v záujme Únie, pretože sa nimi zabráni tomu, aby sa ujma, ktorú utrpeli výrobcovia dosiek kvart chránení antidumpingovými opatreniami, posunula nadol v hodnotovom reťazci ocele v Únii. Strana zdôraznila význam výrobného odvetvia Únie v oblasti oceľových stožiarov pre veterné turbíny pre dodávateľov ocele z Únie, ako aj v súvislosti s plánmi Únie v oblasti energie z obnoviteľných zdrojov. Podľa informácií o trhu⁽¹⁶⁶⁾ si budú energie z obnoviteľných zdrojov vyžadovať osem- až desaťnásobne viac ocele na vyrobený MW ako energie z fosílnych zdrojov, pričom počet inštalovaných veterných turbín sa v nadchádzajúcich rokoch zvýši.
- (449) CCCME uviedla, že opatrenia odradia čínske investície v Únii spočívajúce v nákupoch (platobne neschopných) miestnych výrobcov oceľových stožiarov pre veterné turbíny, a tým negatívne ovplyvnia európskych dodávateľov strojov. Komisia s tým nesúhlasila. Očakáva sa, že výrobcovia strojov v Únii budú mať prospech zo zlepšenia situácie výrobcov oceľových stožiarov pre veterné turbíny v Únii.
- (450) Komisia predpokladá, že opatrenia pomôžu dodávateľskému odvetviu v Únii, a to najmä dodávateľom surovín (napr. oceliarniam v Únii) a príslušným výrobcom strojov a zariadení v Únii.

7.5. Záujmy v oblasti životného prostredia

- (451) CCCME zastávala názor, že opatrenia povedú k zvýšeniu výrobných nákladov výrobného odvetvia veternej energie Únie. SGRE a CCCME tvrdili, že opatrenia budú mať odrádzajúci účinok na získavanie energie z obnoviteľných zdrojov v Únii a na ciele znižovania emisií CO₂, a preto nie sú v záujme Únie. GE sa domnievala, že opatrenia budú brániť členským štátom v dosahovaní cieľov v oblasti energie z obnoviteľných zdrojov, že projekty veterných parkov už nebudú ekonomické, ak sa nedosiahnu prahové hodnoty investícií (napr. bude dochádzať k oneskoreniu plánov/nebude možné získať podiel na dlhovom financovaní), a znemožní sa realizácia niektorých projektov. Po konečnom poskytnutí informácií vyjadrilo WindEurope obavy z nedostatočných investícií do najmodernejšej výroby, ako aj do výskumu a vývoja a z toho, že európske výrobné odvetvie prehrá vo svetových pretekoch o vedúce postavenie v rámci technológií v oblasti veternej energie. Komisia zastávala názor, že antidumpingové opatrenia týkajúce sa čínskych oceľových stožiarov pre veterné turbíny nemajú podľa očakávaní oslabovať dosahovanie cieľov Únie v oblasti energie z obnoviteľných zdrojov ani znižovania emisií CO₂ ani viesť k rušeniu projektov v oblasti veternej energie. Naopak, tieto opatrenia by mali podľa očakávaní prispieť k zavádzaniu veternej energie v celej Únii, pretože sa nimi zabezpečia rovnaké podmienky, za ktorých môžu všetky hospodárske subjekty vrátane čínskych výrobcov spravodlivo súťažiť.
- (452) GE uviedla, že opatrenia by viedli k vyšším cenám energie pre spotrebiteľov a boli by v rozpore s cieľom Komisie zavádzať elektrickú energiu z obnoviteľných zdrojov pri čo najnižších možných nákladoch pre spotrebiteľov a daňovníkov. Komisia nenašla žiadny dôkaz o tom, že opatrenia týkajúce sa oceľových stožiarov pre veterné turbíny by viedli k významnému zvýšeniu cien energie pre spotrebiteľov v Únii. Žiadna strana nepredložila údaje, ktoré by umožnili kvantifikovať takéto prípadné zvýšenie. Pokiaľ ide o daňovníkov, prognózované zvýšenie počtu zariadení na výrobu veternej energie v Únii⁽¹⁶⁷⁾ by malo podľa očakávaní prospievať komunitám, v ktorých sa projekty realizujú, a to prostredníctvom daní a inej návratnosti⁽¹⁶⁸⁾.

⁽¹⁶⁶⁾ Časť informácií o trhu je k dispozícii v spise, v referenčnom dokumente t20.008013, príloha 2 – *Raising Black Swans To Become Golden Eagle* (Výchova čiernych labutí na orly skalné), Laplace Conseil, október 2020.

⁽¹⁶⁷⁾ V „pesimistickom scenári“ WindEurope predpokladá v období 2021 až 2025 inštaláciu 15 GW ročne. V „scenári realistických očakávaní“ sa prognózuje inštalácia vyššieho počtu GW. Podrobnosti o scenároch sa uvádzajú v publikácii *Wind energy in Europe – 2020 statistics and the outlook for 2021–2025* (Veterná energia v Európe – štatistiky za rok 2020 a výhľad na obdobie 2021 – 2025), WindEurope, február 2021.

⁽¹⁶⁸⁾ Pozri kapitolu 5 [*Benefits to communities* (Prínosy pre komunity)] publikácie *Wind energy and Economic recovery in Europe* (Veterná energia a hospodárske oživenie v Európe), WindEurope 2020. Kapitola aj celá publikácia sú k dispozícii v dokumente t20.007935.

- (453) Vzhľadom na financovanie, ktoré je odvetviu veternej energie dostupné od Únie a členských štátov, by boli podľa názoru GE opatrenia v rozpore s vlastnými záujmami Únie a ohrozili by udržateľnosť jej odvetvia veternej energie. Komisia s tým nesúhlasila. Ako výrobcovia komponentov vytvárajú výrobcovia oceľových stožiarov pre veterné turbíny v Únii významnú pridanú hodnotu v rámci odvetvia veternej energie ⁽¹⁶⁹⁾. Očakáva sa, že opatrenia by mali podporiť výrobcov oceľových stožiarov pre veterné turbíny v Únii a priniesť im rast, stabilné pracovné miesta, príjmy a investície. Používateľom by mala prospieť široká základňa konkurencieschopných, spoľahlivých a finančne zdravých výrobcov oceľových stožiarov pre veterné turbíny v Únii, ako aj vyhovujúce časy realizácie, ktoré dokážu výrobcovia z Únie ponúknuť vďaka svojmu umiestneniu v blízkosti.

7.6. Iné faktory

- (454) CCCME uviedla, že výrobcovia oceľových stožiarov pre veterné turbíny z Únie sa zamerali na posilnenie svojho takmer monopolného postavenia na trhu krátko pred očakávaným zvýšením dopytu, aby z tohto očakávaného vývoja profitovali ako jediní. Komisia považovala toto tvrdenie za ničím nepodložené. Už samotný počet výrobcov oceľových stožiarov pre veterné turbíny v Únii vylučuje akékoľvek ich monopolné postavenie na trhu. Z obrázka 24 v nedávno vydanéj publikácii WindEurope ⁽¹⁷⁰⁾ vyplýva vysoký počet prevádzok na výrobu stožiarov (vyšší ako počet prevádzok na výrobu iných komponentov veterných turbín).
- (455) Okrem toho vo svojom vyplnenom dotazníku GE poukázala na možný pokles pracovnej sily Únie v prípade sprostredkovateľov zapojených do operácií v prístavoch a do dopravy a inštalácie hotových veterných turbín. Vzhľadom na prognózované zvýšenie počtu inštalovaných zariadení na výrobu veternej energie v Únii (pozri poznámku pod čiarou č. 167) Komisia považovala tvrdenie za nepodložené.

7.7. Záver o záujme Únie

- (456) Na základe uvedeného Komisia dospela k záveru, že neexistujú žiadne presvedčivé dôvody na konštatovanie, že uloženie konečných antidumpingových opatrení na dovoz oceľových stožiarov pre veterné turbíny a ich dielov s pôvodom v Číne nie je v záujme Únie.

8. KONEČNÉ ANTIDUMPINGOVÉ OPATRENIA

8.1. Predbežná poznámka

- (457) V oddiele 4 oznámenia o začatí konania sa uvádza, že navrhovateľ predložil dôkazy o tom, že prešetrovaný výrobok vstupoval vo veľkých množstvách na more, t. j. na umelý ostrov, pevné alebo plávajúce zariadenie alebo akúkoľvek inú konštrukciu na kontinentálnom šelfe členského štátu alebo vo výhradnej hospodárskej zóne, ktoré oznámil členský štát podľa Dohovoru Organizácie Spojených národov o morskom práve (ďalej len „UNCLOS“).
- (458) Komisia preto podľa článku 14a základného nariadenia preskúmala aj to, či by opatrenia, ak sa prijmú, mali byť uložené aj na kontinentálnom šelfe alebo vo výhradnej hospodárskej zóne. Z prešetrovania vyplynulo, že žiadny z čínskych vyvážajúcich výrobcov zaradených do vzorky nevykázal predaj na kontinentálny šelf alebo do výhradnej hospodárskej zóny. Komisia nezískala žiadne informácie o tom, že by čínski výrobcovia oceľových stožiarov pre veterné turbíny uskutočňovali predaj vo významných množstvách na kontinentálny šelf alebo do výhradnej hospodárskej zóny.
- (459) Keďže teda neexistujú dôkazy o tom, že by dumpingový výrobok vstupoval vo významných množstvách na kontinentálny šelf alebo do výhradnej hospodárskej zóny, neukladajú sa pre ne žiadne antidumpingové opatrenia.
- (460) Po konečnom poskytnutí informácií navrhovateľ a viacerí výrobcovia z Únie uviedli, že neuloženie antidumpingových opatrení na kontinentálnom šelfe alebo vo výhradnej hospodárskej zóne ponecháva priestor pre určité dumpingové praktiky čínskych výrobcov. Komisia pripomienky zamietla. Keďže, ako už bolo vysvetlené, nie sú splnené požiadavky článku 14a základného nariadenia, Komisia nemôže v rámci súčasného prešetrovania uložiť antidumpingové opatrenia pre kontinentálny šelf alebo výhradnú hospodársku zónu.

8.2. Konečné opatrenia

- (461) Vzhľadom na závery, ku ktorým sa dospelo, pokiaľ ide o dumping, ujmu, príčinnú súvislosť a záujem Únie, a v súlade s článkom 9 ods. 4 základného nariadenia by sa mali uložiť konečné antidumpingové opatrenia, aby sa predišlo tomu, že dumpingový dovoz dotknutého výrobku spôsobí výrobnému odvetviu Únie ďalšiu ujmu. Z dôvodov uvedených v oddiele 6, a najmä v odôvodneniach 417 až 422 tohto nariadenia by sa antidumpingové clá mali stanoviť v súlade s pravidlom nižšieho cla.

⁽¹⁶⁹⁾ *Wind energy and Economic recovery in Europe* (Veterná energia a hospodárske oživenie v Európe), WindEurope 2020, graf 10 na s. 20. K dispozícii v dokumente t20.007935.

⁽¹⁷⁰⁾ *Wind energy and Economic recovery in Europe* (Veterná energia a hospodárske oživenie v Európe), WindEurope 2020, s. 41. K dispozícii v dokumente t20.007935.

(462) Na základe uvedených skutočností sú sadzby ciel, ktoré budú uložené, stanovené takto:

Spoločnosť	Konečné antidumpingové clo
Chengxi Shipyard	7,5 %
Penglai Dajin	7,2 %
Suzhou Titan	14,4 %
Ostatné spolupracujúce spoločnosti	11,2 %
Všetky ostatné spoločnosti	19,2 %

- (463) Individuálne sadzby antidumpingového cla pre jednotlivé spoločnosti vymedzené v tomto nariadení sa stanovili na základe zistení tohto prešetrovania. Odzrkadľujú preto situáciu zistenú počas tohto prešetrovania, pokiaľ ide o tieto spoločnosti. Tieto colné sadzby sa uplatňujú výlučne na dovoz dotknutého výrobku s pôvodom v dotknutej krajine a vyrábaného vymenovanými právnymi subjektmi. Na dovoz dotknutého výrobku vyrábaného akoukoľvek inou spoločnosťou, ktorá sa osobitne neuvádza v normatívnej časti tohto nariadenia, vrátane subjektov prepojených s danými osobitne uvedenými spoločnosťami by sa mala vzťahovať colná sadzba uplatňovaná na „všetky ostatné spoločnosti“. Nemali by sa na ňu uplatňovať žiadne individuálne antidumpingové colné sadzby.
- (464) Ak spoločnosť následne zmení názov svojho subjektu, môže požiadať o uplatňovanie týchto individuálnych antidumpingových colných sadzieb. Žiadosť sa musí zaslať Komisii ⁽¹⁷¹⁾. Žiadosť musí obsahovať všetky relevantné informácie, ktoré umožnia preukázať, že uvedenou zmenou nie je dotknuté právo spoločnosti využívať colnú sadzbu, ktorá sa na ňu uplatňuje. Ak zmenou názvu spoločnosti nie je dotknuté jej právo využívať colnú sadzbu, ktorá sa na ňu uplatňuje, v *Úradnom vestníku Európskej únie* sa uverejní nariadenie o zmene názvu.
- (465) S cieľom minimalizovať riziko obchádzania pre rozdiel v colných sadzbách je potrebné prijať osobitné opatrenia, ktorými sa zabezpečí uplatňovanie individuálnych antidumpingových ciel. Spoločnosti, na ktoré sa vzťahujú individuálne antidumpingové clá, musia colným orgánom členských štátov predložiť platnú obchodnú faktúru. Faktúra musí spĺňať požiadavky stanovené v článku 1 ods. 3 tohto nariadenia. Na tovar, ktorý sa dovezie bez takejto faktúry, by sa malo vzťahovať antidumpingové clo uplatňované na „všetky ostatné spoločnosti“.
- (466) Hoci je predloženie tejto faktúry nevyhnutné na to, aby colné orgány členských štátov mohli na dovoz uplatňovať individuálne sadzby antidumpingového cla, nejde o jediný prvok, ktorý majú zohľadňovať. Colné orgány členských štátov totiž aj v prípade, že sa tovar predkladá s faktúrou spĺňajúcou všetky požiadavky stanovené v článku 1 ods. 3 tohto nariadenia, musia vykonať svoje zvyčajné kontroly a môžu si podobne ako vo všetkých ostatných prípadoch vyžiadať ďalšie doklady (prepravné doklady atď.), aby mohli overiť správnosť údajov uvedených vo vyhlásení a zabezpečiť, že následné uplatnenie nižšej colnej sadzby je odôvodnené v súlade s colnými predpismi.
- (467) Ak by sa po uložení príslušných opatrení výrazne zvýšil objem vývozu jednej zo spoločností, na ktoré sa vzťahujú nižšie individuálne colné sadzby, takéto zvýšenie objemu by sa mohlo samo osebe považovať za zmenu v štruktúre obchodu v dôsledku uloženia opatrení v zmysle článku 13 ods. 1 základného nariadenia. Za takýchto okolností, ak sú splnené podmienky, sa môže začať prešetrovanie obchádzania opatrení. V tomto prešetrovaní sa môže okrem iného preskúmať potreba odňatia individuálnej colnej sadzby (sadzieb) a následného uloženia cla pre celú krajinu.
- (468) S cieľom zabezpečiť riadne presadzovanie antidumpingových ciel by sa antidumpingové clo pre „všetky ostatné spoločnosti“ nemalo vzťahovať iba na nespupracujúcich vyvážajúcich výrobcov v tomto prešetrovaní, ale aj na výrobcov, ktorí v období prešetrovania nevyvážali do Únie.

⁽¹⁷¹⁾ European Commission, Directorate-General for Trade, Directorate H, Wetstraat 170 Rue de la Loi, 1040 Brussels, Belgium.

- (469) Prešetrovaný výrobok po spojení s ostatnými časťami tvoriaci ako celok veternú turbínu v súčasnosti patrí pod číselný znak KN 8502 31 00. S cieľom zabezpečiť, aby sa antidumpingové clá uplatňovali iba na oceľové stožiare pre veterné turbíny, je potrebné stanoviť, že do vyhlásenia na prepustenie do voľného obehu sa musí zadať hodnota oceľového stožiara pre veterné turbíny. Hodnota oceľového stožiara pre veternú turbínu by sa mala uviesť osobitne v prípade číselných znakov 8502 31 00 11 a 8502 31 00 85.
- (470) Štatistiky týkajúce sa oceľových stožiarov pre veterné turbíny sa často vyjadrujú v počtoch položiek (kusov). V kombinovanej nomenklatúre stanovenej v prílohe I k nariadeniu Rady (EHS) č. 2658/87 však nie je systematicky vymedzená žiadna takáto doplnková jednotka pre oceľové stožiare pre veterné turbíny⁽¹⁷³⁾. Preto je nevyhnutné stanoviť, aby bola v prípade každého dovozu dotknutého výrobku do vyhlásenia na prepustenie do voľného obehu zapísaná nielen hmotnosť v kg alebo tonách, ale aj počet položiek.

9. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- (471) Podľa článku 109 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) 2018/1046⁽¹⁷³⁾, ak sa má vrátiť určitá suma v dôsledku rozsudku Súdneho dvora Európskej únie alebo v dôsledku urovnania sporu zmierom, sadzbou úroku, ktorá sa má zaplatiť, by mala byť sadzba, ktorú Európska centrálna banka uplatňuje na svoje hlavné refinančné operácie uverejnená v sérii C *Úradného vestníka Európskej únie* v prvý kalendárny deň každého mesiaca.
- (472) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom výboru zriadeného článkom 15 ods. 1 základného nariadenia,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

1. Na dovoz určitých priemyselných oceľových stožiarov pre veterné turbíny, tiež zužujúcich sa smerom nahor, a ich dielov, tiež zmontovaných, tiež so zabudovaným základovým dielom, tiež s pripojenými gondolami alebo rotormi turbíny, ktoré sú určené na to, aby niesli gondolu a rotory turbíny používané vo veterných turbínach, ktoré majú kapacitu výroby elektrickej energie – buď v aplikáciách na pevnine, alebo na mori – predstavujúcu alebo presahujúcu 1,00 megawattu, a majú minimálnu výšku 50 metrov meranú od základu stožiara k spodnej strane gondoly (t. j., kde sa spája vrch stožiara s gondolou), keď je výrobok úplne zmontovaný, s pôvodom v ČLR, v súčasnosti patriacich pod číselné znaky KN ex 7308 20 00 (kód TARIC 7308 20 00 11) a ex 7308 90 98 (kód TARIC 7308 90 98 11), a keď sa dovážajú ako súčasť veternej turbíny, v súčasnosti patriacich pod číselný znak KN ex 8502 31 00 (kódy TARIC 8502 31 00 11 a 8502 31 00 85), sa ukladá konečné antidumpingové clo.

2. Sadzby konečného antidumpingového cla uplatniteľné na čistú frankocenu na hranici Únie pred preclením sú v prípade výrobku opísaného v odseku 1 a vyrobeného ďalej uvedenými spoločnosťami takéto:

Krajina	Spoločnosť	Sadzba konečného antidumpingového cla	Doplnkový kód TARIC
Čína	Chengxi Shipyard Co., Ltd.	7,5 %	C726
	Penglai Dajin Offshore Heavy Industry Co., Ltd.	7,2 %	C727
	Suzhou Titan New Energy Technology Co., Ltd.	14,4 %	C728
	Ostatné spolupracujúce spoločnosti uvedené v prílohe	11,2 %	Pozri prílohu
	Všetky ostatné spoločnosti	19,2 %	C999

⁽¹⁷²⁾ Nariadenie Rady (EHS) č. 2658/87 z 23. júla 1987 o colnej a štatistickej nomenklatúre a o Spoločnom colnom sadzobníku (Ú. v. ES L 256, 7.9.1987, s. 1).

⁽¹⁷³⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) 2018/1046 z 28. júla 2018 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, o zmene nariadení (EÚ) č. 1296/2013, (EÚ) č. 1301/2013, (EÚ) č. 1303/2013, (EÚ) č. 1304/2013, (EÚ) č. 1309/2013, (EÚ) č. 1316/2013, (EÚ) č. 223/2014, (EÚ) č. 283/2014 a rozhodnutia č. 541/2014/EÚ a o zrušení nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012 (Ú. v. EÚ L 193, 30.7.2018, s. 1).

3. Uplatňovanie individuálnych colných sadzieb stanovených pre spoločnosti uvedené v odseku 2 je podmienené predložením platnej obchodnej faktúry colným orgánom členských štátov, ktorá musí obsahovať vyhlásenie s dátumom a podpisom pracovníka subjektu, ktorý takúto faktúru vystavil, s uvedením jeho mena a funkcie, v tomto znení: „Ja, podpísaný (-á), potvrdzujem, že (objem) (dotknutého výrobku) predaný na vývoz do Európskej únie, na ktorý sa vzťahuje táto faktúra, vyrobila spoločnosť (názov a adresa spoločnosti) (doplňkový kód TARIC) v [dotknutej krajine]. Vyhlasujem, že informácie uvedené v tejto faktúre sú úplné a správne.“ Ak sa takáto faktúra nepredloží, uplatňuje sa clo uplatňované na všetky ostatné spoločnosti.

4. Pokiaľ nie je stanovené inak, uplatňujú sa platné ustanovenia týkajúce sa cla.

Článok 2

Ak sa na veterné turbíny uvedené v článku 1 ods. 1 s pôvodom v ČLR predloží vyhlásenie na prepustenie do voľného obehu, do príslušného poľa tohto vyhlásenia sa uvedie čistá frankocena na hranici Únie pred preclením stožiarov pre veterné turbíny uvedených v článku 1 ods. 1.

Antidumpingové clá uvedené v článku 1 ods. 2 sa uplatňujú len na čistú frankocenu na hranici Únie pred preclením stožiarov pre veterné turbíny uvedených v článku 1 ods. 1.

Colným orgánom členských štátov sa predloží platná obchodná faktúra. Táto faktúra obsahuje dostatočne podrobné informácie, ktoré colným orgánom členských štátov umožnia posúdiť presnosť deklarovanej čistej frankoceny na hranici Únie pred preclením stožiarov pre veterné turbíny uvedených v článku 1 ods. 1.

Členské štáty každý mesiac informujú Komisiu o čistej frankocene na hranici Únie pred preclením, ktorá bola deklarovaná v prípade stožiarov pre veterné turbíny uvedených v článku 1 ods. 1 dovezených ako časť veternej turbíny uvedenej v článku 1 ods. 1.

Článok 3

Ak sa v súvislosti s výrobkami uvedenými v článku 1 ods. 1 bez ohľadu na ich pôvod predloží vyhlásenie na prepustenie do voľného obehu, do príslušného poľa uvedeného vyhlásenia sa zapíše počet položiek dovezených výrobkov, pokiaľ je tento údaj zlučiteľný s prílohou I k nariadeniu Rady (EHS) č. 2658/87⁽¹⁷⁴⁾.

Členské štáty každý mesiac informujú Komisiu o počte položiek dovezených v rámci kódov TARIC 7308 20 00 11, 7308 90 98 11, 8502 31 00 11 a 8502 31 00 85.

Článok 4

Článok 1 ods. 2 možno zmeniť doplnením nových vyvážajúcich výrobcov z Číny, pre ktorých sa stanoví primeraná vážená priemerná sadzba antidumpingového cla pre spolupracujúce spoločnosti nezaradené do vzorky. Nový vyvážajúci výrobca poskytne dôkazy o tom, že:

- a) počas obdobia prešetrovania (od 1. júla 2019 do 30. júna 2020) nevyvážal tovar opísaný v článku 1 ods. 1 s pôvodom v Číne;
- b) nie je prepojený s vývozcom ani výrobcom, na ktorého sa vzťahujú opatrenia uložené týmto nariadením, a
- c) po uplynutí obdobia prešetrovania skutočne vyvážal dotknutý výrobok alebo prijal neodvolateľný zmluvný záväzok vyviezť do Únie značné množstvo tohto výrobku.

Článok 5

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

⁽¹⁷⁴⁾ Príloha I (kombinovaná nomenklatúra) k nariadeniu Rady (EHS) č. 2658/87 o colnej a štatistickej nomenklatúre a o Spoločnom colnom sadzobníku (Ú. v. ES L 256, 7.9.1987, s. 1).

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 15. decembra 2021

Za Komisiu
predsedníčka
Ursula VON DER LEYEN

PRÍLOHA

Spolupracujúci vyvážajúci výrobcovia nezaradení do vzorky

Krajina	Názov	Doplňkový kód TARIC
ČĽR	Fujian Fuchuan Yifan New Energy Equipment Manufacturing Co., Ltd.	C729
ČĽR	Shanghai Taisheng Wind Power Equipment Co., Ltd.	C730

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2021/2240**z 15. decembra 2021,****ktorým sa menia prílohy V a XIV k vykonávaciemu nariadeniu (EÚ) 2021/404, pokiaľ ide o zápisy týkajúce sa Spojeného kráľovstva v zoznamoch tretích krajín, z ktorých sa povoľuje vstup zásielok hydiny, zárodočných produktov hydiny a čerstvého mäsa z hydiny a pernatej zveri do Únie****(Text s významom pre EHP)**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/429 z 9. marca 2016 o prenosných chorobách zvierat a zmene a zrušení určitých aktov v oblasti zdravia zvierat („právna úprava v oblasti zdravia zvierat“) ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 230 ods. 1,

keďže:

- (1) V nariadení (EÚ) 2016/429 sa stanovuje požiadavka na vstup zásielok zvierat, zárodočných produktov a produktov živočíšneho pôvodu do Únie, podľa ktorej tieto zásielky musia pochádzať z tretej krajiny alebo územia, resp. z ich pásma či kompartmentu uvedených v zozname v súlade s článkom 230 ods. 1 uvedeného nariadenia.
- (2) V delegovanom nariadení Komisie (EÚ) 2020/692 ⁽²⁾ sa stanovujú požiadavky na zdravie zvierat, ktoré musia na účely vstupu do Únie spĺňať zásielky určitých druhov a kategórií zvierat, zárodočných produktov a produktov živočíšneho pôvodu z tretích krajín alebo území, resp. ich pásiem či, v prípade živočíchov akvakultúry, kompartmentov.
- (3) Vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) 2021/404 ⁽³⁾ sa stanovujú zoznamy tretích krajín alebo území, resp. ich pásiem alebo kompartmentov, z ktorých je povolený vstup tých druhov a kategórií zvierat, zárodočných produktov a produktov živočíšneho pôvodu do Únie, ktoré patria do rozsahu pôsobnosti delegovaného nariadenia (EÚ) 2020/692.
- (4) Konkrétne sa v prílohách V a XIV k vykonávaciemu nariadeniu (EÚ) 2021/404 stanovujú zoznamy tretích krajín alebo území, resp. ich pásiem, z ktorých sa povoľuje vstup zásielok hydiny, zárodočných produktov hydiny a čerstvého mäsa z hydiny a pernatej zveri do Únie.
- (5) Spojené kráľovstvo nahlásilo Komisii výskyt ohnisk vysokopatogénnej aviárnej influenzy u hydiny. Ohniská sa nachádzajú v blízkosti mesta Poulton le Fylde v anglickom okrese Wyre, v blízkosti obce Gaerwen na ostrove Anglesey vo Walese, v blízkosti mesta Clitheroe v okrese Ribbles Valley v anglickom grófstve Lancashire a v blízkosti mesta Thirsk v okrese Hambleton v anglickom grófstve North Yorkshire a ich výskyt bol potvrdený 26. novembra 2021 laboratórnou analýzou (RT-PCR).
- (6) Spojené kráľovstvo nahlásilo Komisii výskyt ohniska vysokopatogénnej aviárnej influenzy u hydiny. Toto ohnisko sa nachádza v novom zariadení v blízkosti mesta Thirsk v okrese Hambleton v anglickom grófstve North Yorkshire a jeho výskyt bol potvrdený 28. novembra 2021 laboratórnou analýzou (RT-PCR).

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 84, 31.3.2016, s. 1.

⁽²⁾ Delegované nariadenie Komisie (EÚ) 2020/692 z 30. januára 2020, ktorým sa dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/429, pokiaľ ide o pravidlá týkajúce sa vstupu zásielok určitých zvierat, zárodočných produktov a produktov živočíšneho pôvodu do Únie a ich premiestňovania a zaobchádzania s nimi po ich vstupe do Únie (Ú. v. EÚ L 174, 3.6.2020, s. 379).

⁽³⁾ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2021/404 z 24. marca 2021, ktorým sa stanovujú zoznamy tretích krajín, území alebo ich pásiem, z ktorých je povolený vstup zvierat, zárodočných produktov a produktov živočíšneho pôvodu do Únie v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/429 (Ú. v. EÚ L 114, 31.3.2021, s. 1).

- (7) Veterinárne orgány Spojeného kráľovstva zriadili v okruhu 10 km okolo dotknutých zariadení kontrolné pásmo a v záujme kontroly výskytu vysokopatogénnej aviárnej influenzy a obmedzenia šírenia tejto choroby zaviedli politiku likvidácie zvierat.
- (8) Spojené kráľovstvo predložilo Komisii informácie o epidemiologickej situácii na svojom území, ako aj o opatreniach prijatých na zamedzenie ďalšieho šírenia vysokopatogénnej aviárnej influenzy. Komisia tieto informácie vyhodnotila. Toto hodnotenie ukázalo, že vstup do Únie, pokiaľ ide o zásielky hydiny, zárodočných produktov hydiny a čerstvého mäsa z hydiny a pernatej zveri z oblastí, na ktoré sa vzťahujú obmedzenia zavedené veterinárnymi orgánmi Spojeného kráľovstva z dôvodu nedávneho výskytu ohnísk vysokopatogénnej aviárnej influenzy, by už nemal byť povolený.
- (9) Prílohy V a XIV k vykonávaciemu nariadeniu (EÚ) 2021/404 by sa preto mali zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.
- (10) Vzhľadom na súčasnú epidemiologickú situáciu v Spojenom kráľovstve, pokiaľ ide o vysokopatogénnu aviárnu influenzu, by zmeny vykonávacieho nariadenia (EÚ) 2021/404, ktoré sa majú vykonať na základe tohto nariadenia, mali nadobudnúť účinnosť čo najskôr.
- (11) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre rastliny, zvieratá, potraviny a krmivá,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Prílohy V a XIV k vykonávaciemu nariadeniu (EÚ) 2021/404 sa menia v súlade s prílohou k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 15. decembra 2021

Za Komisiu
predsedníčka
Ursula VON DER LEYEN

PRÍLOHA

Prílohy V a XIV k vykonávaciemu nariadeniu (EÚ) 2021/404 sa menia takto:

1. Príloha V sa mení takto:

- a) V časti 1 sa v zápise týkajúcom sa Spojeného kráľovstva za riadok týkajúci sa pásma GB-2.34 vkladajú tieto riadky týkajúce sa pásiem GB-2.35, GB-2.36, GB-2.37, GB-2.38 a GB-2.39:

„GB Spojené kráľovstvo	GB-2.35	Hydina na reprodukciu iná ako vtáky nadradu bežce a úžitková hydina iná ako vtáky nadradu bežce	BPP	N, P1		26. 11. 2021	
		Bežce na reprodukciu a úžitkové bežce	BPR	N, P1		26. 11. 2021	
		Hydina určená na zabitie iná ako vtáky nadradu bežce	SP	N, P1		26. 11. 2021	
		Vtáky nadradu bežce určené na zabitie	SR	N, P1		26. 11. 2021	
		Jednodňové kurčatá iné ako vtáky nadradu bežce	DOC	N, P1		26. 11. 2021	
		Jednodňové kurčatá vtákov nadradu bežce	DOR	N, P1		26. 11. 2021	
		Menej ako 20 kusov hydiny inej ako vtáky nadradu bežce	POU-LT20	N, P1		26. 11. 2021	
		Násadové vajcia hydiny inej ako vtáky nadradu bežce	HEP	N, P1		26. 11. 2021	
		Násadové vajcia vtákov nadradu bežce	HER	N, P1		26. 11. 2021	
	Menej ako 20 kusov hydiny inej ako vtáky nadradu bežce	HE-LT20	N, P1		26. 11. 2021		
	GB-2.36	Hydina na reprodukciu iná ako vtáky nadradu bežce a úžitková hydina iná ako vtáky nadradu bežce	BPP	N, P1		26. 11. 2021	
		Bežce na reprodukciu a úžitkové bežce	BPR	N, P1		26. 11. 2021	
		Hydina určená na zabitie iná ako vtáky nadradu bežce	SP	N, P1		26. 11. 2021	
		Vtáky nadradu bežce určené na zabitie	SR	N, P1		26. 11. 2021	
		Jednodňové kurčatá iné ako vtáky nadradu bežce	DOC	N, P1		26. 11. 2021	
		Jednodňové kurčatá vtákov nadradu bežce	DOR	N, P1		26. 11. 2021	
		Menej ako 20 kusov hydiny inej ako vtáky nadradu bežce	POU-LT20	N, P1		26. 11. 2021	
		Násadové vajcia hydiny inej ako vtáky nadradu bežce	HEP	N, P1		26. 11. 2021	
		Násadové vajcia vtákov nadradu bežce	HER	N, P1		26. 11. 2021	
Menej ako 20 kusov hydiny inej ako vtáky nadradu bežce	HE-LT20	N, P1		26. 11. 2021			
GB-2.37	Hydina na reprodukciu iná ako vtáky nadradu bežce a úžitková hydina iná ako vtáky nadradu bežce	BPP	N, P1		26. 11. 2021		
	Bežce na reprodukciu a úžitkové bežce	BPR	N, P1		26. 11. 2021		

		Hydina určená na zabitie iná ako vtáky nadradu bežce	SP	N, P1		26. 11. 2021	
		Vtáky nadradu bežce určené na zabitie	SR	N, P1		26. 11. 2021	
		Jednodňové kurčatá iné ako vtáky nadradu bežce	DOC	N, P1		26. 11. 2021	
		Jednodňové kurčatá vtákov nadradu bežce	DOR	N, P1		26. 11. 2021	
		Menej ako 20 kusov hydiny inej ako vtáky nadradu bežce	POU-LT20	N, P1		26. 11. 2021	
		Násadové vajcia hydiny inej ako vtáky nadradu bežce	HEP	N, P1		26. 11. 2021	
		Násadové vajcia vtákov nadradu bežce	HER	N, P1		26. 11. 2021	
		Menej ako 20 kusov hydiny inej ako vtáky nadradu bežce	HE-LT20	N, P1		26. 11. 2021	
GB-2.38		Hydina na reprodukciu iná ako vtáky nadradu bežce a úžitková hydina iná ako vtáky nadradu bežce	BPP	N, P1		26. 11. 2021	
		Bežce na reprodukciu a úžitkové bežce	BPR	N, P1		26. 11. 2021	
		Hydina určená na zabitie iná ako vtáky nadradu bežce	SP	N, P1		26. 11. 2021	
		Vtáky nadradu bežce určené na zabitie	SR	N, P1		26. 11. 2021	
		Jednodňové kurčatá iné ako vtáky nadradu bežce	DOC	N, P1		26. 11. 2021	
		Jednodňové kurčatá vtákov nadradu bežce	DOR	N, P1		26. 11. 2021	
		Menej ako 20 kusov hydiny inej ako vtáky nadradu bežce	POU-LT20	N, P1		26. 11. 2021	
		Násadové vajcia hydiny inej ako vtáky nadradu bežce	HEP	N, P1		26. 11. 2021	
		Násadové vajcia vtákov nadradu bežce	HER	N, P1		26. 11. 2021	
		Menej ako 20 kusov hydiny inej ako vtáky nadradu bežce	HE-LT20	N, P1		26. 11. 2021	
GB-2.39		Hydina na reprodukciu iná ako vtáky nadradu bežce a úžitková hydina iná ako vtáky nadradu bežce	BPP	N, P1		28. 11. 2021	
		Bežce na reprodukciu a úžitkové bežce	BPR	N, P1		28. 11. 2021	
		Hydina určená na zabitie iná ako vtáky nadradu bežce	SP	N, P1		28. 11. 2021	
		Vtáky nadradu bežce určené na zabitie	SR	N, P1		28. 11. 2021	
		Jednodňové kurčatá iné ako vtáky nadradu bežce	DOC	N, P1		28. 11. 2021	
		Jednodňové kurčatá vtákov nadradu bežce	DOR	N, P1		28. 11. 2021	
		Menej ako 20 kusov hydiny inej ako vtáky nadradu bežce	POU-LT20	N, P1		28. 11. 2021	

	Násadové vajcia hydiny inej ako vtáky nadradu bežce	HEP	N, P1		28. 11. 2021	
	Násadové vajcia vtákov nadradu bežce	HER	N, P1		28. 11. 2021	
	Menej ako 20 kusov hydiny inej ako vtáky nadradu bežce	HE-LT20	N, P1		28. 11. 2021“	

b) V časti 2 sa v zápise týkajúcom sa Spojeného kráľovstva za opis pásma GB-2.34 vkladajú tieto opisy pásiem GB-2.35, GB-2.36, GB-2.37, GB-2.38 a GB-2.39:

„Spojené kráľovstvo	GB-2.35	neďaleko mesta Poulton le Fylde v okrese Wyre, Anglicko: oblasť nachádzajúca sa v kruhu s polomerom 10 km so stredom v bode s týmito desatinnými súradnicami siete WGS84: N53.93 a W2.95
	GB-2.36	neďaleko obce Gaerwen, ostrov Anglesey, Wales: oblasť nachádzajúca sa v kruhu s polomerom 10 km so stredom v bode s týmito desatinnými súradnicami siete WGS84: N53.22 a W4.30
	GB-2.37	neďaleko mesta Clitheroe v okrese Ribble Valley v grófstve Lancashire, Anglicko: oblasť nachádzajúca sa v kruhu s polomerom 10 km so stredom v bode s týmito desatinnými súradnicami siete WGS84: N53.88 a W2.42
	GB-2.38	neďaleko mesta Thirsk v okrese Hambleton v grófstve North Yorkshire, Anglicko: oblasť nachádzajúca sa v kruhu s polomerom 10 km so stredom v bode s týmito desatinnými súradnicami siete WGS84: N54.25 a W1.40
	GB-2.39	neďaleko mesta Thirsk v okrese Hambleton v grófstve North Yorkshire, Anglicko: oblasť nachádzajúca sa v kruhu s polomerom 10 km so stredom v bode s týmito desatinnými súradnicami siete WGS84: N54.22 a W1.43“

2. V prílohe XIV časti 1 sa v zápise týkajúcom sa Spojeného kráľovstva za riadok týkajúci sa pásma GB-2.34 vkladajú tieto riadky týkajúce sa pásiem GB-2.35, GB-2.36, GB-2.37, GB-2-38 a GB-2.39:

„GB Spojené kráľovstvo	GB-2.35	Čerstvé mäso z hydiny inej ako vtáky nadradu bežce	POU	N, P1		26. 11. 2021	
		Čerstvé mäso z vtákov nadradu bežce	RAT	N, P1		26. 11. 2021	
		Čerstvé mäso z pernatej zveri	GBM	N, P1		26. 11. 2021	
	GB-2.36	Čerstvé mäso z hydiny inej ako vtáky nadradu bežce	POU	N, P1		26. 11. 2021	
		Čerstvé mäso z vtákov nadradu bežce	RAT	N, P1		26. 11. 2021	
		Čerstvé mäso z pernatej zveri	GBM	N, P1		26. 11. 2021	
	GB-2.37	Čerstvé mäso z hydiny inej ako vtáky nadradu bežce	POU	N, P1		26. 11. 2021	
		Čerstvé mäso z vtákov nadradu bežce	RAT	N, P1		26. 11. 2021	
		Čerstvé mäso z pernatej zveri	GBM	N, P1		26. 11. 2021	

GB-2.38	Čerstvé mäso z hydiny inej ako vtáky nadradu bežce	POU	N, P1		26. 11. 2021	
	Čerstvé mäso z vtákov nadradu bežce	RAT	N, P1		26. 11. 2021	
	Čerstvé mäso z pernatej zveri	GBM	N, P1		26. 11. 2021	
GB-2.39	Čerstvé mäso z hydiny inej ako vtáky nadradu bežce	POU	N, P1		28. 11. 2021	
	Čerstvé mäso z vtákov nadradu bežce	RAT	N, P1		28. 11. 2021	
	Čerstvé mäso z pernatej zveri	GBM	N, P1		28. 11. 2021“	

ROZHODNUTIA

ROZHODNUTIE RADY (EÚ) 2021/2241

z 13. decembra 2021

o zložení a mandáte Výboru pre európsky výskumný priestor a inováciu (ERAC)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 179 ods. 1 a článok 240 ods. 3,

keďže:

- (1) Uznesením Rady zo 14. januára 1974 ⁽¹⁾ bol zriadený výbor pre vedecký a technický výskum (Crest). Uvedené uznesenie bolo nahradené uznesením Rady z 28. septembra 1995 ⁽²⁾, ktoré bolo potom zmenené a doplnené najprv uznesením Rady z 28. mája 2010 ⁽³⁾, ktorým sa zmenil názov Crest na „Výbor pre európsky výskumný priestor“, potom uznesením Rady z 30. mája 2013 ⁽⁴⁾, ktorým sa zmenil uvedený názov na „Výbor pre európsky výskumný priestor a inováciu“ (ďalej len „ERAC“), a potom závermi Rady z 1. decembra 2015 o preskúmaní poradenskej štruktúry pre európsky výskumný priestor (ďalej len „EVP“).
- (2) Rada 1. decembra 2020 prijala závery o novom európskom výskumnom priestore (ďalej len „nový EVP“), ktorý vymedzila ako priestor orientovaný na výskumných pracovníkov, založený na hodnotách, zameraný na excelentnosť, ako aj na vplyv, v ktorom sa podporujú výskumní pracovníci, poznatky a technológie a v ktorom sa umožňuje ich voľný pohyb.
- (3) Rada 26. novembra 2021 prijala závery o budúcom riadení nového EVP, v ktorých zdôraznila, že nový EVP a jeho priority si vyžadujú komplexnú zmenu riadenia súčasného EVP, a potvrdila ERAC ako spoločný poradný výbor pre strategickú politiku na vysokej úrovni, ktorý má poskytovať včasné poradenstvo Rade, Komisii a členským štátom v strategických otázkach výskumu a inovácie.
- (4) Rada sa dohodla na revízii mandátu výboru ERAC s cieľom zohľadniť riadenie nového EVP a obmedziť členstvo ERAC na zástupcov z členských štátov a z Komisie, ktorí majú vysokú úroveň zodpovednosti za politiky v oblasti výskumu a inovácie. Rada tiež uznala, že spolupredsedenstvo výboru ERAC, ktoré vykonávajú takíto zástupcovia členských štátov a Komisie, prináša pridanú hodnotu.
- (5) Mandát ERAC by sa preto mal revidovať,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

1. Týmto sa prijíma revidovaný mandát Výboru pre európsky výskumný priestor a inováciu.
2. Znenie revidovaného mandátu je uvedené v prílohe.

⁽¹⁾ Uznesenie Rady zo 14. januára 1974 o koordinácii národných politík a vymedzení projektov, ktoré sú v záujme Únie, v oblasti vedy a techniky (Ú. v. ES C 7, 29.1.1974, s. 2).

⁽²⁾ Uznesenie Rady z 28. septembra 1995 o výbore Crest (Ú. v. ES C 264, 11.10.1995, s. 4).

⁽³⁾ Uznesenie Rady z 28. mája 2010 o vývoji v oblasti riadenia Európskeho výskumného priestoru (EVP) – pozrite dokument ST 10255/10 na <http://register.consilium.europa.eu>.

⁽⁴⁾ Uznesenie Rady z 30. mája 2013 o poradenskej činnosti pre Európsky výskumný priestor – pozrite dokument ST 10331/13 na <http://register.consilium.europa.eu>.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Bruseli 13. decembra 2021

Za Radu
predseda
J. BORRELL FONTELLES

PRÍLOHA

Mandát Výboru pre európsky výskumný priestor a inováciu (ERAC)

ÚLOHY VÝBORU

Článok 1

1. Výbor pre európsky výskumný priestor a inováciu (ďalej len „výbor“) je spoločný poradný výbor pre strategickú politiku na vysokej úrovni, ktorý poskytuje včasné poradenstvo Rade, Komisii a členským štátom v strategických otázkach výskumu a inovácie.
2. Medzi úlohy výboru patrí:
 - a) poskytovať poradenstvo o strategickom politickom smerovaní a budúcich trendoch, ktoré si vyžadujú zdokonalenie únijných a vnútroštátnych politík v oblasti výskumu a inovácie vrátane regionálnych politík a politík týkajúcich sa súčasného a budúceho rámcového programu Únie v oblasti výskumu a inovácie a ďalších relevantných iniciatív Únie vychádzajúcich z výskumu a inovácie;
 - b) iniciovať aktualizácie politického programu EVP tým, že včas poskytne strategické poradenstvo, okrem iného posúdením pokroku v rámci prebiehajúcich opatrení EVP;
 - c) odzrkadľovať a poskytovať poradenstvo v súvislosti s novými politickými požiadavkami, ktoré spĺňajú kritériá politického programu EVP, a to počas celého vykonávania politického programu EVP;
 - d) interagovať so štruktúrami riadenia a koordinácie na podobnej úrovni v iných relevantných oblastiach politiky, ako sú vysokoškolské vzdelávanie a priemysel.

Článok 2

Výbor na žiadosť Rady alebo Komisie alebo z vlastnej iniciatívy poskytuje poradenstvo a vydáva stanoviská a správy.

ZLOŽENIE

Článok 3

1. Členmi výboru sú členské štáty a Komisia (ďalej len „členovia“).
2. Každý člen vymenuje do výboru najviac dvoch zástupcov, ktorí musia mať vysokú úroveň zodpovednosti za vykonávanie politík v oblasti výskumu a inovácie.
3. Člen, ktorý sa nemôže zúčastniť na zasadnutí výboru, môže na toto zasadnutie vymenovať náhradníka alebo delegovať svoje funkcie na iného člena. Spolupredsedia a sekretariát výboru sa o tom musia pred zasadnutím písomne informovať.

PRESEDA A SEKRETARIÁT

Článok 4

1. Výboru spolupredsedia zástupca členského štátu a zástupca Komisie.
2. Výbor si zvolí väčšinou hlasov svojich členov spolupredseda spomedzi zástupcov členských štátov. Funkčné obdobie takéhoto spolupredseda predstavuje tri roky, ktoré možno raz obnoviť.
3. Členský štát, ktorého zástupca je vymenovaný za spolupredseda výboru, a Komisia majú vo výbore jedného ďalšieho zástupcu na obdobie, počas ktorého spolupredseda zastáva svoju funkciu.
4. Spolupredsedia nemajú žiadne hlasovacie právo.

Článok 5

V prípade, že niektorý zo spolupredsedom nie je schopný plniť povinnosti ako spolupredseda, tento spolupredseda po dohode s druhým spolupredsedom vymenuje náhradníka.

Článok 6

Generálny sekretariát Rady zabezpečuje úlohy sekretariátu výboru.

ROKOVANIA

Článok 7

Ak sa požaduje hlasovanie, stanoviská a správy sa prijímajú jednoduchou väčšinou hlasov členov. Každý člen má jeden hlas. Výbor podáva správu o menšinových alebo nesúhlasných stanoviskách vyjadrených v priebehu rokovania.

Článok 8

Na zasadnutiach výboru môžu spravidla hovoriť iba členovia. Za výnimočných okolností sa však môžu spolupredsedia dohodnúť inak.

Článok 9

V súlade s rokovacím poriadkom Rady sa môžu na relevantné zasadnutia výboru, ak je to vhodné pre konkrétne body programu, pozvať zástupcovia krajín pridružených k rámcovému programu Únie v oblasti výskumu a inovácie, ako aj relevantných tretích krajín, externí experti a zainteresované strany.

Článok 10

Výbor môže v náležite odôvodnených prípadoch zveriť *ad hoc* dočasným pracovným skupinám osobitné úlohy.

Článok 11

1. Výbor sa zvoláva dvakrát ročne. Ak si to vyžaduje situácia, spolupredsedia zvolajú mimoriadne zasadnutie výboru.
2. Zasadnutia výboru sa zvyčajne konajú v Bruseli, môžu sa však uskutočniť aj v krajine, ktorá vykonáva rotujúce predsedníctvo Rady Európskej únie v súlade s rokovacím poriadkom Rady.

Článok 12

1. Výbor si zriadi riadiacu radu. Riadiaca rada sa skladá zo spolupredsedom výboru ERAC a z jedného zástupcu každého členského štátu súčasnej a nasledujúcej trojice predsedníctiev Rady Európskej únie.
2. Riadiaca rada vyberá a pripravuje témy na strategické diskusie výboru, v prípade potreby s podporou *ad hoc* pracovných skupín výboru.

Článok 13

Komisia pravidelne informuje výbor o práci fóra ERA.

Článok 14

Výbor prijíma vlastné procesné opatrenia v súlade s rokovacím poriadkom Rady.

ROZHODNUTIE RADY (EÚ) 2021/2242**z 13. decembra 2021,****ktorým sa mení rozhodnutie 2009/908/EÚ, ktorým sa ustanovujú opatrenia na vykonávanie rozhodnutia Európskej rady o vykonávaní predsedníctva Rady a o predsedníctve prípravných orgánov Rady**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na rozhodnutie Európskej rady 2009/881/EÚ z 1. decembra 2009 o vykonávaní predsedníctva Rady ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 4,

keďže:

- (1) Rada rozhodnutím 2009/908/EÚ ⁽²⁾ ustanovila opatrenia na vykonávanie rozhodnutia 2009/881/EÚ. V prílohe III k rozhodnutiu 2009/908/EÚ sa uvádzajú prípravné orgány Rady, ktorým nepredsedá šesťmesačné predsedníctvo, ako sa ustanovuje v článku 2 treťom pododseku rozhodnutia 2009/881/EÚ.
- (2) Vzhľadom na poradný charakter, ako aj na skúsenosti a typ úloh, ktoré vykonáva Výbor pre európsky výskumný priestor a inováciu, by sa tento výbor mal doplniť do zoznamu prípravných orgánov, ktorým nepredsedá šesťmesačné predsedníctvo.
- (3) Rozhodnutie 2009/908/EÚ by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

V prílohe III k rozhodnutiu 2009/908/EÚ sa do zoznamu s názvom „Volení predsedovia“ dopĺňa tento prípravný orgán: „Výbor pre európsky výskumný priestor a inováciu“.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

Uverejní sa v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 13. decembra 2021

*Za Radu
predseda*

J. BORRELL FONTELLES

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 315, 2.12.2009, s. 50.

⁽²⁾ Rozhodnutie Rady 2009/908/EÚ z 1. decembra 2009, ktorým sa ustanovujú opatrenia na vykonávanie rozhodnutia Európskej rady o vykonávaní predsedníctva Rady a o predsedníctve prípravných orgánov Rady (Ú. v. EÚ L 322, 9.12.2009, s. 28).

ROZHODNUTIE KOMISIE (EÚ) 2021/2243**z 15. decembra 2021,****ktorým sa stanovujú vnútorné pravidlá týkajúce sa poskytovania informácií dotknutým osobám a obmedzenia niektorých ich práv v súvislosti so spracúvaním osobných údajov na účely bezpečnosti informačných a komunikačných systémov Komisie**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 249 ods. 1,

keďže:

- (1) Komisia je pri plnení svojich úloh povinná rešpektovať práva fyzických osôb súvisiace so spracúvaním osobných údajov, priznané v článku 8 ods. 1 Charty základných práv Európskej únie a v článku 16 ods. 1 Zmluvy o fungovaní Európskej únie. Musí takisto rešpektovať práva stanovené v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1725 ⁽¹⁾. Komisia musí zároveň riešiť incidenty v oblasti bezpečnosti informačných technológií v súlade s pravidlami stanovenými v článku 15 rozhodnutia (EÚ, Euratom) 2017/46 ⁽²⁾.
- (2) Komisia, najmä prostredníctvom svojho Generálneho riaditeľstva pre informatiku, prijala opatrenia stanovené v rozhodnutí (EÚ, Euratom) 2017/46 a v rozhodnutí C(2017) 8841 ⁽³⁾ s cieľom zaistiť bezpečnosť informačných technológií, teda zachovanie dôvernosti, integrity a dostupnosti komunikačných a informačných systémov a súborov údajov, ktoré spracúvajú, týkajúcich sa osôb, aktív a informácií. K uvedeným opatreniam patrí monitorovanie bezpečnostných rizík v oblasti informačných technológií a zavedených bezpečnostných opatrení v oblasti informačných technológií, ktorými sa vyžaduje od vlastníkov systémov prijímať osobitné bezpečnostné opatrenia v oblasti informačných technológií s cieľom zmierniť bezpečnostné riziká v oblasti informačných technológií pre komunikačné a informačné systémy Komisie a riešiť incidenty v oblasti bezpečnosti informačných technológií.
- (3) Generálne riaditeľstvo pre informatiku zabezpečuje pre Komisiu operácie a služby v oblasti bezpečnosti informačných technológií a musí spracúvať viaceré kategórie osobných údajov, aby mohlo:
 - oznamovať upozornenia a varovania súvisiace s udalosťami a incidentmi v oblasti bezpečnosti informačných technológií,
 - reagovať na udalosti a incidenty v oblasti bezpečnosti informačných technológií a zabrániť ich šíreniu,
 - uľahčovať používanie nástrojov a operácie prostredníctvom bezpečnostných auditov, bezpečnostných hodnotení a riadenia zraniteľnosti,
 - zvyšovať informovanosť zamestnancov Komisie v oblasti kybernetickej bezpečnosti,
 - monitorovať a zisťovať výskyt udalostí a incidentov v oblasti bezpečnosti informačných technológií a predchádzať im,
 - preverovať privilegované používateľské kontá.
- (4) Incidenty v oblasti bezpečnosti informačných technológií, ktoré by mohli narušiť bezpečnosť informačných a komunikačných systémov Komisie, sa môžu vyskytnúť pri akejkoľvek operácii spracúvania údajov vykonávanej Komisiou. Môžu sa týkať akejkoľvek kategórie osobných údajov spracúvaných Komisiou.

(1) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1725 z 23. októbra 2018 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov inštitúciami, orgánmi, úradmi a agentúrami Únie a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 45/2001 a rozhodnutie č. 1247/2002/ES (Ú. v. EÚ L 295, 21.11.2018, s. 39).

(2) Rozhodnutie Komisie (EÚ, Euratom) 2017/46 z 10. januára 2017 o bezpečnosti komunikačných a informačných systémov v Európskej komisii (Ú. v. EÚ L 6, 11.1.2017, s. 40).

(3) Rozhodnutie Komisie [C(2017) 8841] z 13. decembra 2017, ktorým sa ustanovujú vykonávacie predpisy pre články 3, 5, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 14, 15 rozhodnutia Komisie (EÚ, Euratom) 2017/46 o bezpečnosti komunikačných a informačných systémov v Komisii.

- (5) Za určitých okolností môže byť potrebné zosúladiť práva dotknutých osôb podľa nariadenia (EÚ) 2018/1725 s potrebou Komisie účinne vykonávať svoje úlohy týkajúce sa zaistenia bezpečnosti osôb, majetku a informácií v oblasti informačných technológií v Komisii podľa rozhodnutia (EÚ, Euratom) 2017/46, a to pri plnom dodržiavaní základných práv a slobôd iných dotknutých osôb. Článok 25 ods. 1 nariadenia (EÚ) 2018/1725 povoľuje Komisii na tento účel obmedziť uplatňovanie článkov 14 až 17 a článkov 19, 20 a 35 uvedeného nariadenia, ako aj zásadu transparentnosti stanovenú v jeho článku 4 ods. 1 písm. a), pokiaľ jeho ustanovenia zodpovedajú právam a povinnostiam stanoveným v článkoch 14 až 17 a článkoch 19 a 20 uvedeného nariadenia.
- (6) Toto rozhodnutie by sa malo vzťahovať na všetky operácie spracúvania údajov, ktoré vykonáva Komisia ako prevádzkovateľ pri plnení svojich úloh s cieľom zaistiť bezpečnosť osôb, majetku a informácií v oblasti informačných technológií v Komisii v súlade s rozhodnutím (EÚ, Euratom) 2017/46. Malo by sa preto týkať dotknutých osôb tých kategórií osobných údajov, na ktoré sa vzťahujú všetky tieto operácie spracúvania údajov, t. j. na jednotlivcov, ktorí interagujú s informačnými a komunikačnými systémami Komisie.
- (7) Osobné údaje sa uchovávajú v zabezpečenom elektronickom prostredí s cieľom zabrániť nezákonnému prístupu osôb mimo Komisie. Na rôzne operácie spracúvania údajov sa vzťahujú rôzne obdobia uchovávania údajov v závislosti od typu príslušných osobných údajov. Uchovávanie spisov v rámci Komisie sa riadi spoločným zoznamom pre uchovávanie spisov na úrovni Komisie [SEC(2019) 900], regulačným dokumentom vo forme harmonogramu uchovávania, ktorý stanovuje lehoty uchovávania pre rôzne druhy súborov Komisie, aby sa uchovávanie údajov obmedzilo na nevyhnutnú mieru.
- (8) Komisia by mohla byť nútená obmedziť uplatňovanie práv dotknutých osôb s cieľom zabezpečiť svoju vnútornú bezpečnosť v súlade s článkom 25 ods. 1 písm. d) nariadenia (EÚ) 2018/1725 (t. j. zachovať dôvernosť, integritu a dostupnosť svojich komunikačných a informačných systémov a súborov údajov, svojich aktív a informácií). Komisia by mohla takto konať najmä pri:
- oznamovaní upozornení a varovaní súvisiacich s udalosťami a incidentmi v oblasti bezpečnosti informačných technológií,
 - reagovaní na udalosti a incidenty v oblasti bezpečnosti informačných technológií a pri bránení ich šíreniu, uľahčovaní používania nástrojov a operácií prostredníctvom bezpečnostných auditov, bezpečnostných hodnotení a riadenia zraniteľnosti,
 - zvyšovaní informovanosti zamestnancov Komisie v oblasti kybernetickej bezpečnosti,
 - monitorovaní a zisťovaní výskytu udalostí a incidentov v oblasti bezpečnosti informačných technológií a pri predchádzaní takýmto udalostiam a incidentom,
 - preverovaní privilegovaných používateľských kont.
- (9) Na účel riešenia incidentov v oblasti bezpečnosti informačných technológií, ako sa uvádza v článku 15 rozhodnutia (EÚ, Euratom) 2017/46, si Generálne riaditeľstvo pre informatiku môže vymieňať informácie s tímom reakcie na kybernetické útoky Generálneho riaditeľstva zodpovedného za ľudské zdroje a bezpečnosť.
- (10) Komisia by mala v záujme dodržiavania súladu s článkami 14, 15 a 16 nariadenia (EÚ) 2018/1725 informovať všetkých jednotlivcov o činnostiach, ktoré zahŕňajú spracúvanie ich osobných údajov a ktoré ovplyvňujú ich práva. Mala by tak konať transparentným a súdržným spôsobom v podobe oznámenia o ochrane osobných údajov na webovom sídle Komisie. V prípade potreby by mala uplatniť ďalšie záruky, aby informovala dotknuté osoby jednotlivo a vo vhodnej forme.
- (11) V súlade s článkami 14, 15 a 16 nariadenia (EÚ) 2018/1725 by mohla odhaliť existenciu bezpečnostných opatrení, zraniteľností alebo incidentov v oblasti informačných technológií podľa článku 15 rozhodnutia (EÚ, Euratom) 2017/46. Odhalenie týchto bezpečnostných opatrení, zraniteľností alebo incidentov v oblasti informačných technológií zvyšuje riziko obchádzania takéhoto odhaleného bezpečnostného opatrenia v oblasti informačných technológií, zneužitia odhalenej zraniteľnosti a narušenia prebiehajúcej analýzy incidentu v oblasti informačných technológií, pretože používateľ alebo škodlivý subjekt môže náhodne alebo úmyselne manipulovať s artefaktmi. Mohlo by to závažne narušiť schopnosť Komisie zaisťovať svoju bezpečnosť informačných technológií, a najmä účinne riešiť incidenty v oblasti bezpečnosti informačných technológií v budúcnosti.
- (12) Podľa článku 25 ods. 1 písm. h) nariadenia (EÚ) 2018/1725 Komisia môže obmedziť aj uplatňovanie práv dotknutých osôb s cieľom chrániť práva a slobody iných jednotlivcov v súvislosti s incidentmi v oblasti bezpečnosti informačných technológií, ktoré by mohli oslabiť operácie v oblasti bezpečnosti informačných technológií.

- (13) Komisia môže byť nútená obmedziť poskytovanie informácií dotknutým osobám a výkon iných práv dotknutých osôb v súvislosti s osobnými údajmi získanými od krajín mimo EÚ alebo medzinárodných organizácií s cieľom plniť svoju úlohu spolupráce s uvedenými krajinami alebo organizáciami. Patrí to k úlohe Komisie zaručiť dosiahnutie dôležitého cieľa, ktorým je všeobecný verejný záujem EÚ, ako sa uvádza v článku 25 ods. 1 písm. c) nariadenia (EÚ) 2018/1725. Za určitých okolností však môže záujem základných práv dotknutej osoby prevážiť nad záujmom medzinárodnej spolupráce.
- (14) Komisia preto určila dôvody uvedené v článku 25 ods. 1 písm. c), d), a h) nariadenia (EÚ) 2018/1725 ako dôvody na obmedzenia, ktoré môže byť potrebné uplatniť pri operáciách spracúvania údajov vykonávaných Generálnym riaditeľstvom pre informatiku súvisiacich s poskytovaním operácií a služieb v oblasti bezpečnosti informačných technológií Komisií.
- (15) Akékoľvek obmedzenie uplatňované podľa tohto rozhodnutia by malo byť nutné a primerané s prihliadnutím na riziká pre práva a slobody dotknutých osôb.
- (16) Komisia by mala so všetkými obmedzeniami zaobchádzať transparentne a každé uplatnenie obmedzení registrovať v príslušnom systéme záznamov.
- (17) Podľa článku 25 ods. 8 nariadenia (EÚ) 2018/1725 môžu prevádzkovatelia poskytnutie informácií odložiť, upustiť od neho alebo ho zamietnuť z dôvodu uplatnenia obmedzenia voči dotknutej osobe, ak by poskytnutie týchto informácií akýmkoľvek spôsobom narušalo účinok obmedzenia. Platí to najmä v prípade obmedzenia povinností stanovených v článkoch 16 a 35 nariadenia (EÚ) 2018/1725. Komisia by mala pravidelne preskúmať uložené obmedzenia s cieľom zabezpečiť, že práva dotknutej osoby na informácie v súlade s článkami 16 a 35 nariadenia (EÚ) 2018/1725 sú obmedzené len dovtedy, kým sú takéto obmedzenia nevyhnutné na to, aby Komisia mohla zaistiť svoju bezpečnosť informačných technológií, a najmä riešiť incidenty v oblasti bezpečnosti informačných technológií.
- (18) Ak Komisia obmedzí uplatňovanie iných práv dotknutých osôb, ako sú práva uvedené v článkoch 16 a 35 nariadenia (EÚ) 2018/1725, prevádzkovateľ by mal pri každom prípade jednotlivo posúdiť, či by oznámenie obmedzenia nenarušalo svoj účel.
- (19) Zodpovedná osoba Komisie pre ochranu údajov by mala nezávisle preskúmať uplatňovanie obmedzení s cieľom zabezpečiť súlad s týmto rozhodnutím.
- (20) Aby Komisia mohla okamžite obmedziť uplatňovanie určitých práv a povinností v súlade s článkom 25 nariadenia (EÚ) 2018/1725, toto rozhodnutie by malo nadobudnúť účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.
- (21) Európsky dozorný úradník pre ochranu údajov vydal stanovisko 16. septembra 2021,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Predmet úpravy a rozsah pôsobnosti

1. Toto rozhodnutie stanovuje pravidlá, ktoré musí Komisia dodržiavať počas vykonávania svojich úloh v súlade s rozhodnutím (EÚ, Euratom) 2017/46 pri informovaní dotknutých osôb o spracúvaní ich osobných údajov v súlade s článkami 14, 15 a 16 nariadenia (EÚ) 2018/1725.

Stanovuje aj podmienky, za ktorých môže Komisia počas vykonávania svojich úloh podľa rozhodnutia (EÚ, Euratom) 2017/46 obmedziť použitie článku 4, článkov 14 až 17 a článkov 19, 20 a 35 nariadenia (EÚ) 2018/1725 v súlade s článkom 25 ods. 1 písm. c), d) a h) uvedeného nariadenia.

2. Toto rozhodnutie sa vzťahuje na spracúvanie osobných údajov buď Komisiou, alebo v jej mene na účel činností vykonávaných v záujme zaistenia bezpečnosti osôb, majetku a informácií v oblasti informačných technológií v Komisií podľa rozhodnutia (EÚ, Euratom) 2017/46 alebo vo vzťahu k týmto činnostiam.

Článok 2

Uplatniteľné výnimky a obmedzenia

1. Ak Komisia vykonáva svoje povinnosti so zreteľom na práva dotknutých osôb podľa nariadenia (EÚ) 2018/1725, posudzuje, či sa uplatňujú akékoľvek výnimky stanovené v uvedenom nariadení.

2. Na základe článkov 3 až 7 tohto rozhodnutia, ak by výkon práv a povinností stanovených v článkoch 14 až 17 a článkoch 19, 20 a 35 nariadenia (EÚ) 2018/1725 vo vzťahu k osobným údajom spracúvaným Komisiou narušil účel poskytovania operácií a služieb v oblasti bezpečnosti informačných technológií, okrem iného aj tým, že by došlo k odhaleniu vyšetrovacích nástrojov, zraniteľností a metód Komisie alebo k nepriaznivému ovplyvneniu práv, slobôd a bezpečnosti iných dotknutých osôb, najmä v prípade spracúvania osobných údajov s cieľom:

- oznamovať upozornenia a varovania súvisiace s udalosťami a incidentmi v oblasti bezpečnosti informačných technológií,
- reagovať na udalosti a incidenty v oblasti bezpečnosti informačných technológií a zabrániť ich šíreniu,
- uľahčovať používanie nástrojov a operácie prostredníctvom bezpečnostných auditov, bezpečnostných hodnotení a riadenia zraniteľnosti,
- zvyšovať informovanosť zamestnancov Komisie v oblasti kybernetickej bezpečnosti,
- monitorovať a zisťovať výskyt udalostí a incidentov v oblasti bezpečnosti informačných technológií a predchádzať im,
- preverovať privilegované používateľské kontá,

môže Komisia obmedziť uplatňovanie:

- a) článkov 14 až 17 a článkov 19, 20 a 35 nariadenia (EÚ) 2018/1725;
- b) zásady transparentnosti stanovenej v článku 4 ods. 1 písm. a) nariadenia (EÚ) 2018/1725, pokiaľ jeho ustanovenia zodpovedajú právam a povinnostiam stanoveným v článkoch 14 až 17 a článkoch 19 a 20 nariadenia (EÚ) 2018/1725.

Komisia tak môže konať v súlade s článkom 25 ods. 1 písm. c), d) a h) nariadenia (EÚ) 2018/1725.

3. S výhradou článkov 3 až 7 môže Komisia obmedziť práva a povinnosti uvedené v odseku 2 tohto článku:

- a) ak by výkon týchto práv a povinností v súvislosti s osobnými údajmi získanými od inej inštitúcie, orgánu, agentúry alebo úradu EÚ mohol byť obmedzený touto inou inštitúciou, orgánom, agentúrou alebo úradom EÚ na základe právnych aktov stanovených v článku 25 nariadenia (EÚ) 2018/1725 alebo v súlade s kapitolou IX uvedeného nariadenia, alebo podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/794 ⁽⁴⁾, alebo v súlade s nariadením Rady (EÚ) 2017/1939 ⁽⁵⁾;
- b) ak by výkon týchto práv a povinností v súvislosti s osobnými údajmi získanými od príslušného orgánu členského štátu mohol byť obmedzený príslušnými orgánmi tohto členského štátu na základe legislatívnych opatrení uvedených v článku 23 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 ⁽⁶⁾ alebo na základe vnútroštátnych opatrení, ktorými sa transponuje článok 13 ods. 3, článok 15 ods. 3 alebo článok 16 ods. 3 smernice Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/680 ⁽⁷⁾;

⁽⁴⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/794 z 11. mája 2016 o Agentúre Európskej únie pre spoluprácu v oblasti presadzovania práva (Europol), ktorým sa nahrádzajú a zrušujú rozhodnutia Rady 2009/371/SVV, 2009/934/SVV, 2009/935/SVV, 2009/936/SVV a 2009/968/SVV (Ú. v. EÚ L 135, 24.5.2016, s. 53).

⁽⁵⁾ Nariadenie Rady (EÚ) 2017/1939 z 12. októbra 2017, ktorým sa vykonáva posilnená spolupráca na účely zriadenia Európskej prokuratúry („EPPO“, Ú. v. EÚ L 283, 31.10.2017, s. 1).

⁽⁶⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) (Ú. v. EÚ L 119, 4.5.2016, s. 1).

⁽⁷⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/680 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov príslušnými orgánmi na účely predchádzania trestným činom, ich vyšetrovania, odhaľovania alebo stíhania alebo na účely výkonu trestných sankcií a o voľnom pohybe takýchto údajov a o zrušení rámcového rozhodnutia Rady 2008/977/SVV (Ú. v. EÚ L 119, 4.5.2016, s. 89).

- c) ak by výkon týchto práv a povinností narúšal spoluprácu Komisie s krajinami mimo EÚ alebo medzinárodnými organizáciami v oblasti spoločných kybernetických hrozieb.

Pred uplatnením obmedzení za okolností uvedených v prvom pododseku písm. a) a b) Komisia konzultuje s príslušnými inštitúciami, orgánmi, agentúrami, úradmi EÚ alebo orgánmi členských štátov o možných dôvodoch na uloženie obmedzení a o nutnosti a primeranosti daných obmedzení, pokiaľ by to nenarúšalo činnosti Komisie a pokiaľ by nebolo Komisii zrejmé, že uplatnenie obmedzenia je stanovené v niektorom z aktov uvedených v daných písmenách, alebo že by táto konzultácia narušila účel jej činnosti podľa rozhodnutia (EÚ, Euratom) 2017/46.

Prvý pododsek písm. c) sa neuplatňuje, ak záujmy alebo základné práva a slobody dotknutej osoby prevažujú nad záujmom Komisie spolupracovať s krajinami mimo EÚ alebo medzinárodnými organizáciami.

4. V odsekoch 1, 2 a 3 sa bez toho, aby bolo dotknuté uplatňovanie iných rozhodnutí Komisie, stanovujú vnútorné pravidlá týkajúce sa poskytovania informácií dotknutým osobám a obmedzenia určitých práv podľa článku 25 nariadenia (EÚ) 2018/1725.

5. Akékoľvek obmedzenie práv a povinností uvedených v odseku 2 musí byť nutné a primerané v súvislosti s rizikami pre práva a slobody dotknutých osôb.

6. Pred uplatnením obmedzení sa v každom prípade jednotlivito vykonáva test nutnosti a primeranosti a obmedzenia sa vzťahujú na to, čo je nevyhnutne nutné na dosiahnutie zamýšľaného účelu.

Článok 3

Poskytovanie informácií dotknutým osobám

1. Komisia uverejní na svojom webovom sídle oznámenie o ochrane údajov, v ktorom informuje všetky dotknuté osoby o svojich činnostiach v súvislosti so spracúvaním ich osobných údajov na účely plnenia svojich úloh podľa rozhodnutia (EÚ, Euratom) 2017/46 vrátane opisu kategórií daných osobných údajov. Ak je to možné bez toho, aby bola narušená bezpečnosť informačných technológií, Komisia zabezpečí, aby boli dotknuté osoby informované individuálne v primeranej forme.

2. Ak Komisia plne alebo čiastočne obmedzí poskytovanie informácií dotknutým osobám, ktorých údaje sa spracúvajú na účely vykonávania jej úloh podľa rozhodnutia (EÚ, Euratom) 2017/46, zaznamenáva a registruje dôvody tohto obmedzenia v súlade s článkom 6 tohto rozhodnutia.

Článok 4

Právo dotknutých osôb na prístup k osobným údajom, právo na vymazanie a právo na obmedzenie spracúvania údajov

1. Ak Komisia úplne alebo čiastočne obmedzí právo dotknutých osôb na prístup k osobným údajom, právo vymazať alebo právo obmedziť spracúvanie údajov, ktoré sa uvádzajú v článkoch 17, 19 a 20 nariadenia (EÚ) 2018/1725, v odpovedi na žiadosť o prístup, vymazanie alebo obmedzenie spracúvania informuje dotknutú osobu:

- a) o uplatnenom obmedzení a hlavných dôvodoch jeho uplatnenia;
- b) o spôsobe podania sťažnosti európskemu dozornému úradníkovi pre ochranu údajov alebo o spôsobe, ako využiť súdne prostriedky nápravy na Súdnom dvore Európskej únie.

2. Komisia môže odložiť, vynechať alebo odmietnuť poskytnutie informácií o dôvodoch obmedzenia uvedeného v odseku 1, pokiaľ by sa tým narušil účel obmedzenia.

3. Komisia zaznamenáva a registruje dôvody obmedzenia v súlade s článkom 6.

4. Ak je právo na prístup k osobným údajom plne alebo čiastočne obmedzené, dotknuté osoby môžu uplatniť svoje právo na prístup kontaktovaním európskeho dozorného úradníka pre ochranu údajov v súlade s článkom 25 ods. 6, 7 a 8 nariadenia (EÚ) 2018/1725.

Článok 5

Oznamovanie prípadov porušenia ochrany osobných údajov dotknutým osobám

Ak Komisia obmedzí oznamovanie prípadov porušenia ochrany osobných údajov dotknutej osobe, ako sa uvádza v článku 35 nariadenia (EÚ) 2018/1725, zaznamenáva a registruje dôvody obmedzenia v súlade s článkom 6 tohto rozhodnutia. Komisia v čase oznámenia porušenia ochrany osobných údajov postúpi záznam európskemu dozornému úradníkovi pre ochranu údajov.

Článok 6

Zaznamenávanie a registrovanie obmedzení

1. Komisia zaznamenáva dôvody každého obmedzenia uplatneného podľa tohto rozhodnutia vrátane odkazu na uplatnené právne dôvody obmedzenia a posúdenia nutnosti a primeranosti obmedzenia s prihliadnutím na príslušné prvky stanovené v článku 25 ods. 2 nariadenia (EÚ) 2018/1725.
2. V zázname sa uvádza, ako by výkon práva príslušnou dotknutou osobou narušil účel poskytovania operácií a služieb v oblasti bezpečnosti informačných technológií Komisii v súlade s rozhodnutím (EÚ, Euratom) 2017/46 alebo účel obmedzení uplatňovaných podľa článku 2 ods. 2 alebo 3 tohto rozhodnutia, alebo ako by mal nepriaznivý vplyv na práva a slobody iných dotknutých osôb.
3. Komisia registruje tieto záznamy a akékoľvek dokumenty, ktoré obsahujú základné skutkové a právne prvky. Na požiadanie sa sprístupnia európskemu dozornému úradníkovi pre ochranu údajov.

Článok 7

Trvanie obmedzení

1. Obmedzenia uvedené v článkoch 3, 4 a 5 sa uplatňujú dovtedy, kým zostávajú platné dôvody, ktoré ich opodstatňujú.
2. Ak dôvody na obmedzenie uvedené v článkoch 3, 4 a 5 už neplatia, Komisia:
 - a) obmedzenie zruší;
 - b) informuje dotknutú osobu o hlavných dôvodoch príslušného obmedzenia;
 - c) informuje dotknutú osobu o spôsobe, ako kedykoľvek podať sťažnosť európskemu dozornému úradníkovi pre ochranu údajov alebo využiť súdny prostriedok nápravy na Súdnom dvore Európskej únie.

Článok 8

Záruky a obdobia uchovávania

1. Komisia preskúma uplatňovanie obmedzení uvedených v článkoch 3, 4 a 5 šesť mesiacov po ich prijatí a pri skončení príslušnej operácie v oblasti bezpečnosti informačných technológií. Komisia potom každoročne preskúmava a sleduje, či treba zachovať akékoľvek obmedzenie.

Súčasťou preskúmania je posúdenie nutnosti a primeranosti obmedzenia s prihliadnutím na príslušné prvky stanovené v článku 25 ods. 2 nariadenia (EÚ) 2018/1725.

2. Komisia prijala technické a organizačné opatrenia na zabránenie náhodnému alebo nezákonnému zničeniu, strate, zmene, neoprávnenému poskytnutiu prenášaných, uchovávaných alebo inak spracúvaných osobných údajov alebo prístupu k nim, ako je správa prístupových práv, politika zálohovania a akékoľvek iné opatrenie v súlade s rozhodnutím (EÚ, Euratom) 2017/46.

3. Komisia zaznamenáva príslušné obdobia uchovávania v súlade so spoločným zoznamom pre uchovávanie spisov na úrovni Komisie a vo svojom oznámení o ochrane údajov poskytne dotknutým osobám informácie o príslušných obdobiach uchovávania týkajúcich sa činností spracúvania údajov.

Článok 9

Preskúmanie zodpovednou osobou Komisie pre ochranu údajov

1. Zodpovedná osoba Komisie pre ochranu údajov je bezodkladne informovaná o každom prípade obmedzenia práv dotknutých osôb v súlade s týmto rozhodnutím. Zodpovednej osobe pre ochranu údajov sa na požiadanie poskytne prístup k záznamu a všetkým dokumentom, ktoré obsahujú základné skutkové a právne prvky.

2. Zodpovedná osoba pre ochranu údajov môže požiadať o preskúmanie obmedzení a je informovaná o výsledkoch vyžiadaného preskúmania.

3. Komisia zdokumentuje zapojenie zodpovednej osoby pre ochranu údajov vždy, keď dôjde k obmedzeniu práv dotknutých osôb v súlade s týmto rozhodnutím.

Článok 10

Nadobudnutie účinnosti

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 15. decembra 2021

Za Komisiu
predsedníčka
Ursula VON DER LEYEN

KORIGENDÁ

Korigendum k delegovanému nariadeniu Komisie (EÚ) 2020/1224 zo 16. októbra 2019, ktorým sa dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/2402, pokiaľ ide o regulačné technické predpisy, v ktorých sa spresňujú informácie a údaje o sekuritizácii, ktoré má sprístupňovať originátor, sponzor a účelový subjekt zaoberajúci sa sekuritizáciou

(Úradný vestník Európskej únie L 289 z 3. septembra 2020)

Na strane 2 v odôvodnení 7 prvej vete:

namiesto: „Podrobnosť informácií, ktoré sa majú zverejniť v prípade podkladových expozícií sekuritizácie s výnimkou aktívami zabezpečených krátkodobých obchodovateľných cenných papierov (ABCP), by mala zodpovedať hĺbke informácií o úveroch/lízingoch použiteľ v existujúcich ustanoveniach o zverejňovaní a zbere údajov.“

má byť: „Podrobnosť informácií, ktoré sa majú zverejniť v prípade podkladových expozícií sekuritizácie s výnimkou ABCP, by mala zodpovedať hĺbke informácií o úveroch/lízingoch použiteľ v existujúcich ustanoveniach o zverejňovaní a zbere údajov.“

Na strane 5 v článku 3:

namiesto: „Článok 3

Informácie o správach pre investorov

1. Vykazujúci subjekt pre sekuritizáciu s výnimkou ABCP sprístupňuje informácie o správach pre investorov uvedené v prílohe XII.
2. Vykazujúci subjekt pre sekuritizáciu ABCP sprístupňuje informácie o správach pre investorov uvedené v prílohe XIII.“

má byť: „Článok 3

Informácie, ktoré sa majú uvádzať v správach pre investorov

1. Vykazujúci subjekt pre sekuritizáciu s výnimkou ABCP sprístupňuje informácie, ktoré sa majú uvádzať v správach pre investorov, uvedené v prílohe XII.
2. Vykazujúci subjekt pre sekuritizáciu ABCP sprístupňuje informácie, ktoré sa majú uvádzať v správach pre investorov, uvedené v prílohe XIII.“

Na strane 8 v článku 10 ods. 2 písm. a):

namiesto: „informácie uvedené v prílohe XI a v ‚oddiele pre informácie o transakcii‘ v prílohách XIII a XV nesmú mať koncový dátum vykazovania údajov neskôr než dva kalendárne mesiace pred dátumom predloženia;“

má byť: „informácie uvedené v prílohe XI a v ‚oddiele s informáciami o transakciách‘ v prílohách XIII a XV nesmú mať koncový dátum vykazovania údajov neskôr než dva kalendárne mesiace pred dátumom predloženia;“.

Na strane 8 v článku 10 ods. 2 písm. b):

namiesto: „informácie uvedené vo všetkých oddieloch príloh XIII a XV okrem ‚oddielu pre informácie o transakcii‘ nesmú mať koncový dátum vykazovania údajov neskôr než jeden kalendárny mesiac pred dátumom predloženia.“

má byť: „informácie uvedené vo všetkých oddieloch príloh XIII a XV okrem ‚oddielu s informáciami o transakciách‘ nesmú mať koncový dátum vykazovania údajov neskôr než jeden kalendárny mesiac pred dátumom predloženia.“

Na strane 112 v názve prílohy VII:

namiesto: **„VZOR PODKLADOVÝCH EXPOZÍCIÍ – KREDITNÁ KARTA“**

má byť: **„INFORMÁCIE O PODKLADOVÝCH EXPOZÍCIÁCH – KREDITNÁ KARTA“.**

Na strane 165 v názve prílohy XII:

namiesto: **„INFORMÁCIE O SPRÁVACH PRE INVESTOROV – SEKURITIZÁCIA AKTÍVAMI NEZABEZPEČENÝCH KRÁTKODOBÝCH OBCHODNÝCH CENNÝCH PAPIEROV“**

má byť: **„INFORMÁCIE, KTORÉ SA MAJÚ UVÁDZAŤ V SPRÁVACH PRE INVESTOROV – SEKURITIZÁCIA S VÝNIMKOU ABCP“.**

Na strane 174 v názve prílohy XIII:

namiesto: **„INFORMÁCIE O SPRÁVACH PRE INVESTOROV – SEKURITIZÁCIA KRÁTKODOBÝCH OBCHODNÝCH CENNÝCH PAPIEROV ZABEZPEČENÝCH AKTÍVAMI“**

má byť: **„INFORMÁCIE, KTORÉ SA MAJÚ UVÁDZAŤ V SPRÁVACH PRE INVESTOROV – SEKURITIZÁCIA ABCP“.**

Na strane 178 v názve prílohy XIV:

namiesto: **„DÔVERNÉ INFORMÁCIE ALEBO INFORMÁCIE O VÝZNAMNÝCH UDALOSTIACH – SEKURITIZÁCIA S VÝNIMKOU KRÁTKODOBÝCH OBCHODNÝCH CENNÝCH PAPIEROV ZABEZPEČENÝCH AKTÍVAMI“**

má byť: **„DÔVERNÉ INFORMÁCIE ALEBO INFORMÁCIE O VÝZNAMNÝCH UDALOSTIACH – SEKURITIZÁCIA S VÝNIMKOU ABCP“.**

Na strane 204 v názve prílohy XV:

namiesto: **„DÔVERNÉ INFORMÁCIE ALEBO INFORMÁCIE O VÝZNAMNÝCH UDALOSTIACH – SEKURITIZÁCIA KRÁTKODOBÝCH OBCHODNÝCH CENNÝCH PAPIEROV ZABEZPEČENÝCH AKTÍVAMI“**

má byť: **„DÔVERNÉ INFORMÁCIE ALEBO INFORMÁCIE O VÝZNAMNÝCH UDALOSTIACH – SEKURITIZÁCIA ABCP“.**

Korigendum k vykonávaciemu nariadeniu Komisie (EÚ) 2020/1225 z 29. októbra 2019, ktorým sa stanovujú vykonávacie technické predpisy, pokiaľ ide o formát a štandardizované vzory sprístupňovania informácií a údajov o sekuritizácii zo strany originátora, sponzora a účelového subjektu zaoberajúceho sa sekuritizáciou (SSPE)

(Úradný vestník Európskej únie L 289 z 3. septembra 2020)

Na strane 264 v názve prílohy XI:

namiesto: **„Vzor podkladových expozícií – Aktívami zabezpečený krátkodobý obchodovateľný cenný papier“**

má byť: **„Vzor podkladových expozícií – Krátkodobý obchodný cenný papier zabezpečený aktívami“.**

Na strane 266 v názve prílohy XII:

namiesto: **„Vzor správy pre investorov – Sekuritizácia aktívami nezabezpečených krátkodobých obchodovateľných cenných papierov“**

má byť: **„Vzor správy pre investorov – Sekuritizácia s výnimkou ABCP“.**

Na strane 269 v názve prílohy XIII:

namiesto: **„Vzor správy pre investorov – Sekuritizácia aktívami zabezpečených krátkodobých obchodovateľných cenných papierov“**

má byť: **„Vzor správy pre investorov – Sekuritizácia ABCP“.**

Na strane 271 v názve prílohy XIV:

namiesto: **„Vzor týkajúci sa dôverných informácií alebo významných udalostí – Sekuritizácia aktívami nezabezpečených krátkodobých obchodovateľných cenných papierov“**

má byť: **„Vzor týkajúci sa dôverných informácií alebo významných udalostí – Sekuritizácia s výnimkou ABCP“.**

Na strane 280 v názve prílohy XV:

namiesto: **„Vzor týkajúci sa dôverných informácií alebo významných udalostí – Sekuritizácia aktívami zabezpečených krátkodobých obchodovateľných cenných papierov“**

má byť: **„Vzor týkajúci sa dôverných informácií alebo významných udalostí – Sekuritizácia ABCP“.**

Korigendum k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/1060 z 24. júna 2021, ktorým sa stanovujú spoločné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde plus, Kohéznom fonde, Fonde na spravodlivú transformáciu a Európskom námornom, rybolovnom a akvakultúrnom fonde a rozpočtové pravidlá pre uvedené fondy, ako aj pre Fond pre azyl, migráciu a integráciu, Fond pre vnútornú bezpečnosť a Nástroj finančnej podpory na riadenie hraníc a vízovú politiku

(Úradný vestník Európskej únie L 231 z 30. júna 2021)

1. Na strane 422 v prílohe V, dodatok 4 (formátovanie):

namiesto: „D. Dodatočné financovanie na realizáciu kompenzácie dodatočných nákladov (štátna pomoc)

Informácie sa majú uviesť za každú plánovanú schému pomoci/pomoc ad hoc

Región	Názov regiónu (-ov) (NUTS) ⁽¹⁾	...
		...
		...
Orgán poskytujúci pomoc	Názov	...
	Poštová adresa Webová adresa	...
Názov opatrenia pomoci Vnútroštátny právny základ (odkaz na príslušné oficiálne vnútroštátne uverejnenie)	...	...
		...
Webový odkaz na úplné znenie opatrenia pomoci	...	...
⁽¹⁾ NUTS – nomenklatúra územných jednotiek na štatistické účely. Región sa zvyčajne vymedzuje na úrovni 2. Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1059/2003 z 26. mája 2003 o zostavení spoločnej nomenklatúry územných jednotiek na štatistické účely (NUTS) (Ú. v. EÚ L 154, 21.6.2003, s. 1), zmenené nariadením Komisie (EÚ) 2016/2066, ktorým sa menia prílohy k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1059/2003 o zostavení spoločnej nomenklatúry územných jednotiek pre štatistické účely (NUTS) (Ú. v. EÚ L 322, 29.11.2016, s. 1).“		

má byť: „D. Dodatočné financovanie na realizáciu kompenzácie dodatočných nákladov (štátna pomoc)

Informácie sa majú uviesť za každú plánovanú schému pomoci/pomoc ad hoc

Región	Názov regiónu (-ov) (NUTS) ¹	...
		...
		...
Orgán poskytujúci pomoc	Názov	...
	Poštová adresa Webová adresa	...
Názov opatrenia pomoci	...	...
Vnútroštátny právny základ (odkaz na príslušné oficiálne vnútroštátne uverejnenie)	...	...
		...
Webový odkaz na úplné znenie opatrenia pomoci	...	...
¹ NUTS – nomenklatúra územných jednotiek na štatistické účely. Región sa zvyčajne vymedzuje na úrovni 2. Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1059/2003 z 26. mája 2003 o zostavení spoločnej nomenklatúry územných jednotiek na štatistické účely (NUTS) (Ú. v. EÚ L 154, 21.6.2003, s. 1), zmenené nariadením Komisie (EÚ) 2016/2066, ktorým sa menia prílohy k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1059/2003 o zostavení spoločnej nomenklatúry územných jednotiek pre štatistické účely (NUTS) (Ú. v. EÚ L 322, 29.11.2016, s. 1).“		

2. Na strane 423 v prílohe V, dodatok 4 (formátovanie poznámok pod čiarou):

namiesto:

„Druh opatrenia	<input type="checkbox"/> Schéma	
	<input type="checkbox"/> Pomoc ad hoc	Názov prijímateľa a skupiny ¹ , do ktorej patrí
Zmena existujúcej schémy pomoci alebo pomoci ad hoc	<input type="checkbox"/> Predĺženie	Referenčné číslo pomoci pridelené Komisiou
	<input type="checkbox"/> Úprava	......
Trvanie ²	<input type="checkbox"/> Schéma	od dd/mm/yyyy do dd/mm/yyyy
Dátum poskytnutia pomoci ³	<input type="checkbox"/> Pomoc ad hoc	dd/mm/yyyy
<p>¹ Na účely pravidiel hospodárskej súťaže uvedených v zmluve a na účely tohto oddielu sa podnikom rozumie každý subjekt vykonávajúci hospodársku činnosť bez ohľadu na jeho právne postavenie a spôsob jeho financovania (pozrite rozhodnutie Súdneho dvora vo veci C-222/04, Ministero dell'Economia e delle Finanze v Cassa di Risparmio di Firenze SpA et al. (Zb. 2006, s. I-289). Súdny dvor rozhodol, že subjekty, ktoré sú kontrolované (právne alebo <i>de facto</i>) tým istým subjektom, by sa mali pokladať za jeden podnik (vec C-382/99 Holandsko a Komisia (Zb. 2002, s. I-5163)).</p> <p>² Obdobie, na ktoré sa orgán poskytujúci pomoc môže zaviazat', že bude pomoc poskytovať.</p> <p>³ „Dátum poskytnutia pomoci“ je dátum, kedy je prijímateľovi priznané zákonné právo prijať pomoc v súlade s uplatniteľným vnútroštátnym právnym poriadkom.“</p>		

má byť:

„Druh opatrenia	<input type="checkbox"/> Schéma	
	<input type="checkbox"/> Pomoc ad hoc	Názov prijímateľa a skupiny ¹ , do ktorej patrí
Zmena existujúcej schémy pomoci alebo pomoci ad hoc	<input type="checkbox"/> Predĺženie	Referenčné číslo pomoci pridelené Komisiou
	<input type="checkbox"/> Úprava	......
Trvanie ²	<input type="checkbox"/> Schéma	od dd/mm/yyyy do dd/mm/yyyy
Dátum poskytnutia pomoci ³	<input type="checkbox"/> Pomoc ad hoc	dd/mm/yyyy
<p>¹ Na účely pravidiel hospodárskej súťaže uvedených v zmluve a na účely tohto oddielu sa podnikom rozumie každý subjekt vykonávajúci hospodársku činnosť bez ohľadu na jeho právne postavenie a spôsob jeho financovania (pozrite rozhodnutie Súdneho dvora vo veci C-222/04, Ministero dell'Economia e delle Finanze v Cassa di Risparmio di Firenze SpA et al. (Zb. 2006, s. I-289). Súdny dvor rozhodol, že subjekty, ktoré sú kontrolované (právne alebo <i>de facto</i>) tým istým subjektom, by sa mali pokladať za jeden podnik (vec C-382/99 Holandsko a Komisia (Zb. 2002, s. I-5163)).</p> <p>² Obdobie, na ktoré sa orgán poskytujúci pomoc môže zaviazat', že bude pomoc poskytovať.</p> <p>³ „Dátum poskytnutia pomoci“ je dátum, kedy je prijímateľovi priznané zákonné právo prijať pomoc v súlade s uplatniteľným vnútroštátnym právnym poriadkom.“</p>		

3. Na strane 424 v prílohe V, dodatok 4 (formátovanie poznámok pod čiarou):

namiesto:

„Príslušné odvetvie(-ia) hospodárstva	<input type="checkbox"/> Všetky odvetvia hospodárstva oprávnené na prijatie pomoci	
	<input type="checkbox"/> Obmedzuje sa na určité odvetvia: uveďte na úrovni skupiny NACE ¹	............
Typ prijímateľa	<input type="checkbox"/> MSP <input type="checkbox"/> Veľké podniky	
Rozpočet	Celková ročná výška rozpočtu plánovaného podľa schémy ²	Národná mena ... (celkové sumy) ...
	Celková suma pomoci ad hoc poskytnutej podniku ³	Národná mena ... (celkové sumy) ...
	<input type="checkbox"/> V prípade záruk ⁴	Národná mena ... (celkové sumy) ...
<p>¹ NACE Rev. 2 – štatistická klasifikácia hospodárskych činností v Európskej únii. Odvetvie sa zvyčajne vymedzuje na úrovni skupiny.</p> <p>² V prípade schémy pomoci: uveďte celkovú ročnú sumu rozpočtu plánovanú v rámci schémy alebo odhadovanú daňovú stratu za rok pre všetky nástroje pomoci obsiahnuté v príslušnej schéme.</p> <p>³ V prípade poskytnutia pomoci ad hoc: uveďte celkovú sumu pomoci/daňovú stratu.</p> <p>⁴ V prípade záruk uveďte (maximálnu) sumu zaručených úverov.“</p>		

má byť:

„Príslušné odvetvie(-ia) hospodárstva	<input type="checkbox"/> Všetky odvetvia hospodárstva oprávnené na prijatie pomoci	
	<input type="checkbox"/> Obmedzuje sa na určité odvetvia: uveďte na úrovni skupiny NACE ¹	............
Typ prijímateľa	<input type="checkbox"/> MSP <input type="checkbox"/> Veľké podniky	
Rozpočet	Celková ročná výška rozpočtu plánovaného podľa schémy ²	Národná mena ... (celkové sumy) ...
	Celková suma pomoci ad hoc poskytnutej podniku ³	Národná mena ... (celkové sumy) ...
	<input type="checkbox"/> V prípade záruk ⁴	Národná mena ... (celkové sumy) ...
<p>¹ NACE Rev. 2 – štatistická klasifikácia hospodárskych činností v Európskej únii. Odvetvie sa zvyčajne vymedzuje na úrovni skupiny.</p> <p>² V prípade schémy pomoci: uveďte celkovú ročnú sumu rozpočtu plánovanú v rámci schémy alebo odhadovanú daňovú stratu za rok pre všetky nástroje pomoci obsiahnuté v príslušnej schéme.</p> <p>³ V prípade poskytnutia pomoci ad hoc: uveďte celkovú sumu pomoci/daňovú stratu.</p> <p>⁴ V prípade záruk uveďte (maximálnu) sumu zaručených úverov.“</p>		

4. Na strane 425 v prílohe V, dodatok 4 (formátovanie poznámky pod čiarou):

namiesto:

„Nástroj pomoci	<input type="checkbox"/> Grant/Úrokové dotácie <input type="checkbox"/> Úver/Vratné preddavky <input type="checkbox"/> Záruky (v náležitom prípade uveďte odkaz na rozhodnutie Komisie (!)) <input type="checkbox"/> Daňové zvýhodnenie alebo oslobodenie od dane <input type="checkbox"/> Poskytnutie rizikového financovania
	<input type="checkbox"/> Iné (uveďte) ...
Dôvod	Uveďte, prečo bola zavedená schéma štátnej pomoci alebo bola poskytnutá pomoc ad hoc namiesto pomoci z ENRAF: <input type="checkbox"/> opatrenie, na ktoré sa nevzťahuje národný program; <input type="checkbox"/> prioritizácia pri pridelení finančných prostriedkov v rámci národného programu; <input type="checkbox"/> financovanie v rámci ENRAF už nie je k dispozícii; <input type="checkbox"/> iné (uveďte)
(!) Ak je to uplatniteľné, uveďte odkaz na rozhodnutie Komisie, ktorým sa schvaľuje metodika výpočtu ekvivalentu hrubého grantu.“	

má byť:

„Nástroj pomoci	<input type="checkbox"/> Grant/Úrokové dotácie
	<input type="checkbox"/> Úver/Vratné preddavky
	<input type="checkbox"/> Záruky (v náležitom prípade uveďte odkaz na rozhodnutie Komisie (!))
	<input type="checkbox"/> Daňové zvýhodnenie alebo oslobodenie od dane
	<input type="checkbox"/> Poskytnutie rizikového financovania
	<input type="checkbox"/> Iné (uveďte) ...
Dôvod	Uveďte, prečo bola zavedená schéma štátnej pomoci alebo bola poskytnutá pomoc ad hoc namiesto pomoci z ENRAF: <input type="checkbox"/> opatrenie, na ktoré sa nevzťahuje národný program; <input type="checkbox"/> prioritizácia pri pridelení finančných prostriedkov v rámci národného programu; <input type="checkbox"/> financovanie v rámci ENRAF už nie je k dispozícii; <input type="checkbox"/> iné (uveďte)
(!) Ak je to uplatniteľné, uveďte odkaz na rozhodnutie Komisie, ktorým sa schvaľuje metodika výpočtu ekvivalentu hrubého grantu.“	

ISSN 1977-0790 (elektronické vydanie)
ISSN 1725-5147 (papierové vydanie)



Úrad pre vydávanie publikácií
Európskej únie
L-2985 Luxemburg
LUXEMBURSKO

SK